

SE 2 Spot



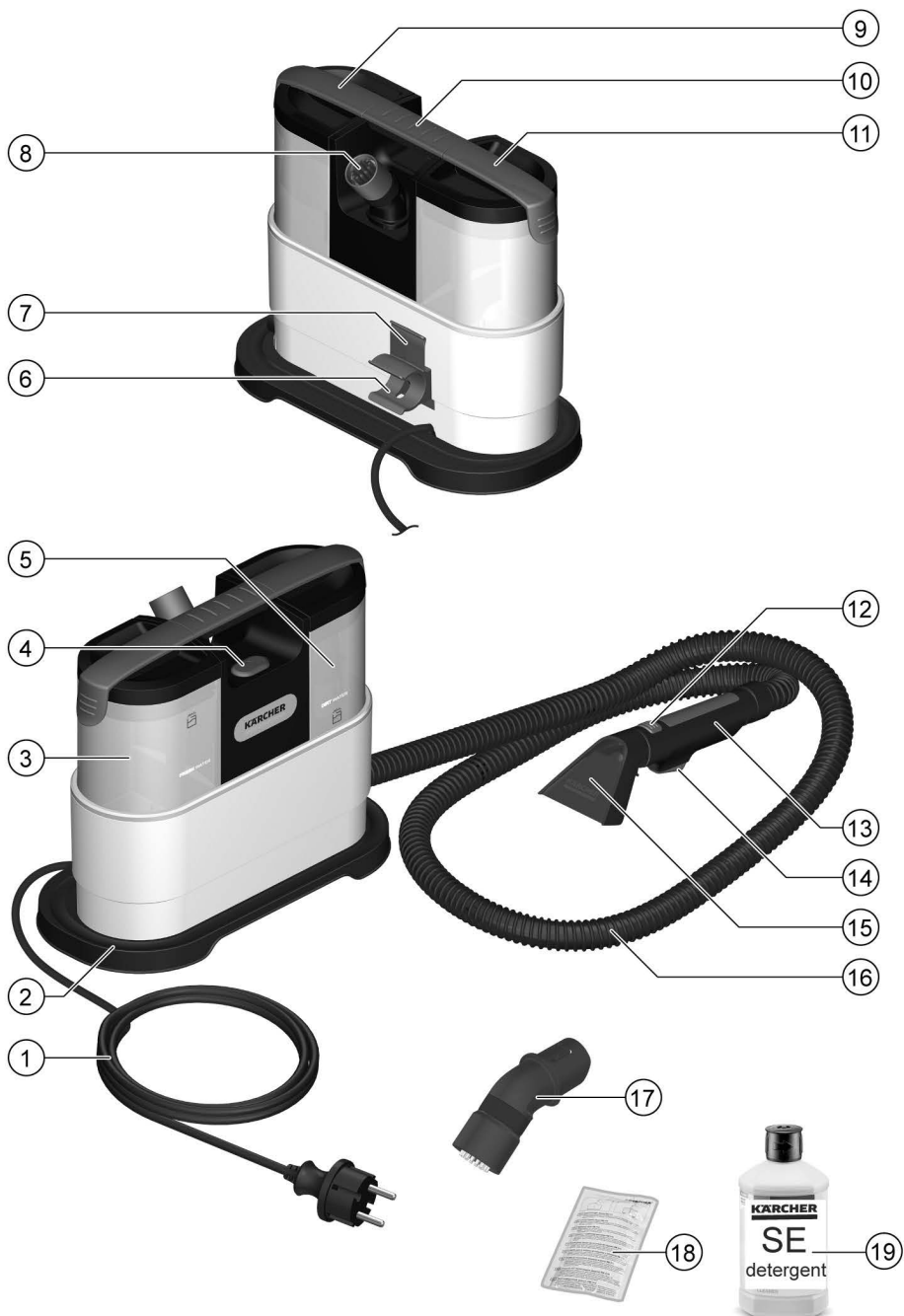
Deutsch	6
English	10
Français	14
Italiano	19
Español	23
Português	28
Nederlands	32
Türkçe	36
Svenska	41
Suomi	45
Norsk	49
Dansk	53
Eesti	57
Latviešu	61
Lietuviškai	65
Polski	69
Magyar	74
Čeština	78
Slovenčina	82
Slovenščina	86
Română	91
Hrvatski	95
Srpski	99
Ελληνικά	104
Русский	108
Українська	113
Қазақша	118
Български	123
العربية	131

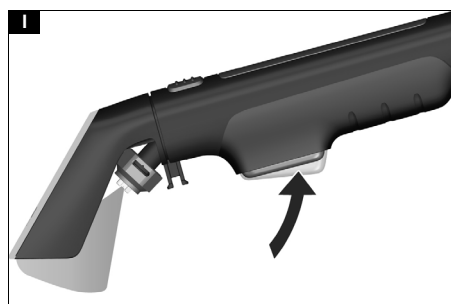
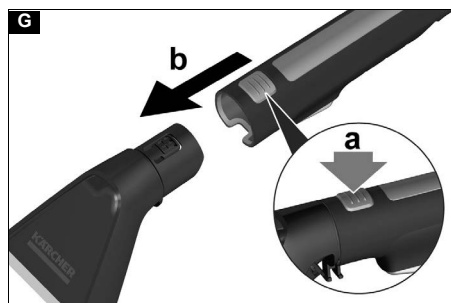
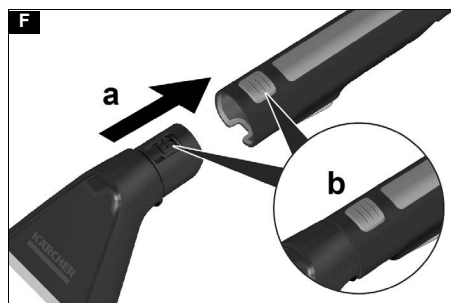
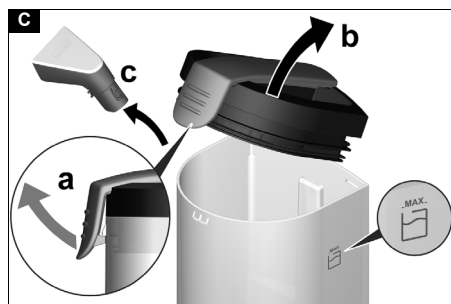
Read Online

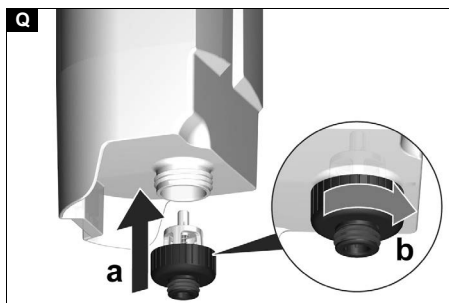
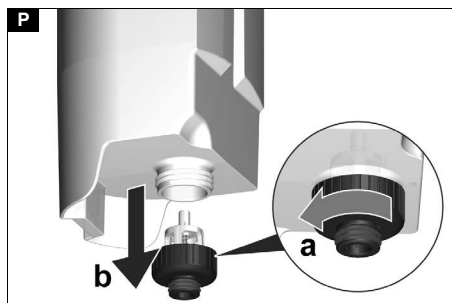
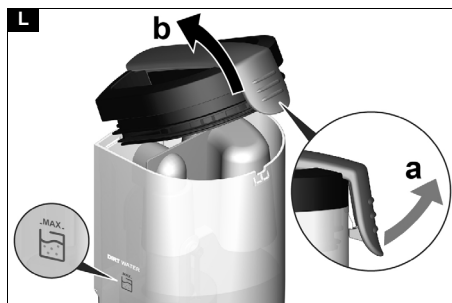
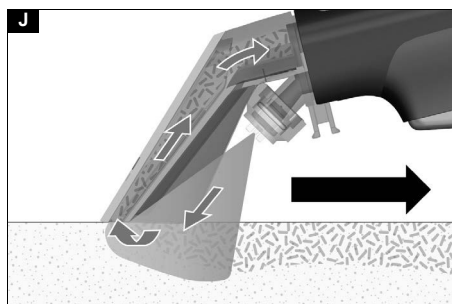


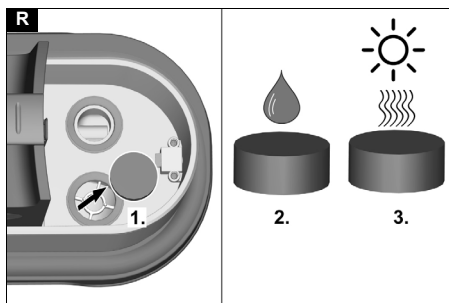
**Register
your product**
www.karcher.com/register











Inhalt

Allgemeine Hinweise	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Umweltschutz	6
Kundendienst	6
Zubehör und Ersatzteile	6
Lieferumfang	6
Garantie	6
Symbole auf dem Gerät	6
Gerätebeschreibung	6
Inbetriebnahme	7
Betrieb	7
Betrieb beenden	8
Gerät aufbewahren	8
Transport	8
Pflege und Wartung	8
Hilfe bei Störungen	9
Technische Daten	10

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Sprühextraktionsreiniger für die Fleckentfernung auf Polstertextilien und Teppichböden in Innenräumen bestimmt.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts. Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

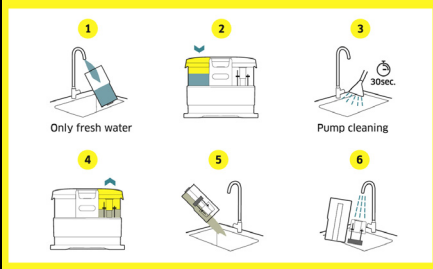
Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

Symbole auf dem Gerät

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Auf der Innenseite des Schmutzwassertanks befindet sich ein Aufkleber, der die Gerätereinigung vor der Geräteaufbewahrung beschreibt. Die Beschreibung der Schritte 1 - 6, siehe Kapitel *Gerät reinigen*

Gerätebeschreibung

Je nach gewähltem Modell gibt es Unterschiede in der Ausstattung. Die konkrete Ausstattung wird auf der Geräteverpackung beschrieben.

Abbildungen siehe Grafikseite.

Abbildung A

- 1 Netzkabel
- 2 Gerätefuß
- 3 Frischwassertank
- 4 Ein- / Ausschalter
- 5 Schmutzwassertank
- 6 Halter für Sprühsaugschlauch
- 7 Halter für Netzkabel
- 8 Aufbewahrungsmöglichkeit für Spotbürste
- 9 Griff Schmutzwassertank
- 10 Tragegriff
- 11 Griff Frischwassertank

- ⑫ Verriegelungstaste Sprühdüse
- ⑬ Düsenhalter
- ⑭ Sprühtaste
- ⑮ Sprühdüse
- ⑯ Sprühsaugschlauch
- ⑰ * Spotbürste
- ⑱ * KÄRCHER SE-Reinigungsmittel (100 ml)
- ⑲ * KÄRCHER SE-Reinigungsmittel (1000 ml)

* je nach Ausstattungsvariante

Inbetriebnahme

Zubehör

Hinweis

Vor erster Inbetriebnahme das Zubehör aus dem Frischwassertank nehmen.

Abbildung C

Vorreinigung

Hinweis

Um Motorschäden vorzubeugen, ist grober Schmutz (z. B. Krümel) vor der Textilreinigung mit einem handelsüblichen Staubsauger zu entfernen, da das Gerät über keine Trockensaugfunktion verfügt.

Frischwassertank füllen

ACHTUNG

Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Frischwassertank und Schmutzwassertank eingesetzt sind.

ACHTUNG

Frisch- und Schmutzwassertank müssen fest im Gerät sitzen.

ACHTUNG

Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigen und zum Ausschluss von Garantieleistungen führen.

Nach Bedarf zur Polsterreinigung KÄRCHER SE-Reinigungsmittel verwenden. Für die Dosierung und Anwendung des Reinigungsmittels gelten folgende Angaben:

- **Mischverhältnis:** 25 - 50 ml Reinigungsmittel auf 1 Liter Frischwasser (je nach Grad der Verschmutzung).
- **Dosierhilfe:** 1 Verschlusskappe = 20 ml. Für dieses Gerät bedeutet das eine Dosierung von ca. 40 - 75 ml (2 - 4 Verschlusskappen) auf einem vollen Frischwassertank. Die komplette Füllmenge des Frischwassertanks beträgt max. 1,5 Liter.

1. Den Tank am Griff senkrecht nach oben herausziehen.

Abbildung B

2. Den Frischwassertank füllen.

Abbildung C

- a Tankverschluss leicht nach oben ziehen, um den Deckel zu entriegeln.
- b Den Tankdeckel abnehmen.
- c Den Tank bis zur "MAX" Markierung mit Leitungswasser füllen.

3. Den Tankdeckel einbauen.

Abbildung D

- a Die zwei Laschen, die sich auf der Rückseite des Tankdeckels befinden, in die beiden schmalen Tanköffnungen einsetzen.

- b Den Tankdeckel wieder aufsetzen, bis er hörbar einrastet.
4. Den Tank am Griff vollständig nach unten drücken.

Abbildung E

Sprühdüse ein- und ausbauen

1. Die Sprühdüse bis an den Bund in den Düsenhalter stecken.

Abbildung F

2. Die Sprühdüse ausbauen

Abbildung G

- a Die Entriegelungstaste drücken.
- b Die Sprühdüse vom Düsenhalter abziehen.

Spotbürste ein- und ausbauen

1. Die Spotbürste entsprechend der Sprühdüse bis an den Bund in den Düsenhalter stecken.

Abbildung F

2. Die Spotbürste entsprechend der Sprühdüse ausbauen.

Abbildung G

- a Die Entriegelungstaste drücken.
- b Die Spotbürste vom Düsenhalter abziehen.

Betrieb

Gerät einschalten

⚠ WARNUNG

Stromschlaggefahr

Bei nicht komplett abgewickeltem Netzkabel besteht die Gefahr, dass die Reichweite überschätzt und dadurch das Stromkabel strapaziert und beschädigt wird. Wickeln Sie das Stromkabel stets komplett ab.

Voraussetzungen:

- Der Frischwassertank ist gefüllt und eingerastet. Siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*.
- Der Schmutzwassertank ist leer und eingerastet. Siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*.
- Das Netzkabel ist komplett abgewickelt.
- Der Saugschlauch ist komplett abgewickelt.

1. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
2. Den Ein- / Ausschalter drücken.

Abbildung H

Das Gerät startet.

Flecken entfernen

Hinweis

Warmes Wasser (maximal 50 °C) erhöht die Reinigungswirkung.

Hinweis

Verwenden Sie zur Reinigung nur KÄRCHER SE-Reinigungsmittel.

ACHTUNG

Gefahr durch Reinigungslösung

Beschädigungsgefahr

Prüfen Sie den zu reinigenden Gegenstand vor dem Einsatz des Geräts an unauffälliger Stelle auf Farbestabilität und Wasserbeständigkeit.

1. Den Frischwassertank mit Wasser und / oder Reinigungsmittel füllen, siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*.

2. Das Gerät einschalten, siehe Kapitel *Gerät einschalten*.

3. Die Sprühtaste drücken und gedrückt halten.

Abbildung I

Wasser und / oder Reinigungslösung wird aufgesprüht.

4. Um das Aufsprühen zu beenden, die Sprühtaste loslassen.
5. Bei starker Verschmutzung, die Reinigungslösung mindestens 5 Minuten einwirken lassen.
6. Die Sprühdüse in überlappenden Bahnen rückwärts über die zu reinigende Fläche ziehen, nicht schieben.

Abbildung J

7. Reste der Reinigungslösung absaugen.
8. Falls erforderlich den Vorgang wiederholen.
9. Um Reinigungsmittelreste zu entfernen, mit klarem, warmen Wasser nachreinigen.

Hinweis

Die Verwendung der Spotbürste ermöglicht eine zusätzliche fasertiefe Reinigung hartnäckiger Flecken auf Textilien.

- Für ein optimales Ergebnis den Schmutz zuerst mit der Polsterdüse entfernen um ein tieferes Einreiben von Schmutz zu vermeiden. Anschließend das Gewebe mit der Bürste reinigen.

Schmutzwassertank leeren

Sobald das Schmutzwasser den Füllstand "MAX" erreicht hat, muss der Schmutzwassertank geleert werden.

1. Das Gerät ausschalten, siehe Kapitel *Gerät ausschalten*
2. Den Tank am Griff senkrecht nach oben ziehen.

Abbildung K

3. Den Schmutzwassertank entleeren.

Abbildung L

- a Den Tankverschluss entriegeln.
 - b Den Tankdeckel abnehmen.
 - c Das Schmutzwasser entsorgen.
4. Den Schwimmer aus dem Schmutzwassertank nehmen und beide Teile mit Leitungswasser gründlich ausspülen / abspülen.
 5. Den Tankdeckel aufsetzen und nach unten drücken, bis er hörbar einrastet.

Hinweis

Damit verbleibende Flüssigkeit rückstandsfrei trocknen kann, den Tankdeckel bei Beendigung der Reinigungsarbeiten nicht einrasten, sondern leicht geöffnet lassen.

Abbildung M

6. Den Tank am Griff vollständig nach unten drücken.

Abbildung N

Betrieb beenden

Gerät ausschalten

1. Den Ein- / Ausschalter drücken.

Abbildung H

Das Gerät stoppt.

Gerät aufbewahren

Abbildung O

- ① Halterung Netzkabel

- ② Halterung Sprühsaugschlauch

1. Den Sprühsaugschlauch mit Sprühdüse um das Gerät wickeln.
2. Den Sprühsaugschlauch in die Halterung drücken.
3. Das Netzkabel um das Gerät wickeln, dabei das Netzkabel durch die Halterung führen.
4. Das Gerät in einem trockenen und frostfreien Raum aufbewahren.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts.

Verletzungen und Beschädigungen

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Transport von Hand

1. Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

Transport in Fahrzeugen

1. Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

Pflege und Wartung

Allgemeine Pflegehinweise

- Das Gerät und die Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- Den Behälter und das Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Wiederverwendung trocknen.

Sprühdüse reinigen

Hinweis

Bei ungleichmäßigem Sprühstrahl kann die Sprühdüse vom Waschaugzubehör durch Rückstände verstopft sein und muss gereinigt werden.

1. Sprühdüse ausbauen, siehe Kapitel *Sprühdüse ein- und ausbauen*.
2. Sprühdüse unter fließendem Wasser reinigen.
3. Sprühdüse einbauen, siehe Kapitel *Sprühdüse ein- und ausbauen*.

Gerät reinigen

ACHTUNG

Führen Sie nach jeder Anwendung eine Systemreinigung durch, um Rückstände wie Schmutz und Reinigungsmittel zu entfernen und Geräteschäden vorzubeugen.

Hinweis

Vor der Systemreinigung muss das Gerät ausgeschaltet und der Frischwassertank ohne Restwasser mit Reinigungsmittel sein.

Hinweis

*Die Arbeitsschritte 1 - 6, die für die Systemreinigung erforderlich sind, befinden sich auf einem Aufkleber auf der Innenseite des Schmutzwassertanks, siehe Kapitel *Symbole auf dem Gerät**

1. Den Frischwassertank entnehmen und bis zur Hälfte mit Frischwasser füllen.
2. Den Frischwassertank am Gerät wieder einsetzen, siehe Kapitel *Frischwassertank füllen*.
3. Um das System zu reinigen, Gerät einschalten und die Sprühdüse für 30 Sekunden aktivieren.

Hinweis

Zusätzliche Option für die Systemreinigung:

Die Sprühdüse vollständig in den Frischwassertank einführen und das Gerät einschalten. Die Reinigung ist beendet, sobald der Frischwassertank komplett entleert ist.

4. Den Schmutzwassertank entnehmen.
5. Den Schmutzwassertank leeren, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*.
6. Den Schwimmer aus dem Schmutzwassertank entnehmen und beide Teile gründlich mit Frischwasser reinigen.

Nach Beendigung der Systemreinigung:

- Den Schwimmer in den Schmutzwassertank einsetzen, danach den Schmutzwassertank am Gerät einsetzen, siehe Kapitel *Schmutzwassertank leeren*
- Das Gerät ausschalten.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen,
- Bei Verunreinigungen auch den Frischwassertank mit klarem Wasser ausspülen und den Filter reinigen, siehe Kapitel *Filter im Frischwassertank reinigen*.
- Beide Tankdeckel aufsetzen, aber nicht verriegeln, sondern leicht geöffnet lassen (Trocknungsposition), damit verbleibende Flüssigkeit rückstandsfrei trocknen kann.

Hinweis

Achten Sie auf die Kennzeichnungen auf den Tankdeckeln sowie die Aufdrucke auf den Tanks, um eine Verwechslung zu vermeiden.

- Sprühdüse reinigen, siehe Kapitel *Sprühdüse reinigen*.
- Gerät und Zubehör trocknen lassen.

Filter im Frischwassertank reinigen

Hinweis

Auf dem Boden des Frischwassertanks befindet sich ein Filter auf dem sich Schmutzpartikel absetzen und den Wasserdurchlauf behindern können. Deshalb wird empfohlen regelmäßig den Filter zu reinigen.

Hinweis

Für die Filterreinigung muss der Frischwassertank aus dem Gerät entnommen und vollständig geleert sein.

1. Den Tank am Griff nach oben aus dem Gerät ziehen.
2. Den Filter ausbauen.

Abbildung P

- a Die Halterung abschrauben.
 - b Die Halterung mit Filter nach unten aus dem Tank ziehen.
3. Den Filter mit Wasser gut abspülen oder mit einer weichen Bürste vorsichtig reinigen.
 4. Den Filter einbauen.
- Abbildung Q**
- a Die Halterung mit Filter nach oben in den Tank schieben.
 - b Die Halterung festschrauben.

Motorschutzfilter reinigen

Hinweis

Unter dem Schmutzwassertank befindet sich ein Motorschutzfilter aus Schaumstoff in dem sich Reinigungsrückstände ansammeln und die Saugleistung mindern können.

Deshalb muss bei Bedarf der Motorschutzfilter gereinigt werden.

Hinweis

Für die Reinigung des Motorschutzfilters muss der Schmutzwassertank aus dem Gerät entnommen und entleert werden.

1. Den Tank am Griff nach oben aus dem Gerät ziehen.

Abbildung K

2. Den Motorschutzfilter aus der Halterung rausziehen.
3. Den Motorschutzfilter unter fließendem Wasser ausspülen und danach vorsichtig ausdrücken.
4. Den Motorschutzfilter vollständig trocknen lassen und wieder einsetzen.

Abbildung R

Hilfe bei Störungen

Fehler	Ursache	Behebung
Ungenügende Saugleistung	Sprühsaugschlauch oder Sprühdüse sind verstopft.	● Verstopfung entfernen.
	Schmutzwassertank ist nicht richtig positioniert.	● Schmutzwassertank auf korrekten Sitz prüfen. Tank senkrecht nach unten drücken.
	Motorschutzfilter unter dem Schmutzwassertank ist mit Reinigungsrückständen verschmutzt.	● Schmutzwassertank und Motorschutzfilter aus dem Gerät nehmen und den Motorschutzfilter mit klarem Wasser reinigen.
Kein Wasseraustritt an der Düse	Frischwassertank leer	● Frischwassertank auffüllen.
	Frischwassertank ist nicht richtig positioniert.	● Frischwassertank auf korrekten Sitz prüfen. Tank senkrecht nach unten drücken.
	Frischwasserfilter verschmutzt.	● Frischwasserfilter reinigen.
	Verbindung zwischen Sprühdüse und Düsenhalter nicht korrekt.	● Korrekte Verbindung zwischen Zubehör und Düsenhalter herstellen.
	Reinigungsmittelpumpe defekt.	● Kundendienst beauftragen.
Sprühstrahl ungleichmäßig	Sprühdüse verschmutzt.	● Sprühdüse reinigen.
Schaumbildung oder Wasseraustritt an der Unterseite des Geräts SE 2 Spot	Entschäumungsmittel wird benötigt	● Zur Vermeidung von Schaumbildung zusätzlich folgende Entschäumungsmittel in den Schmutzwassertank geben: 2-4 ml / 1-2 Deckelkappen FoamStop Neutral, (Best.-Nr. 6.295-873.0) oder FoamStop Fruity, (Best.-Nr. 6.295-875.0). Hinweis FoamStop ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss

Frequenz	Hz	50-60
Spannung	V	220-240
Netzabsicherung (träge)	A	10
Nennleistung	W	450

Leistungsdaten Gerät

Max. Füllmenge Frischwasser	l	1,5
Max. Füllmenge Schmutzwasser	l	0,8
Max. Temperatur der Reinigungs- lösung (T in max.)	°C	50
Flächenleistung bei vollem Frisch- wassertank	m ²	2,89

Maße und Gewichte

Gewicht (ohne Zubehör)	kg	4,0
Länge x Breite x Höhe	mm	385 x 215 x 310

Arbeitsbreite der Düse	mm	75
Länge Saugschlauch	m	1,8

Netzkabel

Länge	m	3,6
-------	---	-----

Ermittelte Werte gemäß EN 60704-2-1

Schalldruckpegel	dB(A)	70
------------------	-------	----

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes	10
Intended use	10
Environmental protection	10
Customer Service department	10
Accessories and spare parts	10
Scope of delivery	10
Warranty	10
Symbols on the device	11
Device description	11
Initial startup	11
Operation	12
Finishing operation	12
Storing the device	12
Transport	12
Care and service	12
Troubleshooting guide	13
Technical data	14

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep both books for future reference or for future owners.

Intended use

Only use the device in private households.

The device is intended for use as a spray extraction cleaner for stain removal on upholstery textiles and carpets in accordance with the descriptions given in these operating instructions and the safety instructions.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Customer Service department

Our local KÄRCHER branch will be happy to help you if you have any questions or problems with the device.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

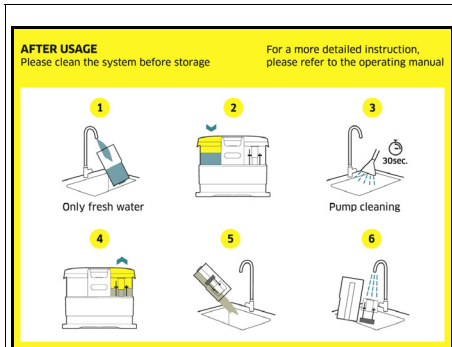
Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Symbols on the device



There is a label on the inside of the waste water tank, which describes how to clean the device before storing it.

For a description of steps 1 - 6, see chapter *Cleaning the device*

Device description

The device is equipped with different equipment depending on the model selected. The specific equipment is described on the device packaging.

For the figures, please refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Mains cable
- ② Device base
- ③ Fresh water tank
- ④ On / off switch
- ⑤ Waste water tank
- ⑥ Holder for spray vacuum hose
- ⑦ Holder for mains cable
- ⑧ Storage option for spot brush
- ⑨ Waste water tank handle
- ⑩ Carrying handle
- ⑪ Fresh water tank handle
- ⑫ Spray nozzle locking button
- ⑬ Nozzle holder
- ⑭ Spray button
- ⑮ Spray nozzle
- ⑯ Spray vacuum hose
- ⑰ * Spot brush
- ⑱ * KÄRCHER SE detergent (100 ml)
- ⑲ * KÄRCHER SE detergent (1000 ml)

* depending on different configurations

Initial startup

Accessories

Note

Remove the accessories from the fresh water tank before initial start-up.

Illustration C

Pre-cleaning

Note

As the device does not have a dry vacuum function, if necessary remove coarse-grained dirt (e.g. crumbs) with a commercially available vacuum cleaner before cleaning the textiles.

Filling the fresh water tank

ATTENTION

Only switch on the device when the fresh water tank and waste water tank are installed.

ATTENTION

The fresh water and waste water tanks must be firmly seated in the device.

ATTENTION

The use of unsuitable detergents can damage the device and result in loss of eligibility for warranty claims. If necessary, use KÄRCHER SE detergent for cleaning upholstery. The following information applies to the dosage and application of the cleaning agent:

- **Mixing ratio:** 25 - 50 ml detergent to 1 litre fresh water (depending on the degree of soiling).
 - **Dosing aid:** 1 cap = 20 ml.
For this unit, this means a dosage of approx. 40 - 75 ml (2 - 4 caps) for a full fresh water tank.
The total filling quantity of the fresh water tank is a maximum of 1.5 litres.
1. Pull out the tank vertically upwards using the handle.

Illustration B

2. Fill the fresh water tank.

Illustration C

- a Pull the tank cap slightly upwards to unlock the cap.
 - b Remove the petrol cap.
 - c Fill the tank with tap water up to the "MAX" marking.
3. Install the petrol cap.

Illustration D

- a Insert the two tabs on the back of the petrol cap into the two narrow tank openings.
- b Reattach the petrol cap until you hear it click into place.

4. Press the tank completely down by the handle.

Illustration E

Installing and removing the spray nozzle

1. Insert the spray nozzle into the nozzle holder up to the collar.

Illustration F

2. Removing the spray nozzle

Illustration G

- a Press the unlocking button.
- b Remove the spray nozzle from the nozzle holder.

Installing and removing the spot brush

1. Insert the spot brush into the nozzle holder up to the collar, in the same manner as the spray nozzle.

Illustration F

2. Remove the spot brush in the same manner as the spray nozzle.

Illustration G

- a Press the unlocking button.
- b Remove the spot brush from the nozzle holder.

Operation

Turning on the device

⚠ WARNING

Risk of electric shock

If the power cable is not completely unwound, the danger exists of you straining and damaging the mains cable by overestimating the range of the cable.

Always completely unwind the power cable.

Prerequisites:

- The fresh water tank is filled and engaged. See chapter *Filling the fresh water tank*.
 - The waste water tank is empty and engaged. See chapter *Emptying the waste water tank*.
 - The mains cable is completely unwound.
 - The suction hose is completely unwound.
1. Plug the mains plug into a mains socket.
 2. Press the On / Off switch.

Illustration H

The device starts.

Removing stains

Note

Warm water (maximum 50 °C) increases the cleaning effect.

Note

Only use KÄRCHER SE detergent for cleaning.

ATTENTION

Danger from cleaning solution

Risk of damage

Before using the device, check the object to be cleaned for colour fastness and water resistance in an inconspicuous place.

1. Fill the fresh water tank with water and/or detergent, see chapter *Filling the fresh water tank*.
2. Switch the device on, see chapter *Turning on the device*.
3. Press and hold the spray button.

Illustration I

Water and/or cleaning solution is sprayed.

4. To stop spraying, release the spray button.
5. In case of heavy contamination, allow the cleaning solution to act for at least 5 minutes.
6. Pull the spray nozzle backwards over the surface to be cleaned in overlapping paths, do not push.

Illustration J

7. Suck off any residues of the cleaning solution.
8. Repeat the process if necessary.
9. To remove cleaning agent residues, clean with clear, warm water.

Note

Using the spot brush enables additional fibre-deep cleaning of stubborn stains on textiles.

- For optimum results, first remove the dirt with the upholstery nozzle to avoid rubbing dirt in deeper. Then clean the fabric with a brush.

Emptying the waste water tank

As soon as the waste water has reached the "MAX" filling level, the waste water tank must be emptied.

1. Switch off the appliance, see Chapter *Switching off the device*

2. Pull the tank vertically upwards using the handle.

Illustration K

3. Empty the waste water tank.

Illustration L

- a Unlock the tank cap.
- b Remove the petrol cap.
- c Dispose of the waste water.

4. Remove the float from the waste water tank and rinse both parts thoroughly with tap water.
5. Attach the petrol cap and press downwards until you hear it click into place.

Note

To allow any remaining liquid to dry without leaving any residue, do not latch the petrol cap when cleaning work is complete, but leave it slightly open.

Illustration M

6. Press the tank completely down by the handle.

Illustration N

Finishing operation

Switching off the device

1. Press the On / Off switch.

Illustration H

The device stops.

Storing the device

Illustration O

- ① Support for mains cable
- ② Support for spray vacuum hose

1. Wrap the spray vacuum hose with spray nozzle around the device.
2. Press the spray vacuum hose into the support.
3. Wind the mains cable around the device, guiding the mains cable through the support.
4. Store the device in a dry and frost-free room.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device.

Injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Manual transport

1. Lift and carry the device by the carrying handle.

Transport in vehicles

1. Secure the device against slipping and tipping over.

Care and service

General care instructions

- Clean the device and plastic accessory parts with a commonly available plastic cleaner.
- Rinse the container and accessories with water, as necessary, and dry them before further use.

Cleaning the spray nozzle

Note

If the spray jet is uneven, the spray nozzle of the spray extracting accessory can be damaged by residues and will need to be cleaned.

1. Remove the spray nozzle, see chapter *Installing and removing the spray nozzle*.
2. Clean the spray nozzle under running water.

3. Install the spray nozzle, see chapter *Installing and removing the spray nozzle*.

Cleaning the device

ATTENTION

Clean the system after each use to remove residues such as dirt and cleaning agents and to prevent damage to the unit.

Note

Before the system cleaning, the device must be switched off and the fresh water tank must be free of residual water with detergent.

Note

Steps 1 - 6, which are required for the cleaning the system, can be found on a label on the inside of the waste water tank, see chapter *Symbols on the device*

1. Remove the fresh water tank and fill it halfway with fresh water.
2. Reinsert the fresh water tank into the device, see chapter *Filling the fresh water tank*.
3. To clean the system, switch on the device and activate the spray nozzle for 30 seconds.

Note

Additional option for system cleaning:

Insert the spray nozzle fully into the fresh water tank and switch on the device. Cleaning is complete as soon as the fresh water tank is completely empty.

4. Remove the waste water tank.
5. Empty the waste water tank, see chapter *Emptying the waste water tank*.
6. Remove the float from the waste water tank and thoroughly clean both parts with fresh water.

After completion of the system cleaning:

- Insert the float into the waste water tank, then place the waste water tank back into the device; see chapter *Emptying the waste water tank*.
- Switch off the device.
- Pull the mains plug out of the outlet.
- If contaminated, also rinse the fresh water tank with clear water and clean the filter, see chapter *Cleaning the fresh water tank filter*.
- Replace both petrol caps, but do not lock them, leave them slightly open (drying position) so that any remaining liquid can dry without leaving any residue.

Note

Pay attention to the labelling on the tank caps and the imprints on the tanks to avoid confusion.

- Clean the spray nozzle, see chapter *Cleaning the spray nozzle*.
- Allow the device and accessories to dry.

Cleaning the fresh water tank filter

Note

A filter is fitted to the bottom of the fresh water tank, on which dirt particles can settle and thus hinder the water flow. We therefore recommend cleaning the filter regularly.

Note

To clean the filter, the fresh water tank must be completely emptied and removed from the device.

1. Pull the tank upwards out of the device using the handle.
2. Remove the filter.

Illustration P

- a Unscrew the support.
 - b Pull the support with filter downwards out of the tank.
3. Rinse the filter thoroughly with water or clean it carefully with a soft brush.
 4. Install the filter.

Illustration Q

- a Push the support with filter upwards into the tank.
- b Screw the support tight.

Cleaning the motor protection filter

Note

There is a foam motor protection filter under the dirty water tank in which cleaning residues can accumulate and reduce the suction power.

The motor protection filter must therefore be cleaned if necessary.

Note

To clean the motor protection filter, the dirty water tank must be removed from the unit and emptied.

1. Pull the tank upwards out of the device using the handle.

Illustration K

2. Pull the motor protection filter out of the support.
3. Rinse the motor protection filter under running water and then carefully squeeze it out.
4. Allow the motor protection filter to dry completely and reinsert it.

Illustration R

Troubleshooting guide

Fault	Cause	Rectification
Poor suction performance	Spray vacuum hose or spray nozzle are blocked.	● Remove the blockage.
	Waste water tank is not positioned correctly.	● Check the waste water tank for a correct fit. Press the tank down vertically.
	The motor protection filter under the recovery tank is soiled with cleaning residues.	● Remove the dirty water tank and motor protection filter from the unit and clean the motor protection filter with clean water.

Fault	Cause	Rectification
No water emitted from the nozzle	Fresh water tank empty	● Fill up the fresh water tank.
	Fresh water tank is not positioned correctly.	● Check the fresh water tank for correct seating. Press the tank down vertically.
	Fresh water filter contaminated.	● Clean the fresh water filter.
	Connection between spray nozzle and nozzle holder not correct.	● Establish the correct connection between accessories and nozzle holder.
	Detergent pump defective.	● Request repair by Customer Service.
Spray jet uneven	Spray nozzle is dirty.	● Clean the spray nozzle.
Foaming or water leaking from the underside of the device SE 2 Spot	Defoaming agent is required	● To prevent foaming, add the following defoaming agents to the waste water tank: 2-4 ml / 1-2 lid caps FoamStop Neutral, (order no. 6.295-873.0) or FoamStop Fruity, (order no. 6.295-875.0). Note <i>FoamStop is not included in the scope of delivery.</i>

Technical data

Electrical connection

Frequency	Hz	50-60
Voltage	V	220-240
Power protection (slow-blowing)	A	10
Rated power	W	450

Device performance data

Max. fresh water filling quantity	l	1.5
Max. waste water filling quantity	l	0.8
Max. cleaning solution temperature (T in max.)	°C	50
Area coverage with full fresh water tank	m ²	2.89

Dimensions and weights

Weight (without accessories)	kg	4,0
Length x width x height	mm	385 x 215 x 310
Working width of the nozzle	mm	75
Length of the suction hose	m	1,8

Mains cable

Length	m	3,6
--------	---	-----

Determined values in acc. with EN 60704-2-1

Sound pressure level	dB(A)	70
----------------------	-------	----

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales	14
Utilisation conforme	14
Protection de l'environnement	14
Service après-vente	15
Accessoires et pièces de rechange.....	15
Etendue de livraison	15
Garantie.....	15
Symboles sur l'appareil	15
Description de l'appareil	15
Mise en service	15

Utilisation.....	16
Terminer l'utilisation	17
Rangement de l'appareil	17
Transport.....	17
Entretien et maintenance	17
Dépannage en cas de défaut.....	18
Caractéristiques techniques.....	18

Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Utilisation conforme

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage ménager privé.

L'appareil est destiné à être utilisé comme nettoyeur par pulvérisation-extraction pour l'enlèvement des taches, des textiles d'ameublement et des moquettes en intérieur, conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans le présent manuel d'utilisation.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Service après-vente

Notre filiale KÄRCHER répondra volontiers à toutes vos questions ou défauts.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

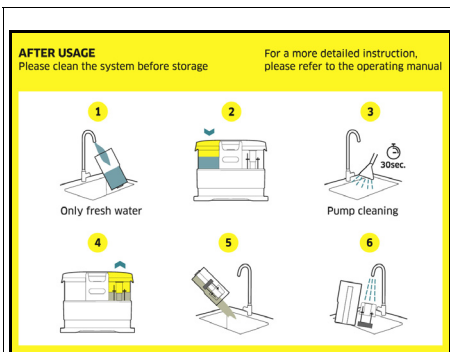
Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

Symboles sur l'appareil



Un autocollant qui décrit le nettoyage de l'appareil avant de le ranger se trouve sur la face intérieure du bac d'eau sale.

La description des étapes 1 à 6, voir chapitre *Nettoyage de l'appareil*

Description de l'appareil

Selon le modèle choisi, il existe des différences d'équipement. L'équipement spécifique est décrit sur l'emballage de l'appareil.

Pour les figures, voir la page des graphiques.

Illustration A

- ① Câble secteur
- ② Pied de l'appareil

- ③ Réservoir d'eau propre
- ④ Bouton de marche/d'arrêt
- ⑤ Bac d'eau sale
- ⑥ Manche du flexible d'aspiration et aspersion
- ⑦ Support pour le cordon d'alimentation
- ⑧ Possibilité de stockage pour brosse Spot
- ⑨ Poignée du bac d'eau sale
- ⑩ Poignée de transport
- ⑪ Poignée du réservoir d'eau propre
- ⑫ Bouton de verrouillage de la buse de pulvérisation
- ⑬ Porte-buse
- ⑭ Bouton de pulvérisation
- ⑮ Buse de pulvérisation
- ⑯ Flexible d'aspiration et aspersion
- ⑰ * Brosse Spot
- ⑱ * Détergeant SE KÄRCHER (100 ml)
- ⑲ * Détergeant SE KÄRCHER (1000 ml)

* En fonction de la version d'équipement

Mise en service

Accessoires

Remarque

Avant la première mise en service, retirer les accessoires du réservoir d'eau propre.

Illustration C

Prénettoyage

Remarque

Afin d'éviter d'endommager le moteur, il convient d'éliminer les saletés grossières (par exemple les miettes) à l'aide d'un aspirateur ordinaire avant de nettoyer les textiles, car l'appareil ne dispose pas d'une fonction d'aspiration à sec.

Remplir le réservoir d'eau propre

ATTENTION

Ne mettez l'appareil sous tension que lorsque le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale sont installés.

ATTENTION

Les réservoirs d'eau propre et d'eau usée doivent être solidement fixés dans l'appareil.

ATTENTION

L'utilisation de produits de nettoyage inappropriés peut endommager l'appareil et entraîner l'exclusion de la garantie.

Si nécessaire, utiliser le détergent KÄRCHER SE pour le nettoyage du rembourrage. Les indications suivantes sont valables pour le dosage et l'utilisation du produit de nettoyage :

- **Proportion du mélange** : 25 - 50 ml de détergent pour 1 litre d'eau du robinet (selon le degré d'encrassement).
- **Aide au dosage** : 1 bouchon = 20 ml. Pour cet appareil, cela signifie un dosage d'environ 40 à 75 ml (2 à 4 bouchons) sur un réservoir d'eau propre plein.

Le volume de remplissage complet du réservoir d'eau propre est de 1,5 litre au maximum.

1. Retirer le réservoir par la poignée en tirant vers le haut.

Illustration B

2. Remplir le réservoir d'eau propre.

Illustration C

- a Tirer légèrement le bouchon du réservoir vers le haut pour le déverrouiller.
 - b Retirer le couvercle du réservoir.
 - c Remplir le réservoir d'eau potable jusqu'au marquage « MAX ».
3. Mettre le couvercle du réservoir.

Illustration D

- a Insérer les deux languettes qui se trouvent à l'arrière du couvercle du réservoir dans les deux ouvertures étroites du réservoir.
 - b Remettre le couvercle du réservoir en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
4. Pousser complètement le réservoir vers le bas en le tenant par la poignée.

Illustration E

Démontage et montage des buses de pulvérisation

1. Insérer la buse de pulvérisation dans le porte-buse jusqu'au collet.

Illustration F

2. Démontage de la buse de pulvérisation

Illustration G

- a Appuyer sur la touche de déverrouillage.
- b Retirer la buse de pulvérisation du porte-buse.

Démontage et montage de la brosse Spot

1. Insérer la brosse Spot de la buse de pulvérisation correspondante dans le porte-buse jusqu'au collet.

Illustration F

2. Démonter la brosse Spot en fonction de la buse de pulvérisation.

Illustration G

- a Appuyer sur la touche de déverrouillage.
- b Retirer la brosse Spot du porte-buse.

Utilisation

Démarrage de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Lorsque le câble n'est pas complètement déroulé, la portée risque d'être surestimée et le câble électrique risque d'être mis à rude épreuve et endommagé.

Déroulez entièrement le câble électrique.

Conditions requises :

- Le réservoir d'eau propre est rempli et enclenché. Voir chapitre *Remplir le réservoir d'eau propre*.
 - Le bac d'eau sale est vide et inséré. Voir chapitre *Vidange du bac d'eau sale*.
 - Le cordon d'alimentation est complètement déroulé.
 - Le tuyau d'aspiration est complètement déroulé.
1. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
 2. Appuyer sur le bouton de Marche/d'Arrêt.

Illustration H

L'appareil démarre.

Enlever les taches

Remarque

L'eau chaude (maximum 50 °C) augmente le pouvoir nettoyant.

Remarque

Pour le nettoyage, utiliser uniquement le détergent SE KÄRCHER.

ATTENTION

Danger lié à la solution de nettoyage

Risque d'endommagement

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier la tenue des couleurs et la résistance à l'eau de l'objet à nettoyer sur une zone peu visible.

1. Remplir le réservoir d'eau propre avec du produit de nettoyage et/ou de l'eau, voir chapitre *Remplir le réservoir d'eau propre*.
2. Démarrer l'appareil, voir chapitre *Démarrage de l'appareil*

3. Appuyer et maintenir enfoncée le bouton « Pulvérisation ».

Illustration I

De l'eau et / ou a solution de nettoyage est pulvérisée.

4. Pour arrêter la pulvérisation, relâcher le bouton de pulvérisation.
5. En cas de fort encrassement, laisser agir le produit de nettoyage pendant au moins 5 minutes.
6. Tirer la buse de pulvérisation vers l'arrière sur la surface à nettoyer avec un chevauchement des bandes, ne pas pousser.

Illustration J

7. Aspirer la solution de nettoyage résiduelle.
8. Répéter l'opération si nécessaire.
9. Pour éliminer les résidus de détergent, rincer à l'eau claire et chaude.

Remarque

L'utilisation de la brosse spot permet un nettoyage supplémentaire en profondeur des fibres des taches tenaces sur les textiles.

- Pour un résultat optimal, enlever d'abord les salissures avec le suceur pour canapés afin d'éviter que les salissures ne s'incrustent plus profondément. Nettoyer ensuite le tissu à l'aide d'une brosse.

Vidange du bac d'eau sale

Dès que l'eau sale atteint le niveau de remplissage « MAX », le bac d'eau sale doit être vidé.

1. Éteindre l'appareil, voir chapitre *Arrêter l'appareil*
2. Retirer le réservoir par la poignée en tirant vers le haut.

Illustration K

3. Vider le bac d'eau sale.

Illustration L

- a Déverrouiller le bouchon du réservoir.
 - b Retirer le couvercle du réservoir.
 - c Éliminer l'eau sale.
4. Retirer le flotteur du bac d'eau sale et laver / rincer soigneusement les deux parties à l'eau potable.
 5. Remettre le couvercle du réservoir en place et appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Remarque

Pour que le liquide restant puisse sécher sans laisser de résidus, ne pas enclencher le couvercle du réservoir à la fin des travaux de nettoyage, mais le laisser légèrement ouvert.

Illustration M

6. Pousser complètement le réservoir vers le bas en le tenant par la poignée.

Illustration N

Terminer l'utilisation

Arrêter l'appareil

1. Appuyer sur le bouton de Marche/d'Arrêt.

Illustration H

L'appareil s'arrête.

Rangement de l'appareil

Illustration O

- ① Fixation du cordon d'alimentation
- ② Fixation du flexible d'aspiration et aspersion
1. Enrouler le flexible d'aspiration et aspersion avec la buse de pulvérisation autour de l'appareil.
2. Pousser le flexible d'aspiration et aspersion dans la fixation.
3. Enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil, en le faisant passer par la fixation.
4. Stocker l'appareil dans un endroit sec et à sans risque de gel.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil.

Risque de blessures et de dommages

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Transport à la main

1. Soulever et porter l'appareil par la poignée de transport.

Transport en véhicule

1. Empêcher l'appareil de glisser et de se renverser.

Entretien et maintenance

Consignes générales d'entretien

- Entretien de l'appareil et les accessoires en matière synthétique à l'aide d'un détergent pour synthétique du commerce.
- Rincer si nécessaire le réservoir et les accessoires à l'eau et les sécher avant toute réutilisation.

Nettoyer la buse de pulvérisation

Remarque

Si le jet de pulvérisation n'est pas uniforme, la buse de pulvérisation de l'accessoire de lavage peut être bouchée par des résidus et doit être nettoyée.

1. Démonter la buse de pulvérisation, voir chapitre *Démontage et montage des buses de pulvérisation*.
2. Nettoyer la buse de pulvérisation à l'eau courante.
3. Monter la buse de pulvérisation, voir chapitre *Démontage et montage des buses de pulvérisation*.

Nettoyer de l'appareil

ATTENTION

Effectuez un nettoyage du système après chaque utilisation afin d'éliminer les résidus tels que les salissures et le détergent et d'éviter d'endommager l'appareil.

Remarque

Avant de nettoyer le système, l'appareil doit être éteint et le réservoir d'eau propre ne doit pas contenir d'eau résiduelle avec du détergent.

Remarque

*Les étapes 1 à 6 nécessaires au nettoyage du système se trouvent sur un autocollant à l'intérieur du bac d'eau sale, voir chapitre *Symboles sur l'appareil**

1. Retirer le réservoir d'eau propre et le remplir d'eau du robinet jusqu'à la moitié.
2. Remettre le réservoir d'eau propre dans l'appareil, voir chapitre *Remplir le réservoir d'eau propre*.
3. Pour nettoyer le système, allumer l'appareil et activer la buse de pulvérisation pendant 30 secondes.

Remarque

Option supplémentaire pour le nettoyage du système : Introduire complètement la buse de pulvérisation dans le réservoir d'eau propre et mettre l'appareil en marche. Le nettoyage est terminé dès que le réservoir d'eau propre est complètement vide.

4. Retirer le bac d'eau sale.
5. Vider le bac d'eau sale, voir le chapitre *Vidange du bac d'eau sale*.
6. Retirer le flotteur du bac d'eau sale et nettoyer soigneusement les deux parties à l'eau du robinet.

Une fois le nettoyage du système terminé :

- Insérer le flotteur dans le bac d'eau sale, puis insérer le bac d'eau sale sur l'appareil, voir chapitre *Vidange du bac d'eau sale*.
- Éteindre l'appareil.
- Retirer la fiche secteur de la prise de courant,
- En cas d'impuretés, rincer également le réservoir d'eau propre à l'eau claire et nettoyer le filtre, voir chapitre *Nettoyer le filtre dans le réservoir d'eau propre*.
- Mettre les deux couvercles du réservoir en place, sans les verrouiller, mais en les laissant légèrement ouverts (position de séchage), afin que le liquide restant puisse sécher sans laisser de résidus.

Remarque

Faites attention aux marquages sur les couvercles du réservoir ainsi qu'aux impressions sur les réservoirs afin d'éviter toute confusion.

- Nettoyer la buse de pulvérisation, voir chapitre *Nettoyer la buse de pulvérisation*.
- Laisser sécher l'appareil et les accessoires.

Nettoyer le filtre dans le réservoir d'eau propre

Remarque

Au fond du réservoir d'eau propre se trouve un filtre sur lequel des particules de salissures peuvent se déposer et ainsi gêner le passage de l'eau. Par conséquent, nous recommandons de nettoyer le filtre à intervalles réguliers.

Remarque

Pour le nettoyage du filtre, le réservoir d'eau propre doit être retiré de l'appareil et être entièrement vidé.

1. Retirer le réservoir de l'appareil en tirant vers le haut par la poignée.
2. Démonter le filtre.

Illustration P

- a Dévisser la fixation.
 - b Retirer la fixation avec le filtre du réservoir en tirant vers le bas.
3. Bien rincer le filtre à l'eau ou le nettoyer délicatement avec une brosse souple.
 4. Monter le filtre.

Illustration Q

- a Pousser la fixation avec le filtre vers le haut dans le réservoir.
- b Visser la fixation.

Nettoyer le filtre de protection moteur

Remarque

Sous le bac d'eau sale se trouve un filtre de protection moteur en mousse dans lequel les résidus de nettoyage peuvent s'accumuler et réduire la puissance d'aspiration.

C'est pourquoi le filtre de protection moteur doit être nettoyé si nécessaire.

Remarque

Pour nettoyer le filtre de protection moteur, le bac d'eau sale doit être retiré de l'appareil et vidé.

1. Retirer le réservoir de l'appareil en tirant vers le haut par la poignée.

Illustration K

2. Retirer le filtre de protection moteur de sa fixation.
3. Rincer le filtre de protection moteur à l'eau courante et le lessorer ensuite avec précaution.
4. Laisser sécher complètement le filtre de protection moteur et le remettre en place.

Illustration R

Dépannage en cas de défaut

Erreur	Cause	Solution
Puissance d'aspiration insuffisante	Le flexible d'aspiration et aspersion ou la buse de pulvérisation sont bouchés.	● Retirer le bouchon.
	Le bac d'eau sale n'est pas positionné correctement.	● Vérifier l'ajustement correct du bac d'eau sale. Enfoncer le réservoir à la verticale vers le bas.
	Le filtre de protection moteur situé sous le bac d'eau sale est encrassé par des résidus de nettoyage.	● Retirer le bac d'eau sale et le filtre de protection moteur de l'appareil et nettoyer le filtre de protection moteur à l'eau claire.
Aucune fuite d'eau au niveau de la buse	Réservoir d'eau propre vide	● Remplir le réservoir d'eau propre.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas positionné correctement.	● Vérifier l'ajustement correct du réservoir d'eau propre. Enfoncer le réservoir à la verticale vers le bas.
	Filtre d'eau propre encrassé.	● Nettoyage du filtre d'alimentation d'eau propre.
	Raccord entre la buse de pulvérisation et le porte-buse inapproprié.	● Raccorder correctement les accessoires et le porte-buse.
Jet de pulvérisation irrégulier	Pompe pour le détergent défectueuse.	● Faire appel au service après-vente.
	Buse de pulvérisation encrassée.	● Nettoyer la buse de pulvérisation.
Formation de mousse ou fuite d'eau sur la partie inférieure de l'appareil SE 2 Spot	Un agent antimousse est nécessaire	● Pour éviter la formation de mousse, ajouter les agents antimousse suivants dans le bac d'eau sale : 2-4 ml / 1-2 capuchons FoamStop Neutral, (réf. 6.295-873.0) ou FoamStop Fruity, (réf. 6.295-875.0). Remarque Foamstop n'est pas inclus dans la livraison.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique

Fréquence	Hz	50-60
Tension	V	220-240
Fusible principal (lent)	A	10
Puissance nominale	W	450

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Volume max. de remplissage de l'eau du robinet	l	1,5
Volume max. de remplissage d'eau sale	l	0,8
Température max. de la solution de nettoyage (T en max.)	°C	50
Rendement de surface avec réservoir d'eau propre plein	m ²	2,89

Dimensions et poids

Poids (sans accessoires)	kg	4,0
Longueur x largeur x hauteur	mm	385 x 215 x 310
Largeur de travail de la buse	mm	75
Longueur du tuyau d'aspiration	m	1,8
Câble secteur		
Longueur	m	3,6
Valeurs déterminées selon EN 60704-2-1		
Niveau de pression acoustique	dB(A)	70

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali.....	19
Impiego conforme alla destinazione	19
Tutela dell'ambiente	19
Servizio clienti	19
Accessori e ricambi	19
Volume di fornitura	19
Garanzia	19
Simboli riportati sull'apparecchio	19
Descrizione dell'apparecchio	19
Messa in funzione	20
Messa in funzione	20
Termine del funzionamento	21
Conservazione dell'apparecchio	21
Trasporto	21
Cura e manutenzione	21
Guida alla risoluzione dei guasti.....	22
Dati tecnici	23

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'apparecchio è progettato per essere utilizzato come pulitore a spruzzo/estrazione per la rimozione di macchie da tappezzeria e moquette in ambienti interni, in conformità con le descrizioni e le avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Servizio clienti

In caso di domande o problemi, la filiale KÄRCHER è felice di potervi aiutare.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

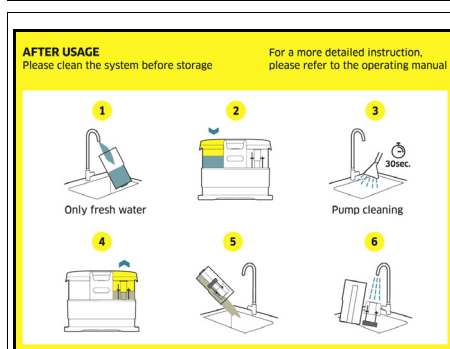
Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRC-HER locale alla voce "Download".

Simboli riportati sull'apparecchio



Sulla parte interna del serbatoio per l'acqua sporca è presente un adesivo che descrive la pulizia dell'apparecchio prima della sua conservazione.

Per la descrizione dei passi da 1 a 6, vedere il capitolo *Pulizia dell'apparecchio*

Descrizione dell'apparecchio

A seconda del modello selezionato, la dotazione può variare. L'effettiva dotazione è descritta sulla confezione dell'apparecchio.

Per le figure vedi pagina dei grafici.

Figura A

- ① Cavo di alimentazione
- ② Base del dispositivo
- ③ Serbatoio acqua pulita
- ④ Interruttore ON /OFF
- ⑤ Serbatoio per l'acqua sporca
- ⑥ Supporto per tubo flessibile aspirazione spruzzo
- ⑦ Supporto per il cavo di alimentazione
- ⑧ Possibilità di conservazione per la spazzola per macchie
- ⑨ Manico serbatoio per l'acqua sporca

- ⑩ Maniglia di trasporto
- ⑪ Manico serbatoio acqua pulita
- ⑫ Tasto di bloccaggio dell'ugello di nebulizzazione
- ⑬ Supporto ugelli
- ⑭ Pulsante spray
- ⑮ Ugello di nebulizzazione
- ⑯ Tubo flessibile di spruzzo / aspirazione
- ⑰ * Spazzola per macchie
- ⑱ * Detergente KÄRCHER SE (100 ml)
- ⑲ * Detergente KÄRCHER SE (1000 ml)

* a seconda della variante di dotazione

Messa in funzione

Accessori

Nota

Prima della prima messa in funzione, rimuovere gli accessori dal serbatoio dell'acqua dolce.

Figura C

Pulizia preliminare

Nota

Per prevenire danni al motore, è necessario rimuovere lo sporco grossolano (ad es. le briciole) prima della pulizia dei tessuti con un aspirapolvere di uso comune, poiché l'apparecchio non dispone di una funzione di aspirazione a secco.

Riempimento del serbatoio acqua pulita

ATTENZIONE

Accendere l'apparecchio solo quando sono installati il serbatoio dell'acqua pulita e il serbatoio dell'acqua sporca.

ATTENZIONE

I serbatoi dell'acqua pulita e dell'acqua di scarico devono essere saldamente inseriti nell'apparecchio.

ATTENZIONE

L'uso di detersivi non idonei può danneggiare l'apparecchio e comportare la decadenza della garanzia.

Se necessario, per pulire la tappezzeria utilizzare il detergente KÄRCHER SE. Le seguenti informazioni riguardano il dosaggio e l'applicazione del detergente:

- **Rapporto di miscelazione:** 25 - 50 ml di detergente per 1 litro di acqua dolce (a seconda del grado di sporco).
- **Dosaggio:** 1 tappo = 20 ml.
Per questo apparecchio, ciò significa un dosaggio di circa 40 - 75 ml (2 - 4 tappi) su un serbatoio dell'acqua pulita pieno.

La quantità di riempimento completo del serbatoio dell'acqua pulita è di max 1,5 litri.

1. Estrarre il serbatoio dal manico tirandolo verticalmente verso l'alto.

Figura B

2. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.

Figura C

- a Sollevare leggermente il tappo del serbatoio per sbloccare il coperchio.
- b Rimuovere il coperchio del serbatoio.
- c Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino al segno "MAX".

3. Applicare il coperchio del serbatoio.

Figura D

- a Inserire le due linguette sul retro del tappo del serbatoio nelle due strette aperture del serbatoio.
- b Riposizionare il tappo del serbatoio finché non si sente lo scatto in posizione.

4. Premere completamente il serbatoio verso il basso dal manico.

Figura E

Montare e smontare l'ugello di nebulizzazione

1. Inserire l'ugello di nebulizzazione nel supporto ugelli fino alla base.

Figura F

2. Smontare l'ugello di nebulizzazione.

Figura G

- a Premere il tasto di sblocco.
- b Rimuovere l'ugello di nebulizzazione dal supporto ugelli.

Montare e smontare la spazzola per macchie

1. Inserire la spazzola per macchie nel supporto ugelli fino alla base, come per l'ugello di nebulizzazione.

Figura F

2. Rimuovere la spazzola per macchie come l'ugello di nebulizzazione.

Figura G

- a Premere il tasto di sblocco.
- b Staccare la spazzola per macchie dal supporto ugelli.

Messa in funzione

Accensione dell'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO

Rischio di scosse elettriche

Se il cavo di rete non è completamente svolto, sussiste il pericolo di sopravvalutare la portata, logorando e danneggiando il cavo elettrico.

Svolgere sempre completamente il cavo elettrico.

Requisiti:

- Il serbatoio dell'acqua pulita viene riempito e innestato. Vedi capitolo *Riempimento del serbatoio acqua pulita*.
- Il serbatoio dell'acqua sporca è vuoto e bloccato. Vedi capitolo *Svuotamento serbatoio per l'acqua sporca*.
- Il cavo di alimentazione è completamente srotolato.
- Il tubo flessibile di aspirazione è completamente srotolato.

1. Inserire la spina di rete in una presa.
2. Premere l'interruttore On /Off.

Figura H

L'apparecchio si avvia.

Rimuovere le macchie

Nota

L'acqua calda (massimo 50° C) migliora l'efficacia della pulizia.

Nota

Per la pulizia utilizzare esclusivamente il detergente per SE di KÄRCHER.

ATTENZIONE

*Pericolo derivante dalla soluzione detergente
Pericolo di danneggiamento*

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare la resistenza al calore dell'oggetto da pulire e la sua impermeabilità in un punto non visibile.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua e/o detergente, vedi capitolo *Riempimento del serbatoio acqua pulita*.
2. Accendere l'apparecchio, vedere il capitolo *Accensione dell'apparecchio*.
3. Premere e tenere premuto il pulsante spray.

Figura I

- Si spruzza acqua e /o soluzione detergente.
4. Per interrompere la spruzzatura, rilasciare il pulsante spray.
 5. In caso di forte sporco, lasciare agire la soluzione detergente per almeno 5 minuti.
 6. Tirare l'ugello di nebulizzazione all'indietro sulla superficie da pulire con movimenti sovrapposti, senza spingerlo.

Figura J

7. Aspirare i resti della soluzione detergente.
8. Ripetere il processo se necessario.
9. Per rimuovere i residui di detergente, pulire con acqua calda e pulita.

Nota

L'uso della spazzola per macchie consente di pulire ulteriormente in profondità le macchie più ostinate sui tessuti.

- Per ottenere risultati ottimali, rimuovere prima lo sporco con la bocchetta poltrone per evitare di sfregare lo sporco in profondità. Quindi pulire il tessuto con una spazzola.

Svuotamento serbatoio per l'acqua sporca

Non appena l'acqua di scarico raggiunge il livello "MAX", il serbatoio dell'acqua di scarico deve essere svuotato.

1. Spegner l'apparecchio, vedi capitolo *Spegnimento dell'apparecchio*.
2. Tirare il serbatoio dal manico verticalmente verso l'alto.

Figura K

3. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
- Figura L**
- a Sbloccare il tappo del serbatoio.
 - b Rimuovere il coperchio del serbatoio.
 - c Smaltire l'acqua sporca.
4. Rimuovere il galleggiante dal serbatoio dell'acqua sporca e sciacquare accuratamente entrambe le parti con acqua di rubinetto.
 5. Posizionare il coperchio del serbatoio e premere verso il basso finché non scatta in posizione.

Nota

Per consentire al liquido residuo di asciugarsi senza lasciare residui, al termine delle operazioni di pulizia non chiudere il tappo del serbatoio, ma lasciarlo leggermente aperto.

Figura M

6. Premere completamente il serbatoio verso il basso dal manico.

Figura N

Termine del funzionamento

Spegnimento dell'apparecchio

1. Premere l'interruttore On /Off.

Figura H

L'apparecchio si arresta.

Conservazione dell'apparecchio

Figura O

- ① Supporto per il cavo di alimentazione
- ② Supporto per tubo flessibile aspirazione spruzzo

1. Avvolgere il tubo flessibile aspirazione spruzzo con ugello di nebulizzazione attorno all'apparecchio.
2. Premere il tubo flessibile aspirazione spruzzo nel supporto.
3. Avvolgere il cavo di rete intorno all'apparecchio, facendolo passare attraverso il supporto.
4. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio.

Lesioni e danneggiamenti

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Trasporto manuale

1. Sollevare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto e spostarlo.

Trasporto su veicoli

1. Fissare l'apparecchio per impedirne lo scivolamento e il ribaltamento.

Cura e manutenzione

Istruzioni generali per la cura

- Trattare l'apparecchio e gli accessori in plastica con un detergente per plastica disponibile in commercio.
- Sciacquare serbatoio e accessori all'occorrenza con acqua e asciugarlo prima del riutilizzo.

Pulizia dell'ugello di nebulizzazione

Nota

Se il getto spruzzo è irregolare, l'ugello di nebulizzazione dell'accessorio di lavaggio può essere intasato da residui e deve essere pulito.

1. Smontare l'ugello di nebulizzazione, vedi capitolo *Montare e smontare l'ugello di nebulizzazione*.
2. Pulire l'ugello di nebulizzazione sotto l'acqua corrente.
3. Montare l'ugello di nebulizzazione, vedi capitolo *Montare e smontare l'ugello di nebulizzazione*.

Pulizia dell'apparecchio

ATTENZIONE

Eseguire una pulizia del sistema dopo ogni utilizzo, per rimuovere residui come sporco e detersivi e prevenire danni all'apparecchio.

Nota

Prima della pulizia del sistema, l'apparecchio deve essere spento e il serbatoio dell'acqua pulita deve essere privo di acqua residua con detergente.

Nota

I passaggi da 1 a 6, necessari per la pulizia del sistema, sono riportati su un adesivo posto all'interno del serbatoio dell'acqua sporca, vedi capitolo *Simboli riportati sull'apparecchio*

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo per metà con acqua dolce.

2. Riapplicare il serbatoio dell'acqua pulita sull'apparecchio, vedere capitolo *Riempimento del serbatoio acqua pulita*.
3. Per pulire il sistema, accendere l'apparecchio e attivare l'ugello di nebulizzazione per 30 secondi.

Nota

Opzione aggiuntiva per la pulizia del sistema:

Inserire completamente l'ugello di nebulizzazione nel serbatoio dell'acqua pulita e accendere l'apparecchio. La pulizia è completa non appena il serbatoio dell'acqua pulita è completamente vuoto.

4. Prelevare il serbatoio per l'acqua sporca.
5. Pulire il serbatoio dell'acqua sporca, vedere capitolo *Svuotamento serbatoio per l'acqua sporca*.
6. Rimuovere il galleggiante dal serbatoio dell'acqua sporca e pulire accuratamente entrambe le parti con acqua pulita.

Al termine della pulizia del sistema:

- Inserire il galleggiante nel serbatoio dell'acqua sporca, quindi inserire il serbatoio dell'acqua sporca nell'apparecchio, vedere capitolo *Svuotamento serbatoio per l'acqua sporca*
- Spegnerne l'apparecchio.
- Togliere la spina di rete dalla presa.
- In caso di contaminazione, sciacquare anche il serbatoio dell'acqua pulita con acqua pulita e pulire il filtro, vedere il capitolo *Pulire il filtro nel serbatoio acqua pulita*.
- Riposizionare entrambi i tappi del serbatoio, ma senza bloccarli, lasciandoli leggermente aperti (posizione di asciugatura) in modo che il liquido residuo possa asciugarsi senza lasciare residui.

Nota

Prestare attenzione ai contrassegni sui tappi dei serbatoi e alle scritte sui serbatoi stessi per evitare confusione.

- Pulire l'ugello di nebulizzazione, vedi capitolo *Pulizia dell'ugello di nebulizzazione*.
- Lasciare asciugare l'apparecchio e gli accessori.

Pulire il filtro nel serbatoio acqua pulita

Nota

Sul fondo del serbatoio acqua pulita si trova un filtro sul quale possono depositarsi particelle di sporco, ostruen-

do così il flusso dell'acqua. Per questo motivo, si consiglia di pulire regolarmente il filtro.

Nota

Per pulire il filtro, il serbatoio acqua pulita deve essere rimosso dall'apparecchio e svuotato completamente.

1. Estrarre il serbatoio dall'apparecchio tirandolo verso l'alto dal manico.

2. Smontare il filtro.

Figura P

- a Svitare il supporto.

- b Estrarre il supporto con il filtro verso il basso dal serbatoio.

3. Sciacquare accuratamente il filtro con acqua o pulirlo con cura con una spazzola morbida.

4. Montare il filtro.

Figura Q

- a Spingere il supporto con il filtro verso l'alto nel serbatoio.

- b Avvitare il supporto.

Pulizia filtro di protezione motore

Nota

Sotto il serbatoio dell'acqua sporca si trova un filtro di protezione del motore in gommapiuma, nel quale possono accumularsi residui di sporco che potrebbero ridurre la potenza di aspirazione.

Il filtro di protezione del motore deve quindi essere pulito se necessario.

Nota

Per la pulizia del filtro di protezione del motore, il serbatoio dell'acqua sporca deve essere rimosso dall'apparecchio e svuotato.

1. Estrarre il serbatoio dall'apparecchio tirandolo verso l'alto dal manico.

Figura K

2. Estrarre il filtro di protezione del motore dal supporto.

3. Sciacquare il filtro di protezione del motore sotto l'acqua corrente e poi strizzarlo con cura.

4. Lasciare asciugare completamente il filtro di protezione del motore e reinserirlo.

Figura R

Guida alla risoluzione dei guasti

Errore	Causa	Correzione
Insufficiente potenza di aspirazione	Il tubo flessibile aspirazione spruzzo o l'ugello di nebulizzazione sono bloccati.	● Rimuovere le ostruzioni.
	Il serbatoio per l'acqua sporca non è posizionato correttamente.	● Accertarsi che il serbatoio per l'acqua sporca sia posizionato correttamente. Premere il serbatoio verticalmente verso il basso.
	Il filtro di protezione del motore sotto il serbatoio dell'acqua sporca è sporco di residui di pulizia.	● Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca e il filtro di protezione del motore dall'apparecchio e pulire il filtro di protezione del motore con acqua pulita.
Nessuna fuoriuscita d'acqua dall'ugello	Serbatoio dell'acqua pulita vuoto	● Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il serbatoio dell'acqua dolce non è posizionato correttamente.	● Accertarsi che il serbatoio acqua pulita sia posizionato correttamente. Premere il serbatoio verticalmente verso il basso.
	Il filtro acqua pulita è sporco.	● Pulizia del filtro acqua pulita.
	Il collegamento tra l'ugello di nebulizzazione e il supporto ugelli non è corretto.	● Stabilire il corretto collegamento tra gli accessori e il supporto ugelli.
	Pompa per detergente difettosa,	● rivolgersi al servizio clienti.

Errore	Causa	Correzione
Getto spruzzo irregolare	L'ugello di nebulizzazione è sporco.	● Pulire l'ugello di nebulizzazione.
Schiuma o perdite d'acqua dalla parte inferiore dell'apparecchio SE 2 Spot	È necessario un agente antischiuma	● Per evitare la formazione di schiuma, aggiungere i seguenti agenti antischiuma al serbatoio dell'acqua sporca: 2-4 ml / 1-2 tappi di FoamStop Neutral, (n. d'ordine 6.295-873.0) o FoamStop Fruity, (n. d'ordine 6.295-875.0). Nota <i>FoamStop non è compreso nella fornitura.</i>

Dati tecnici

Collegamento elettrico

Frequenza	Hz	50-60
Tensione	V	220-240
Protezione di rete (lento)	A	10
Potenza nominale	W	450

Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Quantità di riempimento max. acqua dolce	l	1,5
Quantità di riempimento max. acqua sporca	l	0,8
Temperatura max. della soluzione di pulizia (T in max.)	°C	50
Copertura dell'area con serbatoio dell'acqua pulita pieno	m ²	2,89

Dimensioni e pesi

Peso (senza accessori)	kg	4,0
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	385 x 215 x 310
Larghezza di lavoro dell'ugello	mm	75
Lunghezza tubo flessibile di aspirazione	m	1,8

Cavo di alimentazione

Lunghezza	m	3,6
-----------	---	-----

Valori rilevati secondo EN 60704-2-1

Livello di pressione acustica	dB(A)	70
-------------------------------	-------	----

Con riserva di modifiche tecniche.

Indice de contenidos

Avisos generales	23
Uso previsto	23
Protección del medioambiente	23
Servicio de posventa	23
Accesorios y repuestos	23
Volumen de suministro	23
Garantía	24
Símbolos en el equipo	24
Descripción del equipo	24
Puesta en funcionamiento	24
Servicio	25
Finalización del servicio	25
Almacenaje del equipo	25
Transporte	26
Cuidado y mantenimiento	26

Ayuda en caso de fallos	27
Datos técnicos	27

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Usar el equipo únicamente en el ámbito doméstico. El equipo está destinado a ser usado como limpiador de extracción por pulverización para la eliminación de manchas de tejidos de tapicería en interiores y alfombras, de acuerdo con las descripciones que figuran en este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Servicio de posventa

Nuestra sucursal KÄRCHER le puede ayudar en caso de preguntas o averías.

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

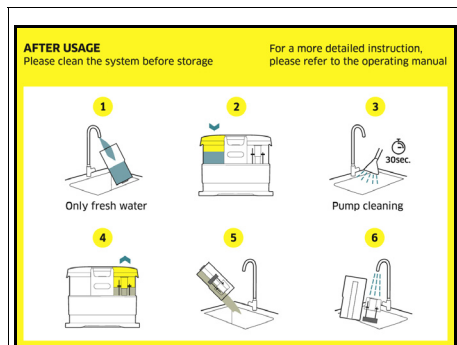
Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

Símbolos en el equipo



En el interior del depósito de agua sucia hay una pegatina que describe cómo limpiar el equipo antes de guardarlo.

Para una descripción de los pasos 1 - 6, véase el capítulo *Limpieza del equipo*

Descripción del equipo

Según el modelo seleccionado, existen diferencias en el equipamiento. El equipamiento específico se describe en el embalaje del equipo.

Véanse las figuras en la página de gráficos.

Figura A

- ① Cable de red
- ② Base del equipo
- ③ Depósito de agua fresca
- ④ Interruptor On/Off
- ⑤ Depósito de agua sucia
- ⑥ Soporte para la manguera de pulverización y aspiración
- ⑦ Soporte para el cable de red
- ⑧ Posibilidad de almacenaje para el cepillo Spot
- ⑨ Empuñadura del depósito de agua sucia
- ⑩ Asa de transporte
- ⑪ Empuñadura del depósito de agua fresca
- ⑫ Botón de bloqueo de la boquilla de pulverización
- ⑬ Portaboquillas
- ⑭ Tecla de pulverización

- ⑮ Boquilla de pulverización
- ⑯ Manguera de pulverización y aspiración
- ⑰ * Cepillo Spot
- ⑱ * Detergente KÄRCHER SE (100 ml)
- ⑲ * Detergente KÄRCHER SE (1000 ml)

* En función de la variante de equipamiento

Puesta en funcionamiento

Accesorios

Nota

Retirar los accesorios del depósito de agua fresca antes de la primera puesta en marcha.

Figura C

Limpieza previa

Nota

Dado que el equipo no dispone de una función de aspiración en seco, eliminar la suciedad gruesa (p. ej. migas) con una aspiradora convencional antes de limpiar los textiles para evitar daños en el motor.

Llenado del depósito de agua fresca

CUIDADO

Encienda el equipo solo cuando el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia estén instalados.

CUIDADO

Los depósitos de agua limpia y aguas residuales deben estar firmemente asentados en el dispositivo.

CUIDADO

El uso de productos de detergentes inadecuados puede dañar el equipo y eximir de responsabilidad a la garantía.

Si es necesario, utilizar detergente KÄRCHER SE para limpiar los tapizados. La siguiente información es válida para la dosificación y aplicación del detergente:

- **Proporción de mezcla:** 25 - 50 ml de detergente por 1 litro de agua fresca (en función del grado de contaminación).
 - **Dosificador:** 1 tapa de cierre = 20 ml.
Para este equipo, esto equivale a una dosificación de aprox. 40 - 75 ml (2 - 4 tapas de cierre) para un depósito de agua fresca lleno.
El volumen de llenado completo del depósito de agua fresca es de 1,5 litros como máximo.
1. Extraer el depósito verticalmente hacia arriba por la empuñadura.

Figura B

2. Llenar el depósito de agua fresca.

Figura C

- a Tirar ligeramente del cierre del depósito hacia arriba para desbloquear la tapa.
 - b Retirar la tapa del depósito.
 - c Llenar el depósito con agua del grifo hasta la marca "MAX".
3. Montar la tapa del depósito.

Figura D

- a Insertar las dos lengüetas de la parte posterior de la tapa del depósito en las dos estrechas aberturas estrechas del depósito.
- b Volver a colocar la tapa del depósito hasta que encaje de forma audible.

- Presionar el depósito completamente hacia abajo por la empuñadura.

Figura E

Montaje y desmontaje de la boquilla de pulverización

- Introducir la boquilla de pulverización en el portaboquillas hasta el reborde.

Figura F

- Desmontaje de la boquilla de pulverización

Figura G

- Pulse la tecla de desbloqueo.
- Retirar la boquilla de pulverización del portaboquillas.

Montaje y desmontaje del cepillo Spot

- Introducir el cepillo Spot de la boquilla de pulverización en el portaboquillas hasta el reborde.

Figura F

- Desmontar el cepillo Spot de la boquilla de pulverización.

Figura G

- Pulse la tecla de desbloqueo.
- Retirar el cepillo Spot del portaboquillas.

Servicio

Conexión del equipo

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de choques eléctricos

Si no desenrolla todo el cable de red, existe el riesgo de que mida mal el alcance del cable y lo someta a cargas excesivas o lo dañe.

Siempre debe desenrollar el cable de corriente del todo.

- Requisitos:
- El depósito de agua fresca está lleno y encajado. Véase el capítulo: *Llenado del depósito de agua fresca.*
 - El depósito de agua sucia está vacío y encajado. Véase el capítulo: *Vacíe el depósito de agua sucia.*
 - El cable de red está completamente desenrollado.
 - La manguera de aspiración está completamente desenrollada.
- Conectar el conector de red a una toma de corriente.
 - Presionar el interruptor On/Off.

Figura H

El equipo arranca.

Eliminación de manchas

Nota

El agua tibia (máximo 50 °C) aumenta el efecto de limpieza.

Nota

Para la limpieza, utilizar únicamente el detergente KÄRCHER SE.

CUIDADO

Peligro por la solución de limpieza

Peligro de daños

Antes de usar el equipo, verifique la solidez del color y la resistencia al agua del objeto a limpiar en un lugar discreto.

- Llenar el depósito de agua fresca con agua y/o detergente, véase el capítulo *Llenado del depósito de agua fresca.*
- Conectar el equipo, véase el capítulo *Conexión del equipo*

- Mantener pulsada la tecla de pulverización.

Figura I

El agua y/o la solución de limpieza se rocía.

- Para finalizar la pulverización, soltar la tecla de pulverización.
- En caso de contaminación resistente, dejar que la solución de limpieza actúe durante al menos 5 minutos.
- Tirar de la boquilla de pulverización hacia atrás sobre la superficie que se desea limpiar en trayectorias superpuestas, no deslizarla.

Figura J

- Aspirar los restos de la solución de limpieza.
- Repetir el proceso si es necesario.
- Para eliminar los residuos del detergente, limpiar con agua limpia y tibia.

Nota

El cepillo Spot permite limpiar a fondo las manchas más difíciles de los tejidos.

- Para obtener resultados óptimos, eliminar primero la suciedad con la boquilla para acolchado para evitar frotar la suciedad más profundamente. A continuación, limpiar la tela con un cepillo.*

Vacíe el depósito de agua sucia

En cuanto el agua sucia alcance el nivel "MAX", deberá vaciarse el depósito de agua sucia.

- Para desconectar el equipo, véase el capítulo *Desconexión del equipo*
- Extraer el depósito verticalmente hacia arriba por la empuñadura.

Figura K

- Vaciar el depósito de agua sucia.

Figura L

- Desbloquear el cierre del depósito.
 - Retirar la tapa del depósito.
 - Eliminar el agua sucia.
- Retirar el flotador del depósito de agua sucia y enjuagar bien ambas piezas con agua del grifo.
 - Colocar la tapa del depósito y presionar hacia abajo hasta que encaje de forma audible.

Nota

Para que el líquido restante se seque sin dejar residuos, no cerrar la tapa del depósito una vez finalizados los trabajos de limpieza, sino dejarlo ligeramente abierta.

Figura M

- Presionar el depósito completamente hacia abajo por la empuñadura.

Figura N

Finalización del servicio

Desconexión del equipo

- Presionar el interruptor On/Off.

Figura H

El equipo se detiene.

Almacenaje del equipo

Figura O

- ① Sujeción para el cable de red
 - ② Sujeción para la manguera de pulverización y aspiración
- Enrollar la manguera de pulverización y aspiración con la boquilla de pulverización alrededor del equipo.
 - Presionar la manguera de pulverización y aspiración en la sujeción.

3. Enrollar el cable de red alrededor del equipo, pasando el cable de red por la sujeción.
4. Almacenar el equipo en una sala seca y protegida contra heladas.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.
Peligro de lesiones y daños

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Transporte a mano

1. Levante y transporte el equipo agarrándolo por el asa de transporte.

Transporte en vehículos

1. Asegure el equipo para evitar que se desplace o vuelque.

Cuidado y mantenimiento

Instrucciones generales de cuidado

- Limpie el dispositivo y las piezas de plástico de los accesorios con un limpiador para plástico de uso común.
- Enjuague el recipiente y los accesorios con agua, según sea necesario, y séquelos antes de volver a usarlos.

Limpieza de la boquilla de pulverización

Nota

Si el chorro de pulverización es irregular, la boquilla de pulverización del accesorio de lavado de aspiración puede estar atascada por residuos y hay que limpiarla.

1. Desmontar la boquilla de pulverización, véase el capítulo *Montaje y desmontaje de la boquilla de pulverización*.
2. Limpiar la boquilla de pulverización con agua corriente.
3. Montar la boquilla de pulverización, véase el capítulo *Montaje y desmontaje de la boquilla de pulverización*.

Limpieza del equipo

CUIDADO

Realizar una limpieza del sistema después de cada aplicación para eliminar cualquier residuo, como suciedad y detergente, y evitar así daños en el equipo.

Nota

Antes de limpiar el sistema, el equipo debe estar apagado y el depósito de agua fresca no debe tener agua restante con detergente.

Nota

*Los pasos 1 - 6, necesarios para la limpieza del sistema, se encuentran en una pegatina en el interior del depósito de agua sucia, véase el capítulo *Símbolos en el equipo**

1. Retirar el depósito de agua fresca y llenarlo hasta la mitad con agua fresca.
2. Volver a insertar el depósito de agua fresca en el equipo, véase el capítulo *Llenado del depósito de agua fresca*.
3. Para limpiar el sistema, conectar el equipo y activar la boquilla de pulverización durante 30 segundos.

Nota

Opción adicional para la limpieza del sistema:

Introducir a fondo la boquilla de pulverización en el depósito de agua fresca y conectar el equipo. La limpieza se completa en cuanto el depósito de agua fresca está completamente vacío.

4. Retirar el depósito de agua sucia.
5. Vaciar el depósito de agua sucia, véase el capítulo *Vacíe el depósito de agua sucia*.
6. Retirar el flotador del depósito de agua sucia y lavar bien ambas piezas con agua fresca.

Una vez finalizada la limpieza del sistema:

- Insertar el flotador en el depósito de agua sucia y, a continuación, insertar el depósito de agua sucia en el equipo, véase el capítulo *Vacíe el depósito de agua sucia*.
- Desconectar el equipo.
- Desenchufar el conector de red del enchufe.
- Si está contaminado, enjuagar también el depósito de agua fresca con agua limpia y limpiar el filtro, véase el capítulo *Limpieza del filtro en el depósito de agua fresca*.
- Volver a colocar las dos tapas del depósito, pero sin cerrarlas, dejarlas ligeramente abiertas (posición de secado) para que el líquido restante pueda secarse sin dejar residuos.

Nota

Prestar atención a las marcas de las tapas del depósito y a las impresiones de los depósitos para evitar confusiones.

- Limpiar la boquilla de pulverización, véase el capítulo *Limpieza de la boquilla de pulverización*.
- Dejar que se sequen los accesorios y el equipo.

Limpieza del filtro en el depósito de agua fresca

Nota

En el fondo del depósito de agua fresca hay un filtro en el que pueden depositarse partículas de suciedad que obstruyan el caudal de agua. Por lo tanto, recomendamos limpiar el filtro regularmente.

Nota

Para limpiar el filtro, el depósito de agua fresca debe retirarse del equipo y vaciarse por completo.

1. Extraer el depósito del equipo hacia arriba por la empuñadura.
2. Desmontar el filtro.

Figura P

- a Desatornillar la sujeción.
 - b Extraer la sujeción del depósito con el filtro hacia abajo.
3. Enjuagar bien el filtro con agua o limpiarlo cuidadosamente con un cepillo suave.
 4. Monte el filtro.

Figura Q

- a Empujar la sujeción con el filtro hacia arriba en el depósito.
- b Atomillar la sujeción.

Limpieza del filtro protector de motores

Nota

Debajo del depósito de agua sucia hay un filtro protector de motores de espuma en el que pueden acumularse residuos de limpieza y reducir la potencia de aspiración.

Por lo tanto, el filtro protector de motores debe limpiarse siempre que sea necesario.

Nota

Para limpiar el filtro protector de motores es necesario extraer el depósito de agua sucia del equipo y vaciarlo.

1. Extraer el depósito del equipo hacia arriba por la empuñadura.

Figura K

2. Extraer el filtro protector de motores de la sujeción.
3. Enjuagar el filtro protector de motores con agua corriente y, a continuación, estrujarlo con cuidado.

4. Dejar secar por completo el filtro protector de motores y volver insertarlo.

Figura R

Ayuda en caso de fallos

Fallo	Causa	Solución
Potencia de aspiración insuficiente	La manguera de pulverización y aspiración o la boquilla de pulverización están obstruidas.	● Eliminar el atasco.
	El depósito de agua sucia no está colocado correctamente.	● Comprobar el correcto asiento del depósito de agua sucia. Presionar el depósito verticalmente hacia abajo.
	El filtro protector de motores situado debajo del depósito de agua sucia está contaminado con residuos de limpieza.	● Extraer el depósito de agua sucia y el filtro protector de motores del equipo y limpiar el filtro protector de motores con agua limpia.
No sale agua de la boquilla	Depósito de agua fresca vacío	● Llenar el depósito de agua fresca.
	El depósito de agua fresca no está colocado correctamente.	● Comprobar que el depósito de agua fresca esté bien colocado. Presionar el depósito verticalmente hacia abajo.
	Filtro de agua fresca sucio.	● Limpiar el filtro de agua fresca.
	La conexión entre la boquilla de pulverización y el portaboquillas no es correcta.	● Establecer la conexión correcta entre los accesorios y el portaboquillas.
	Bomba de detergente defectuosa.	● Acudir al servicio de postventa.
Chorro de pulverización irregular	Boquilla de pulverización sucia.	● Limpiar la boquilla de pulverización.
Formación de espuma o salida de agua por la parte inferior del equipo SE 2 Spot.	Se requiere un agente antiespumante	● Para evitar la formación de espuma, añadir los siguientes agentes antiespumantes al depósito de agua sucia: 2-4 ml/1-2 tapones de FoamStop Neutral, (n.º de pedido 6.295-873.0) o FoamStop Fruity, (n.º de pedido 6.295-875.0). Nota <i>FoamStop no está incluido en el alcance del suministro.</i>

Datos técnicos

Conexión eléctrica		
Frecuencia	Hz	50-60
Tensión	V	220-240
Fusible de red (lento)	A	10
Potencia nominal	W	450
Datos de potencia del equipo		
Volumen máx. de llenado agua fresca	l	1,5
Volumen máx. de llenado agua sucia	l	0,8
Temperatura máx. de la solución de limpieza (máx.)	°C	50
Rendimiento en superficie con el depósito de agua fresca lleno	m ²	2,89
Peso y dimensiones		
Peso (sin accesorios)	kg	4,0
Longitud x anchura x altura	mm	385 x 215 x 310
Ancho útil de la boquilla	mm	75
Longitud de la manguera de aspiración	m	1,8

Cable de red

Longitud	m	3,6
Valores calculados conforme a EN 60704-2-1		
Nivel de presión acústica	dB(A)	70

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Indicações gerais	28
Utilização prevista	28
Proteção do meio ambiente	28
Serviço de assistência técnica	28
Acessórios e peças sobressalentes	28
Volume do fornecimento	28
Garantia	28
Símbolos no aparelho	28
Descrição do aparelho	28
Colocação em funcionamento.....	29
Operação	29
Terminar a operação.....	30
Armazenar o aparelho.....	30
Transporte.....	30
Conservação e manutenção	30
Ajuda em caso de avarias.....	31
Dados técnicos.....	32

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.

ConsERVE as duas folhas para referência ou utilização futura.

Utilização prevista

Utilize o aparelho exclusivamente na habitação privada. O aparelho destina-se a ser utilizado como produto de limpeza por pulverização e extração para a remoção de nós de tecidos de estofos e alcatifas em interiores, em conformidade com as descrições e os avisos de segurança contidos neste manual de instruções

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial KÄRCHER terá todo o prazer em ajudar.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

Símbolos no aparelho

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



No interior do depósito de água suja, encontra-se um autocolante que descreve como deve limpar o aparelho antes de o guardar.

Para uma descrição dos passos 1 - 6, ver o capítulo **Limpar o aparelho**

Descrição do aparelho

Dependendo do modelo seleccionado, existem diferenças no equipamento. O equipamento específico é descrito na embalagem do aparelho.

Figuras, ver página de gráficos.

Figura A

- ① Cabo de rede
- ② Base do dispositivo
- ③ Depósito de água limpa
- ④ Interruptor de ligar/desligar
- ⑤ Depósito de água suja
- ⑥ Suporte para mangueira de pulverização/aspiração
- ⑦ Suporte para o cabo de alimentação
- ⑧ Possibilidade de armazenamento para a escova para manchas
- ⑨ Pega do depósito de água suja
- ⑩ Pega de transporte
- ⑪ Pega do depósito de água limpa
- ⑫ Botão de bloqueio do bico de pulverização
- ⑬ Suporte do bico
- ⑭ Botão de pulverização
- ⑮ Bico pulverizador
- ⑯ Mangueira de pulverização/aspiração
- ⑰ * Escova para manchas
- ⑱ * Produto de limpeza KÄRCHER SE (100 ml)
- ⑲ * Produto de limpeza KÄRCHER SE (1000 ml)

* consoante a variante de equipamento

Colocação em funcionamento

Acessórios

Aviso

Antes da primeira colocação em funcionamento, retirar o acessório do depósito de água limpa.

Figura C

Pré-limpeza

Aviso

Para evitar danos no motor, a sujidade grosseira (p. ex. migalhas) deve ser removida antes da limpeza têxtil com um aspirador convencional, uma vez que o aparelho não dispõe de função de aspiração a seco.

Encher o depósito de água limpa

ADVERTÊNCIA

Ligue o aparelho apenas quando o depósito de água limpa e o depósito de água suja estiverem instalados.

ADVERTÊNCIA

Os depósitos de água limpa e de águas residuais devem estar bem encaixados no aparelho.

ADVERTÊNCIA

A utilização de produtos de limpeza inadequados pode danificar o aparelho e levar à exclusão da garantia.

Utilizar o produto de limpeza KÄRCHER SE para limpar os estofos, conforme necessário. Para a dosagem e aplicação do detergente, aplicam-se as seguintes indicações:

- **Relação de mistura:** 25 - 50 ml de produto de limpeza para 1 litro de água limpa (consoante o grau de sujidade).
- **Ajuda de dosagem:** 1 tampa = 20 ml.
Para este aparelho, isto corresponde a uma dosagem de cerca de 40 - 75 ml (2 - 4 tampas doseadoras) para um depósito de água limpa cheio.
A quantidade completa de enchimento do depósito de água limpa é de 1,5 litros, no máximo.

1. Retirar o depósito verticalmente para cima pelo pega.

Figura B

2. Encher o depósito de água limpa.

Figura C

- a Puxe a tampa do depósito ligeiramente para cima para a desbloquear.
- b Retirar a tampa do depósito.
- c Encha o depósito com água da rede até à marca "MAX".

3. Coloque a tampa do depósito.

Figura D

- a Insira as duas patilhas na parte de trás da tampa do depósito nas duas aberturas estreitas do depósito.
 - b Volte a colocar a tampa do depósito até encaixar de forma audível.
4. Pressionar o depósito completamente para baixo pela pega.

Figura E

Colocar e retirar o bico pulverizador

1. Insira o bico pulverizador no suporte do bico até à aba.

Figura F

2. Desmontar o bico pulverizador

Figura G

- a Premir a tecla de desbloqueio.
- b Retire o bico pulverizador do suporte do bico.

Colocar e retirar a escova para manchas

1. Insira a escova para manchas no suporte do bico até à aba, de acordo com o bico pulverizador.

Figura F

2. Retire a escova para manchas de acordo com o bico pulverizador.

Figura G

- a Premir a tecla de desbloqueio.
- b Retire a escova para manchas do suporte do bico.

Operação

Ligar o aparelho

⚠ ATENÇÃO

Perigo de choque eléctrico

Se o cabo de rede não estiver completamente desenrolado, existe o perigo de sobrestimar o alcance e o cabo eléctrico pode ser esticado e danificado.

Desenrole sempre completamente o cabo eléctrico.

Pré-requisitos:

- O depósito de água limpa está cheio e encaixado. Consultar o capítulo *Encher o depósito de água limpa*.
 - O depósito de água suja está vazio e encaixado. Consultar o capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*.
 - O cabo de alimentação está completamente desenrolado.
 - A mangueira de aspiração está completamente desenrolada.
1. Ligar a ficha de rede a uma tomada.
 2. Prima o interruptor Ligar/Desligar.

Figura H

O aparelho é iniciado.

Remover manchas

Aviso

A água morna (no máximo 50 °C) aumenta o efeito de limpeza.

Aviso

Utilizar apenas produtos de limpeza KÄRCHER SE para a limpeza.

ADVERTÊNCIA

Perigo devido à solução de limpeza

Perigo de danos

Antes de usar o aparelho, verifique o objeto a ser limpo quanto à resistência da cor e consistência da água num local discreto.

1. Encha o depósito de água limpa com água e/ou produto de limpeza, ver capítulo *Encher o depósito de água limpa*.

2. Ligar o aparelho, ver capítulo *Ligar o aparelho*

3. Prima e mantenha premido o botão de pulverização.

Figura I

É pulverizada água e / ou solução de limpeza.

4. Para parar a pulverização, solte o botão de pulverização.

5. Para sujidade intensa, deixe a solução de limpeza atuar durante, pelo menos, 5 minutos.

6. Puxe o bico pulverizador para trás sobre a superfície a ser limpa em passagens sobrepostos.

Figura J

7. Aspirar quaisquer resíduos da solução de limpeza.
8. Repetir o processo se necessário.

9. Para remover resíduos de produtos de limpeza, limpe com água limpa morna.

Aviso

A utilização da escova para manchas permite-lhe uma limpeza adicional em profundidade das manchas mais difíceis nos têxteis.

- *Para obter os melhores resultados, remova primeiro a sujidade com o bocal para estofos para evitar esfregar a sujidade mais profundamente. Depois, limpe o tecido com uma escova.*

Esvaziar o depósito de água suja

Assim que a água suja atingir o nível "MAX", o depósito de água suja deve ser esvaziado.

1. Desligar o aparelho, consultar o capítulo *Desligar o aparelho*

2. Retirar o depósito verticalmente para cima pelo pega.

Figura K

3. Esvaziar o depósito de água suja.

Figura L

- a Desbloquear a tampa do depósito.
 - b Retirar a tampa do depósito.
 - c Eliminar a água suja.
4. Retirar a boia do depósito de água suja e lavar bem ambas as peças com água da torneira.
 5. Voltar a colocar a tampa do depósito e pressioná-la para baixo até encaixar de forma audível.

Aviso

Para permitir que o líquido remanescente seque sem deixar resíduos, não fechar a tampa do depósito quando o trabalho de limpeza estiver concluído, mas deixá-la ligeiramente aberta.

Figura M

6. Pressionar o depósito completamente para baixo pela pega.

Figura N

Terminar a operação

Desligar o aparelho

1. Prima o interruptor Ligar/Desligar.

Figura H

O aparelho para.

Armazenar o aparelho

Figura O

- ① Suporte para o cabo de alimentação
- ② Suporte para mangueira de pulverização/aspiração

1. Enrolar a mangueira de pulverização/aspiração com o bico pulverizador à volta do aparelho.
2. Pressionar a mangueira de pulverização/aspiração no suporte.
3. Enrolar o cabo de alimentação à volta do aparelho, passando-o pelo suporte.
4. Guardar o aparelho num local seco e sem risco de congelamento.

Transporte

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho.

Ferimentos e danos

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Transporte manual

1. Levantar no aparelho pela pega de transporte e transportá-lo.

Transporte em veículos

1. Proteger o aparelho de forma a que o mesmo não se mova ou tombe.

Conservação e manutenção

Instruções gerais de manutenção

- Assegurar a conservação do aparelho e das peças de acessórios de plástico com um produto de limpeza para plástico comum.
- Se necessário, lavar o depósito e os acessórios com água e secar antes de reutilizar.

Limpar o bico pulverizador

Aviso

Se o jato de pulverização for irregular, o bico pulverizador do acessório de aspiração/lavagem pode estar entupido com resíduos e deve ser limpo.

1. Desmontar o bico de alta pressão, ver capítulo *Colocar e retirar o bico pulverizador*.
2. Lavar a bico pulverizador sob água corrente.
3. Montar o bico de alta pressão, ver capítulo *Colocar e retirar o bico pulverizador*.

Limpar o aparelho

ADVERTÊNCIA

Após cada utilização, realizar uma limpeza do sistema para remover resíduos, como sujidade e detergente, e evitar danos no aparelho.

Aviso

Antes de proceder à limpeza do sistema, o aparelho deve estar desligado e o depósito de água limpa deve estar livre de água residual com produto de limpeza.

Aviso

*Os passos 1 a 6, necessários para a limpeza do sistema, encontram-se num autocolante no interior do depósito de água suja, ver capítulo *Símbolos no aparelho**

1. Retirar o depósito de água limpa e enche-lo até meio com água limpa.
2. Substituir o depósito de água limpa no aparelho, ver capítulo *Encher o depósito de água limpa*.
3. Para limpar o sistema, ligue o aparelho e ative o bico pulverizador durante 30 segundos.

Aviso

Opção adicional para limpeza do sistema:

Introduzir completamente o bico pulverizador no depósito de água limpa e ligar o aparelho. A limpeza está concluída assim que o depósito de água limpa esteja completamente vazio.

4. Retirar o depósito de água suja.
5. Esvaziar o depósito de água suja, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*.
6. Retirar a boia do depósito de água suja e limpar bem ambas as peças com água limpa.

Após a conclusão da limpeza do sistema:

- Insirir a boia no depósito de água suja e, em seguida, inserir o depósito de água suja no aparelho, ver capítulo *Esvaziar o depósito de água suja*
- Desligar o aparelho.
- Retirar a ficha de rede da tomada.
- Se estiver contaminado, lavar também o depósito de água limpa com água limpa e limpar o filtro, ver capítulo *Limpar o filtro no depósito de água limpa*.

- Voltar a colocar as duas tampas dos depósitos, mas não as fechar, deixá-las ligeiramente abertas (posição de secagem) para que o líquido restante possa secar sem deixar resíduos.

Aviso

Prestar atenção às marcações nas tampas dos depósitos, bem como às inscrições nos depósitos, para evitar confusões.

- Limpar o bico de alta pressão, ver capítulo *Limpar o bico pulverizador*.
- Deixar secar o aparelho e os acessórios.

Limpar o filtro no depósito de água limpa

Aviso

Existe um filtro no fundo do depósito de água limpa, no qual as partículas de sujidade se podem depositar e obstruir o fluxo de água. Por conseguinte, recomenda-se a limpeza regular do filtro.

Aviso

Para limpar o filtro, o depósito de água limpa deve ser retirado do aparelho e esvaziado completamente.

1. Retirar o depósito para cima, para fora do aparelho, pela pega.
2. Desmontar o filtro.

Figura P

- a Desaparafusar o suporte.
- b Puxar o suporte com o filtro para baixo, para fora do reservatório.

3. Enxaguar bem o filtro com água ou limpá-lo cuidadosamente com uma escova macia.

4. Montar o filtro.

Figura Q

- a Empurrar o suporte com filtro para cima, para dentro do depósito.
- b Aparafusar o suporte.

Limpar o filtro de proteção do motor

Aviso

Por baixo do depósito de água suja encontra-se um filtro de proteção do motor em espuma, no qual se podem acumular resíduos de detergente e reduzir a potência de aspiração.

Por esse motivo, o filtro de proteção do motor deve ser limpo sempre que necessário.

Aviso

Para limpar o filtro de proteção do motor, o depósito de água suja deve ser retirado do aparelho e esvaziado.

1. Retirar o depósito para cima, para fora do aparelho, pela pega.

Figura K

2. Retirar o filtro de proteção do motor do suporte.
3. Lavar o filtro de proteção do motor com água corrente e, em seguida, espremê-lo cuidadosamente.
4. Deixar o filtro de proteção do motor secar completamente e voltar a colocá-lo.

Figura R

Ajuda em caso de avarias

Erro	Causa	Reparação
Potência de aspiração insuficiente	A mangueira de aspiração/pulverização ou o bico pulverizador estão bloqueados.	● Remover a obstrução.
	O depósito de água suja não está corretamente posicionado.	● Verificar se o depósito de água suja assenta corretamente. Pressionar o depósito verticalmente para baixo.
	O filtro de proteção do motor sob o depósito de água suja está contaminado com resíduos de detergente.	● Retirar o depósito de água suja e o filtro de proteção do motor do aparelho e limpar o filtro de proteção do motor com água limpa.
Não há saída de água pelo bocal	Depósito de água limpa vazio	● Encha o depósito de água limpa.
	O depósito de água limpa não está corretamente posicionado.	● Verificar se o depósito de água limpa assenta corretamente. Pressionar o depósito verticalmente para baixo.
	O filtro de água limpa está sujo.	● Limpar o filtro de água limpa.
	A ligação entre o bico pulverizador e o suporte do bico não está correta.	● Estabelecer a ligação correta entre o acessório e o suporte do bico.
	Bomba de detergente avariada.	● Solicitar intervenção do serviço de apoio ao cliente.
Jato de pulverização irregular	O bico pulverizador está sujo.	● Limpar o bico pulverizador.
Formação de espuma ou saída de água na parte inferior do aparelho SE 2 Spot	É necessário um produto antiespuma	● Para evitar a formação de espuma, adicionar os seguintes produtos antiespuma ao depósito de água suja: 2-4 ml / 1-2 tampas de FoamStop Neutral, (n.º de encomenda 6.295-873.0) ou FoamStop Fruity, (n.º de encomenda 6.295-875.0). Aviso <i>O FoamStop não está incluído no volume do fornecimento.</i>

Dados técnicos

Ligação eléctrica

Frequência	Hz	50-60
Tensão	V	220-240
Protecção da rede (de acção lenta)	A	10
Potência nominal	W	450

Características do aparelho

Quantidade de enchimento máx. de água de rede	l	1,5
Quantidade de enchimento máx. de água suja	l	0,8
Temperatura máx. da solução de limpeza (T em máx.)	°C	50
Rendimento com depósito de água limpa cheio	m ²	2,89

Medidas e pesos

Peso (sem acessórios)	kg	4,0
Comprimento x Largura x Altura	mm	385 x 215 x 310
Largura de trabalho do bico	mm	75
Comprimento da mangueira de aspiração	m	1,8

Cabo de rede

Comprimento	m	3,6
-------------	---	-----

Valores determinados de acordo com a EN 60704-2-1

Nível acústico	dB(A)	70
----------------	-------	----

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

Algemene instructies	32
Reglementair gebruik	32
Milieubescherming	32
Klantenservice	32
Toebehoren en reserveonderdelen	32
Leveringsomvang	32
Garantie	32
Symbolen op het apparaat	33
Beschrijving apparaat	33
Inbedrijfstelling	33
Werking	33
Werking beëindigen	34
Apparaat opbergen	34
Vervoer	34
Onderhoud	35
Hulp bij storingen	36
Technische gegevens	36

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.
Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding.

Het apparaat is bestemd voor gebruik als sproei-extractiereiniger voor het verwijderen van vlekken op bekledingstextiel en tapijtvloeren in binnenruimten in overeenstemming met de beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op:

www.kaercher.de/REACH

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt ons KÄRCHER-filiaal u graag verder.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transport schade neemt u contact op met uw distributeur.

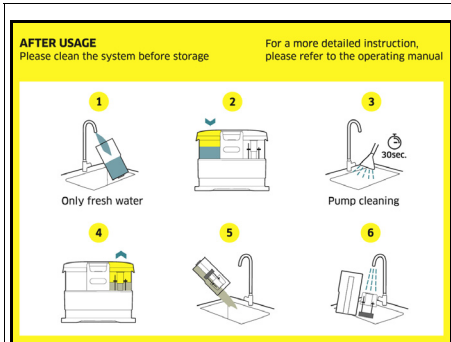
Garantie

In elk land gelden de garantievoorzwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

Symbolen op het apparaat



Op de binnenkant van het vuilwaterreservoir zit een sticker die beschrijft hoe u het apparaat moet reinigen voordat u het opbergt.
Voor een beschrijving van stappen 1 - 6, zie hoofdstuk **Apparaat reinigen**

Beschrijving apparaat

Afhankelijk van het gekozen model zijn er verschillen in de uitrusting. De specifieke uitrusting wordt beschreven op de verpakking van het desbetreffende apparaat. Afbeeldingen, zie pagina met schema's.

Afbeelding A

- ① Netsnoer
- ② Voet van apparaat
- ③ Schoonwaterreservoir
- ④ Aan/uit-schakelaar
- ⑤ Vuilwaterreservoir
- ⑥ Houder voor spuit-zuigslang
- ⑦ Houder voor netsnoer
- ⑧ Opbergmogelijkheid voor vlekkenborstel
- ⑨ Greep vuilwaterreservoir
- ⑩ Handgreep
- ⑪ Greep schoonwaterreservoir
- ⑫ Vergrendelknop sproeier
- ⑬ Sproeierhouder
- ⑭ Sproeiknop
- ⑮ Sproeier
- ⑯ Spuit-zuigslang
- ⑰ * Vlekkenborstel
- ⑱ * KÄRCHER SE-reinigingsmiddel (100 ml)
- ⑲ * KÄRCHER SE-reinigingsmiddel (1000 ml)

* afhankelijk van uitrustingsvariant

Inbedrijfstelling

Toebehoren

Instructie

Vóór de eerste inbedrijfstelling, het toebehoren uit het schoonwaterreservoir nemen.

Afbeelding C

Voorreiniging

Instructie

Om schade aan de motor te voorkomen, moet grof vuil (bijv. kruimels) worden verwijderd met behulp van een gewone stofzuiger, voordat wordt begonnen met de reiniging van textiel met dit apparaat, omdat dit geen functie voor droog zuigen heeft.

Schoonwaterreservoir vullen

LET OP

Schakel het apparaat alleen in, als het schoon- en het vuilwaterreservoir geplaatst zijn.

LET OP

De verswater- en afvalwatertank moeten vast in het apparaat zitten.

LET OP

Gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen kan het apparaat beschadigen en tot uitsluiting van garantie leiden.

Gebruik indien nodig reinigingsmiddel KÄRCHER SE om stofbekleding te reinigen. De volgende informatie is van toepassing op de dosering en toepassing van het reinigingsmiddel:

- **Mengverhouding:** 25 - 50 ml reinigingsmiddel op 1 liter schoon water (afhankelijk van de mate van vervuiling).
- **Doseerhulp:** 1 afsluitdop = 20 ml.
Voor dit apparaat betekent dit een dosering van ongeveer 40 - 75 ml (2 - 4 dopjes) op een vol schoonwaterreservoir.
De volledige inhoud van het schoonwaterreservoir bedraagt max. 1,5 liter.

1. De tank aan de greep verticaal omhoog eruit trekken.

Afbeelding B

2. Het schoonwaterreservoir vullen.

Afbeelding C

- a De tankdop lichtjes omhoog trekken om het deksel te ontgrendelen.
- b Het tankdeksel verwijderen.
- c De tank vullen met leidingwater tot de markering "MAX".
3. Het tankdeksel aanbrengen.

Afbeelding D

- a De twee lipjes aan de achterkant van het tankdeksel in de twee smalle tankopeningen steken.
- b Het tankdeksel terugplaatsen totdat dit hoorbaar vastklikt.
4. De tank aan de greep helemaal naar onderen drukken.

Afbeelding E

Sproeier monteren en verwijderen

1. De sproeier tot aan de kraag in de sproeierhouder steken.

Afbeelding F

2. De sproeier verwijderen

Afbeelding G

- a De ontgrendelknop indrukken.

- b De sproeier uit de sproeierhouder halen.

Vlekkenborstel monteren en verwijderen

1. De vlekkenborstel overeenkomstig de sproeier tot aan de kraag in de sproeierhouder steken.

Afbeelding F

2. De vlekkenborstel overeenkomstig de sproeier verwijderen.

Afbeelding G

- a De ontgrendelknop indrukken.
- b De vlekkenborstel uit de sproeierhouder trekken.

Werking

Apparaat inschakelen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken

Bij niet-compleet afgewikkelde netkabel bestaat het gevaar dat de reikwijdte wordt overschat en hierdoor de stroomkabel wordt beschadigd.

Wikkel de stroomkabel steeds compleet af.

Voorwaarden:

- Het schoonwaterreservoir is gevuld en zit vastgeklikt. Zie hoofdstuk *Schoonwaterreservoir vullen*.
 - Het vuilwaterreservoir is leeg en zit vastgeklikt. Zie hoofdstuk *Vuilwaterreservoir leegmaken*.
 - Het netsnoer is volledig afgerold.
 - De zuigslang is volledig afgerold.
1. De netstekker in een stopcontact steken.
 2. De aan/uit-schakelaar indrukken.

Afbeelding H

Het apparaat start.

Vlekken verwijderen

Instructie

Warm water (maximaal 50 °C) verhoogt het reinigende effect.

Instructie

Gebruik voor de reiniging uitsluitend het reinigingsmiddel KÄRCHER SE.

LET OP

Gevaar door reinigungsoplossing

Beschadigingsgevaar

Controleer het te reinigen voorwerp voor gebruik van het apparaat op een onopvallende plaats op kleurechtheid en waterbestendigheid.

1. Het schoonwaterreservoir vullen met water en/of reinigingsmiddel, zie hoofdstuk *Schoonwaterreservoir vullen*.
 2. Het apparaat inschakelen, zie hoofdstuk *Apparaat inschakelen*.
 3. De sproeiknop indrukken en ingedrukt houden.
- ### Afbeelding I
- Water en/of reinigungsoplossing wordt opgebracht.
4. Om te stoppen met sproeien, de sproeiknop loslaten.
 5. Bij sterke vervuiling, de reinigungsoplossing minstens 5 minuten laten inwerken.
 6. De sproeier in overlappende banen achterwaarts over het te reinigen oppervlak trekken, niet duwen.

Afbeelding J

7. Resten reinigungsoplossing afzuigen.
8. Het proces indien nodig herhalen.
9. Om resten van reinigingsmiddel te verwijderen, nogmaals reinigen met schoon, warm water.

Instructie

Het gebruik van de vlekkenborstel maakt een extra verdiepte reiniging van hardnekkige vlekken op textiel mogelijk.

- Voor een optimaal resultaat eerst het vuil met de kussensproeier verwijderen om te voorkomen dat het vuil dieper wordt ingewreven. Vervolgens het weefsel reinigen met de borstel.

Vuilwaterreservoir leegmaken

Zodra het vuile water het niveau "MAX" heeft bereikt, moet het vuilwaterreservoir worden leeggemaakt.

1. Het apparaat uitschakelen, zie hoofdstuk *Apparaat uitschakelen*.

2. De tank aan de greep verticaal omhoog trekken.

Afbeelding K

3. Het vuilwaterreservoir leegmaken.

Afbeelding L

- a De tankdop ontgrendelen.
 - b Het tankdeksel verwijderen.
 - c Het vuile water afvoeren.
4. De vlotter uit het vuilwaterreservoir nemen en beide onderdelen grondig uitspoelen/afspoelen met leidingwater.
 5. Het tankdeksel plaatsen en naar onderen drukken totdat dit hoorbaar vastklikt.

Instructie

Wanneer het reinigen voltooid is, het tankdeksel niet vergrendelen, maar een beetje open laten staan zodat eventueel achtergebleven vloeistof volledig kan opdrogen.

Afbeelding M

6. De tank aan de greep helemaal naar onderen drukken.

Afbeelding N

Werking beëindigen

Apparaat uitschakelen

1. De aan/uit-schakelaar indrukken.

Afbeelding H

Het apparaat stopt.

Apparaat opbergen

Afbeelding O

- ① Houder netsnoer
- ② Houder spuit-zuigslang

1. De spuit-zuigslang met de sproeier rond het apparaat wikkelen.
2. De spuit-zuigslang in de houder drukken.
3. Het netsnoer rond het apparaat wikkelen en het door de houder leiden.
4. Het apparaat op een droge en vorstvrije plaats opbergen.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat.

Verwondingen en beschadiging

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Transport met de hand

1. Apparaat bij de handgreep optillen en dragen.

Transport in voertuigen

1. Apparaat borgen tegen wegglijden en kantelen.

Onderhoud

Algemene onderhoudsinstructies

- Apparaat en kunststof toebehoren met een gewone kunststofreiniger onderhouden.
- Container en toebehoren indien nodig met water uitspoelen en voor hergebruik drogen.

Sproeier reinigen

Instructie

Als de sproeistraal ongelijk is, kan de sproeier van het afzuigtoebehoren verstoep zijn door resten. Dan moeten die worden verwijderd.

1. Sproeier verwijderen, zie hoofdstuk *Sproeier monteren en verwijderen*.
2. De sproeier onder stromend water reinigen.
3. Sproeier monteren, zie hoofdstuk *Sproeier monteren en verwijderen*.

Apparaat reinigen

LET OP

Voer na elke toepassing een systeemreiniging uit om eventuele resten zoals vuil en schoonmaakmiddelen te verwijderen en schade aan het apparaat te voorkomen.

Instructie

Vóór de systeemreiniging moet het apparaat worden uitgeschakeld en moet het schoonwaterreservoir vrij zijn van restwater met reinigingsmiddel.

Instructie

*De stappen 1 - 6, die nodig zijn voor de systeemreiniging, staan op een sticker die zich aan de binnenkant van het vuilwaterreservoir bevindt, zie hoofdstuk *Symboolen op het apparaat**

1. Het schoonwaterreservoir verwijderen en het tot de helft met schoon water vullen.
2. Het schoonwaterreservoir in het apparaat terugplaatsen, zie hoofdstuk *Schoonwaterreservoir vullen*.
3. Om het systeem te reinigen, het apparaat inschakelen en de sproeier gedurende 30 seconden activeren.

Instructie

Extra optie voor de systeemreiniging:

De sproeier volledig in het schoonwaterreservoir steken en het apparaat inschakelen. De reiniging is voltooid zodra het schoonwaterreservoir helemaal leeg is.

4. Het vuilwaterreservoir verwijderen.
5. Het vuilwaterreservoir leegmaken, zie hoofdstuk *Vuilwaterreservoir leegmaken*.
6. De vlotter uit het vuilwaterreservoir nemen en beide onderdelen grondig reinigen met schoon water.

Na voltooiing van de systeemreiniging:

- De vlotter in het vuilwaterreservoir plaatsen, en daarna het vuilwaterreservoir in het apparaat plaatsen, zie hoofdstuk *Vuilwaterreservoir leegmaken*
- Het apparaat uitschakelen.
- De netstekker uit het stopcontact trekken.
- Bij verontreinigingen ook het schoonwaterreservoir met helder water uitspoelen en het filter reinigen, zie hoofdstuk *Filter in schoonwaterreservoir reinigen*.
- Beide tankdeksels plaatsen en niet vergrendelen, maar een beetje open laten staan (droogstand) zodat eventueel achtergebleven vloeistof volledig kan opdrogen.

Instructie

Let op de markeringen op de tankdeksels en de afdrucken op de tanks om verwisseling ervan te voorkomen.

- Sproeier reinigen, zie hoofdstuk *Sproeier reinigen*.
- Apparaat en toebehoren laten drogen.

Filter in schoonwaterreservoir reinigen

Instructie

Op de bodem van het schoonwaterreservoir bevindt zich een filter waarop vuildeeltjes kunnen neerslaan en zo de waterstroom kunnen belemmeren. Wij adviseren daarom het filter regelmatig te reinigen.

Instructie

Om het filter te reinigen, moet het schoonwaterreservoir uit het apparaat worden gehaald en volledig worden leeggemaakt.

1. De tank aan de greep omhoog uit het apparaat trekken.
2. Verwijder het filter.

Afbeelding P

- a De beugel losschroeven.
- b De houder met filter naar beneden uit de tank trekken.

3. Het filter grondig afspoelen met water of het voorzichtig reinigen met een zachte borstel.
4. Monteer het filter.

Afbeelding Q

- a De houder met filter naar boven in de tank schuiven.
- b De houder vastschroeven.

Filter voor motorbescherming reinigen

Instructie

Onder het vuilwaterreservoir zit een filter voor motorbescherming gemaakt van schuim, waarin reinigingsresten zich kunnen ophopen en zo de zuigkracht verminderen.

Het motorbeveiligingsfilter moet daarom wanneer nodig worden gereinigd.

Instructie

Om het motorbeschermingsfilter te reinigen, moet de vuilwatertank uit het apparaat worden verwijderd en geleegd.

1. De tank aan de greep omhoog uit het apparaat trekken.

Afbeelding K

2. Het motorbeschermingsfilter uit de houder trekken.
3. Het motorbeschermingsfilter afspoelen onder stromend water en het daarna voorzichtig uitknijpen.
4. Het motorbeschermingsfilter volledig laten drogen en het daarna terugplaatsen.

Afbeelding R

Hulp bij storingen

Fout	Oorzaak	Remedie
Onvoldoende zuigcapaciteit	Spuit-zuigslang of sproeier is verstopt.	● Verstopping verhelpen.
	Het vuilwaterreservoir is niet correct geplaatst.	● Vuilwaterreservoir op correcte plaatsing controleren. De tank verticaal naar beneden drukken.
	Het motorbeschermingsfilter onder het vuilwaterreservoir is vervuild met reinigingsresten.	● Het vuilwaterreservoir en het motorbeschermingsfilter uit het apparaat nemen en het motorbeschermingsfilter reinigen met schoon water.
Er komt geen water uit de sproeier	Schoonwaterreservoir leeg	● Schoonwaterreservoir bijvullen.
	Het schoonwaterreservoir is niet correct geplaatst.	● Schoonwaterreservoir op correcte plaatsing controleren. De tank verticaal naar beneden drukken.
	Schoonwaterfilter is vuil.	● Schoonwaterfilter reinigen.
	Verbinding tussen sproeier en sproeierhouder niet correct.	● Zorgen voor de juiste verbinding tussen het toebehoren en de sproeierhouder.
	Reinigingsmiddelpomp defect.	● Klantenservice invoeren.
Sproeistraal ongelijkmatig	Sproeier vuil.	● Sproeier reinigen.
Schuimvorming of waterlekkage aan de onderkant van het apparaat SE 2 Spot	Antischuimmiddel is vereist	● Voeg de volgende antischuimmiddelen toe aan het vuilwaterreservoir om schuimvorming te voorkomen: 2-4 ml / 1-2 dekseldoppen FoamStop Neutral, (bestelnr. 6.295-873.0) of FoamStop Fruity, (bestelnr. 6.295-875.0). Instructie FoamStop behoort niet tot de leveringsomvang.

Technische gegevens

Elektrische aansluiting		
Frequentie	Hz	50-60
Spanning	V	220-240
Netbeveiliging (traag)	A	10
Nominaal vermogen	W	450
Gegevens capaciteit apparaat		
Max. vulhoeveelheid schoon water	l	1,5
Max. vulhoeveelheid vuil water	l	0,8
Max. temperatuur van de reinigingsoplossing (T in max.)	°C	50
Oppervlaktecapaciteit met vol schoonwaterreservoir	m ²	2,89
Afmetingen en gewichten		
Gewicht (zonder toebehoren)	kg	4,0
Lengte x breedte x hoogte	mm	385 x 215 x 310
Werkbreedte sproeier	mm	75
Lengte zuigslang	m	1,8
Netsnoer		
Lengte	m	3,6
Berekende waarden conform EN 60704-2-1		
Geluidsdrumniveau	dB(A)	70

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

Genel uyarılar.....	36
Amacına uygun kullanım.....	37
Çevre koruma.....	37
Müşteri hizmetleri	37
Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	37
Teslimat kapsamı	37
Garanti	37
Cihazdaki simgeler.....	37
Cihaz açıklaması.....	37
İşletme alma	37
İşletme.....	38
İşletmenin tamamlanması	39
Cihazın saklanması.....	39
Taşıma	39
Bakım ve koruma	39
Arıza durumunda yardım.....	40
Teknik bilgiler	40

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece evde kullanın.

Bu kullanım kılavuzundaki açıklamalara ve güvenlik talimatlarına uygun olarak cihaz, iç mekanlarda döşeme kumaşlarında ve halı kaplamalarında lekelerin çıkarılması için halı ve koltuk yıkama makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Müşteri hizmetleri

Sorularınız olduğunda veya herhangi bir arıza ile karşılaşmanız durumunda KÄRCHER şubemiz size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınıza bildirilir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde "İndirilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Cihazdaki simgeler

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



Only fresh water



Pump cleaning



Pump cleaning

Kirli su deposunun iç tarafında, cihazın saklanmadan önce nasıl temizleneceğini açıklayan bir etiket bulunmaktadır:

1 - 6. adımların açıklaması için bkz. bölüm *Cihazı temizleme*

Cihaz açıklaması

Seçilen modele bağlı olarak donanım değişir. Spesifik donanım, cihaz ambalajında açıklanmıştır. Resimler için grafik sayfasına bakın.

Şekil A

- 1 Şebeke kablosu
- 2 Cihaz tabanı
- 3 Temiz su deposu
- 4 Açma / kapatma şalteri
- 5 Kirli su deposu
- 6 Püskürtme vakum hortum için tutucu
- 7 Elektrik kablosu tutucusu
- 8 Spot fırçası için saklama yeri
- 9 Kirli su deposu kulpu
- 10 Taşıma kulpu
- 11 Temiz su deposu kulpu
- 12 Püskürtme memesi kilitleme düğmesi
- 13 Enjektör tutucusu
- 14 Püskürtme düğmesi
- 15 Püskürtme memesi
- 16 Püskürtme/vakum hortumu
- 17 * Spot fırçası
- 18 * KÄRCHER SE temizleme maddesi (100 ml)
- 19 * KÄRCHER SE Temizleme maddesi (1000 ml)

* Donanım seçeneklerine bağlı olarak

İşletime alma

Aksesuarlar

Not

İlk işletmeye almadan önce aksesuarları temiz su deposundan çıkarın.

Şekil C

Ön temizlik

Not

Cihazın kuru vakumlama fonksiyonu olmadığından, motor hasarını önlemek için, tekstil temizleme işleminden önce kaba kirlerin (örneğin kırıntıların) piyasada satılan normal bir elektrikli süpürge temizlenmesi gerekir.

Temiz su deposunun doldurulması

DIKKAT

Cihazı yalnızca temiz su deposu ve kirli su deposu takılı iye açın.

DIKKAT

Temiz su ve atık su depoları cihaza sağlam bir şekilde oturtulmalıdır.

DIKKAT

Uygun olmayan temizlik maddelerinin kullanılması cihaza zarar verebilir ve garantinin geçersiz olmasına neden olabilir.

Döşeme temizliği için ihtiyaca göre KÄRCHER SE temizleme maddesini kullanın. Temizleme maddesinin dozu ve kullanımı ile ilgili olarak aşağıdaki bilgiler geçerlidir:

- **Karıştırma oranı:** 1 litre temiz suya 25 - 50 ml temizlik maddesi (kirlenme derecesine bağlı olarak).
- **Dozaj bilgisi:** 1 kapak = 20 ml.
Bu cihaz için bu, dolu bir temiz su deposu başına 40 - 75 ml (2 - 4 kapak dolusu) dozaj anlamına gelir. Temiz su deposunun tam dolum miktarı maks. 1,5 litredir.
- 1. Depoyu kulpundan tutarak dikey bir şekilde yukarı doğru çekip çıkarın.

Şekil B

2. Temiz su deposunu doldurun.

Şekil C

- a Kapağı kilidini açmak için depo kapağını hafifçe yukarı doğru çekin.
 - b Depo kapağını çıkarın.
 - c Depoyu musluk suyuyla "MAX" işaretine kadar doldurun.
3. Depo kapağını takın.

Şekil D

- a Depo kapağının arkasında bulunan iki tırnağı, deponun iki dar açıklığına yerleştirin.
 - b Depo kapağını duyulur şekilde yerine oturana kadar tekrar yerleştirin.
4. Depoyu kulpundan aşağı bastırarak tamamen yerine oturtun.

Şekil E

Püskürtme memelerinin takılması ve sökülmesi

1. Püskürtme memesini, yakasına kadar enjektör tutucusunun içine yerleştirin.

Şekil F

2. Püskürtme memesinin sökülmesi

Şekil G

- a Kilit açma tuşuna basın.
- b Püskürtme memesini çekerek enjektör tutucusundan çıkarın.

Spot fırçasının takılması ve sökülmesi

1. Spot fırçasını, püskürtme memesi gibi yakasına kadar enjektör tutucusunun içine yerleştirin.

Şekil F

2. Spot fırçasını püskürtme memesi gibi sökün.

Şekil G

a Kilit açma tuşuna basın.

b Püskürtme memesini çekerek enjektör tutucusundan çıkarın.

İşletme

Cihazın çalıştırılması

⚠ UYARI

Akım çarpma tehlikesi

Elektrik kablosu komple açılmadığı takdirde cihazın ulaşabileceği mesafeyi yanlış hesaplama ve dolayısıyla elektrik kablosunun aşırı esnemesi ve hasar görmesi tehlikesi mevcuttur.

Elektrik kablosunu daima tam olarak açın.

Ön koşullar:

- Temiz su deposu doldurulur ve yerine kilitletir. Bkz. Bölüm *Temiz su deposunun doldurulması*.
 - Kirli su deposu boş. Bkz. Bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*.
 - Güç kablosu tamamen açılmış.
 - Vakum hortumu tamamen açılmıştır.
1. Elektrik fişini bir prize takın.
 2. Açma / kapatma şalterine basın.

Şekil H

Cihaz başlatılır.

Lekelerin çıkarılması

Not

Ilık su (maksimum 50 °C) temizleme etkisini artırır.

Not

Temizlik için sadece KÄRCHER SE temizleme maddesi kullanın.

DIKKAT

Temizlik çözeltisi nedeniyle tehlike

Zarar görme tehlikesi

Cihazı kullanmadan önce, temizlenecek nesnenin göze çarpmayan yerlerinde renk ve su dayanıklılığı kontrolü yapın.

1. Temiz su deposunu su ve / veya temizleme maddesiyle doldurun, bkz. Bölüm *Temiz su deposunun doldurulması*.
2. Cihazı açın, bkz. Bölüm *Cihazın çalıştırılması*
3. Püskürtme düğmesine basın ve basılı tutun.

Şekil I

- Su ve /veya temizleme solüsyonu püskürtülür.
4. Püskürtme işlemini durdurmak için püskürtme düğmesini bırakın.
5. Yoğun kirlenme durumunda temizleme solüsyonunun en az 5 dakika etki etmesini bekleyin.
6. Püskürtme memesini temizlenecek yüzeyin üzerinden bilini hatlar şeklinde geçerek geriye doğru çekin, itmeyin.

Şekil J

7. Temizleme solüsyonu kalıntılarını vakumlayın.
8. Gerekirse işlemi tekrarlayın.
9. Temizleme maddesi kalıntılarını çıkarmak için temiz, ılık suyla tekrar geçin.

Not

Spot fırçasının kullanımı, tekstillerdeki inatçı lekelerin daha derinlemesine temizlenmesini sağlar.

- En iyi sonucu almak için, kirlenmiş yüzeyi önce temizleyin. Daha sonra fırça yardımıyla kumaşı temizleyin.

Kirli su deposunun boşaltılması

Kirli su "MAX" seviyesine ulaştığında kirli su deposu boşaltılmalıdır.

1. Cihazı kapatın, bkz. bölüm *Cihazın kapatılması*
 2. Depoyu kulpundan tutarak dikey bir şekilde yukarı çekin.
 3. Kirli su deposunu boşaltın.
- Şekil K**
- Şekil L**
- a Depo kapağının kilidini açın.
 - b Depo kapağını çıkarın.
 - c Kirli suyu uygun şekilde bertaraf edin.
4. Şamandırayı atık su deposundan çıkarın ve her iki parçayı da musluk suyuyla iyice durulayın.
 5. Depo kapağını takın ve duyulur şekilde yerine oturana kadar aşağı bastırın.

Not

Kalan sıvının kalıntı bırakmadan kuruyabilmesi için temizlik işleri bittikten sonra depo kapağını kilitlemeyin, hafifçe açık bırakın.

Şekil M

6. Depoyu kulpundan aşağı bastırarak tamamen yerine oturtun.

Şekil N

İşletmenin tamamlanması

Cihazın kapatılması

1. Açma / kapatma şalterine basın.

Şekil H

Cihaz durur.

Cihazın saklanması

Şekil O

- ① Elektrik kablosu tutucusu
 - ② Püskürtme vakum hortumu tutucusu
1. Püskürtme vakum hortumunu püskürtme memesi ile birlikte cihazın etrafına sarın.
 2. Püskürtme vakum hortumunu bastırarak tutucuya takın.
 3. Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarın ve elektrik kablosunu tutucunun içinden geçirin.
 4. Cihazı kuru ve donma tehlikesi bulunmayan bir yerde depolayın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi.

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

El ile taşıma

1. Cihazı taşıma kulpundan kaldırın ve taşıyın.

Taşıt içerisinde taşıma

1. Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Bakım ve koruma

Bakım ile ilgili genel bilgiler

- Cihazı ve plastik aksesuar parçalarını, piyasada bulunan bir plastik temizleyici ile temizleyin.
- Hazneyi ve aksesuarları ihtiyaç duyulduğunda su ile durulayın ve tekrar kullanmadan önce kurulayın.

Püskürtme memesinin temizlenmesi

Not

Püskürtme huzmesi homojen değilse yıkama vakum aksesuarının püskürtme memesi kalıntıları nedeniyle tıkanmış olabilir ve temizlenmesi gerekir.

1. Püskürtme memesinin sökülmesi, bkz. Bölüm *Püskürtme memelerinin takılması ve sökülmesi*.
2. Püskürtme memesini akan suyun altında temizleyin.
3. Püskürtme memesinin takılması, bkz. Bölüm *Püskürtme memelerinin takılması ve sökülmesi*.

Cihazı temizleme

DIKKAT

Kir ve temizleme maddeleri gibi kalıntıları gidermek ve cihazda hasar oluşmasını önlemek için her kullanımdan sonra sistem temizliği yapın.

Not

Sistemin temizlenmesinden önce cihaz kapatılmalı ve temiz su deposunda herhangi bir artık su ve temizlik maddesi olmamalıdır.

Not

Sistem temizliği için gerekli olan 1 - 6 çalışma adımları, kirli su deposunun iç tarafındaki bir etikette yer almaktadır, bkz. bölüm Cihazdaki simgeler

1. Temiz su deposunu çıkarın ve yarısına kadar temiz su ile doldurun.
2. Temiz su deposunu tekrar cihaza yerleştirin, bkz. bölüm *Temiz su deposunun doldurulması*.
3. Sistemi temizlemek için cihazı açın ve püskürtme memesini 30 saniye boyunca çalıştırın.

Not

Sistem temizliği için ek opsiyon:

Püskürtme memesini tam olarak temiz su deposunun içine yerleştirin ve cihazı çalıştırın. Temiz su deposu tamamen boşaldığında temizlik bittiği demektir.

4. Kirli su deposunu çıkarın.
5. Kirli su deposunu boşaltın, bkz. bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*
6. Kirli su deposundaki şamandırayı çıkarın ve her iki parçayı da temiz su ile iyice temizleyin.

Sistem temizliği tamamlandıktan sonra:

- Şamandırayı kirli su deposunun içine yerleştirin, sonra kirli su deposunu cihaza yerleştirin, bkz. bölüm *Kirli su deposunun boşaltılması*
- Cihazı kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekin.
- Kirlenme varsa temiz su deposunu da temiz suyla yıkayın ve filtreyi temizleyin, bkz. Bölüm *Temiz su deposundaki filtrenin temizlenmesi*.
- Her iki depo kapağını da tekrar takın, ancak kilitlemeyin, kalan sıvının herhangi bir kalıntı bırakmadan kuruması için hafif açık (kurutma pozisyonu) bırakın.

Not

Karışıklığı önlemek için depo kapaklarındaki işaretlere ve depoların üzerindeki yazılara dikkat edin.

- Püskürtme memesinin temizlenmesi, bkz. bölüm *Püskürtme memesinin temizlenmesi*.
- Cihazı ve aksesuarları kurumaya bırakın.

Temiz su deposundaki filtrenin temizlenmesi

Not

Temiz su deposunun altında kir parçacıklarının yerleşebileceği ve su akışını engelleyebileceği bir filtre vardır. Bu nedenle filtreyi düzenli olarak temizlemenizi öneririz.

Not

Filtre temizliği için temiz su deposunun cihazdan çıkarılması ve tamamen boşaltılması gerekmektedir.

1. Depoyu kulpundan tutarak yukarı çekin ve cihazdan çıkarın.
2. Filtreyi sökün.
Şekil P
a Tutucuyu sökün.
b Filtreyi tutucu ile birlikte aşağı çekerek depodan çıkarın.
3. Filtreyi suyla iyice durulayın veya yumuşak bir fırça ile dikkatlice temizleyin.
4. Filtreyi takın.
Şekil Q
a Filtreyi tutucu ile birlikte yukarı iterek deponun içine yerleştirin.
b Tutucu vidalarla sabitleyin.

Motor koruma filtresinin temizlenmesi

Not

Kirli su deposunun altında, içinde temizlik artıklarının birikerek vakum gücünün azalmasına neden olabilecek

*sünger malzemeden bir motor koruma filtresi bulunmak-
tadır.*

*Bu nedenle, gerekirse motor koruma filtresi temizlen-
melidir.*

Not

*Motor koruma filtresini temizlemek için, kirli su deposu
cihazdan çıkarılmalı ve boşaltılmalıdır.*

1. Depoyu kulpundan tutarak yukarı çekin ve cihazdan çıkarın.

Şekil K

2. Motor koruma filtresini tutucudan çıkarın.
3. Motor koruma filtresini akan su altında yıkayın ve ardından dikkatlice suyunu sıkın.
4. Motor koruma filtresinin tamamen kurumasını bekleyin ve sonra yerine takın.

Şekil R

Arıza durumunda yardım

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Vakum gücü yetersiz	Püskürtme vakum hortumu veya püskürtme memesi tıkanmıştır.	● Tıkanmaları giderin.
	Kirli su deposu doğru yerleştirilmemiştir.	● Kirli su deposunun doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Depoyu dikey olarak aşağı bastırın.
	Kirli su deposunun altındaki motor koruma filtresi temizlik artıklarıyla kirlenmiş durumda.	● Cihazdan kirli su deposunu ve motor koruma filtresini çıkarın ve motor koruma filtresini temiz suyla temizleyin.
Başlıktan su çıkışı yok	Temiz su deposu boş	● Temiz su deposunu doldurun.
	Tatlı su tankı doğru yerleştirilmemiştir.	● Temiz su deposunun yerine doğru oturup oturmadığını kontrol edin. Depoyu dikey olarak aşağı bastırın.
	Temiz su filtresi kirli.	● Temiz su filtresini temizleyin.
	Püskürtme memesi ile enjektör tutucusu arasındaki bağlantı doğru değil.	● Aksesuarlar ile enjektör tutucusu arasındaki bağlantıyı doğru şekilde yapın.
Püskürtme huzmesi homojen değil	Temizleme maddesi pompası arızalı.	● Müşteri hizmetlerini görevlendirin.
	Püskürtme memesi kirlenmiştir.	● Püskürtme memesini temizleyin.
Cihazın alt kısmında köpük oluşumu veya su çıkışı SE 2 Spot	Köpük giderme maddesi gereklidir	● Köpük oluşumunu önlemek için kir su deposuna ilaveten aşağıdaki köpük giderme maddelerini ekleyin: 2-4 ml / 1-2 kapak ölçüğü FoamStop Neutral, (Sipariş No. 6.295-873.0) veya FoamStop Fruity, (Sipariş No. 6.295-875.0). Not FoamStop teslimat kapsamına dahil değildir.

Teknik bilgiler

Elektrik bağlantısı		
Frekans	Hz	50-60
Gerilim	V	220-240
Şebeke emniyeti (gecikmeli)	A	10
Nominal güç	W	450
Cihaz performans verileri		
Temiz su maks. dolum miktarı	l	1,5
Kirli su maks. dolum miktarı	l	0,8
Temizlik çözeltisinin maksimum sıcaklığı (T maks.)	°C	50
Tam dolu temiz su deposuyla alan performansı	m ²	2,89

Boyutlar ve ağırlıklar

Ağırlık (aksesuarlar hariç)	kg	4,0
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	385 x 215 x 310
Memenin çalışma genişliği	mm	75
Emme hortumu uzunluğu	m	1,8
Şebeke kablosu		
Uzunluk	m	3,6
EN 60704-2-1 uyarınca tespit edilen değerler		
Ses basınç seviyesi	dB(A)	70

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

Allmän information.....	41
Avsedd användning.....	41
Miljöskydd.....	41
Kundservice.....	41
Tillbehör och reservdelar.....	41
Leveransens omfattning.....	41
Garanti.....	41
Symboler på maskinen.....	41
Maskinbeskrivning.....	41
Idrifttagning.....	42
Drift.....	42
Avsluta driften.....	43
Förvara maskinen.....	43
Transport.....	43
Skötsel och underhåll.....	43
Hjälp vid störningar.....	44
Tekniska data.....	44

Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar. Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Avsedd användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Maskinen är avsedd att användas som möbeltvättmaskin för fläckborttagning på klädtextilier och heltäckningsmattor inomhus i enlighet med beskrivningarna i denna bruksanvisning och säkerhetsanvisningarna.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Kundservice

Vid frågor eller störningar hjälper vår KÄRCHER-filial gärna till.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är full-

ständig. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

Symboler på maskinen

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



På smutsvattentankens insida finns ett klistermärke som beskriver rengöringen av maskinen innan den förvaras. Beskrivningen av steg 1 - 6, se kapitel *Rengör maskinen*

Maskinbeskrivning

Det finns skillnader i utrustningen beroende på den valda modellen. Den specifika utrustningen beskrivs på maskinens förpackning.

Bilder se grafiksida.

Bild A

- ① Nätkabel
- ② Maskinfot
- ③ Färskvattentank
- ④ Strömbrytare
- ⑤ Smutsvattentank
- ⑥ Hållare för spraysugslang
- ⑦ Hållare för nätkabel
- ⑧ Förvaringsmöjlighet för spotborste
- ⑨ Grepp smutsvattentank
- ⑩ Bärhandtag
- ⑪ Grepp färskvattentank
- ⑫ Låsknapp sprutmunstycke
- ⑬ Munstyckshållare
- ⑭ Sprayknapp

- ⑮ Spraymunstycke
- ⑯ Spraysugslang
- ⑰ * Spotborste
- ⑱ * KÄRCHER SE-rengöringsmedel (100 ml)
- ⑲ * KÄRCHER SE-rengöringsmedel (1000 ml)

* beroende på utrustningsvariant

Idrifttagning

Tillbehör

Hänvisning

Ta ut tillbehöret ur färskvattentanken före första idrifttagningen.

Bild C

Förrengöring

Hänvisning

För att förebygga motorskador, ta bort grov smuts (t.ex. smulor) med en vanlig dammsugare innan du rengör textilen eftersom maskinen inte har någon torrsugfunktion.

Fylla färskvattentanken

OBSERVERA

Slå endast på apparaten när färskvattentanken och smutsvattentanken är installerade.

OBSERVERA

Färskvatten- och spillvattentankarna måste sitta stadigt i enheten.

OBSERVERA

Användning av olämpliga rengöringsmedel kan skada maskinen och leda till att garantitjänster utesluts.

Använd efter behov KÄRCHER SE-rengöringsmedel för klädselrengöring. Följande information gäller för dosering och applicering av rengöringsmedlet:

- **Blandningsförhållande:** 25 - 50 ml rengöringsmedel till 1 liter färskvatten (beroende på nedsmutsningsgraden).
- **Doseringshjälp:** 1 lock = 20 ml.
För denna maskin innebär detta en dos på ca 40 - 75 ml (2 - 4 lock) till en full färskvattentank.
Hela färskvattentankens påfyllningskapacitet är max. 1,5 liter.

1. Dra ut tanken vertikalt uppåt vid greppet.

Bild B

2. Fyll på färskvattentanken.

Bild C

- a Dra tanklocket något uppåt för att låsa upp locket.
- b Ta av tanklocket.
- c Fyll tanken med kranvatten upp till "MAX"-markeringen.

3. Montera tanklocket.

Bild D

- a Sätt in de två flikarna på baksidan av tanklocket i de två smala tanköppningarna.
- b Sätt tillbaka tanklocket tills det hakar i så att det hörs.

4. Tryck ner tanken helt vid greppet.

Bild E

Montera och demontera sprutmunstycke

1. Sätt in sprutmunstycket i munstyckshållaren upp till kragen.

Bild F

2. Demontera sprutmunstycket
Bild G
a Tryck på frigöringsknappen.
b Dra av sprutmunstycket från munstyckshållaren.

Montera och demontera spotborste

1. Sätt in spotmunstycket motsvarande sprutmunstycket i munstyckshållaren upp till kragen.
Bild F
2. Demontera spotborsten motsvarande sprutmunstycket.
Bild G
a Tryck på frigöringsknappen.
b Dra av spotborsten från munstyckshållaren.

Drift

Starta maskinen

⚠ VARNING

Risk för elektriska stötar

Om inte hela nätkabeln tas av från kabelkrokarna, finns det en risk att man överskattar kabelns räckvidd så att strömkabeln belastas och skadas.

Ta därför alltid av hela strömkabeln från kabelkrokarna.

Förutsättningar:

- Färskvattentanken är fylld och ihakad. Se kapitel *Fylla färskvattentanken*.
- Smutsvattentanken är tom och ihakad. Se kapitel *Tömma smutsvattentanken*.
- Nätkabeln är helt avlindad.
- Sugslangen är helt avlindad.
- 1. Anslut nätkontakten till eluttaget.
- 2. Tryck på strömbrytaren.

Bild H

Maskinen startar.

Ta bort fläckar

Hänvisning

Varmt vatten (högst 50 °C) ökar rengöringseffekten.

Hänvisning

Använd endast KÄRCHER SE-rengöringsmedel för rengöring.

OBSERVERA

Risker p.g.a. rengöringslösning

Skaderisk

Innan du använder maskinen ska du kontrollera föremålet som ska rengöras med avseende på färgbeständighet och vattenbeständighet på en plats som inte är väl synlig.

1. Fyll färskvattentanken med vatten och/eller rengöringsmedel, se kapitel *Fylla färskvattentanken*.
2. Starta maskinen, se kapitel *Starta maskinen*.
3. Tryck på sprayknappen och håll den intryckt.

Bild I

Vatten och/eller rengöringslösning sprayas på.

4. För att sluta spraya, släpp sprayknappen.
5. Vid kraftig nedsmutsning, låt rengöringslösningen verka i minst 5 minuter.
6. Dra sprutmunstycket i överlappande banor bakåt över ytan som ska rengöras, tryck inte.

Bild J

7. Sug upp resterna av rengöringslösningen.
8. Upprepa förloppet vid behov.
9. För att avlägsna rengöringsmedelsrester, rengör med rent, varmt vatten.

Hänvisning

Användningen av spotborsten möjliggör ytterligare fiberdjup rengöring av envisa fläckar på textilier.

- För optimalt resultat, ta först bort smutsen med möbelsmutsstycket för att undvika att smuts gnuggas ner djupare. Rengör sedan väven med borsten.

Tömma smutsvattentanken

Så snart smutsvattnet har nått "MAX"-nivån måste smutsvattentanken tömmas.

1. Stäng av apparaten, se kapitel *Stänga av maskinen*
2. Dra tanken vertikalt uppåt vid greppet.

Bild K

3. Tömning av smutsvattentank.

Bild L

- a Lås upp tanklocket.
 - b Ta av tanklocket.
 - c Avfallshantera smutsvattnet.
4. Ta ut flottören från smutsvattentanken och skölj båda delarna noggrant med kranvatten.
 5. Sätt dit tanklocket och tryck det nedåt tills det hakar i så att det hörs.

Hänvisning

För att eventuell kvarvarande vätska ska kunna torka utan att lämna några rester, haka inte i tanklocket efter avslutade rengöringsarbeten utan låt det vara något öppet.

Bild M

6. Tryck ner tanken helt vid greppet.

Bild N

Avsluta driften

Stänga av maskinen

1. Tryck på strömbrytaren.

Bild H

Maskinen stannar.

Förvara maskinen

Bild O

- ① Hållare nätkabel
 - ② Hållare spraysugslang
1. Linda spraysugslangen med sprutmunstycke runt maskinen.
 2. Tryck in spraysugslangen i hållaren.
 3. Linda nätkabeln runt maskinen och dra då nätkabeln genom hållaren.
 4. Förvara maskinen i ett torrt och frostfritt rum.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt.

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Transport per hand

1. Lyft upp maskinen i bärhandtaget och bär den.

Transport i fordon

1. Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

Skötsel och underhåll

Allmänna skötselanvisningar

- Maskinen och tillbehören av plast kan rengöras med vanligt plastrengöringsmedel.
- Spola vid behov ur behållaren och tillbehören med vatten och torka dem innan de åter används.

Rengöra sprutmunstycket

Hänvisning

Om sprejstrålen är ojämn kan strålmunstycket på tvätt-sugtillbehöret vara igensatt på grund av rester och behöva rengöras.

1. Demontera sprutmunstycket, se kapitel *Montera och demontera sprutmunstycke*.
2. Rengör sprutmunstycket under rinnande vatten.
3. Montera sprutmunstycket, se kapitel *Montera och demontera sprutmunstycke*.

Rengör maskinen

OBSERVERA

Utför en systemrengöring efter varje användning för att ta bort rester, t.ex. smuts och rengöringsmedel, och förebygga maskinskadorna.

Hänvisning

Före systemrengöring måste maskinen vara avstängd och färskvattentanken helt tom på återstående vatten med rengöringsmedel.

Hänvisning

Arbetssteg 1 - 6, som krävs för systemrengöring, finns på en etikett på insidan av smutsvattentanken, se kapitel *Symboler på maskinen*

1. Ta ut färskvattentanken och fyll den till hälften med färskvatten.
2. Sätt tillbaka färskvattentanken i maskinen, se kapitel *Fylla färskvattentanken*.
3. För att rengöra systemet, slå på maskinen och aktivera sprutmunstycket i 30 sekunder.

Hänvisning

Ytterligare alternativ för systemrengöring:

För in sprutmunstycket helt i färskvattentanken och slå på maskinen. Rengöringen är klar när färskvattentanken är helt tömd.

4. Ta ut smutsvattentanken.
5. Töm smutsvattentanken, se kapitel *Tömma smutsvattentanken*
6. Ta ut flottören från smutsvattentanken och skölj båda delarna noggrant med färskvatten.

Efter avslutad systemrengöring:

- Sätt in flottören i smutsvattentanken och sätt sedan in smutsvattentanken i maskinen, se kapitel *Tömma smutsvattentanken*
- Stäng av maskinen.
- Dra ut nätkontakten ur eluttaget.
- Vid förorening, skölj även färskvattentanken med rent vatten och rengör filtret, se kapitel *Rengöra filtret i färskvattentanken*.
- Fäst båda tanklocken, men läs dem inte utan låt dem vara något öppna (torkläge) så att eventuell kvarvarande vätska kan torka utan att lämna några rester.

Hänvisning

Var uppmärksam på märkningarna på tanklocken och trycken på tankarna för att undvika förväxling.

- Rengör sprutmunstycket, se kapitel *Rengöra sprutmunstycket*.
- Låt maskinen och tillbehöret torka.

Rengöra filtret i färskvattentanken

Hänvisning

På botten av färskvattentanken finns ett filter på vilket smutspartiklar kan fastna och hindra vattenflödet. Därför rekommenderas att rengöra filtret regelbundet.

Hänvisning

För filterrengöring måste färskvattentanken tas ut från maskinen och vara helt tom.

1. Dra ut tanken från maskinen uppåt vid greppet.
2. Ta ut filtret.
Bild P
 - a Skruva loss hållaren.
 - b Dra ut hållaren med filtret ur tanken nedåt.
3. Skölj filtret väl med vatten eller rengör det försiktigt med en mjuk borste.
4. Placera filtret.

Bild Q

- a Skjut in hållaren med filtret i tanken uppåt.
- b Skruva fast hållaren.

Rengöra motorskyddsfiltret

Hänvisning

Under smutsvattentanken finns ett motorskyddsfiltret av skumplast där rengöringsrester kan ansamlas och minska sugeffekten.

Därför måste motorskyddsfiltret rengöras vid behov.

Hänvisning

För att rengöra motorskyddsfiltret måste smutsvattentanken tas ut ur maskinen och tömmas.

1. Dra ut tanken från maskinen uppåt vid greppet.
2. Dra ut motorskyddsfiltret ur hållaren.
3. Skölj motorskyddsfiltret under rinnande vatten och tryck sedan försiktigt ut det.
4. Låt motorskyddsfiltret torka helt och sätt tillbaka det.

Bild R

Hjälp vid störningar

Fel	Orsak	Åtgärd
Otillräcklig sugeffekt	Spraysugslangen eller sprutmunstycket är igensatt.	● Avlägsna tilltäppningar.
	Smutsvattentanken är inte korrekt placerad.	● Kontrollera att smutsvattentanken sitter korrekt. Tryck tanken vertikalt nedåt.
	Motorskyddsfiltret under smutsvattentanken är nedsmutsat av rengöringsrester.	● Ta ut smutsvattentanken och motorskyddsfiltret ur maskinen och rengör motorskyddsfiltret med rent vatten.
Inget vatten tränger ut från munstycket	Färskvattentanken är tom	● Fyll på färskvattentanken.
	Färskvattentanken är inte korrekt placerad.	● Kontrollera att färskvattentanken sitter korrekt. Tryck tanken vertikalt nedåt.
	Färskvattenfiltret är smutsigt.	● Rengör färskvattenfiltret.
	Anslutningen mellan sprutmunstycket och munstyckshållaren är inte korrekt.	● Upprätta en korrekt anslutning mellan tillbehöret och munstyckshållaren.
	Rengöringsmedelpumpen är defekt.	● Meddela kundtjänst.
Spraystråle ojämn	Sprutmunstycke smutsigt.	● Rengör sprutmunstycket.
Skumbildning eller vattenläckage på undersidan av maskinen SE 2 Spot	Skumdämpningsmedel behövs	● För att förhindra skumbildning, tillsätt följande skumdämpningsmedel i smutsvattentanken: 2-4 ml / 1-2 lock FoamStop Neutral, (beställningsnummer 6.295-873.0) eller FoamStop Fruity, (beställningsnummer 6.295-875.0). Hänvisning FoamStop ingår inte i leveransen.

Tekniska data

Elanslutning		
Frekvens	Hz	50-60
Spänning	V	220-240
Nätsäkring (trög)	A	10
Märkeffekt	W	450
Effektdata maskin		
Max. volym färskvatten	l	1,5
Max. volym smutsvatten	l	0,8
Rengöringslösningens maxtemperatur (T i max.)	°C	50
Ytkapacitet med full färskvattentank	m ²	2,89
Mått och vikter		

Vikt (utan tillbehör)	kg	4,0
Längd x bredd x höjd	mm	385 x 215 x 310
Munstyckets arbetsbredd	mm	75
Längd sugslang	m	1,8
Nätkabel		
Längd	m	3,6
Fastställda värden enligt EN 60704-2-1		
Ljudtrycksnivå	dB(A)	70

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita	45
Määräystenmukainen käyttö	45
Ympäristönsuojelu	45
Asiakaspalvelu	45
Lisävarusteet ja varaosat	45
Toimituksen sisältö	45
Takuu	45
Symbolit laitteessa	45
Laitekuvaus	45
Käyttöönotto	46
Käyttö	46
Käytön lopettaminen	47
Laitteen säilytys	47
Kuljetus	47
Hoito ja huolto	47
Ohjeet häiriötilanteissa	48
Tekniset tiedot	48

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menetätele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempiä käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi tässä käyttöohjeessa annettujen kuvausten ja turvallisuusohjeiden mukaisesti sumutustekstiilipesurina tahrojen poistoon verhoiluukamusta ja kokolatiamatoista sisätiloissa.

Ympäristönsuojelu



Pakkasmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa

mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteinä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.de/REACH

Asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää tai laitteessa on häiriöitä, ota yhteyttä KÄRCHER-toimipaikkaan.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyyden. Jos lisävarusteita puuttuu tai

havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteesasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotoisteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Symbolit laitteessa

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



Likavesisäiliön sisäpuolella on tarra, jossa kuvataan laitteen puhdistus ennen sen varastointia.

Vaiheiden 1-6 kuvaus, katso luku *Laitteen puhdistus*

Laitekuvaus

Valitusta mallista riippuen laitteissa on eroja. Laitteet on kuvattu laitteen pakkauksessa.

Kuvat, katso kuvaus.

Kuva A

- 1 Verkkojohto
- 2 Laitteen jalka
- 3 Puhdasvesisäiliö
- 4 Päälle/pois-kytkin
- 5 Likavesisäiliö
- 6 Pidike suihkuimuletkulle
- 7 Pidike verkkokaapelille
- 8 Säilytysmahdollisuus tahrarajalle
- 9 Likavesisäiliön kahva
- 10 Kantokahva
- 11 Puhdasvesisäiliön kahva
- 12 Sumutussuuttimen lukituspainike
- 13 Suuttimen pidike
- 14 Suihkupainike
- 15 Sumutussuutin

- ⑮ Suihkuimuletku
- ⑯ * Tahraharja
- ⑰ * KÄRCHER SE -puhdistusaine (100 ml)
- ⑱ * KÄRCHER SE -puhdistusaine (1000 ml)

* riippuen varustusversiosta

Käyttöönotto

Lisävarusteet

Huomautus

Poista ennen ensimmäistä käyttöönottoa lisävarusteet puhdasvesisäiliöstä.

Kuva C

Esipuhdistus

Huomautus

Moottorivaurioiden välttämiseksi on karkea lika (esim. murut) ennen tekstiilien puhdistamista poistettava tavallisella pölynimurilla, joska laitteessa ei ole kuivaimurointitoimintaa.

Puhdasvesisäiliön täyttö

HUOMIO

Kytke laite päälle vain, kun puhdasvesisäiliö ja likavesisäiliö on asennettu.

HUOMIO

Makean veden ja jätevesisäiliöiden on oltava tukevasti paikoillaan laitteeseen.

HUOMIO

Soveltumattomien puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

Käytä verhoilun puhdistamiseen tarvittaessa

KÄRCHER SE -puhdistusainetta. Puhdistusaineen annostelua ja käyttöä koskevat seuraavat tiedot:

- **Sekoitusuhde:** 25 - 50 ml puhdistusainetta 1 litraan puhdasta vettä (likaantumistasesta riippuen).
- **Annosteluväline:** 1 sulkukorkki = 20 ml.

Tässä laitteessa tämä tarkoittaa n. 40 - 75 ml annostelua (2-4 sulkukorkillista) täyteen puhdasvesisäiliöön.

Puhdasvesisäiliön koko täyttömäärä on enint. 1,5 litraa.

1. Vedä säiliö kahvasta ulos pystysuoraan ylöspäin.

Kuva B

2. Täytä puhdasvesisäiliö.

Kuva C

- a Avaa kannen lukitus vetämällä säiliön korkkia hieman ylöspäin.
- b Poista säiliön kansi.
- c Täytä säiliö vesijohtovedellä merkkiin "MAX" saakka.

3. Asenna säiliön kansi.

Kuva D

- a Työnnä säiliön kannen takapuolella olevat kaksi kielekettä kumpaankin kapeaan säiliön aukkoon.
- b Työnnä säiliön kantta takaisin paikoilleen, kunnes se kuuluvasti lukittuu.

4. Paina säiliö kokonaan alas kahvasta.

Kuva E

Sumutussuuttimen asennus ja irrotus

1. Työnnä sumutussuutin suuttimen pidikkeeseen reunaan saakka.

Kuva F

2. Sumutussuuttimen irrotus

Kuva G

- a Paina lukituksen avauspainiketta.
- b Vedä sumutussuutin irti suuttimen pidikkeestä.

Tahraharjan asennus ja irrotus

1. Työnnä sumutussuuttimen mukainen tahraharja suuttimen pidikkeeseen reunaan saakka.

Kuva F

2. Irrota sumutussuuttimen mukainen tahraharja.

Kuva G

- a Paina lukituksen avauspainiketta.
- b Vedä tahraharja irti suuttimen pidikkeestä.

Käyttö

Laitteen kytkeminen päälle

⚠ VAROITUS

Sähköiskun vaara

Jos virtajohtoa ei ole kelattu kokonaan, on vaarana, että ulottuvuus ylivarjoidaan, virtajohtoa rasitetaan liikaa ja se vaurioituu.

Kelaa virtajohto aina kokonaan.

Edellytykset:

- Puhdasvesisäiliö on täytetty ja lukittunut paikoilleen. Katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*.
- Likavesisäiliö on tyhjä ja lukittunut paikoilleen. Katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*.
- Verkkajohto on täysin kelattu auki.
- Imuletku on täysin kelattu auki.
- 1. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
- 2. Paina päälle/pois-kytkintä.

Kuva H

Laite käynnistyy.

Tahrojen poisto

Huomautus

Lämmin vesi (enintään 50 °C) lisää puhdistustehoa.

Huomautus

Käytä puhdistukseen vain KÄRCHER SE -puhdistusainetta.

HUOMIO

Puhdistusliuoksen aiheuttama vaara

Vaurioitumisvaara

Tarkasta ennen laitteen käyttöä puhdistettavan esineen värin pysyvyys ja vedenkestävyys huomaamattomassa paikassa.

1. Täytä puhdasvesisäiliö vedellä ja/tai puhdistusaineella, katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*.
 2. Kytke laite päälle, katso luku *Laitteen kytkeminen päälle*.
 3. Paina sumutuspainiketta ja pidä sitä painettuna.
- Kuva I**
- Vettä ja/tai puhdistusliuosta sumutetaan.
4. Lopeta sumutus vapauttamalla sumutuspainike.
 5. Jos pinta on erittäin likainen, anna puhdistusliuoksen vaikuttaa vähintään 5 minuuttia.
 6. Vedä sumutussuutinta taaksepäin puhdistettavan pinnan yli limittäisin vedoin, älä työnnä.
- Kuva J**
7. Imuroi puhdistusliuoksen jäämät pois.
 8. Toista toimenpide tarvittaessa.
 9. Puhdista puhdistusainejäämät puhtaalla, lämpimällä vedellä.

Huomautus

Tahraharjan käyttö mahdollistaa tekstiilien pinttyneiden tahrojen lisäpuhdistuksen syvältä kuiduista.

- Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi on lika ensin poistettava kalustesuuttimella, jotta lika ei hankaudu syvemmälle. Sen jälkeen kangas puhdistetaan harjalla.

Likavesisäiliön tyhjentäminen

Heti kun likavesi on saavuttanut tason "MAX", täytyy likavesisäiliö tyhjentää.

1. Laitteen kytkeminen pois päältä, katso luku *Laitteen kytkeminen pois*
2. Vedä säiliötä kahvasta pystysuoraan ylöspäin.

Kuva K

3. Tyhjennä likavesisäiliö.

Kuva L

- a Avaa säiliön lukitus.
 - b Poista säiliön kansi.
 - c Hävitä likavesi.
4. Poista uimuri likavesisäiliöstä ja huuhtelee molemmat osat huolellisesti vesijohtovedellä.
 5. Aseta säiliön kansi paikoilleen ja paina alaspäin, kunnes se kuuluvasti lukittuu.

Huomautus

Jotta jäljelle jäänyt neste voi kuivua jäämiä jättämättä, älä lukitse säiliön korkkia, kun puhdistustyö on valmis, vaan jätä se hieman auki.

Kuva M

6. Paina säiliö kokonaan alas kahvasta.

Kuva N

Käytön lopettaminen

Laitteen kytkeminen pois

1. Paina päälle/pois-kytkintä.

Kuva H

Laitte pysähtyy.

Laitteen säilytys

Kuva O

- ① Pidike verkkokaapeli
- ② Pidike suihkuimuletku

1. Kierrä suihkuimuletku laitteen ympärille.
2. Paina suihkuimuletku pidikkeeseen.
3. Kierrä verkkokaapeli laitteen ympärille ja ohjaa samalla verkkokaapeli pidikkeen läpi.
4. Säilytä laitetta kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa.

Kuljetus

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta.

Loukkaantumisia ja vaurioita

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Kuljetus käsin

1. Nosta laite ja kanna sitä kahvasta kiinnipitäen.

Kuljetus ajoneuvoissa

1. Varmista laite siirtymistä ja kaatumista vastaan.

Hoito ja huolto

Yleiset hoito-ohjeet

- Puhdista laite ja varusteosat tavallisella muovinpuhdistusaineella.

- Huuhtelee säiliö ja lisävarusteet tarvittaessa vedellä ja anna kuivua ennen uudelleenkäyttöä.

Sumutussuuttimen puhdistus

Huomautus

Jos suihku on epätasainen, pesuimurin varusteen suihkusuuttimen voi tukkeutua jäämien takia ja se on puhdistettava.

1. Irrota sumutussuutin, katso luku *Sumutussuuttimen asennus ja irrotus*.
2. Puhdista sumutussuuttimen juoksevan veden alla.
3. Asenna sumutussuutin, katso luku *Sumutussuuttimen asennus ja irrotus*.

Laitteen puhdistus

HUOMIO

Suorita jokaisen käytön jälkeen järjestelmän puhdistus, jotta jäätimet kuten lika ja puhdistusaine voidaan poistaa ja ehkäistä laitevaurioita.

Huomautus

Ennen järjestelmän puhdistusta on laite kytkettävä pois päältä, eikä puhdasvesisäiliössä saa olla puhdistusainetta sisältävää vettä.

Huomautus

Järjestelmän puhdistukseen tarvittavat vaiheet 1 - 6 löytyvät likavesisäiliön sisäpuolella olevasta tarrasta, katso luku *Symbolit laitteessa*

1. Poista puhdasvesisäiliö ja täytä se puoliksi vesijohtovedellä.
2. Aseta puhdasvesisäiliö takaisin paikoilleen laitteen, katso luku *Puhdasvesisäiliön täyttö*.
3. Puhdista järjestelmä kytkemällä laite päälle ja aktiivimalla sumutussuutin 30 sekunniksi.

Huomautus

Lisävalintoehto järjestelmän puhdistusta varten

Työnnä sumutussuutin kokonaan puhdasvesisäiliöön sisään ja kytke laite päälle. Puhdistus päättyy, kun puhdasvesisäiliö on kokonaan tyhjentynyt.

4. Poista likavesisäiliö.
5. Tyhjennä likavesisäiliö, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*.
6. Poista uimuri likavesisäiliöstä ja huuhtelee molemmat osat huolellisesti vesijohtovedellä.

Järjestelmän puhdistuksen jälkeen:

- Aseta uimuri likavesisäiliöön ja sen jälkeen likavesisäiliö laitteeseen, katso luku *Likavesisäiliön tyhjentäminen*
- Kytke laite pois päältä.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Jos puhdasvesisäiliö on likaantunut, huuhtelee myös se puhtaalla vedellä ja puhdista suodatin, katso luku *Puhdasvesisäiliön suodattimen puhdistus*.
- Asenna molemmat säiliön kannot paikoilleen, mutta älä lukitse niitä, vaan jätä ne hieman avoimiksi (kuivumisasento), jotta jäljellä oleva neste voi kuivua jäämiä jättämättä.

Huomautus

Kiinnitä huomiota merkintöihin säiliön kansissa sekä teksteihin säiliöissä sekaannusten välttämiseksi.

- Puhdista sumutussuutin, katso luku *Sumutussuuttimen puhdistus*.
- Anna laitteen ja varusteiden kuivua.

Puhdasvesisäiliön suodattimen puhdistus

Huomautus

Puhdasvesisäiliön pohjassa on suodatin, johon likahiukaset voivat kerääntyä ja siten estää veden läpivirtauk-

sen. Sen vuoksi suosittelimme suodattimen säännöllistä puhdistusta.

Huomautus

Suodattimen puhdistusta varten täytyy puhdasvesisäiliön olla täysin tyhjä ja se on poistettava laitteesta.

1. Vedä säiliö kahvasta ylöspäin pois laitteesta.
2. Irrota suodatin.

Kuva P

- a Kierrä pidike irti.
 - b Vedä pidike suodattimen kanssa alaspäin ulos säiliöstä.
3. Huuhtelee suodatin hyvin vedellä tai puhdista se varovasti pehmeällä harjalla.
 4. Asenna suodatin.

Kuva Q

- a Työnnä pidike ja suodatin ylöspäin säiliöön.
- b Kierrä pidike kiinni.

Moottorin suojasuodattimen puhdistus

Huomautus

Likavesisäiliön alla on vaahtuovainen moottorin suojasuodatin, johon puhdistusjäämät voivat kerääntyä ja vähentää imutehoa.

Sen vuoksi moottorin suojasuodatin on tarvittaessa puhdistettava.

Huomautus

Moottorin suojasuodattimen puhdistamiseksi likavesisäiliö irrotettava laitteesta ja tyhjennettävä.

1. Vedä säiliö kahvasta ylöspäin pois laitteesta.

Kuva K

2. Vedä moottorin suojasuodatin ulos pidikkeestä.
3. Huuhtelee moottorin suojasuodatin juoksevan veden alla ja purista sitten vesi varovasti pois.
4. Anna moottorin suojasuodattimen kuivua kokonaan ja aseta se takaisin paikoilleen.

Kuva R

Ohjeet häiriötilanteissa

Virhe	Syy	Korjaus
Riittämätön imuteho	Sumutusimuletku tai sumutussuutin on tukossa.	● Poista tukos.
	Likavesisäiliötä ei ole sijoitettu oikein.	● Tarkasta likavesisäiliön oikea kiinnitys. Paina säiliö alas pystysuoraan.
	Moottorin suojasuodatin likavesisäiliön alla on likaantunut puhdistusjäämistä.	● Poista likavesisäiliö ja moottorin suojasuodatin laitteesta ja puhdista moottorin suojasuodatin puhtaalla vedellä.
Suuttimesta ei tule vettä	Puhdasvesisäiliö tyhjä	● Täytä puhdasvesisäiliö.
	Puhdasvesisäiliötä ei ole sijoitettu oikein.	● Tarkasat puhdasvesisäiliön oikea kiinnitys. Paina säiliö alas pystysuoraan.
	Puhdasvesisuodatin on likaantunut.	● Puhdista puhdasvesisuodatin.
	Liitانتä sumutussuuttimen ja suuttimen pidikkeen välillä ei ole oikein.	● Muodosta oikea liitانتä varusteen ja suuttimen pidikkeen välille.
	Puhdistusainepumppu viallinen.	● ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Suihku epätasainen	Sumutussuutin likainen.	● Puhdista sumutussuutin.
SE 2 Spot -laitteen alapuolelta vuotaa vaahtoa tai vettä.	Vaahdonpoistoainetta tarvitaan	● Lisää likavesitankkiin seuraavia vaahdonpoistoaineita vaahtoamisen estämiseksi: 2-4 ml / 1-2 korkillista FoamStop Neutralia, (tilausnro 6.295-873.0) tai FoamStop Fruity, (tilausnro 6.295-875.0). Huomautus FoamStop ei sisälly toimitukseen.

Tekniset tiedot

Sähköliitانتä		
Taajuus	Hz	50-60
Jännite	V	220-240
Verkkosulake (hidas)	A	10
Nimellisteho	W	450
Laitteen teh tiedot		
Puhtaan veden maksimitäyttö-määrä	l	1,5
Likaisen veden maksimitäyttö-määrä	l	0,8
Puhdistusliuoksen maksimilämpötila (T maks.)	°C	50
Aluekattavuus täydellä puhdasvesisäiliöllä	m ²	2,89

Mitat ja painot

Paino (ilman varusteita)	kg	4,0
Pituus x leveys x korkeus	mm	385 x 215 x 310
Suuttimen työleveys	mm	75
Imuletkun pituus	m	1,8
Verkkojohto		
Pituus	m	3,6
Määritetyt arvot EN 60704-2-1 mukaan		
Äänenpainetaso	dB(A)	70

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Indhold

Generelle merknader.....	49
Riktig bruk	49
Miljøvern	49
Kundeservice.....	49
Tilbehør og reservedeler	49
Leveringsomfang.....	49
Garanti.....	49
Symboler på apparatet	49
Apparatbeskrivelse	49
Igangsetting	50
Drift.....	50
Avslutte arbeidet.....	51
Oppbevar apparatet	51
Transport	51
Stell og vedlikehold	51
Bistand ved feil	52
Tekniske data	52

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Riktig bruk

Apparatet skal kun brukes til private formål. Apparatet er ment for bruk som møbel- og tepperenser for rengjøring av bilinteriør, møbeltrekk og tepper innendørs i samsvar med beskrivelsene og sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Kundeservice

Ved eventuelle spørsmål eller feil, kan vår KÄRCHER-avdeling hjelpe deg videre.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportkader skal meldes til forhandleren.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)
Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlasteringer".

Symboler på apparatet

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



På innsiden av avløpsvannntanken er et klistremerke som beskriver rengjøring av apparatet før oppbevaring. Beskrivelsen av trinn 1 - 6, se kapittel Rengjøre apparatet

Apparatbeskrivelse

Avhengig av hvilken modell som er valgt, er det forskjeller i utstyret. Det konkrete utstyret er beskrevet på apparatemballasjen.

Bilder, se grafikkside.

Figur A

- 1 Strømkabel
- 2 Apparatfot
- 3 Friskvannstank
- 4 På /Av-bryter
- 5 Spillvannstank
- 6 Holder for sprøytesugeslange
- 7 Holder for strømkabel
- 8 Oppbevaringsmulighet for punktørste
- 9 Håndtak på avløpsvannstank
- 10 Bærehåndtak
- 11 Håndtak på ferskvannstank
- 12 Låsetast for sprøytedyse
- 13 Dyseholder
- 14 Sprøytetast
- 15 Sprøytedyse
- 16 Sprøytesugeslange

- ⑰ * Punktborste
- ⑱ * KÄRCHER SE-rengjøringsmiddel (100 ml)
- ⑲ * KÄRCHER SE-rengjøringsmiddel (1000 ml)

*avhengig av utstyrsvariant

Igangsetting

Tilbehør

Merknad

Fjern tilbehøret fra ferskvannstanken før første igangkjøring.

Figur C

Forvask

Merknad

For å forhindre skader på motoren må grov smuss (f.eks. smuler) fjernes med en vanlig støvsuger før tekstilrengjøringen, da apparatet ikke har en tørrsugefunksjon.

Fyll friskvannstaken

OBS

Slå bare på enheten når ferskvannstanken og spillvannstanken er installert.

OBS

Ferskvanns- og avløpstankene må sitte godt fast i enheten.

OBS

Bruk av uegnede rengjøringsmidler kan skade apparatet og føre til at garantien blir ugyldig.

Bruk KÄRCHER SE-rengjøringsmiddelet til rengjøring av møbeltrekk ved behov. Følgende informasjon gjelder for dosering og påføring av rengjøringsmiddelet:

- **Blandingsforhold:** 25 - 50 ml rengjøringsmiddel i 1 liter ferskvann (avhengig av graden av tilsmussing).
- **Doseringshjelpemiddel:** 1 målehet = 20 ml. For dette apparatet betyr dette en dosering på ca. 40 - 75 ml (2 - 4 målehetter) på én full ferskvannstank. Komplett påfyllingsmengde for ferskvannstanken er maks. 1,5 liter.

1. Bruk håndtaket på tanken til å trekke den opp og ut.

Figur B

2. Fyll ferskvannstanken.

Figur C

- a Trekk tanklokket litt opp for å låse opp lokket.
- b Ta av tanklokket.
- c Fyll tanken med vann fra springen opp til "MAX"-merket.

3. Sett på tanklokket.

Figur D

- a Sett de to tappene på baksiden av tanklokket inn i de to smale tankåpningene.
- b Sett på tanklokket igjen til du hører at det går i inngrep.

4. Trykk tanken helt ned med håndtaket.

Figur E

Monter og demonter sprøytedysen.

1. Sett sprøytedysen inn i dyseholderen opp til kragen.

Figur F

2. Demonter sprøytedysen

Figur G

- a Trykk på låseknappen.
- b Trekk av sprøytedysen fra dyseholderen.

Monter og demonter punktborsten.

1. Sett punktborsten inn i dyseholderen opp til kragen.

Figur F

2. Fjern punktborsten i henhold til sprøytemunnstyk- ket.

Figur G

- a Trykk på låseknappen.
- b Trekk av punktborsten fra dyseholderen.

Drift

Slå på apparatet

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

Dersom strømledningen ikke vikles fullstendig av, er det fare for at den kan slites og skades fordi rekkevidden er for kort.

Vikle strømledningen helt av.

Forutsetninger:

- Ferskvannstanken er fylt og låst. Se kapittel Fyll friskvannstaken.
- Avløpsvannstanken er tom og låst. Se kapittel Tøm spillvannstanken.
- Strømkabelen er viklet helt av.
- Sugelangen er viklet helt av.
- 1. Sett støpselet inn i en stikkontakt.
- 2. Trykk på PÅ / AV-bryteren.

Figur H

Apparatet starter.

Fjern flekker

Merknad

Varmt vann (maks. 50 °C) øker rengjøringseffekten.

Merknad

Bruk kun SE-rengjøringsmiddelet fra KÄRCHER til rengjøringen.

OBS

Fare på grunn av rengjøringsløsning

Fare for materielle skader

Før du bruker apparatet må du teste fargeekthet og motstandsdyktighet mot vann på et ikke iøynefallende sted på gjenstanden som skal rengjøres.

1. Fyll ferskvannstanken med vann og/eller rengjøringsmiddel, se kapitlet Fyll friskvannstaken.
2. Slå på apparatet, se kapitlet Slå på apparatet
3. Trykk sprøytetasten og hold den inne.

Figur I

Vann og/eller rengjøringsoppløsning sprøytes på.

4. Slipp sprøytetasten for å slutte å sprøyte.
5. La rengjøringsoppløsningen virke i minst 5 minutter.
6. Trekk sprøytedysen bakover i overlappende baner over flaten som skal rengjøres, ikke skyv den.

Figur J

7. Sug opp rester av rengjøringsoppløsningen.
8. Gjenta prosessen om nødvendig.
9. For å fjerne rester av vaskemiddel må du rengjøre med rent, varmt vann.

Merknad

Bruken av punktborsten muliggjør en ekstra grundig rengjøring av vanskelige flekker på tekstiler.

- For et optimalt resultat må du først fjerne smusset med tekstildysen for å unngå at smusset gnis lenger inn. Rengjør deretter stoffet med børsten.

Tøm spillvannstanken

Så snart avløpsvannet har nådd "MAX"-nivået, må avløpsvannstanken tømmes.

1. Slå av apparatet, se kapittel Slå av apparatet

2. Bruk håndtaket på tanken til å trekke den loddrett opp.
Figur K
3. Tøm spillvannstanken.
Figur L
 - a Lås opp tanklokket.
 - b Ta av tanklokket.
 - c Kasser avløpsvannet.
4. Fjern flottøren fra avløpsvannstanken og spyl begge deler grundig med vann fra springen.
5. Sett på tanklokket og trykk det ned til du hører at det går i inngrep.

Merknad

For at eventuelle væske kan tørke uten rester, må du ikke låse tanklokket når rengjøringsarbeidene er ferdige, men la det være litt åpent.

Figur M

6. Trykk tanken helt ned med håndtaket.

Figur N

Avslutte arbeidet

Slå av apparatet

1. Trykk på PÅ / AV-bryteren.

Figur H

Apparatet stopper.

Oppbevar apparatet

Figur O

- ① Holder for strømkabel
- ② Holder for sprøytesugeslange
1. Vikle sprøytesugeslangen med sprøytedyse rundt apparatet.
2. Trykk sprøytesugeslangen inn i holderen.
3. Vikle strømledningen rundt apparatet mens du fører strømkabelen gjennom holderen.
4. Oppbevar apparatet i et tørt og frostsikkert rom.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet.

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Transport for hånd

1. Løft og bær apparatet i bærehåndtaket.

Transport i kjøretøy

1. Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte.

Stell og vedlikehold

Generelle pleieinstruksjoner

- Rengjør apparatet og tilbehørsdelene av plast med et vanlig rengjøringsmiddel til plast.
- Skyll beholderen og tilbehøret med vann ved behov, og la alt tørke før apparatet brukes på nytt.

Rengjøre sprøytemunnstykket

Merknad

Hvis sprøytestrålen er ujevn, kan sprøytedyse for sugemunnstykket være tilstoppet av rester og må rengjøres.

1. Demonter sprøytedyse, se kapittel *Monter og demonter sprøytedyse*.
2. Rengjør sprøytedyse under rennende vann.

3. Monter sprøytedyse, se kapittel *Monter og demonter sprøytedyse*.

Rengjøre apparatet

OBS

Gjennomfør en systemrengjøring etter hver bruk for å fjerne rester av smuss og rengjøringsmiddel og forhindre apparatskader.

Merknad

Før systemrengjøring må apparatet slås av og ferskvannstanken må være fri for vannrester med rengjøringsmiddel.

Merknad

Arbeidstrinn 1 - 6, som kreves for systemrengjøringen, finner du på et klistremerke på innsiden av avløpsvannstanken, se kapittel *Symboler på apparatet*

1. Ta av ferskvannstanken og fyll halvfull med ferskvann.
2. Sett ferskvannstanken inn i apparatet, se kapittel *Fyll friskvannstanken*.
3. For å rengjøre systemet må du slå på apparatet og aktivere sprøytedyse i 30 sekunder.

Merknad

Ekstra alternativ for systemrengjøring:

Før sprøytemunnstykket helt inn i ferskvannstanken og slå på apparatet. Rengjøringen er fullført når ferskvannstanken er helt tom.

4. Tøm avløpsvannstanken.
5. Tøm avløpsvannstanken, se kapittel *Tøm spillvannstanken*.
6. Fjern flottøren fra avløpsvannstanken og spyl begge deler grundig med vann fra springen.

Etter fullført systemrengjøring:

- Sett flottøren inn i avløpsvannstanken før du setter avløpsvannstanken på apparatet, se kapittel *Tøm spillvannstanken*
- Slå av apparatet.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten,
- Ved forurensning må også ferskvannstanken spyles med rent vann og filteret må rengjøres, se kapittel *Rense filteret i ferskvannstanken*
- Fest begge tanklokkene, og ikke lås dem, men la dem være litt åpne (tørkeposisjon) slik at eventuell gjenværende væske kan tørke uten rester.

Merknad

Vær oppmerksom på merkingen på tanklokkene samt påskrift på tankene for å unngå forveksling.

- Rengjør sprøytedyse, se kapittel *Rengjøre sprøytemunnstykket*.
- La apparat og tilbehør tørke.

Rense filteret i ferskvannstanken

Merknad

På bunnen av ferskvannstanken er det et filter der smusspartikler kan feste seg og hindre vannstrømmen. Det anbefales derfor å rengjøre filteret regelmessig.

Merknad

For filterrengjøringen må ferskvannstanken tas ut av apparatet og være helt tom.

1. Bruk håndtaket på tanken til å trekke den loddrett opp og ut av apparatet.

2. Fjern filteret.

Figur P

- a Skru av holderen.
 - b Trekk holderen med filter ut av tanken.
3. Spyl filteret grundig med vann eller rengjør forsiktig med en myk børste.

4. Installerer filteret.

Figur Q

- Skv holderen med filter inn i tanken ovenfra.
- Skr fast holderen.

Rengjøre motorvernfilter

Merknad

Under avløpsvanntanken er det et motorvernfilter av skumstoff hvor det samler seg rester fra rengjøringen som kan påvirke sugeeffekten.

Derfor må motorvernfilteret rengjøres ved behov.

Merknad

For å rengjøre motorvernfilteret må avløpsvanntanken tas ut av apparatet og tømmes.

- Bruk håndtaket på tanken til å trekke den loddrett opp og ut av apparatet.

Figur K

- Trekk motorvernfilteret ut av holderen.
- Skvill motorvernfilteret under rennende vann og klem ut vannet forsiktig.
- La motorvernfilteret tørke helt og sett det inn igjen.

Figur R

Bistand ved feil

Feil	Arsak	Utbedring
Utilstrekkelig sugekraft	Sprøytesugeslangen eller sprøytedysen er tilstoppet.	● Fjern tilstoppingen.
	Avløpsvanntanken er ikke riktig posisjonert.	● Kontroller at lokket på avløpsvanntanken sitter korrekt. Trykk tanken loddrett nedover.
	Motorvernfilteret under avløpsvanntanken er tilsmusset med rengjøringsrester.	● Fjern avløpsvanntanken og motorvernfilteret fra apparatet og rengjør motorvernfilteret med rent vann.
Det kommer ikke vann ut av munnstykket	Ferskvannstank tom	● Fyll opp ferskvannstanken.
	Ferskvannstanken er ikke riktig posisjonert.	● Kontroller at ferskvannstanken sitter korrekt. Trykk tanken loddrett nedover.
	Ferskvannfilteret er skittent.	● Rens ferskvannfilteret.
	Forbindelsen mellom sprøytedysen og dyseholderen er ikke korrekt.	● Opprett en korrekt forbindelse mellom tilbehør og dyseholder.
	Rengjøringsmiddelpumpen er defekt.	● Ta kontakt med kundeservice.
Sprøytestråle ujevn	Sprøytedyse tilsmusset.	● Rengjør sprøytedysen.
Skumdannelse eller vannlekkasje på undersiden av apparatet SE 2 Spot	Skumdempende middel er påkrevd	● For å hindre skumdannelse må du tilsett følgende skumdempende midler i avløpsvanntanken: 2-4 ml / 1-2 lokk FoamStop Neutral, (best.nr. 6.295-873.0) eller FoamStop Fruity, (best.nr. 6.295-875.0).
		Merknad FoamStop er ikke inkludert i leveringen.

Tekniske data

Elektrisk tilkobling		
Frekvens	Hz	50-60
Spenning	V	220-240
Nettsikring (treg)	A	10
Nominell effekt	W	450
Effektspesifikasjoner apparat		
Maks. påfyllingsmengde ferskvann	l	1,5
Maks. påfyllingsmengde spillvann	l	0,8
Maks. temperatur på rengjøringsoppløsning (T i maks.)	°C	50
Arealkapasitet med full ferskvannstank	m ²	2,89
Mål og vekt		
Vekt (uten tilbehør)	kg	4,0
Lengde x bredde x høyde	mm	385 x 215 x 310

Dysens arbeidsbredde	mm	75
Lengde sugeslange	m	1,8
Strømkabel		
Lengde	m	3,6
Registrerte verdier iht. EN 60704-2-1		
Lydtrykknivå	dB(A)	70

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

Generelle henvisninger	53
Bestemmelsesmæssig anvendelse	53
Miljøbeskyttelse	53
Kundeservice	53
Tilbehør og reservedele	53
Leveringsomfang	53
Garanti	53
Symboler på apparatet	53
Beskrivelse af apparat	53
Ibrugtagning	54
Drift	54
Afslutning af driften	55
Opbevaring af apparatet	55
Transport	55
Pleje og vedligeholdelse	55
Hjælp ved fejl	56
Tekniske data	56

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet må kun anvendes i en privat husholdning. Apparatet er beregnet til brug som et sprøjteekstraktionsrengøringsmiddel til pletfjernelse på polstringstekstiler og væg-til-væg-tæpper i indendørs rum i overensstemmelse med beskrivelserne i denne driftsvejledning og sikkerhedsanvisningerne.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Kundeservice

Vores KÄRCHER-filial hjælper dig gerne videre i tilfælde af spørgsmål eller fejl.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.

Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.

Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

Symboler på apparatet

AFTER USAGE
Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



På smudsvandtankens inderside er der en mærkat, der beskriver apparatrengøringen, før det opbevares. Beskrivelsen af trinene 1 - 6, se kapitel *Rengøring af apparatet*

Beskrivelse af apparat

Udstyret varierer afhængigt af den valgte model. Det konkrete udstyr er beskrevet på apparatets emballage. Figurer, se grafiksider.

Figur A

- ① Netkabel
- ② Apparatfod
- ③ Rentvandstank
- ④ Tænd-/sluk-kontakt
- ⑤ Smudsvandstank
- ⑥ Holder til sprøjtesugeslange
- ⑦ Holder til netkabel
- ⑧ Opbevaringsmulighed til spotbørste
- ⑨ Greb smudsvandtank
- ⑩ Bæregreb
- ⑪ Greb rentvandstank
- ⑫ Låseknap sprøjtedyse
- ⑬ Dyseholder
- ⑭ Sprøjteknapp
- ⑮ Sprøjtedyse

- ⑯ Sprøjtesugeslange
- ⑰ * Spotbørste
- ⑱ * KÄRCHER SE-rengøringsmiddel (100 ml)
- ⑲ * KÄRCHER SE-rengøringsmiddel (1000 ml)

* Afhængigt af udstyrsvarianten

Ibrugtagning

Tilbehør

Obs

Tag tilbehøret ud af rentvandstanken før første idriftsættelse.

Figur C

Forvask

Obs

For at forebygge motorskader skal groft snavs (f.eks. krummer) fjernes med en almindelig støvsuger før rengøring af tekstiler, da apparatet ikke har en tørresugefunktion.

Fyldning af rentvandstanken

BEMÆRK

Tænd kun for maskinen, når rentvandstanken og spildevandstanken er monteret.

BEMÆRK

Ferskvands- og spildevandstankene skal sidde godt fast i apparatet.

BEMÆRK

Brug af uegnede rengøringsmidler kan beskadige maskinen og medføre, at garantien bortfalder. Brug efter behov KÄRCHER SE-rengøringsmiddel som påkrævet til rengøring af polstringer. Følgende oplysninger gælder for dosering og anvendelse af rengøringsmidlet:

- **Blandingsforhold:** 25 - 50 ml rengøringsmiddel til 1 liter rent vand (afhængigt af graden af tilsmudsning).
- **Doseringshjælp:** 1 låsekappe = 20 ml. For dette apparat betyder det en dosering på 40 - 75 ml (2 - 4 låsekapper) til en fuld rentvandstank. Rentvandstankens komplette påfyldningsmængde er maks. 1,5 liter.

1. Træk tanken lodret op og ud i grebet.

Figur B

2. Fyld rentvandstanken.

Figur C

- a Træk tankdækslet lidt op for at låse dækslet op.
- b Tag tankdækslet af.
- c Fyld tanken med postevand op til "MAX"-mærkingen.

3. Montér tankdækslet.

Figur D

- a Sæt de to lasker, der er på bagsiden af tankdækslet, ind i de to smalle tankåbninger.
- b Sæt tankdækslet på igen, indtil det går hørbart i indgreb.

4. Tryk tanken helt ned med grebet.

Figur E

Montering og afmontering af sprøjtedyse

1. Sæt sprøjtedysen ind i dyseholderen op til kraven.

Figur F

2. Afmontering af sprøjtedysen

Figur G

- a Tryk på sikkerhedstasten.
- b Træk sprøjtedysen af dyseholderen.

Montering og afmontering af spotbørsten

1. Sæt spotbørsten ind i dyseholderen op til kraven i overensstemmelse med sprøjtedysen.

Figur F

2. Afmonter spotbørsten i overensstemmelse med sprøjtedysen.

Figur G

- a Tryk på sikkerhedstasten.
- b Træk spotbørsten af dyseholderen.

Drift

Tilkobling af maskinen

⚠ ADVARSEL

Fare for elektrisk stød

Hvis netkablet ikke vikles helt af, er der risiko for, at rækkevidden overvurderes, så strømkablet overbelastes og beskadiges.

Vikl altid strømkablet helt af.

Forudsætninger:

- Rentvandstanken er fyldt og gået i indgreb. Se kapitlet *Fyldning af rentvandstanken*.
- Smudsvandstanken er tom og gået i indgreb. Se kapitlet *Tømning af smudsvandstanken*.
- Netkablet er rullet helt af.
- Sugelangen er rullet helt af.
- 1. Sæt netstikket i en stikdåse.
- 2. Tryk på tænd-/sluk-kontakten.

Figur H

Apparatet starter.

Fjernelse af pletter

Obs

Varmt vand (maksimalt 50 °C) forøger rengøringsvirkningen.

Obs

Brug kun KÄRCHER SE-rengøringsmiddel til rengøringen.

BEMÆRK

Fare på grund af rengøringsopløsning

Risiko for beskadigelse

Før du bruger maskinen, skal du kontrollere genstanden, der skal rengøres, for farveægthed og vandbestandighed på et ikke-iøjnefaldende sted.

1. Fyld rentvandstanken med vand og rengøringsmiddel, se kapitlet *Fyldning af rentvandstanken*.
2. Tænd maskinen, se kapitlet *Tilkobling af maskinen*.
3. Tryk på sprøjteknappen, og hold den trykket ned.

Figur I

- Der sprøjtes vand og/eller rengøringsopløsning på.
4. Slip sprøjteknappen for at stoppe påsprøjtningen.
5. Lad rengøringsopløsningen virke i mindst 5 minutter ved kraftig tilsmudsning.

6. Træk sprøjtedysen tilbage over fladen, der skal rengøres, i overlappende baner, skub ikke.

Figur J

7. Opsug rester af rengøringsopløsningen.
8. Gentag om nødvendigt fremgangsmåden.
9. Efterrengør med rent, varmt vand for at fjerne rengøringsmiddelrester.

Obs

Anvendelse af spotbørsten muliggør en yderligere grundig rengøring af hårdnakkede pletter på tekstiler.

- For optimale resultater skal du først fjerne smudset med polstringsdysen for at undgå, at smudset gni-

des dybere ind. Rengør derefter stoffet med børsten.

Tømning af smudsvandstanken

Så snart smudsvandet har nået niveauet "MAX", skal smudsvandstanken tømmes.

1. Sluk maskinen, se kapitlet *Slukning af apparatet*
2. Træk tanken lodret op i grebet.

Figur K

3. Tøm spildevandstanken.

Figur L

- a Lås tankdækslet op.
 - b Tag tankdækslet af.
 - c Bortskaf smudsvandet.
4. Tag svømmeren ud af smudsvandstanken, og skyl begge dele grundigt med postevand.
 5. Sæt tankdækslet på, og tryk det ned, indtil det går hørbart i indgreb.

Obs

For at resterende væske kan tørre uden rester må tankdækslet ikke gå i indgreb efter afslutning af rengøringsarbejdet, men skal stå lidt åbent.

Figur M

6. Tryk tanken helt ned med grebet.

Figur N

Afslutning af driften

Slukning af apparatet

1. Tryk på tænd-/sluk-kontakten.

Figur H

Maskinen stopper.

Opbevaring af apparatet

Figur O

- ① Holder netkabel
 - ② Holder sprøjtesugeslange
1. Rul sprøjtesugeslangen med sprøjtedyse om apparatet.
 2. Tryk sprøjtesugeslangen ind i holderen.
 3. Rul netkablet om apparatet, og før netkablet gennem holderen.
 4. Opbevar apparatet i et tørt og frostfrit rum.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse på grund af apparatets vægt.

Kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Manuel transport

1. Løft og bær maskinen i bæregrebet.

Transport i køretøjer

1. Maskinen sikres mod at glide eller vælte.

Pleje og vedligeholdelse

Generelle vedligeholdelseshenvisninger

- Maskinen og tilbehørsdelene af plast skal vedligeholdes med en almindelig plastrens.
- Beholderen og tilbehøret skylles med vand efter behov og tørres før videre anvendelse.

Rengøring af sprøjtedysen

Obs

Hvis sprøjtestrålen er ujævn, kan sprøjtedysen fra vaskesugetilbehøret være tilstoppet af rester og skal rengøres.

1. Afmonter sprøjtedysen, se kapitlet *Montering og afmontering af sprøjtedyse*.
2. Rengør sprøjtedysen under rindende vand.
3. Monter sprøjtedysen, se kapitlet *Montering og afmontering af sprøjtedyse*.

Rengøring af apparatet

BEMÆRK

Udfør en systemrengøring efter hver anvendelse for at fjerne rester som f.eks. smuds og rengøringsmiddel og forebygge apparatskader.

Obs

Før systemrengøring skal apparatet slukkes, og rentvandstanken skal være uden restvand med rengøringsmiddel.

Obs

Arbejdsstrin 1-6, der er nødvendige for systemrengøringen, er på en mærkat på indersiden af smudsvandstanken, se kapitlet *Symboler på apparatet*

1. Tag rentvandstanken ud, og fyld den halvt med rent vand.
2. Sæt rentvandstank ind i apparatet igen, se kapitlet *Fyldning af rentvandstanken*.
3. For at rengøre systemet skal du tænde apparatet og aktivere sprøjtedysen i 30 sekunder.

Obs

Yderligere mulighed for systemrengøring:

Før sprøjtedysen helt ind i rentvandstanken, og tænd for apparatet. Rengøringen er afsluttet, når rentvandstanken er helt tømt.

4. Tag smudsvandstanken ud.
5. Tøm spildevandstanken, se kapitlet *Tømning af smudsvandstanken*.
6. Tag svømmeren ind i smudsvandstanken ud, og rengør begge dele grundigt med rent vand.

Efter afslutning af systemrengøringen:

- Sæt sprøjtedysen helt ind i rentvandstanken, sæt derefter smudsvandstanken på apparatet, se kapitlet *Tømning af smudsvandstanken*
- Sluk maskinen.
- Træk netstikket ud af stikkontakten,
- Skyl også rentvandstanken med rent vand ved forureninger, og rengør filteret, se kapitlet *Rengøring af filter i rentvandstanken*.
- Sæt begge tankdæksler på, men lås dem ikke, men lad dem stå lidt åbne (tørningsposition), så resterende væske kan tørre uden rester.

Obs

Vær opmærksom på mærkningerne på tankdækslerne samt trykkene på tankene for at undgå forveksling.

- Rengør sprøjtedysen, se kapitlet *Rengøring af sprøjtedysen*.
- Lad apparatet og tilbehøret tørre.

Rengøring af filter i rentvandstanken

Obs

På bunden af rentvandstanken er der et filter, hvor smudspartikler sætter sig og kan hindre vandgennemstrømningen. Det anbefales derfor at rengøre filteret regelmæssigt.

Obs

Ved filterrengøringen skal rentvandstanken tages ud af apparatet og være fuldstændigt tømt.

1. Træk tanken op og ud af apparatet i grebet.
2. Afmonter filteret.
Figur P
 - a Skru holderen af.
 - b Træk holderen med filter ned og ud af tanken.
3. Skyl filteret grundigt med vand, eller rengør det forsigtigt med en blød børste.
4. Installer filteret.
Figur Q
 - a Skub holderen med filter op og ind i tanken.
 - b Skru holderen fast.

Rengøring af motorbeskyttelsesfilter

Obs

Under smudsvandtanken er der et motorbeskyttelsesfilter lavet af skumstof, hvor rengøringsrester kan samle sig og reducere sugekapaciteten.

Derfor skal motorbeskyttelsesfilteret rengøres efter behov.

Obs

For at rengøre motorbeskyttelsesfilteret skal smudsvandtanken tages ud af apparatet og tømmes.

1. Træk tanken op og ud af apparatet i grebet.
Figur K
2. Træk motorbeskyttelsesfilteret ud af holderen.
3. Skyl motorbeskyttelsesfilteret under rindende vand, og tryk det derefter forsigtigt ud.
4. Lad motorbeskyttelsesfilteret tørre helt, og sæt det igen.
Figur R

Hjælp ved fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Utilstrækkelig sugekapacitet	Sprøjtesugeslangen eller sprøjtedysen er tilstoppet.	● Fjern tilstopningen.
	Smudsvandtanken er ikke positioneret korrekt.	● Kontrollér, at smudsvandtanken sidder korrekt. Tryk tanken lodret ned.
	Motorbeskyttelsesfilter under smudsvandtanken er tilsmudset med rengøringsrester.	● Tag smudsvandtanken og motorbeskyttelsesfilteret ud af apparatet, og rengør motorbeskyttelsesfilteret med rent vand.
Der kommer ikke vand ud af dysen	Rentvandstank tom	● Fyld rentvandstanken.
	Rentvandstanken er ikke positioneret korrekt.	● Kontrollér, at rentvandstanken sidder korrekt. Tryk tanken lodret ned.
	Rentvandsfilter tilsmudset.	● Rengør rentvandsfilteret.
	Forbindelse mellem sprøjtedyse og dyseholder ikke korrekt.	● Etablér en korrekt forbindelse mellem tilbehøret og dyseholderen.
	Rengøringsmiddelpumpe defekt.	● Bestil kundeservice.
Sprøjtestrålen er ujævn	Sprøjtedyse tilsmudset.	● Rengør sprøjtedysen.
Skumdannelse eller vandudstrømning på undersiden af apparatet SE 2 Spot	Antiskummiddel er påkrævet	● Tilsæt derudover følgende antiskummidler til smudsvandtanken for at undgå skumdannelse: 2-4 ml/1-2 låg FoamStop Neutral (best.nr. 6.295-873.0) eller FoamStop Fruity (best.nr. 6.295-875.0). Obs FoamStop er ikke indeholdt i leveringsomfanget.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning		
Frekvens	Hz	50-60
Spænding	V	220-240
Netsikring (træg)	A	10
Nominel effekt	W	450
Effektdata maskine		
Maks. påfyldningsmængde rent vand	l	1,5
Maks. påfyldningsmængde spildevand	l	0,8
Maks. temperatur for rengøringsopløsningen (T i maks.)	°C	50

Arealkapacitet med fuld rentvandstank	m ²	2,89
Mål og vægt		
Vægt (uden tilbehør)	kg	4,0
Længde x bredde x højde	mm	385 x 215 x 310
Dysens arbejdsbredde	mm	75
Længde sugeslange	m	1,8
Netkabel		
Længde	m	3,6
Beregnete værdier i henhold til EN 60704-2-1		
Lydtryksniveau	dB(A)	70

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

Üldised juhised	57
Sihtotstarbeline kasutamine	57
Keskkonnakaitse	57
Klienditeenindus	57
Lisavarustus ja varuosad	57
Tarnekomplekt	57
Garantii	57
Sümbolid seadmel	57
Seadme kirjeldus	57
Käikuvõtmine	58
Käitus	58
Käituse lõpetamine	59
Seadme hoidmine	59
Transport	59
Hooldus ja jooksevremont	59
Abi rikete korral	60
Tehnilised andmed	60

Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige

neile vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises.

Seade on vastavalt selles kasutusjuhendis esitatud kirjeldustele ja ohutusjuhistele ette nähtud kasutamiseks pihustus-ekstraktsioonipuhastina polstriteksitiilide ja vaipkatete puhastamiseks siseruumides.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise

korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Klienditeenindus

Küsimuste või häirete korral aitab Teid meelsasti meie KÄRCHER-i haruettevõtte.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puudulevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisvigad. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

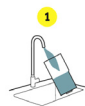
(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Sümbolid seadmel

AFTER USAGE
Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



Mustaveepaagi siseküljel on kleebis, mis kirjeldab, kuidas seadet enne hoiustamist puhastada.

Sammude 1-6 kirjeldust vt peatükist *Seadme puhastamine*

Seadme kirjeldus

Sõltuvalt valitud mudelist on varustuses erinevusi. Konkreetne varustus on kirjeldatud seadme pakendil. Jooniseid vt graafika leheküljelt.

Joonis A

- 1 Võrgukaabel
- 2 Seadme jalg
- 3 Puhstaveepaak
- 4 Sisse- / väljalüliti
- 5 Mustaveepaak
- 6 Pihustusimivooliku hoidik
- 7 Võrgukaabli hoidik
- 8 Kohtharja hoiuvõimalus
- 9 Mustaveepaagi käepide
- 10 Kandesang
- 11 Puhstaveepaagi käepide
- 12 Pihustusdüüsi lukustusklahv
- 13 Düüsi hoidik
- 14 Pihustusklahv
- 15 Pihustusdüüs
- 16 Pihustusvoolik
- 17 * Kohthari

- ⑱ * KÄRCHERI SE-puhastusvahend (100 ml)
 ⑲ * KÄRCHERI SE-puhastusvahend (1000 ml)

* olenevalt varustusvariandist

Käikuvõtmine

Tarvikud

Märkus

Enne esmakordset kasutuselevõtmist eemaldage tarvi-
 kud puhtaveepaagist.

Joonis C

Eelpuhastus

Märkus

Kuna seadmel puudub kuivimufunktsioon, tuleb mooto-
 rikahjustuste ennetamiseks järele mustus (nt purud) en-
 ne tekstiili puhastamist laiatarbe tolmuimejaga
 eemaldada.

Puhtaveepaagi täitmine

TÄHELEPANU

Lülitage seade sisse ainult siis, kui puhtaveepaak ja
 mustaveepaak on paigaldatud.

TÄHELEPANU

Värskevee- ja heitveepaagid peavad olema seadmes
 kindlalt paigas.

TÄHELEPANU

Ebasobivate puhastusvahendite kasutamine võib kah-
 justada seadet ning tühistada garantiiteenused.

Vajaduse korral kasutage polstri puhastamiseks
 KÄRCHERI SE-puhastusvahendit. Puhastusvahendi
 doseerimise ja kasutamise kohta kehtib järgmine teave:

- **Segamisvahekord:** 25 - 50 ml puhastusvahendit 1 liitri värske vee kohta (sõltuvalt määrdumisastmest).
- **Doseerimisabi:** 1 sulgurkübar = 20 ml.
 Antud seadme puhul tähendab see u 40 - 75 ml (2 -
 4 sulgurkübarat) doseeringut täis puhtaveepaagi
 kohta.

Kogu puhtaveepaagi täitekogus on max 1,5 liitrit.

1. Tõmmake paak käepidemest vertikaalselt üles väl-
 ja.

Joonis B

2. Täitke puhtaveepaak.

Joonis C

- a Kaane lahtilukustamiseks tõmmake paagikorki
 veidi ülespoole.
- b Võtke paagikork ära.
- c Täitke paak kraaniveega kuni märgini "MAX".

3. Paigaldage paagikork.

Joonis D

- a Sisestage paagikorgi tagaküljel olevad kaks sak-
 ki kahte kitsasse paagiavasse.
- b Asetage paagikork uuesti peale, kuni see kuulda-
 valt fikseerub.

4. Vajutage paak käepidemest täielikult alla.

Joonis E

Pihustusdüüsi paigaldamine ja mahavõtmine

1. Pistke pihustusdüüs kuni kraeni düüsihoidikusse.

Joonis F

2. Pihustusdüüsi mahavõtmine

Joonis G

- a Vajutage lahtilukustusklahvi.
- b Tõmmake pihustusdüüs düüsihoidikust välja.

Kohtarja paigaldamine ja mahavõtmine

1. Pistke kohtari vastavalt pihustusdüüsile kuni krae-
 ni düüsihoidikusse.

Joonis F

2. Võtke punkthari vastavalt pihustusdüüsile maha.

Joonis G

- a Vajutage lahtilukustusklahvi.
- b Tõmmake kohtdüüs düüsihoidikust välja.

Käitus

Seadme sisselülitamine

△ HOIATUS

Elektrilöögi oht

Täielikult mahakerimata võrgukaabli puhul valitseb oht,
 et ulatuskaugust hinnatakse üle, seetõttu koormatakse
 elektrikaabel üle ja see saab kahjustada.

Kerige elektrikaabel alati täielikult maha.

Eeldused:

- Puhtaveepaak on täidetud ja fikseeritud. Vt peatükki
Puhtaveepaagi täitmine.
- Mustaveepaak on tühi ja fikseeritud. Vt peatükki
Mustaveepaagi tühjendamine.
- Võrgukaabel on täielikult maha keritud.
- Imivoolik on täielikult maha keritud.
- 1. Pistke võrgupistik pistikupessa.
- 2. Vajutage sisse- / väljalülitit.

Joonis H

Seade käivitub.

Plekkide eemaldamine

Märkus

Soe vesi (maksimaalselt 50 °C) suurendab puhastu-
 sefeki.

Märkus

Kasutage puhastamiseks ainult KÄRCHER SE-puhas-
 tusvahendit.

TÄHELEPANU

Puhastuslahuse oht

Kahjustusoh

Enne seadme kasutamist kontrollige puhastatava ob-
 jekti silmapaistmatust kohas värvi püsivust ja veekind-
 lust.

1. Täitke puhtaveepaak vee ja / või puhastusvahendi-
 ga, vt peatükki *Puhtaveepaagi täitmine*.
2. Lülitage seade sisse, vt peatükki *Seadme sisselüli-
 tamine*

3. Vajutage pihustusklahvi ja hoidke vajutatult.

Joonis I

Vett ja / või puhastuslahust pihustatakse peale.

4. Pihustamise lõpetamiseks laske pihustusklahvi lahti.
5. Tugeva määrdumise korral laske puhastuslahusel
 vähemalt 5 minutit mõjuda.
6. Tõmmake pihustusdüüs kattuvate paanidena taga-
 sisuunas üle puhastatava pinna, ärge lükake.

Joonis J

7. Imege puhastuslahuse jäägid välja.
8. Vajaduse korral korra protsessi.
9. Puhastusvahendi jääkide eemaldamiseks puhasta-
 ge puhta, sooja veega.

Märkus

Kohtarja kasutamine võimaldab raskestieemaldatava-
 te plekkide täiendavat kiusügavat puhastamist tekstiili-
 deilt.

- Optimaalse tulemuse saavutamiseks eemaldage
 kõigepealt mustus polsterdüsiga, et vältida mustu-

se sügavamale hõõrumist. Seejärel puhastage kangas harjaga.

Mustaveepaagi tühjendamine

Niipea kui must vesi on jõudnud täitetasemele "MAX", tuleb mustaveepaak tühjendada.

1. Lülitage seade välja, vt peatükki *Seadme väljalülitamine*
2. Tõmmake paak käepidemest vertikaalselt üles välja.

Joonis K

3. Tühjendage mustaveepaak.

Joonis L

- a Lukustage paagikork lahti.
 - b Võtke paagikork ära.
 - c Utiliseerige must vesi.
4. Eemaldage ujuk mustaveepaagist ja loputage mõlemad osad põhjalikult kraaniveega puhtaks.
 5. Asetage paagikork peale ja vajutage alla, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Märkus

Et järelejäänud vedelik saaks kuivada ilma jääke jätmata, ärge sulgege paagikorki puhastustööde lõpetamisel, vaid jätke see veidi avatuks.

Joonis M

6. Vajutage paak käepidemest täielikult alla.

Joonis N

Käituse lõpetamine

Seadme väljalülitamine

1. Vajutage sisse- / väljalülitit.

Joonis H

Seade peatub.

Seadme hoidmine

Joonis O

- ① Võrgukaabli hoidik
- ② Pihustusimivooliku hoidik

1. Kerige pihustusimivoolik pihustussüsteemi seadme ümber.
2. Suruge pihustusimivoolik hoidikusse.
3. Kerige võrgukaabel ümber seadme, juhtides võrgukaabli läbi hoidiku.
4. Hoidke seadet kuivas ja külmumiskindlas ruumis.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohu seadme kaalu tõttu.

Vigastused ja kahjustused

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Käitsi transpordimine

1. Tõstke seade kandekäepidemest üles ja kandke.

Transportimine sõidukites

1. Kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Hooldus ja jooksevremont

Üldised hooldusjuhised

- Hooldage seadet ja plastist tarvikuid laiatarbe plastipuhastusvahendiga.
- Loputage mahuti ja tarvikuid vajaduse korral veega ning kuivatage enne edasikasutamist.

Pihustussüsteemi puhastamine

Märkus

Ebaühtlase pihustusjõu korral võib pesuimemistarku pihustussüsteem olla jääkide tõttu ummistunud ja seda tuleb puhastada.

1. Võtke pihustussüsteemi maha, vt peatükki *Pihustussüsteemi paigaldamine ja mahavõtmine*.
2. Puhastage pihustussüsteemi voolava vee all.
3. Paigaldage pihustussüsteem, vt peatükki *Pihustussüsteemi paigaldamine ja mahavõtmine*.

Seadme puhastamine

TÄHELEPANU

Tehke pärast iga kasutuskorda süsteemipuhastus, et eemaldada jäägid nagu mustus ja puhastusvahendid ning ennetada seadmekahjustusi.

Märkus

Enne süsteemi puhastamist peab seade olema välja lülitatud ja puhtaveepaak peab olema vaba puhastusvahendi jääkveest.

Märkus

Tööetapid 1 - 6, mis on vajalikud süsteemi puhastamiseks, on esitatud kleebisel mustaveepaagi kleebisel, vt peatükki *Sümbolid seadmel*

1. Eemaldage puhtaveepaak ja täitke see poolenisti puhta veega.
2. Sisestage puhtaveepaak uuesti seadmesse, vt peatükki *Puhtaveepaagi täitmine*.
3. Süsteemi puhastamiseks lülitage seade sisse ja aktiveerige pihustussüsteem 30 sekundiks.

Märkus

Täiendav võimalus süsteemi puhastamiseks:

Sisestage pihustussüsteemi täielikult puhtaveepaaki ja lülitage seade sisse. Puhastamine on lõppenud, kui puhtaveepaak on täiesti tühi.

4. Eemaldage mustaveepaak.
5. Tühjendage mustaveepaak, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*.
6. Eemaldage ujuk mustaveepaagist ja puhastage mõlemad osad põhjalikult kraaniveega.

Pärast süsteemipuhastuse lõpetamist:

- Sisestage ujuk mustaveepaaki, seejärel mustaveepaak seadmesse, vt peatükki *Mustaveepaagi tühjendamine*
- Lülitage seade välja.
- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja,
- Määrumiste korral loputage ka puhtaveepaaki puhta veega ja puhastage filter, vt peatükki *Puhtaveepaagis oleva filtri puhastamine*.
- Asetage mõlemad paagikorgid peale, kuid ärge luskjate, jätke veidi avatuks (kuivamisasendisse), et allesjäänud vedelik saaks kuivada ilma jääke jätmata.

Märkus

Pöörake tähelepanu paagikorkidel olevatele märgistustele ja paakidel olevatele pealetükkidele, et vältida segajamist.

- Puhastage pihustussüsteemi, vt peatükki *Pihustussüsteemi puhastamine*.
- Laske seadmel ja tarvikutel kuivada.

Puhtaveepaagis oleva filtri puhastamine

Märkus

Puhtaveepaagi põhjas on filter, millele võivad settida mustuseosakesed ja takistada sellega vee läbivoolu. Seetõttu on soovitatav filtrit regulaarselt puhastada.

Märkus

Filtri puhastamiseks peab puhtaveepaak olema seadmest eemaldatud ja täielikult tühjendatud.

1. Tõmmake paak käepidemest üles seadmest välja.
2. Eemaldage filter.

Joonis P

- a Keerake hoidik maha.
 - b Tõmmake hoidik koos filtriga allapoole paagist välja.
3. Loputage filtrit põhjalikult veega või puhastage seda ettevaatlikult pehme harjaga.
 4. Paigaldage filter.

Joonis Q

- a Lükake hoidik koos filtriga ülespoole paaki.
- b Keerake hoidik kinni.

Mootorikaitsefiltri puhastamine

Märkus

Mustaveepaagi all on vahuainest mootorikaitsefilter, millesse võivad koguneda puhastusjäägid ja mis võivad vähendada imemisvõimsust.

Seetõttu tuleb mootorikaitsefiltrit vajaduse korral puhastada.

Märkus

Mootorikaitsefiltri puhastamiseks tuleb mustaveepaak seadmest eemaldada ja tühjendada.

1. Tõmmake paak käepidemest üles seadmest välja.
- ### Joonis K
2. Tõmmake mootorikaitsefilter hoidikust välja.
 3. Loputage mootorikaitsefiltrit voolava vee all ja seejärel suruge see ettevaatlikult välja.
 4. Laske mootorikaitsefiltril täielikult kuivada ja asetage see uuesti sisse.

Joonis R

Abi rikete korral

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Ebapiisav imivõimsus	Pihustusimivoolik või pihustusdüüs on ummistunud.	● Eemaldage ummistus.
	Mustaveepaak ei ole õigesti paigutatud.	● Kontrollige mustaveepaaki korrektse asetuse suhtes. Vajutage paak vertikaalselt alla.
	Mustaveepaagi all olev mootorikaitsefilter on puhastusjääkidega määrdunud.	● Eemaldage mustaveepaak ja mootorikaitsefilter seadmest ning puhastage mootorikaitsefilter puhta veega.
Düüsist ei välju vett	Puhtaveepaak tühi	● Täitke puhtaveepaak.
	Puhtaveepaak ei ole õigesti paigutatud.	● Kontrollige puhtaveepaaki korrektse asetuse suhtes. Vajutage paak vertikaalselt alla.
	Puhtaveefilter on määrdunud.	● Puhastage puhtaveefiltrit.
	Pihustusdüüsi ja düüsihoidiku vaheline ühendus ei ole korrektne.	● Looge tarvikute ja düüsihoidiku vahele korrektne ühendus.
	Puhastusvahendi pump on defektne.	● pöörduge klienditeenindusse.
Pihustusjuga ebaühtlane	Pihustusdüüs määrdunud.	● Puhastage pihustusdüüsi.
SE 2 Spot seadme alaküljelt vahutab või väljub vett	Vajalik on vahueemaldusvahend	● Vahu tekkimise vältimiseks lisage musta vee paaki järgmised vahueemaldusvahendid: 2-4 ml / 1-2 kaanekorgitait toodet FoamStop Neutral, (tell.nr 6.295-873.0) või FoamStop Fruity, (tell.nr 6.295-875.0). Märkus FoamStop ei sisaldu tarnekomplektis.

Tehnilised andmed

Elektriühendus		
Sagedus	Hz	50-60
Pinge	V	220-240
Võrgukaitse (inertne)	A	10
Nimivõimsus	W	450
Seadme võimsusandmed		
Puhta vee max täitekogus	l	1,5
Musta vee max täitekogus	l	0,8
Puhastuslahuse max temperatuur (T max)	°C	50
Pindalavõimsus täis puhta vee paagi korral	m ²	2,89

Mõõtmed ja kaalud

Kaal (ilma tarvikuteta)	kg	4,0
Pikkus x laius x kõrgus	mm	385 x 215 x 310
Düüsi töölaius	mm	75
Imivooliku pikkus	m	1,8
Võrgukaabel		
Pikkus	m	3,6
Kindlakstehtud väärtused EN 60704-2-1 kohaselt		
Helirõhutase	dB(A)	70

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Vispārīgas norādes	61
Noteikumiem atbilstoša lietošana	61
Apkārtējās vides aizsardzība	61
Klientu apkalpošanas dienests	61
Piederumi un rezerves daļas	61
Piegādes komplekts	61
Garantija	61
Simboli uz ierīces	61
Ierīces apraksts	61
Ekspluatācijas uzsākšana	62
Darbība	62
Ekspluatācijas beigšana	63
Ierīces uzglabāšana	63
Transportēšana	63
Kopšana un apkope	63
Palīdzība traucējumu gadījumā	64
Tehniskie dati	65

Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet ierīci tikai privātā mājāsaimniecībā. Saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem aprakstiem un drošības norādījumiem ierīce ir paredzēta lietošanai kā izsmidzināšanas - ekstrakcijas tīrītājs trauču noņemšanai no polsterētiem tekstilizstrādājumiem un paklāja seguma grīdām iekšelpās.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Klientu apkalpošanas dienests

Jautājumu vai traucējumu gadījumā jums labprāt palīdzēs mūsu KÄRCHER filiāles darbinieki.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

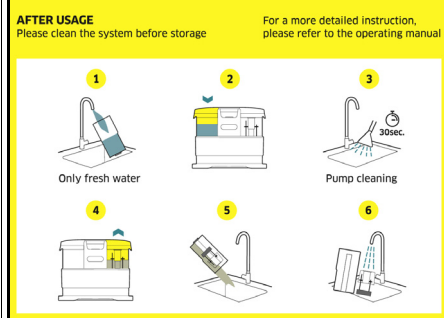
Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināto dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē) Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Simboli uz ierīces



Netīrā ūdens tvertnes iekšpusē atrodas uzlīme, kurā aprakstīts, kā ierīci tīrīt pirms tās uzglabāšanas. 1. - 6. soļā aprakstu skatiet nodaļā *Ierīces tīrīšana*

Ierīces apraksts

Aprīkojums atšķiras atkarībā no izvēlētā modeļa. Konkrētais aprīkojums ir aprakstīts uz ierīces iepakojuma. Attēlus skatiet grafika lappusē.

Attēls A

- 1 Tīkla kabelis
- 2 Ierīces pamatne
- 3 Tīrā ūdens tvertne
- 4 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
- 5 Netīrā ūdens tvertne
- 6 Smidzināšanas-sūkšanas šļūtenes turētājs
- 7 Tīkla kabeļa turētājs
- 8 Traipu birstes uzglabāšanas iespēja
- 9 Netīrā ūdens tvertnes rokturis
- 10 Nešanas rokturis
- 11 Tīrā ūdens tvertnes rokturis
- 12 Smidzināšanas sprauslas bloķēšanas poga
- 13 Sprauslu turētājs

- ⑭ Smidzināšanas poga
- ⑮ Smidzināšanas sprausla
- ⑯ Smidzināšanas-sūkšanas šļūtene
- ⑰ * Traipu birste
- ⑱ * KÄRCHER SE tīrīšanas līdzeklis (100 ml)
- ⑲ * KÄRCHER SE tīrīšanas līdzeklis (1000 ml)

* atkarībā no aprīkojuma varianta

Ekspluatācijas uzsākšana

Piederumi

Norādījumi

Pirms pirmās lietošanas reizes izņemiet piederumus no tirā ūdens tvertnes.

Attēls C

Priekštīrīšana

Norādījumi

Lai izvairītos no motora bojājumiem, pirms tekstilizstrādājumu tīrīšanas ar parasto putekļu sūcēju ir jānoņem rupjākie netīrumi (piemēram, drupatas), jo ierīcei nav sausās sūkšanas funkcijas.

Tirā ūdens tvertnes uzpilde

IEVĒRĪBA

Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad tirā ūdens tvertne un netīrā ūdens tvertne ir ievietotas.

IEVĒRĪBA

Gēlo vandens ir nuotekų rezervuārai turi būti tvirtai jātaisīti ierīginājumi.

IEVĒRĪBA

Nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu lietošana var sabojāt ierīci un izslēgt garantijas pakalpojumu sniegšanu.

Polsterējumu tīrīšanai pēc vajadzības izmantojiet KÄRCHER SE tīrīšanas līdzekli. Turpmāk sniegtā informācija attiecas uz tīrīšanas līdzekļa dozēšanu un lietošanu:

- **Maisījuma attiecība:** 25 - 50 ml tīrīšanas līdzekļa uz 1 litru tirā ūdens (atkarībā no netīrības pakāpes).
- **Dozēšanas palīgs:** 1 vāciņš = 20 ml.

Šai ierīcei tas nozīmē devu aptuveni 40 - 75 ml (2-4 vāciņi) uz pilnu tirā ūdens tvertni.

Tirā ūdens tvertnes kopējais uzpildes tilpums ir maks. 1,5 litri.

1. Turot aiz roktura, izvelciet tvertni vertikāli uz augšu.

Attēls B

2. Piepildiet tirā ūdens tvertni.

Attēls C

- a Nedaudz pavelciet uzpildes tvertnes noslēgu uz augšu, lai atbloķētu vāku.

- b Noņemiet tvertnes vāku.

- c Piepildiet tvertni ar krāna ūdeni līdz "MAX" atzīmei.

3. Uzlieciet tvertnes vāku.

Attēls D

- a Ievietojiet abas tvertnes vāka aizmugurē esošās mēlītes divās šaurajās tvertnes atverēs.

- b Uzlieciet atpakaļ tvertnes vāku, līdz tas dzirdami noklīkst.

4. Iespiediet tvertni aiz roktura līdz galam uz leju.

Attēls E

Smidzināšanas sprauslas uzstādīšana un noņemšana

1. Ievietojiet smidzināšanas sprauslu sprauslas turētājā līdz aptverei.

Attēls F

2. Smidzināšanas sprauslas noņemšana

Attēls G

- a Nospiediet atbloķēšanas taustiņu.

- b Noņemiet smidzināšanas sprauslu no sprauslas turētāja.

Traipu birstes uzstādīšana un noņemšana

1. Ievietojiet traipu birsti atbilstoši smidzināšanas sprauslai līdz aptverei sprauslas turētājā.

Attēls F

2. Noņemiet traipu birsti atbilstoši smidzināšanas sprauslai.

Attēls G

- a Nospiediet atbloķēšanas taustiņu.

- b Noņemiet traipu birsti no sprauslas turētāja.

Darbība

Ierīces ieslēgšana

△ BRĪDINĀJUMS

Strāvas trieciena bīstamība

Ja tīkla vads nav pilnībā atīts, pastāv risks, ka pārvērtēties sasniedzamo attālumu, kā rezultātā strāvas padeves vads var tikt deformēts un bojāts.

Tāpēc vienmēr attīniet tīkla vadu pilnībā.

Priekšnoteikumi:

- Tirā ūdens tvertne ir piepildīta un nofiksēta. Skatīt nodaļu *Tirā ūdens tvertnes uzpilde*.
- Netīrā ūdens tvertne ir tukša un nofiksēta. Skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*.
- Tīkla kabelis ir pilnībā notīts.
- Sūkšanas šļūtene ir pilnībā notīta.
- 1. Iespējams tīkla spraudni kontaktlīdzda.
- 2. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

Attēls H

Ierīce sāk darboties.

Traipu noņemšana

Norādījumi

Silts ūdens (maksimāli 50 °C) palielina tīrīšanas efektivitāti.

Norādījumi

Tīrīšanai izmantojiet tikai KÄRCHER SE tīrīšanas līdzekli.

IEVĒRĪBA

Tīrīšanas šķiduma radīta bīstamība

Bojājumu risks

Pirms ierīces izmantošanas neuzkrītošā vietā pārbauziet tīrāmā objekta krāsu noturību un ūdensizturību.

1. Piepildiet tirā ūdens tvertni ar ūdeni un / vai tīrīšanas līdzekli, skatīt nodaļu *Tirā ūdens tvertnes uzpilde*.
2. Ieslēdziet ierīci, skatīt nodaļu *Ierīces ieslēgšana*.
3. Nospiediet un turiet nospiestu smidzināšanas pogu.

Attēls I

Ūdens un / vai tīrīšanas šķidrums tiek izsmidzināts.

4. Lai pārtrauktu izsmidzināšanu, atlaidiet smidzināšanas pogu.

5. Lielu netīrumu gadījumā ļaujiet tīrīšanas šķidrumam iedarboties vismaz 5 minūtes.

6. Smidzināšanas sprauslu velciet pāri tīrāmajai virsmai virzienā uz sevi, veidojot pārkļājošas joslas, bet neblīdi to uz priekšu.

Attēls J

7. Uzsūciet atlikušo tīrīšanas šķīdumu.
8. Ja nepieciešams, atkārtojiet procesu.
9. Tīrīšanas līdzekļa atlikumus pēc tam notīriet ar tīru, siltu ūdeni.

Norādījumi

Izmantojot traipu birsti, iespējams veikt papildu dzīļu šķiedru attīrīšanu no noturīgiem traipiem uz tekstilizstrādājumiem.

- Lai iegūtu optimālus rezultātus, vispirms noņemiet netīrumus ar polsterējuma tīrīšanas uzgali, lai izvairītos no netīrumu ieberšanas dzīlāk. Pēc tam tīriet audumu ar birsti.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

Tīklīdz netīrais ūdens ir sasniedzis "MAX" līmeni, netīrā ūdens tvertne ir jāiztukšo.

1. Izslēdziet ierīci, skatiet nodaļu *Ierīces izslēgšana*.
2. Aiz roktura velciet ūdens tvertni vertikāli virzienā uz augšu.

Attēls K

3. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Attēls L

- a Atbloķējiet tvertnes noslēgu.
 - b Noņemiet tvertnes vāku.
 - c Utilizējiet netīro ūdeni.
4. Noņemiet pludiņu no netīrā ūdens tvertnes un abas daļas rūpīgi noskalojiet / izskalojiet ar krāna ūdeni.
 5. Uzlieciet tvertnes vāku un piespiediet uz leju, līdz tas dzirdami noklikšķinās.

Norādījumi

Lai atlikušais šķidrums varētu pilnībā izžūt, neatstājot nekādus atlikumus, pēc tīrīšanas darbu pabeigšanas tvertnes vāku nenofiksējiet, bet atstājiet to nedaudz atvērtu.

Attēls M

6. Iespiediet tvertni aiz roktura līdz galam uz leju.

Attēls N

Ekspluatācijas beigšana

Ierīces izslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

Attēls H

Ierīce pārtrauc darbību.

Ierīces uzglabāšana

Attēls O

- ① Tīkla kabeļa turētājs
- ② Smidzināšanas / sūkšanas šļūtenes turētājs

1. Aptiniet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni ar smidzināšanas sprauslu ap ierīci.
2. Iespiediet smidzināšanas-sūkšanas šļūteni turētājā.
3. Aptiniet tīkla kabeli ap ierīci, izvadot tīkla kabeli caur turētāju.
4. Uzglabājiet ierīci sausā un no sala pasargātā telpā.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svāra dēļ.

Traumas un bojājumi

Transportējot uz uzglabājot, ņemiet vērā ierīces svaru.

Manuālā transportēšana

1. Paceliet ierīci un nesiet, turot aiz nešanas roktura.

Transportēšana transportlīdzeklīs

1. Nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

Kopšana un apkope

Vispārīgas kopšanas norādes

- Ierīces un piederumu plastmasas daļas kopt ar parastu plastmasas kopšanai paredzētu līdzekli.
- Vajadzības gadījumā izskalojiet tvertni un piederumus ar ūdeni un ļaut nožūt pirms turpmākās lietošanas.

Smidzināšanas sprauslas tīrīšana

Norādījumi

Ja smidzināšanas strūkļa ir nevienmērīga, mazgāšanas-sūkšanas piederuma smidzināšanas sprausla var būt aizsērējusi ar nogulsniem un ir jāiztīra.

1. Noņemiet smidzināšanas sprauslu, skatīt nodaļu *Smidzināšanas sprauslas uzstādīšana un noņemšana*.
2. Tīriet smidzināšanas sprauslu zem tekoša ūdens.
3. Uzstādiet smidzināšanas sprauslu, skatiet nodaļu *Smidzināšanas sprauslas uzstādīšana un noņemšana*.

Ierīces tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Pēc katras lietošanas reizes veiciet sistēmas tīrīšanu, lai noņemtu netīrumus un tīrīšanas līdzekļa atliekas un novērstu ierīces bojājumus.

Norādījumi

Pirms sistēmas tīrīšanas ierīcei jābūt izslēgtai, un tīrā ūdens tvertne nedrīkst būt ūdens ar tīrīšanas līdzekļa atlikumiem.

Norādījumi

Sistēmas tīrīšanai nepieciešamie 1. - 6. darba soļi ir norādīti uz uzlīmes netīrā ūdens tvertnes iekšpusē, skatīt nodaļu. Simboli uz ierīces

1. Izņemiet tīrā ūdens tvertni un piepildiet to līdz pusei ar tīru ūdeni.
2. Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atkal ierīcē, skatiet nodaļu *Tīrā ūdens tvertnes uzpilde*.
3. Lai veiktu sistēmas tīrīšanu, ieslēdziet ierīci un uz 30 sekundēm aktivizējiet smidzināšanas sprauslu.

Norādījumi

Papildu iespēja sistēmas tīrīšanai:

Ievietojiet smidzināšanas sprauslu līdz galam tīrā ūdens tvertnē un ieslēdziet ierīci. Tīrīšana ir pabeigta, tiklīdz tīrā ūdens tvertne ir pilnībā iztukšota.

4. Izņemiet netīrā ūdens tvertni.
5. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*.
6. Izņemiet pludiņu no netīrā ūdens tvertnes un abas daļas rūpīgi notīriet ar krāna ūdeni.

Pēc sistēmas tīrīšanas pabeigšanas:

- Ievietojiet pludiņu netīrā ūdens tvertnē, pēc tam ievietojiet netīrā ūdens tvertni ierīcē, skatīt nodaļu *Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana*
- Izslēdziet ierīci.
- Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.
- Netīrumu gadījumā izskalojiet arī tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni un iztīriet filtru, skatīt nodaļu *Tīrā ūdens tvertnes filtra tīrīšana*.
- Uzlieciet abus tvertnes vākus, taču nenofiksējiet tos, bet atstājiet tos nedaudz atvērtus (žāvēšanas pozīcijā), lai atlikušais šķidrums varētu pilnībā izžūt, neatstājot nekādus atlikumus.

Norādījumi

Pievērsiet uzmanību marķējumiem uz tvertņu vākiem un uzrakstiem uz tvertnēm, lai izvairītos no sajaukšanās.

- Iztīriet smidzināšanas sprauslu, skatiet nodaļu *Smidzināšanas sprauslas tīrīšana*.
- Ļaujiet ierīcei un piederumiem nožūt.

Tīrā ūdens tvertnes filtra tīrīšana

Norādījumi

Tīrā ūdens tvertnes apakšā ir filtrs, uz kura var sakrāties netīrumu daļiņas un kavēt ūdens plūsmu. Tāpēc ieteicams regulāri tīrīt filtru.

Norādījumi

Lai iztīrītu filtru, tīrā ūdens tvertne ir jāizņem no ierīces un pilnībā jāiztukšo.

1. Aiz roktura velciet tvertni virzienā uz augšu.
2. Demontējiet filtru.

Attēls P

- a. Noskrūvējiet turētāju.
 - b. Izvelciet turētāju ar filtru no tvertnes virzienā uz leju.
3. Kārtīgi noskalojiet filtru ar ūdeni vai rūpīgi notīriet to ar mīkstu birsti.

4. Uzstādīt filtru.

Attēls Q

- a. Ievietojiet turētāju ar filtru tvertnē virzienā uz augšu.
- b. Pieskrūvējiet turētāju.

Motora aizsargfiltra tīrīšana

Norādījumi

Zem netīrā ūdens tvertnes atrodas motora aizsargfiltrs no putuplasta, kurā var uzkrāties tīrīšanas atlikumi un tādējādi samazināt sūkšanas jaudu.

Tāpēc nepieciešamības gadījumā motora aizsargfiltrs ir jāiztīra.

Norādījumi

Lai iztīrītu motora aizsargfiltru, netīrā ūdens tvertne jāizņem no ierīces un jāiztukšo.

1. Aiz roktura izvelciet tvertni virzienā uz augšu.

Attēls K

2. Izvelciet motora aizsargfiltru no turētāja.
3. Izskalojiet motora aizsargfiltru zem tekoša ūdens un pēc tam uzmanīgi izspiediet to.
4. Ļaujiet motora aizsargfiltram pilnībā izžūt un ievietojiet to atpakaļ.

Attēls R

Palīdzība traucējumu gadījumā

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Nepietiekama sūkšanas jauda	Ir nosprostota smidzināšanas-sūkšanas šļūtene vai smidzināšanas sprausla.	• Likvidējiet nosprostojumus.
	Netīrā ūdens tvertne nav novietota pareizi.	• Pārbaudiet, vai netīrā ūdens tvertne atrodas pareizā pozīcijā. Iespiediet tvertni vertikāli uz leju.
	Motora aizsargfiltrs zem netīrā ūdens tvertnes ir netīrs ar atlikumiem no tīrīšanas procesa.	• Izņemiet no ierīces netīrā ūdens tvertni un motora aizsargfiltru un iztīriet motora aizsargfiltru ar tīru ūdeni.
No sprauslas neizplūst ūdens	Tukša tīrā ūdens tvertne	• Piepildiet tīrā ūdens tvertni.
	Tīrā ūdens tvertne nav novietota pareizi.	• Pārbaudiet, vai tīrā ūdens tvertne atrodas pareizā pozīcijā. Iespiediet tvertni vertikāli uz leju.
	Tīrā ūdens filtrs ir netīrs.	• Iztīriet tīrā ūdens filtru.
	Savienojums starp smidzināšanas sprauslu un sprauslas turētāju nav pareizs.	• Izveidojiet pareizu savienojumu starp piederumu un sprauslas turētāju.
	Bojāts tīrīšanas līdzekļa sūknis.	• Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Nevienmērīga smidzināšanas strūkļa	Smidzināšanas sprausla ir netīra.	• Iztīriet smidzināšanas sprauslu.
Putu veidošanās vai ūdens noplūde no ierīces SE 2 Spot apakšējās daļas	Nepieciešams pretputošanas līdzeklis	• Lai novērstu putu veidošanos, netīrā ūdens tvertnē papildus pievienojiet šādus pretputošanas līdzekļus: 2-4 ml / 1-2 vāciņus FoamStop Neutral, (pasūt. Nr. 6.295-873.0) vai FoamStop Fruity, (pasūt. Nr. 6.295-875.0).
		Norādījumi FoamStop nav iekļauts piegādes komplektācijā

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums

Frekvence	Hz	50-60
Spriegums	V	220-240
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	10
Nominālā jauda	W	450

Ierīces veikspējas dati

Maks. tīrā ūdens uzpildes daudzums	l	1,5
Maks. netīrā ūdens uzpildes daudzums	l	0,8
Maks. tīrīšanas šķiduma temperatūra (T maks.)	°C	50

Laukuma veikspēja ar pilnu tīrā ūdens tvertni	m ²	2,89
---	----------------	------

Izmēri un svars

Svars (bez piederumiem)	kg	4,0
Garums x platums x augstums	mm	385 x 215 x 310

Sprauslas darba platums	mm	75
Sūkšanas šļūtenes garums	m	1,8

Tīkla kabelis

Garums	m	3,6
--------	---	-----

Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60704-2-1

Trokšņa spiediena līmenis	dB(A)	70
---------------------------	-------	----

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Bendrosios nuorodos	65
Numatomasis naudojimas	65
Aplinkos apsauga	65
Klientų aptarnavimo centras	65
Priedai ir atsarginės dalys	65
Komplektacija	65
Garantija	65
Simboliai ant prietaiso	66
Prietaiso aprašymas	66
Eksploatavimo pradžia	66
Naudojimas	67
Darbo užbaigimas	67
Prietaiso sandėliavimas	67
Gabenimas	67
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	67
Pagalba trikčių atveju	68
Techniniai duomenys	69

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridėjamus saugos

nuorodumus. Laikykitės jų.

Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Numatomasis naudojimas

Naudokite šį prietaisą tik privačioms reikmėms.

Prietaisas skirtas naudoti kaip purškiamasis ištraukiamasis valytuvas dėmių valymui, apmušalams ir kilimėms dangoms valyti patalpose, laikantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų aprašymų ir saugos instrukcijų.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Klientų aptarnavimo centras

Jei turite klausimų arba esant sutrikimams, jums mielai padės mūsų KÄRCHER būstinėje.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

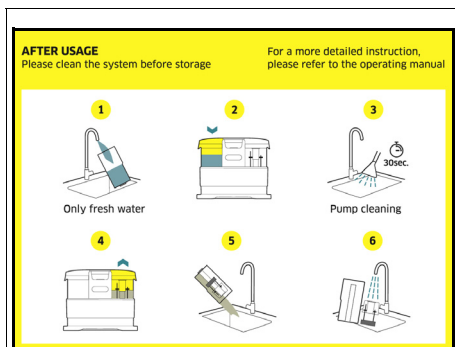
Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtintą kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Simboliai ant prietaiso



Buitinių nuotekų bako vidinėje pusėje yra lipdukas, kuriame aprašyta, kaip išvalyti prietaisą prieš paliekant jį laikyti:

1-6 žingsnių aprašymą žr. skyriuje *Prietaiso valymas*

Prietaiso aprašymas

Atsižvelgiant į pasirinktą modelį įrangą gali skirtis. Konkreti įranga aprašyta ant prietaiso pakuotės.

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje.

Paveikslas A

- ① Maitinimo kabelis
- ② Prietaiso laikiklis
- ③ Švaraus vandens talpykla
- ④ Įjungimo / išjungimo jungiklis
- ⑤ Nešvaraus vandens talpykla
- ⑥ Purškimo-siurbimo žarnos laikiklis
- ⑦ Maitinimo kabelio laikiklis
- ⑧ Sandėliavimo galimybė taškiniam šepetiui
- ⑨ Nešvaraus vandens talpyklos rankena
- ⑩ Nešimo rankena
- ⑪ Švaraus vandens talpyklos rankena
- ⑫ Purškimo antgalio blokavimo mygtukas
- ⑬ Purkštuvo laikiklis
- ⑭ Purškimo mygtukas
- ⑮ Purškimo antgalis
- ⑯ Purškimo - siurbimo žarna
- ⑰ * Taškinis šepetys
- ⑱ * KÄRCHER SE valymo priemonė (100 ml)
- ⑲ * KÄRCHER SE valymo priemonė (1000 ml)

* atsižvelgiant į rangos variantą

Eksplotavimo pradžia

Priedai

Pastaba

Prieš pirmąjį paleidimą išimkite priedus iš gėlo vandens bako.

Paveikslas C

Pirminis valymas

Pastaba

Kad nepažeistumėte variklio, prieš valydami tekstilę, stambų purvą (pvz., trupinius) reikia šalinti įprastu dulkių siurbliu, kadangi prietaise nenumatyta sausojo siurbimo funkcija.

Švaraus vandens talpyklos pripildymas

DĖMESIO

Įrenginį įjunkite tik tada, kai yra sumontuotas švaraus vandens rezervuaras ir nešvaraus vandens rezervuaras.

DĖMESIO

Svaigūdens un notekūdeņu tvertnēm jābūt stingri nostiprinātām ierīcē.

DĖMESIO

Naudojant netinkamus valymo ir priežiūros produktus prietaisas gali būti sugadintas ir garantija gali būti netai koma.

Jeigu būtina, apmušalams valyti naudokite KÄRCHER SE valymo priemonę. Toliau pateikiama informacija apie valymo priemonės dozavimą ir naudojimą:

- **Maišymo santykis:** 25–50 ml valymo priemonės į 1 litrą šviežio vandens (priklausomai nuo užteršimo laipsnio).
 - **Dozavimo priemonė:** 1 užrakto gaubtelis = 20 ml. Šiam prietaisui tai reiškia 40–75 ml (maždaug 2–4 dangtelių) dozė pilnam šviežio vandens bakui. Visas šviežio vandens bako užpildymo kiekis neturi būti didesnis kaip 1,5 litro.
1. Baką už rankenos pakelkite vertikaliai ir ištraukite.

Paveikslas B

2. Pripildykite švaraus vandens talpyklą.

Paveikslas C

- a Patraukite degalų bako dangtelį šiek tiek į viršų, kad dangtelis atsidarytų.

- b Nuimkite degalų talpyklos dangtelį.

- c Pripildykite baką vandentiekio vandeniu iki MAX žymos.

3. Sumontuokite bako dangtelį.

Paveikslas D

- a Degalų bako dangtelio galinėje dalyje esančius du skirtukus įstatykite į dvi siauras bako angas.

- b Vėl uždėkite bako dangtelį, kad užsifiksuotų.

4. Visiškai nuspauskite baką už rankenos.

Paveikslas E

Purškimo antgalio įmontavimas ir išmontavimas

1. Įkiškite purškimo antgalį į purškimo antgalio laikiklį iki galo.

Paveikslas F

2. Purškimo antgalį išmontavimas

Paveikslas G

- a Paspauskite blokavimo panaikinimo mygtuką.

Taškinio šepetio įmontavimas ir išmontavimas

1. Įkiškite taškinį šepetį pagal purškimo antgalį į purškimo antgalio laikiklį iki galo.

Paveikslas F

2. Išimkite taškinį šepetį pagal purškimo antgalį.

Paveikslas G

- a Paspauskite blokavimo panaikinimo mygtuką.

- b Išimkite taškinį antgalį iš purškimo antgalio laikiklio.

Naudojimas

Prietaiso įjungimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgio pavojus

Maitinimo laidų neišvyniojus iki galo, kyla pavojus neišvertinti pasiekiamo atstumo ir dėl to pažeisti elektros maitinimo laidą.

Elektros laidą visada išvyniokite iki galo.

Būtinios išankstinės sąlygos:

- Šviežio vandens bakas pripildytas ir įjungtas. Žr. *Švaraus vandens talpyklos pripildymas* sk.
- Buitinių nuotekų bakas yra tuščias ir užfiksuotas. Žr. *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas* sk.
- Maitinimo kabelis yra visiškai išvyniotas.
- Siurbimo žarna yra visiškai išvyniota.
- 1. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.
- 2. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

Paveikslas H

Prietaisas pradeda veikti.

Dėmių šalinimas

Pastaba

Šiltas vanduo (ne didesnės kaip 50°C temperatūros) padidina valymo poveikį.

Pastaba

Valymui naudokite tik KÄRCHER SE valymo priemonę.

DĖMESIO

Valymo tirpalo keliamas pavojus

Pažeidimo pavojus

Prieš imdamiesi naudoti prietaisą valytino objekto neišsiskiriančioje dalyje patikrinkite, ar objekto dažai yra patvarūs ir ar jis atsparus vandeniui.

1. Pripildykite šviežio vandens baką vandens ir (arba) valymo priemonės, žr. *Švaraus vandens talpyklos pripildymas* skyrių.
2. Įjunkite prietaisą, žr. skyrių *Prietaiso įjungimas*
3. Purškimo mygtuką paspauskite ir palaikykite.

Paveikslas I

Užpurškiamas vanduo / arba valymo tirpalas.

4. Norėdami sustabdyti purškimą, atleiskite purškimo mygtuką.
 5. Jei užteršimas didelis, palaukite ne trumpiau kaip 5 minutes, kad valiklio poveikis būtų veiksmingas.
 6. Traukite purškimo antgalį atgal per valomą paviršių persidengiančiomis juostomis, nestumkite.
- Paveikslas J**
7. Išsiurbkite valymo tirpalo likučius.
 8. Jei reikia, procesą pakartokite.
 9. Norėdami pašalinti valymo priemonių likučius, išskalaukite švarių, šiltu vandeniu.

Pastaba

Naudojant taškinį šepetį galima iš tekstilės gaminių papildomai išvalyti giliai pluošte įsisenėjusias dėmes.

- Kad rezultatai būtų optimalūs, pirmiausia pašalinkite nešvarumus su antgaliu apmušalams, kad nešvarumai nebūtų įtrinti giliau. Tada išvalykite audinį šepetčiu.

Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

Kai tik būtinės nuotekos pasiekia MAX lygį, buitinių nuotekų baką reikia ištuštinti.

1. Išjunkite prietaisą, žr. skyrių *Įrenginio išjungimas*
2. Baką už rankenos pakelkite vertikaliai ir ištraukite.

Paveikslas K

3. Ištuštinkite vartoto vandens talpyklą.

Paveikslas L

- a Atrakinkite talpyklos dangtelį.
- b Nuimkite degalų talpyklos dangtelį.
- c Išleiskite nuotekas.

4. Išimkite plūdę iš buitinių nuotekų bako ir abi dalis kruopščiai nuplaukite vandentiekio vandeniu.
5. Uždėkite bako dangtelį ir paspauskite žemyn, kad užsifiksuotų.

Pastaba

Kad likęs skystis iki galo išdžiūtų nepalikdamas likučių, baigę valymą neužsukite bako dangtelio, bet palikite jį šiek tiek atidarytą.

Paveikslas M

6. Visiškai nuspauskite baką už rankenos.

Paveikslas N

Darbo užbaigimas

Įrenginio išjungimas

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

Paveikslas H

Prietaisas sustoja.

Prietaiso sandėliavimas

Paveikslas O

- ① Maitinimo kabelio laikiklis
- ② Purškimo-siurbimo žarnos laikiklis

1. Apvyniokite purškimo-siurbimo žarną su purškimo antgaliu aplink prietaisą.
2. Įkiškite purškimo-siurbimo žarną į laikiklį.
3. Maitinimo kabelį apvyniokite aplink prietaisą, vesdami jį per laikiklį.
4. Prietaisą sandėliuokite sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Gabenimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio.

Sužalojimai ir apgadinimai

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Transportavimas ranka

1. Pakelkite prietaisą už nešiojimo rankenos ir neškite.

Transportavimas transporto priemonėmis

1. Apsaugokite prietaisą nuo slydimo ir apvirimo.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Bendrosios priežiūros instrukcijos

- Prietaisą ir plastikinius priedus valykite įprastu plastikui skirtu valikliu.
- Jeigu būtina, talpyklą ir priedus praplaukite vandeniu ir išdžiovinkite prieš tolesnį naudojimą.

Purškimo antgalio valymas

Pastaba

Jeigu purškimo srovė netolygi, purškimo antgalis iš plavimo siurblio priedų gali užsikimšti likučiais ir jį gali tekti išvalyti.

1. Išmontuokite purškimo antgalį, žr. skyrių *Purškimo antgalio įmontavimas ir išmontavimas*.

2. Purškimo antgalį plaukite tekančiu vandeniu.
3. Sumontuokite purškimo antgalį, žr. skyrių *Purškimo antgalio įmontavimas ir išmontavimas*.

Prietaiso valymas

DĖMESIO

Po kiekvieno naudojimo atlikite sistemos valymą, kad pašalintumėte purvo ir valymo priemonių likučius ir išvengtumėte prietaiso pažeidimų.

Pastaba

Prieš valant sistemą, prietaisas turi būti išjungtas, o šviežio vandens bakas neturi būti vandens su valymo priemone likučių.

Pastaba

1–6 žingsnius, reikalingus sistemai išvalyti, rasite ant lipduko, esančio buitinių nuotekų bako viduje, žr. skyrių *Simboliai ant prietaiso*

1. Išimkite šviežio vandens baką ir pripildykite jį iki pusės švari vandeniu.
2. Įdėkite į prietaisą švaraus vandens baką, žr. skyrių *Švaraus vandens talpyklos pripildymas*.
3. Norėdami išvalyti sistemą, įjunkite prietaisą ir 30 sekundžių įjunkite purškimo antgalį.

Pastaba

Papildoma sistemos valymo parinktis:

Įstatykite purškimo antgalį iki galo į šviežio vandens baką ir įjunkite prietaisą. Valymas baigiamas, kai tik šviežio vandens bakas visiškai ištuštėja.

4. Išimkite vartoto vandens talpyklą.
5. Ištuštinkite vartoto vandens baką, žr. *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas* skyrių.
6. Išimkite plūdę iš vartoto vandens bako ir abi dalis kruopščiai nuplaukite švari vandeniu.

Baigus sistemos valymą:

- Įdėkite plūdę į vartoto vandens baką, tada įdėkite vartoto vandens baką į prietaisą, žr. *Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas* skyrių.
- Išjunkite prietaisą.
- Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo,
- Jei jis užterštas, taip pat išplaukite šviežio vandens baką švari vandeniu ir išvalykite filtrą, žr. skyrių *Filtro švaraus vandens talpykloje valymas*.
- Uždėkite abu bako dangtelius, bet neužfiksuokite jų, palikite šiek tiek atidarytus (džiovinimo padėtis), kad likęs skystis galėtų išdžiūti nepalikdamas likučių.

Pastaba

Atkreipkite dėmesį į žymes ant bako dangčių ir į ant bako esančius įspaudus, kad išvengtumėte painiavos.

- Išvalykite purškimo antgalį, žr. skyrių *Purškimo antgalio valymas*.
- Palikite prietaisą ir priedus džiūti.

Filtro švaraus vandens talpykloje valymas

Pastaba

Švaraus vandens talpyklos dugne yra filtras, ant kurio gali nusėsti nešvarumų dalelės ir trukdyti vandens tekėjimui. Todėl rekomenduojama reguliariai valyti filtrą.

Pastaba

Norint išvalyti filtrą, šviežio vandens baką reikia išimti iš prietaiso ir iki galo ištuštinti.

1. Baką už rankenos pakelkite vertikaliai ir ištraukite.
2. Išmontuokite filtrą.

Paveikslas P

- a Nusukite laikiklį.
 - b Ištraukite laikiklį su filtru iš bako žemyn.
3. Filtrą kruopščiai nuplaukite vandeniu arba atsargiai išvalykite minkštu šepetėliu.
 4. Sumontuokite filtrą.

Paveikslas Q

- a Įstumkite laikiklį su filtru į baką į viršų.
- b Prisukite laikiklį.

Variklio apsaugos filtro valymas

Pastaba

Po buitinių nuotekų baku yra variklio apsauginis filtras iš putplasčio, kuriame gali kauptis valymo likučiai, mažinantys mažinti siurbimo našumą.

Todėl prireikus variklio apsauginį filtrą reikia išvalyti.

Pastaba

Norint išvalyti variklio apsauginį filtrą, reikia iš prietaiso išimti buitinių nuotekų baką ir jį ištuštinti.

1. Baką už rankenos pakelkite vertikaliai ir ištraukite.

Paveikslas K

2. Variklio apsauginį filtrą ištraukite iš laikiklio.
3. Variklio apsauginį filtrą išplaukite po tekančiu vandeniu ir atsargiai išspauskite.
4. Leiskite variklio apsauginiam filtrui visiškai išdžiūti ir vėl jį įdėkite.

Paveikslas R

Pagalba trikčių atveju

Trikitis	Priežastis	Šalinimas
Nepakankama siurbimo galia	Užsikimšusi purškimo siurbimo žarna arba purkštukas.	● Pašalinkite kamštį.
	Vartoto vandens bako padėtis neteisinga.	● Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas vartoto vandens bakas. Paspauskite baką vertikaliai žemyn.
	Variklio apsauginis filtras po buitinių nuotekų baku užterštas valymo likučiais.	● Iš prietaiso išimkite buitinių nuotekų baką ir variklio apsauginį filtrą, o variklio apsauginį filtrą išvalykite švari vandeniu.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Iš antgalio neišteka vanduo	Švaraus vandens bakas tuščias	● Pripildykite švaraus vandens talpyklą.
	Šviežio vandens bako padėtis neteisinga.	● Patikrinkite, ar švaraus vandens talpykla įdėta pagal reikalavimus. Paspauskite baką vertikaliai žemyn.
	Užterštas švaraus vandens filtras.	● Švaraus vandens filtro valymas.
	Netinkama purškimo antgalio ir purškimo antgalio laikiklio sujungimas.	● Nustatykite tinkamą priedų ir antgalio laikiklio sujungimą.
	Sugedęs valymo priemonių siurblys.	● Paveskite darbus atlikti klientų aptarnavimo tarnybai.
Purškimo srovė netolygi	Purškimo antgalis nešvarus.	● Išvalykite purškimo antgalį.
Prietaiso „SE 2 Spot“ apatinėje dalyje susidaro putos arba iš jos teka vanduo	Reikalinga putojimą stabdanti priemonė (antiputintojas)	● Kad išvengtumėte putų susidarymo, į butinių nuotekų baką įpilkite šios putojimą stabdančios priemonės (antiputintojo): 2-4 ml / 1-2 dangtelių sklandės „FoamStop Neutral“, (užsakymo Nr. 6.295-873.0) arba „FoamStop Fruity“, (užsakymo Nr. 6.295-875.0). Pastaba „FoamStop“ <i>neįtraukta į tiekimo rinkinį.</i>

Techniniai duomenys

Elektros jungtis

Dažnis	Hz	50-60
Įtampa	V	220-240
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)	A	10
Vardinė galia	W	450

Įrenginio galios duomenys

Maks. pilamo švaraus vandens kiekis	l	1,5
Maks. pripildomo nešvaraus vandens kiekis	l	0,8
Maks. valymo tirpalo temperatūra (didž. T)	°C	50
Našumas esant pilnam šviežio vandens bakui	m ²	2,89

Matmenys ir svoriai

Svoris (be priedų)	kg	4,0
Ilgis x plotis x aukštis	mm	385 x 215 x 310

Antgalio darbinis plotis	mm	75
Siurbiamosios žarnos ilgis	m	1,8

Maitinimo kabelis

Ilgis	m	3,6
-------	---	-----

Nustatyta vertė pagal EN 60704-2-1

Triukšmo lygis	dB(A)	70
----------------	-------	----

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Wskazówki ogólne.....	69
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	69
Ochrona środowiska.....	69
Serwis.....	70
Akcesoria i części zamienne	70

Zakres dostawy	70
Gwarancja	70
Symbole na urządzeniu.....	70
Opis urządzenia	70
Uruchamianie	70
Działanie	71
Zakończenie pracy.....	72
Przechowywanie urządzenia.....	72
Transport.....	72
Czyszczenie i konserwacja	72
Usuwanie usterek.....	73
Dane techniczne	73

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz piorący do usuwania plam czyszczenia z tekstyliów tapicerskich i wykładzin dywanowych w pomieszczeniach zamkniętych zgodnie z opisami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie

dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Serwis

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

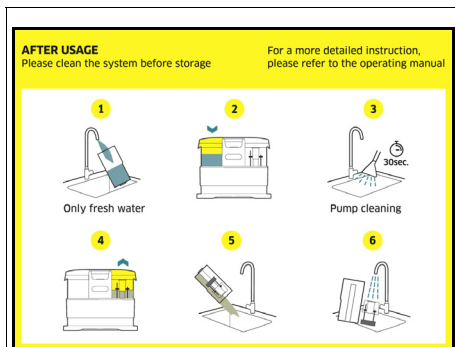
Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Symbole na urządzeniu



Na wewnętrznej stronie zbiornika brudnej wody znajduje się naklejka, opisująca sposób czyszczenia urządzenia przed jego przechowywaniem.

Opis kroków 1 - 6 znajduje się w rozdziale Czyszczenie urządzenia

Opis urządzenia

W zależności od wybranego modelu występują różnice w wyposażeniu. Specyficzne wyposażenie jest opisane na opakowaniu urządzenia.

Ilustracje patrz strona z grafikami.

Rysunek A

- ① Przewód zasilający
- ② Podstawa urządzenia
- ③ Zbiornik świeżej wody
- ④ Włącznik /wylącznik
- ⑤ Zbiornik brudnej wody
- ⑥ Uchwyt na wąż ssąco-natryskowy
- ⑦ Uchwyt na przewód zasilający
- ⑧ Możliwość przechowywania szczotki punktowej
- ⑨ Uchwyt zbiornika brudnej wody
- ⑩ Uchwyt do noszenia
- ⑪ Uchwyt zbiornika świeżej wody
- ⑫ Przycisk blokady dyszy natryskowej
- ⑬ Uchwyt dyszy
- ⑭ Przycisk natryskiwania
- ⑮ Dysza natryskowa
- ⑯ Wąż ssąco-natryskowy
- ⑰ * Szczotka punktowa
- ⑱ * Środek czyszczący KÄRCHER SE (100 ml)
- ⑲ * Środek czyszczący KÄRCHER SE (1000 ml)

* w zależności od wersji wyposażenia

Uruchamianie

Akcesoria

Wskazówka

Przed pierwszym uruchomieniem wyjmij akcesoria ze zbiornika świeżej wody.

Rysunek C

Czyszczenie wstępne

Wskazówka

Aby zapobiec uszkodzeniu silnika, przed czyszczeniem tekstyliów należy usunąć większe zabrudzenia (np. okruszki) za pomocą standardowego odkurzacza, ponieważ urządzenie nie posiada funkcji odkurzania na sucho.

Napełnianie zbiornika świeżej wody

UWAGA

Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy założony jest zbiornik czystej wody i zbiornik brudnej wody.

UWAGA

Zbiorniki świeżej wody i ścieków muszą być mocno osadzone w urządzeniu.

UWAGA

Użycie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.

W razie potrzeby do czyszczenia tapicerki należy użyć środków czyszczących KÄRCHER SE. Poniższe infor-

macje dotyczą dozowania i stosowania środka czyszczącego:

- **Proporcje mieszanki:** 25 - 50 ml środka czyszczącego na 1 litr świeżej wody (w zależności od stopnia zabrudzenia).
- **Wskazówka dot. dozowania:** 1 nakrętka = 20 ml. W przypadku tego urządzenia dozowanie wynosi ok. 40 - 75 ml (2 - 4 nakrętki) na pełny zbiornik świeżej wody. Całkowita pojemność zbiornika świeżej wody wynosi maks. 1,5 litra.

1. Pociągnąć zbiornik za uchwyt pionowo do góry i wyjąć go.

Rysunek B

2. Napełnić zbiornik świeżej wody.

Rysunek C

- a Pociągnąć korek zbiornika lekko do góry, aby odblokować pokrywę.
 - b Zdjąć pokrywę zbiornika.
 - c Napełnić zbiornik wodą z kranu aż do oznaczenia "MAX".
3. Zamontować pokrywę zbiornika.

Rysunek D

- a Wsunąć dwie wypustki, znajdujące się z tyłu otwora, w dwa wąskie otwory w zbiorniku.
 - b Założyć pokrywę zbiornika, aż się zablokuje.
4. Chwycić zbiornik za uchwyt i docisnąć go całkowicie w dół.

Rysunek E

Montaż i demontaż dyszy natryskowej

1. Włożyć dyszę natryskową w uchwyt dyszy aż do kołnierza.

Rysunek F

2. Wymontować dyszę natryskową.

Rysunek G

- a Nacisnąć przycisk odblokowujący.
- b Wyjąć dyszę natryskową z uchwytu.

Montaż i demontaż szczotki punktowej

1. Włożyć szczotkę punktową, pasującą do dyszy natryskowej, w uchwyt dyszy aż do kołnierza.

Rysunek F

2. Zdemontować szczotkę punktową, pasującą do dyszy natryskowej.

Rysunek G

- a Nacisnąć przycisk odblokowujący.
- b Zdjąć szczotkę punktową z uchwytu dyszy.

Działanie

Włączanie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Jeśli przewód zasilający nie zostanie całkowicie odwinęty, istnieje ryzyko przeszacowania zasięgu urządzenia i w efekcie uszkodzenia kabla zasilającego.

Zawsze całkowicie odwijaj kabel zasilający.

Warunki:

- Zbiornik świeżej wody jest napełniony i zablokowany. Patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.
 - Zbiornik brudnej wody jest pusty i zablokowany. Patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*.
 - Przewód zasilający jest całkowicie rozwinięty.
 - Wąż ssący jest całkowicie rozwinięty.
1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

2. Nacisnąć włącznik /wylłącznik.

Rysunek H

Urządzenie się uruchomi.

Usuwanie plam

Wskazówka

Ciepła woda (maksymalnie 50°C) zwiększa efekt czyszczenia.

Wskazówka

Do czyszczenia należy używać wyłącznie środka czyszczącego KÄRCHER SE.

UWAGA

Niebezpieczeństwo związane z użyciem roztworu czyszczącego

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Przed użyciem urządzenia w nierzucającym się w oczy miejscu, sprawdź przedmiot, który ma być czyszczony, pod kątem trwałości koloru i odporności na wodę.

1. Napełnić zbiornik świeżej wody wodą i/lub środkiem czyszczącym, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.

2. Włączyć urządzenie, patrz rozdział *Włączanie urządzenia*.

3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk natryskiwania.

Rysunek I

Woda i /lub roztwór czyszczący jest rozpylany.

4. Aby zatrzymać rozpylanie, należy zwolnić przycisk natryskiwania.

5. W razie silnego zanieczyszczenia należy pozostawić roztwór czyszczący przynajmniej na 5 minut.

6. Przeciągać dyszę natryskową do tyłu po czyszczonej powierzchni w zachodzących na siebie pasach, nie pchać.

Rysunek J

7. Odessać pozostałości roztworu czyszczącego.

8. W razie potrzeby powtórzyć ten proces.

9. Aby usunąć pozostałości środka czyszczącego, należy wypłukać je czystą, ciepłą wodą.

Wskazówka

Szczotka punktowa służy do usuwania uporczywych plam z tekstyliów.

- Aby uzyskać optymalne rezultaty, najpierw należy usunąć zabrudzenia za pomocą dyszy do tapicerki, aby uniknąć głębszego wcierania brudu. Następnie wyczyć tkaninę szczotką.

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

Gdy tylko w zbiorniku brudnej wody zostanie osiągnięty poziom "MAX", należy go opróżnić.

1. Wylączenie urządzenia – patrz rozdział *Wylączenie urządzenia*.

2. Pociągnąć zbiornik za uchwyt pionowo do góry.

Rysunek K

3. Opróżnić zbiornik brudnej wody.

Rysunek L

- a Odblokować korek zbiornika.
 - b Zdjąć pokrywę zbiornika.
 - c Usunąć brudną wodę.
4. Wyjąć pływak ze zbiornika brudnej wody i dokładnie wypłukać/przepłukać obie części wodą z kranu.
 5. Założyć pokrywę zbiornika i docisnąć ją w dół, aż się zablokuje.

Wskazówka

Po zakończeniu czyszczenia nie należy zamykać pokrywy zbiornika, lecz pozostawić ją lekko otwartą, dzięki czemu pozostała ciecz może wyschnąć bez pozostawiania śladów.

Rysunek M

6. Chwycić zbiornik za uchwyt i docisnąć go całkowicie w dół.

Rysunek N

Zakończenie pracy

Wyłączanie urządzenia

1. Nacisnąć włącznik /wyłącznik.

Rysunek H

Urządzenie zatrzyma się.

Przechowywanie urządzenia

Rysunek O

- ① Uchwyt na przewód zasilający
- ② Uchwyt na wąż ssąco-natryskowy
1. Owinąć wąż ssąco-natryskowy z dyszą natryskową wokół urządzenia.
2. Wcisnąć wąż ssąco-natryskowy do uchwytu.
3. Owinąć przewód zasilający wokół urządzenia, przeciągając go przez uchwyt.
4. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia.

Obrażenia i uszkodzenia

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Transport ręczny

1. Urządzenie należy podnosić i nosić za uchwyt do noszenia.

Transport w pojazdach

1. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

Czyszczenie i konserwacja

Ogólne instrukcje dotyczące pielęgnacji

- Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego czyścić środkiem do czyszczenia tworzywa sztucznego, dostępnym na rynku.
- W razie potrzeby wypłukać zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.

Czyszczenie dyszy natryskowej

Wskazówka

Jeśli strumień natrysku jest nierównomierny, dysza natryskowa zamontowana na akcesoriach do pracy na mokro może być zatkana pozostałościami i należy ją wyczyścić.

1. Zdemontować dyszę natryskową, patrz rozdział *Montaż i demontaż dyszy natryskowej*.
2. Wyczyścić dyszę natryskową pod bieżącą wodą.
3. Zamontować dyszę natryskową, patrz rozdział *Montaż i demontaż dyszy natryskowej*.

Czyszczenie urządzenia

UWAGA

Po każdym użyciu należy przeprowadzić czyszczenie systemu, aby usunąć pozostałości środka czyszczącego i zabrudzenia, a także aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

Wskazówka

Przed czyszczeniem systemu urządzenie musi zostać wyłączone, a w zbiorniku świeżej wody nie może być pozostałości wody ze środkiem czyszczącym.

Wskazówka

*Kroki 1 - 6, które są wymagane do czyszczenia systemu, można znaleźć na naklejce umieszczonej na wewnętrznej stronie zbiornika brudnej wody, patrz rozdział *Symbol na urządzeniu**

1. Wyjąć zbiornik świeżej wody i napełnić go do połowy świeżą wodą.
2. Włożyć zbiornik świeżej wody z powrotem do urządzenia, patrz rozdział *Napełnianie zbiornika świeżej wody*.
3. Aby wyczyścić system, należy włączyć urządzenie i uruchomić dyszę natryskową na 30 sekund.

Wskazówka

Dodatkowa opcja do czyszczenia systemu:

Całkowicie wsunąć dyszę natryskową do zbiornika świeżej wody i włączyć urządzenie. Czyszczenie zostanie zakończone po całkowitym opróżnieniu zbiornika świeżej wody.

4. Wyjąć zbiornik brudnej wody.
5. Opróżnić zbiornik brudnej wody (patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*).
6. Wyjąć pływak ze zbiornika brudnej wody i dokładnie wyczyścić obie części w czystej wodzie.

Po zakończeniu czyszczenia systemu:

- Włożyć pływak do zbiornika brudnej wody, a następnie umieścić zbiornik brudnej wody w urządzeniu, patrz rozdział *Opróżnianie zbiornika brudnej wody*
- Wyłączyć urządzenie.
- Odkłączyć wtyczkę od gniazdka,
- W przypadku zanieczyszczenia należy przepłukać zbiornik świeżej wody czystą wodą i wyczyścić filtr, patrz rozdział *Czyszczenie filtra w zbiorniku świeżej wody*.
- Złożyć obie pokrywy zbiornika, lecz ich nie zamykać, tylko pozostawić lekko otwarte (pozycja suszenia), dzięki czemu pozostała ciecz może wyschnąć bez pozostawiania śladów.

Wskazówka

Zwrócić uwagę na oznaczenia na pokrywach zbiorników i nadruki na zbiornikach, aby uniknąć pomyłek.

- Wyczyścić dyszę natryskową, patrz rozdział *Czyszczenie dyszy natryskowej*.
- Poczekać, aż urządzenie i osprzęt wyschną.

Czyszczenie filtra w zbiorniku świeżej wody

Wskazówka

Na dnie zbiornika świeżej wody znajduje się filtr, na którym mogą osadzać się cząstki brudu i tym samym utrudniać przepływ wody. Dlatego zalecamy regularne czyszczenie filtra.

Wskazówka

Aby wyczyścić filtr, należy wyjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia i całkowicie go opróżnić.

1. Wyjąć zbiornik za uchwyt do góry z urządzenia.
2. Zdemontować filtr.

Rysunek P

a Odkręcić uchwyt.

b Wyjąć uchwyt z filtrem w dół ze zbiornika.

3. Filtr należy dobrze przepłukać wodą lub wyczyścić miękką szczotką.

4. Zamontować filtr.

Rysunek Q

a Wsunąć uchwyt z filtrem od góry do zbiornika.

b Przykręcić uchwyt.

Czyszczenie filtra ochronny silnika

Wskazówka

Pod zbiornikiem brudnej wody znajduje się filtr ochronny silnika z pianki, w którym mogą gromadzić się pozostałości po czyszczeniu, powodujące zmniejszenie mocy ssania.

Dlatego w razie potrzeby należy wyczyścić filtr ochronny silnika.

Wskazówka

Aby wyczyścić filtr ochronny silnika, należy wyjąć zbiornik brudnej wody z urządzenia i opróżnić go.

1. Wyjąć zbiornik za uchwyt do góry z urządzenia.
2. Wyciągnąć filtr ochronny silnika z uchwytu.
3. Przepłukać filtr ochronny silnika pod bieżącą wodą, a następnie ostrożnie go wycisnąć.
4. Począkać, aż filtr ochronny silnika wyschnie i ponownie go włożyć.

Rysunek R

Usuwanie usterek

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Niewystarczająca moc ssania	Wąż ssąco-natryskowy lub dysza natryskowa są zatkane.	● Usunąć zator.
	Zbiornik brudnej wody nie jest prawidłowo ustawiony.	● Sprawdzić, czy zbiornik brudnej wody jest dobrze zamocowany. Nacisnąć zbiornik pionowo w dół.
	Filtr ochronny silnika pod zbiornikiem brudnej wody jest zabrudzony pozostałościami po czyszczeniu.	● Wyjąć zbiornik brudnej wody i filtr ochronny silnika z urządzenia, a następnie umyć filtr ochronny silnika czystą wodą.
Z dyszy nie wypływa woda	Pusty zbiornik czystej wody	● Napełnić zbiornik świeżej wody.
	Zbiornik świeżej wody nie jest prawidłowo ustawiony.	● Sprawdzić, czy zbiornik świeżej wody jest dobrze zamocowany. Nacisnąć zbiornik pionowo w dół.
	Filtr świeżej wody jest zabrudzony.	● Wyczyścić filtr świeżej wody.
	Połączenie między dyszą natryskową a uchwytem dyszy nie jest prawidłowe.	● Zapewnić prawidłowe połączenie między osprzętem a uchwytem dyszy.
Nierównomierny strumień natrysku	Pompa środka czyszczącego jest uszkodzona.	● Skontaktować się z serwisem.
	Zanieczyszczona dysza natryskowa.	● Wyczyścić dyszę natryskową.
Tworzenie się piany lub wyciek wody ze spodu urządzenia SE 2 Spot	Wymagany jest środek przeciw pianowy	● Aby zapobiec powstawaniu piany, do zbiornika brudnej wody należy dodać następujące środki przeciw pianowe: 2-4 ml / 1-2 nakrętki FoamStop Neutral, (nr kat. 6.295-873.0) lub FoamStop Fruity, (nr kat. 6.295-875.0). Wskazówka FoamStop nie należy do zakresu dostawy.

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne

Częstotliwość	Hz	50-60
Napięcie	V	220-240
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	A	10
Moc znamionowa	W	450

Wydajność urządzenia

Maks. objętość świeżej wody	l	1,5
Maks. objętość brudnej wody	l	0,8
Maks. temperatura roztworu czyszczącego (T in max.)	°C	50

Wydajność powierzchniowa przy pełnym zbiorniku świeżej wody m² 2,89

Wymiary i masa

Ciężar (bez akcesoriów)	kg	4,0
Dł. x szer. x wys.	mm	385 x 215 x 310
Szerokość robocza dyszy	mm	75
Długość węża ssącego	m	1,8
Przewód zasilający		
Długość	m	3,6
Wartości określone zgodnie z EN 60704-2-1		
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	70

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	74
A rendeltetésszerű használat	74
Környezetvédelem	74
Ügyfélszolgálat	74
Tartozékok és pótalkatrészek	74
Szállított tartozékok	74
Garancia	74
A készülék szimbólumai	74
A készülék leírása	74
Üzembe helyezés	75
Üzemeltetés	75
Az üzem befejezése	76
A készülék tárolása	76
Szállítás	76
Ápolás és karbantartás	76
Üzemzavarok elhárítása	77
Műszaki adatok	78

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

A rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magánháztartásokban használja.

A permetelszívó készüléket használja a használati és a biztonsági útmutatóban leírtaknak megfelelően, a gépkocsik utasterének, kárpitozott textíliák és padlószőnyegek feltöltésváltására.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Ügyfélszolgálat

Kérdések vagy zavarok esetén a KÄRCHER-kirendeltség szívesen áll rendelkezésre.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékok és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

A készülék szimbólumai

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



A szennyvíztartály belső oldalán található matrica tartalmazza a készüléktárolás előtti tisztítási munkálatok leírását.

Az 1-6. lépések leírását lásd a *A készülék tisztítása* fejezetben

A készülék leírása

A készülék felszereltsége függ a kiválasztott modelltől. A felszereltség konkrét leírását a készülék csomagolása tartalmazza.

Az ábrákat a grafikákat tartalmazó oldal tartalmazza.

Ábra A

- 1 Hálózati kábel
- 2 Készülékláb
- 3 Frissvíz-tartály
- 4 Be- / Kikapcsoló
- 5 Szennyvíztartály
- 6 Tartó a szórószívótömlőről
- 7 Tápkábeltartó
- 8 Tárolási lehetőség foltkeféhez
- 9 Szennyvíztartály fogantyú
- 10 Hordozófogantyú
- 11 Frissvíz-tartály fogantyú

- 12 Fúvóka zár gomb
- 13 Fúvókatartó
- 14 Permetező gomb
- 15 Permetező fúvóka
- 16 Szórószívótömlő
- 17 * Foltkefe
- 18 * KÄRCHER SE tisztítószer (100 ml)
- 19 * KÄRCHER SE tisztítószer (1000 ml)

* felszereltségi változat függvényében

Üzembe helyezés

Tartozékok

Megjegyzés

Az első üzembe helyezés előtt vegye ki a tartozékokat a frissvízartályból.

Ábra C

Előtisztítás

Megjegyzés

A motor károsodásának megelőzése érdekében a durva szennyeződéseket (pl. morzsákat) el kell távolítani a textíliák tisztítása előtt egy kereskedelembe beszerezhető porszívóval, mivel a készülék nem rendelkezik száraz szívási funkcióval.

A frissvíztartály feltöltése

FIGYELEM

Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha az friss víz tartály és a szennyvíztartály be van helyezve.

FIGYELEM

A frissvíz- és szennyvíztartályokat szilárdan kell rögzíteni a készülékben.

FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítószerek használata esetén a készülék megsérülhet, mely esetben a garancia semmisé válik.

Szükség esetén a kárpittisztításhoz használjon KÄRCHER SE tisztítószert. A tisztítószert adagolására és alkalmazására a következő információk vonatkoznak:

- **Keverési arány:** 25-50 ml mosószer 1 liter friss vízhez (a szennyeződés mértékétől függően).
- **Adagolási segédeszköz:** 1 elzárókupak = 20 ml. Ehhez a készülékhez ez 40-75 ml (kb. 2-4 elzárókupak) adagolást jelent egy teljes friss víz tartályban. A friss víz tartály teljes töltési mennyisége max. 1,5 liter.
- 1. A tartályt húzza függőlegesen felfelé a fogantyút használva.

Ábra B

- 2. Töltse fel a frissvíztartályt.

Ábra C

- a Enyhén húzza felfelé a tartály zárját a fedél kinyitására.
- b Vegye le a tartály fedelét.
- c Töltse fel a tartályt csapvízzel a „MAX” jelzésig.

- 3. Szerelje be a víztartály fedelét.

Ábra D

- a Helyezze be a tartályfedél hátulján található két fület a két keskeny tartálynylába.
- b Helyezze vissza a tartály fedelét, amíg a helyére nem kattan.

- 4. Nyomja le teljesen a tartályt a fogantyúnál fogva.

Ábra E

A fúvóka be- és kiserelése

- 1. Helyezze be a fúvókát a fúvókatartóba a kötésig.

Ábra F

- 2. A fúvóka kiserelése

Ábra G

- a Nyomja meg a reteszkioldó billentyűt.
- b Távolítsa el a fúvókát a fúvókatartóból.

A foltkefe be- és kiserelése

- 1. Csatlakoztassa a foltkefét a fúvókának megfelelően a fúvókatartóba a kötésig.

Ábra F

- 2. Távolítsa el a foltkefét a fúvókának megfelelően.

Ábra G

- a Nyomja meg a reteszkioldó billentyűt.
- b Távolítsa el a foltkefét a fúvókatartóból.

Üzemeltetés

A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Aramütés veszélye

Ha a hálózati kábel nincs teljesen letekerve, fennáll annak a veszélye, hogy túlbecsúlik a hosszát, és a tápkábel megsérül.

Mindig tekerje le teljesen a tápkábelt.

Előfeltételek:

- A friss víz tartály fel van töltve és be van reteszelve. Lásd a(z) *A frissvíztartály feltöltése* fejezetet.
- A szennyvíztartály üres és be van reteszelve. Lásd a(z) *Úritse ki a szennyvíztartályt* fejezetet.
- A hálózati vezeték teljesen le van tekerve.
- A szívótömlő teljesen le van tekerve.
- 1. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy aljzathoz.
- 2. Nyomja meg a be- / kikapcsolót.

Ábra H

A készülék elindul.

Foltok eltávolítása

Megjegyzés

A meleg víz (legfeljebb 50 °C) növeli a tisztítóhatást.

Megjegyzés

A tisztításhoz csak KÄRCHER SE tisztítószert használjon.

FIGYELEM

A tisztító oldat veszélye

Károsodás veszélye!

A készülék használata előtt egy kevésbé feltűnő helyen ellenőrizze a tisztítandó tárgy szín- és vízállóságát.

- 1. A friss víz tartályt töltse fel vízzel és/vagy tisztítószerral, lásd a(z) *A frissvíztartály feltöltése* fejezetet.
- 2. Kapcsolja be a készüléket, lásd *A készülék bekapcsolása* című fejezetet.
- 3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a permetező gombot.

Ábra I

A készülék vizet és / tisztítóoldatot permetez.

- 4. A permetezés leállításához engedje el a permetező gombot.
- 5. Erős szennyeződés esetén a tisztítóoldatot hagyja legalább 5 percig hatni.
- 6. A fúvókát tolja hátrafelé a tisztítandó felületen, egy-egy átfedő pályákon; ne nyomja a fúvókát.

Ábra J

7. Porszívózza fel a tisztítószer maradványait.
8. Ha szükséges, ismételje meg az eljárást.
9. A tisztítószer maradványok eltávolításához tisztítsa meg tisztá, meleg vízzel.

Megjegyzés

A foltkefe használata lehetővé teszi a textíliák makacs elszíneződésének további mélytisztítását.

- Az optimális eredmény érdekében először távolítsa el a szennyeződést a párna fejjel, hogy elkerülje a szennyeződés mélyebb dörzsölését. Ezután tisztítsa meg a szövetet a kefével.

Üritse ki a szennyvíztartályt

Amint a szennyvíz elérte a „MAX” töltési szintet, a szennyvíztartályt ki kell üríteni.

1. A készülék kikapcsolása, lásd: *A készülék kikapcsolása*
2. A tartályt húzza függőlegesen felfelé a fogantyút használva.

Ábra K

3. Üritse ki a szennyvíztartályt.

Ábra L

- a Oldja ki a tartályzárát.
 - b Vegye le a tartály fedelét.
 - c Eressze le a szennyvizet.
4. Távolítsa el az úszót a szennyvíztartályból, és alaposan öblítse ki/le mindkét részt csapvízzel.
 5. Helyezze fel a tartályfedeleit és nyomja lefelé, amíg hallhatóan be nem kattan.

Megjegyzés

Annak érdekében, hogy a maradék folyadék maradéktalanul megszáradjon, ne pattintsa a tartályfedeleit a helyére, amikor a tisztítási munka befejeződött, hanem hagyja kissé nyitva.

Ábra M

6. Nyomja le teljesen a tartályt a fogantyúnál fogva.

Ábra N

Az üzem befejezése

A készülék kikapcsolása

1. Nyomja meg a be- / kikapcsolót.

Ábra H

A készülék leáll.

A készülék tárolása

Ábra O

- ① Tápkábel tartó
- ② Tartó a szórószívótömlőhöz

1. Tekerje a szórószívótömlőt a fűvókával a készülék köré.
2. Nyomja be a szórószívótömlőt a tartóba.
3. Tekerje a hálózati vezetékét a készülék köré, és vezesse át a hálózati vezetékét a tartón.
4. Tárolja a készüléket száraz, fagymentes helyen.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja.

Sérülések és károsodások

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Kézi szállítás

1. Emelje meg a készüléket a fogónál, és így szállítsa.

Szállítás gépkocsiban

1. Biztosítsa ki a készüléket elcsúszás és felborulás ellen.

Ápolás és karbantartás

Általános ápolási utasítások

- A készüléket és a műanyag tartozék alkatrészeket kereskedelmi forgalomban kapható műanyagtisztítóval ápolja.
- Szükség esetén a tartályt és a tartozékot öblítse ki vízzel, és szárítsa meg, mielőtt újra használná.

A fűvóka tisztítása

Megjegyzés

Egyetlen szórósugár esetén a mosószívó tartozékai a fűvóka eltömődését okozhatják, mely esetben szükséges a fűvóka tisztítása.

1. Távolítsa el a fűvókát, lásd a(z) *A fűvóka be- és ki-szerelése* fejezetet.
2. Folyó víz alatt tisztítsa meg a fűvókát.
3. Szerelje be a fűvókát, lásd a(z) *A fűvóka be- és ki-szerelése* fejezetet.

A készülék tisztítása

FIGYELEM

Végezzen rendszertisztítást minden egyes alkalmazás után, hogy eltávolítsa a maradványokat, például a szennyeződések és a tisztítószer, és megakadályozza a berendezés károsodását.

Megjegyzés

A rendszertisztítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és a friss víz tartályban nem lehet tisztítószeres maradék víz.

Megjegyzés

A rendszer tisztításához szükséges 1-6. lépések a szennyvíztartály belsejében található matricán találhatók, lásd a *A készülék szimbólumai* fejezetet

1. Távolítsa el a friss víz tartályt, és tölts fel félig friss vízzel.
2. Helyezze vissza a friss víz tartályt a készülékbe, lásd a(z) *A frissvíztartály feltöltése* fejezetet.
3. A rendszer tisztításához kapcsolja be a készüléket, és aktiválja a fűvókát 30 másodpercre.

Megjegyzés

További opció a rendszer tisztításához:

Helyezze be teljesen a fűvókát a friss víz tartályba, és kapcsolja be a készüléket. A tisztítás akkor fejeződik be, amikor a friss víz tartály teljesen kiürült.

4. Vegye le a szennyvíztartályt.
5. Üritse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) *Üritse ki a szennyvíztartályt* fejezetet.
6. Távolítsa el az úszót a szennyvíztartályból, és alaposan öblítse ki/le mindkét részt csapvízzel.

A rendszer tisztításának befejezése után:

- Helyezze be az úszót a szennyvíztartályba, majd a szennyvíztartályt helyezze be a készülékbe, lásd a *Üritse ki a szennyvíztartályt* fejezetet
- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból,
- Szennyezés esetén a friss víz tartályt is öblítse ki tiszta vízzel, és tisztítsa meg a szűrőt, lásd a *Szűrő tisztítása a friss víz tartályban* fejezetet.
- Helyezze fel mindkét tartályfedeleit, de ne zárja le őket, hanem hagyja kissé nyitva (szárítási pozíció), hogy a fennmaradó folyadék maradék nélkül megszáradhasson.

Megjegyzés

Ügyeljen a tartályfedelek jelöléseire, valamint a tartályokon lévő feliratokra a félreértések elkerülése érdekében.

- Tisztítsa meg a fűvókát, lásd a(z) *A fűvóka tisztítása* fejezetet.
- Szárítsa ki a készüléket és a tartozékokat.

Szűrő tisztítása a friss víz tartályban

Megjegyzés

Az édesvíztartály alján egy szűrő található, amelyben a leülepedett szennyeződésrészecskék akadályozhatják a vízáramlást. Ezért javasoljuk a szűrő rendszeres tisztítását.

Megjegyzés

A szűrő tisztításához a friss víz tartályt ki kell venni a készülékből, és teljesen üresnek kell lennie.

1. A tartályt húzza ki felfelé a készülékből a fogantyút használva.
2. Szerelje ki a szűrőt.

Ábra P

- a Csavarja le a tartót.
 - b Húzza ki lefelé a szűrővel ellátott tartót a tartályból.
3. Alaposan öblítse le a szűrőt vízzel, vagy puha kefével óvatosan tisztítsa meg.

4. Helyezze be a szűrőt.

Ábra Q

- a Nyomja fel a szűrővel ellátott tartót a tartályba.
- b Csavarozza be a tartót.

A motorvédő szűrő tisztítása

Megjegyzés

A szennyvíztartály alatt habszivacsból készült motorvédő szűrő található, amelyben a tisztítási maradványok felhalmozódhatnak és csökkenthetik a szívóerőt.

Ezért a motorvédő szűrőt igény esetén meg kell tisztítani.

Megjegyzés

A motorvédő szűrő tisztításához a szennyvíztartályt el kell távolítani a készülékből, és ki kell üríteni.

1. A tartályt húzza ki felfelé a készülékből a fogantyút használva.

Ábra K

2. Húzza ki a motorvédő szűrőt a tartóból.
3. Öblítse le a motorvédő szűrőt folyó víz alatt, majd óvatosan nyomja össze.
4. Hagyja teljesen megszáradni a motorvédő szűrőt, majd helyezze vissza.

Ábra R

Üzemzavarok elhárítása

Hiba	Ok	Elhárítás
A szívótelteljesítmény nem megfelelő	A szórószívótömlő vagy a fűvóka eltömődött.	● Távolítsa el a tömődést.
	A szennyvíztartály nincs megfelelően elhelyezve.	● Bizonyosodjon meg a szennyvíztartály megfelelő illeszkedéséről. Nyomja a tartályt függőlegesen lefelé.
	A szennyvíztartály alatti motorvédő szűrő a tisztítási maradványokkal szennyezett.	● Távolítsa el a szennyvíztartályt és a motorvédő szűrőt a készülékből, és tisztítsa meg a motorvédő szűrőt tiszta vízzel.
A fűvókánál nem észlelhető vízkifolyás	A frissvíz-tartály üres	● Töltse fel a frissvíz-tartályt.
	A friss víz tartály nincs megfelelően elhelyezve.	● Bizonyosodjon meg a frissvíztartály megfelelő illeszkedéséről. Nyomja a tartályt függőlegesen lefelé.
	A frissvíz-szűrő szennyezett.	● Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.
	A fűvóka és a fűvókátartó közötti kapcsolat nem megfelelő.	● Hozza létre a megfelelő csatlakozást a tartozék és a fűvókátartó között.
	A tisztítószer szivattyú meghibásodott.	● Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A szórósugár egyenetlen	A fűvóka piszkos.	● Tisztítsa meg a fűvókát.
Habképződés vagy vízkifolyás az SE 2 Spot készülék alján	Habzsgátló szer szükséges	● A habképződés megelőzése érdekében adja hozzá a következő habzsgátló szereket a szennyvíztartályhoz: 2-4 ml / 1-2 fedősapka FoamStop Neutral, (rendelési szám 6.295-873.0) vagy FoamStop Fruity, (rendelési szám 6.295-875.0). Megjegyzés A FoamStop terméket a csomagolás nem tartalmazza.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás

Frekvencia	Hz	50-60
Feszültség	V	220-240
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	10
Névleges teljesítmény	W	450

A készülék teljesítményre vonatkozó adatai

A frissvíz maximális töltési mennyisége	l	1,5
A szennyvíz maximális töltési mennyisége	l	0,8
A tisztítószert oldat maximális hőmérséklete (max. T)	°C	50
Felületi teljesítmény teljes friss víz tartállyal	m ²	2,89

Méretek és súlyok

Súly (tartozékok nélkül)	kg	4,0
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	385 x 215 x 310
A fűvóka munkaszélessége	mm	75
Szívótömlő hossza	m	1,8

Hálózati kábel

Hosszúság	m	3,6
-----------	---	-----

Az EN 60704-2-1 szerint meghatározott értékek

Zajszint	dB(A)	70
----------	-------	----

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny	78
Použití v souladu s určením	78
Ochrana životního prostředí	78
Zákaznický servis	78
Příslušenství a náhradní díly	78
Rozsah dodávky	78
Záruka	78
Symboly na přístroji	79
Popis přístroje	79
Uvedení do provozu	79
Provoz	80
Ukončení provozu	80
Ukládání přístroje	80
Přeprava	80
Péče a údržba	80
Návoděda při poruchách	81
Technické údaje	82

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uchovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromé domácí použití.

Přístroj je určen k použití jako extrakční rozprašovací stroj pro odstraňování skvrn na potahových látkách a kobercových podlahách v interiéru v souladu s popisy a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Zákaznický servis

V případě dotazů nebo závad vám rádi pomohou pracovníci naší pobočky KÄRCHER.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

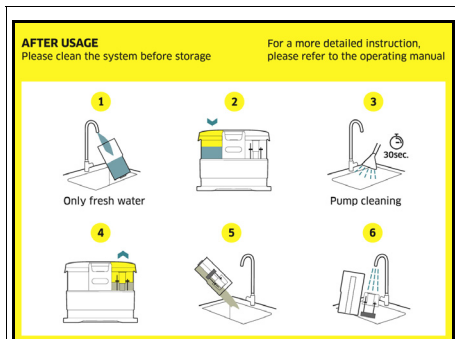
Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

Symbyly na přístroji



Na vnitřní straně nádrže na odpadní vodu je nálepka, která popisuje, jak přístroj před uložením vyčistit. Popis kroků 1 - 6, viz kapitola **Čištění přístroje**

Popis přístroje

V závislosti na vybraném modelu existují rozdíly ve vybavení. Konkrétní vybavení je popsáno na obalu přístroje.

Ilustrace viz strana s obrázkem.

Ilustrace A

- ① Síťový kabel
- ② Patka přístroje
- ③ Nádrž na čerstvou vodu
- ④ Spínač ZAP/VYP
- ⑤ Nádrž na odpadní vodu
- ⑥ Držák hadice pro tepování
- ⑦ Držák síťového kabelu
- ⑧ Možnost uložení bodového kartáče
- ⑨ Rukojeť Nádrž na odpadní vodu
- ⑩ Držadlo
- ⑪ Rukojeť Nádrž na čerstvou vodu
- ⑫ Uzamykací tlačítko Rozprašovací hubice
- ⑬ Držák trysky
- ⑭ Tlačítko rozprašování
- ⑮ Nástřiková hubice
- ⑯ Hadice pro tepování
- ⑰ * Bodový kartáč
- ⑱ * Čisticí prostředek KÄRCHER SE (100 ml)
- ⑲ * Čisticí prostředek KÄRCHER SE (1000 ml)

* podle varianty vybavení

Uvedení do provozu

Příslušenství

Upozornění

Před prvním uvedením do provozu vyjměte příslušenství z nádrže na čistou vodu.

Ilustrace C

Předčištění

Upozornění

Vzhledem k tomu, že přístroj nemá funkci suchého vysávání, je nutné před čištěním textilií odstranit hrubé nečistoty (např. drobků) běžně dostupným vysavačem, aby se zabránilo poškození motoru.

Plnění nádrže na čerstvou vodu

POZOR

Zapněte zařízení, pouze pokud je nainstalována nádrž na čistou vodu a nádrž na špinavou vodu.

POZOR

Nádrž na čistou a odpadní vodu musí být v přístroji pevně usazen.

POZOR

Použití nevhodných čisticích prostředků může poškodit přístroj a vést k vyloučení záruky.

V případě potřeby použijte k čištění čalounění čisticí prostředek KÄRCHER SE. Následující informace platí pro dávkování a aplikaci čisticího prostředku:

- **Směšovací poměr:** 25 - 50 ml čisticího prostředku na 1 litr čerstvé vody (podle stupně znečištění).
- **Dávkovací pomůcka:** 1 uzavírací víčko = 20 ml. Pro tento přístroj to znamená dávkování cca 40 - 75 ml (2 - 4 uzavíracích víček) na jednu plnou nádrž na čerstvou vodu. Celková kapacita nádrže na čerstvou vodu je max. 1,5 l.

1. Vytáhněte nádrž vsle za rukojeť.

Ilustrace B

2. Naplňte nádrž na čerstvou vodu.

Ilustrace C

- a Mírným zatažením uzávěru nádrže nahoru odemkněte víko.
- b Sejměte víko nádrže.
- c Naplňte nádrž vodou z vodovodního řádu až po rysku „MAX“.

3. Nasaďte víko nádrže.

Ilustrace D

- a Vložte dva jazýčky umístěné na zadní straně víka nádrže do dvou úzkých otvorů nádrže.
- b Nasaďte víko nádrže zpět, dokud slyšitelně nezapadne na místo.

4. Pomocí rukojeti zcela zatlačte nádrž dolů.

Ilustrace E

Montáž a demontáž rozprašovací hubice

1. Zasuňte rozprašovací hubici do držáku trysky až po nákrůžek.

Ilustrace F

2. Demontáž rozprašovací hubice

Ilustrace G

- a Stiskněte tlačítko na odblokování.
- b Vyjměte rozprašovací hubici z držáku trysky.

Montáž a demontáž bodového kartáče

1. Zasuňte bodový kartáč, stejně jako rozprašovací hubici, do držáku trysky až po nákrůžek.

Ilustrace F

2. Odmontujte bodový kartáč stejně jako rozprašovací hubici.

Ilustrace G

- a Stiskněte tlačítko na odblokování.
- b Vyjměte bodový kartáč z držáku trysky.

Provoz

Zapnutí přístroje

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Pokud není napájecí kabel zcela odvinut, existuje riziko, že dosah bude nadhodnocen a napájecí kabel bude poškozen a poškozen.

Elektrický kabel vždy úplně odviňte.

Předpoklady:

- Nádrž na čerstvou vodu je naplněna a zajištěna. Viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*.
 - Nádrž na odpadní vodu je prázdná a zajištěna. Viz kapitola *Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu*.
 - Síťový kabel je zcela odvinutý.
 - Sací hadice je zcela odvinutá.
1. Zastrčíte síťovou zástrčku do zásuvky.
 2. Stisknete spínač ZAP/VYP.

Ilustrace H

Přístroj se nastartuje.

Odstranění skvrn

Upozornění

Teplá voda (maximálně 50 °C) zvyšuje účinek čištění.

Upozornění

K čištění používejte pouze čisticí prostředek KÄRCHER SE.

POZOR

Nebezpečí při čištění

Nebezpečí poškození

Před použitím zařízení zkontrolujte na málo viditelném místě, zda předmět, který má být čištěn, má stálou barev a odolnost proti vodě.

1. Naplňte nádrž na čerstvou vodu vodou a / nebo čisticím prostředkem, viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*.
2. Zapněte přístroj, viz kapitolu *Zapnutí přístroje*.
3. Stisknete a podržte tlačítko rozprašování.

Ilustrace I

Nástříká se voda a / nebo čisticí roztok.

4. Pro zastavení nástřiku uvolněte tlačítko rozprašování.
5. V případě silného znečištění nechte čisticí roztok působit po dobu nejméně 5 minut.
6. Přetáhněte rozprašovací hubici dozadu po čištění povrchu v překrývajících se drahách, netlačte.

Ilustrace J

7. Odsajte zbytky čisticího roztoku.
8. V případě potřeby postup opakujte.
9. Chcete-li odstranit zbytky čisticího prostředku, použijte následně čistou teplou vodu.

Upozornění

Použití bodového kartáče umožňuje dodatečné hloubkové čištění odolných skvrn na textiliích.

- Nejlepších výsledků dosáhnete, když nejprve odstraníte nečistoty pomocí hubice na čalounění, abyste se vyhnuli proniknutí nečistot hlouběji. Poté tkaninu očistěte kartáčem.

Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu

Jakmile odpadní voda dosáhne výšky hladiny „MAX“, je nutné nádrž na odpadní vodu vyprázdnit.

1. Vypněte přístroj, viz kapitola *Vypnutí přístroje*.
2. Vytáhněte nádrž svisle za rukojeť směrem nahoru.

Ilustrace K

3. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

Ilustrace L

- a Odjistěte uzávěr nádrže.

- b Sejměte víko nádrže.

- c Zlikvidujte odpadní vodu.

4. Vymějte plovák z nádrže na odpadní vodu a obě části důkladně opláchněte vodou z vodovodního řádu.

5. Nasaďte víko nádrže a zatlačte je dolů, dokud slyšitelně nezapadne na místo.

Upozornění

Abyste zajistili, že veškerá zbývající kapalina může zaschnout bez zanechání zbytků, neuzavírejte víko nádrže po dokončení čištění, ale nechte je mírně otevřené.

Ilustrace M

6. Pomocí rukojeti zcela zatlačte nádrž dolů.

Ilustrace N

Ukončení provozu

Vypnutí přístroje

1. Stisknete spínač ZAP/VYP.

Ilustrace H

Přístroj se zastaví.

Ukládání přístroje

Ilustrace O

- ① Držák síťového kabelu

- ② Držák hadice pro tepování

1. Hadici pro tepování s rozprašovací hubicí omotejte kolem přístroje.
2. Zatlačte hadici pro tepování do držáku.
3. Omotejte síťový kabel kolem přístroje a protáhněte jej držákem.
4. Přístroj skladujte na suchém místě zabezpečeném proti mrazu.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje.

Zranění a poškození

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Ruční přeprava

1. Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadla.

Přeprava ve vozidle

1. Zajistěte přístroj proti sklouznutí a překlopení.

Péče a údržba

Obecné pokyny pro péči

- Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte komerčně dostupným čisticím na plasty.
- Nádrž a příslušenství v případě potřeby vypláchněte vodou a před opětovným použitím vysušte.

Čištění rozprašovací hubice

Upozornění

Pokud je rozprašovací paprsek nerovnoměrný, rozprašovací hubice z příslušenství pro extrakční čištění může být ucpaná zbytky a musí se vyčistit.

1. Demontujte rozprašovací hubici, viz kapitola *Montáž a demontáž rozprašovací hubice*.
2. Rozprašovací hubici očistěte pod tekoucí vodou.

3. Namontujte rozprašovací hubici, viz kapitola *Montáž a demontáž rozprašovací hubice*.

Čištění přístroje

POZOR

Po každém použití proveďte čištění systému, abyste odstranili zbytky, jako jsou nečistoty a čisticí prostředky, a zabránili poškození přístroje.

Upozornění

Před čištěním systému musí se přístroj vypnout a nádrž na čerstvou vodu nesmí obsahovat zbytky vody a čisticího prostředku.

Upozornění

Pracovní kroky 1 - 6 potřebné pro čištění systému jsou umístěny na nálepce na vnitřní straně nádrže na odpadní vodu, viz kapitola *Symbole na přístroji*

1. Vyjměte nádrž na čerstvou vodu a naplňte ji do poloviny čerstvou vodou.
2. Nasaďte nádrž na čerstvou vodu zpět do přístroje, viz kapitola *Plnění nádrže na čerstvou vodu*.
3. Chcete-li systém vyčistit, zapněte přístroj a aktivujte rozprašovací hubici na dobu 30 sekund.

Upozornění

Další možnost čištění systému:

Nástřikovou hubici zcela zasuňte do nádrže na čerstvou vodu a zapněte přístroj. Čištění je dokončeno, jakmile je nádrž na čerstvou vodu zcela prázdná.

4. Vyjměte nádrž na odpadní vodu.
5. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu, viz kapitola *Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu*.
6. Vyjměte plovák z nádrže na odpadní vodu a obě části důkladně opláchněte čerstvou vodou.

Po dokončení čištění systému:

- Vsaďte plovák do nádrže na odpadní vodu, poté nasaďte nádrž na odpadní vodu do přístroje, viz kapitola *Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu*
- Vypněte přístroj.
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- V případě znečištění vypláchněte také nádrž na čerstvou vodu čistou vodou a vyčistěte filtr, viz kapitola *Čištění filtru v nádrži na čerstvou vodu*.
- Nasaďte zpět obě víka nádrže, ale nezamykejte je; místo toho je ponechte mírně otevřené (sušící poloha), aby veškerá zbývající kapalina mohla vyschnout bez zanechání zbytků.

Upozornění

Věnujte pozornost značkám na víčkách nádrží a potiskům na nádržích, abyste předešli záměně.

- Vyčistěte rozprašovací hubici, viz kapitola *Čištění rozprašovací hubice*.
- Nechte přístroj a příslušenství oschnout.

Čištění filtru v nádrži na čerstvou vodu

Upozornění

Na dně nádrže na čerstvou vodu je filtr, na kterém se mohou usazovat částice nečistot a bránit tak průtok vody. Doporučujeme proto pravidelně čistit filtr.

Upozornění

K čištění filtru je nutné vyjmout nádrž na čerstvou vodu z přístroje a úplně ji vyprázdnit.

1. Vytáhněte nádrž za rukojeť směrem nahoru z přístroje.
2. Vymontujte filtr.

Ilustrace P

- a Odšroubujte držák.
 - b Vytáhněte držák s filtrem směrem dolů z nádrže.
3. Filtr důkladně opláchněte vodou nebo jej pečlivě vyčistěte měkkým kartáčem.
 4. Nainstalujte filtr.

Ilustrace Q

- a Držák s filtrem zasuňte nahoru do nádrže.
- b Přišroubujte držák.

Čištění ochranného filtru motoru

Upozornění

Pod nádrží na odpadní vodu se nachází pěnový ochranný filtr motoru, ve kterém se mohou hromadit zbytky čisticích prostředků s následkem snížení sacího výkonu.

Proto je nutné v případě potřeby vyčistit ochranný filtr motoru.

Upozornění

Pro čištění ochranného filtru motoru je nutné z přístroje vyjmout a vyprázdnit nádrž na odpadní vodu.

1. Vytáhněte nádrž za rukojeť směrem nahoru z přístroje.
2. Vytáhněte ochranný filtr motoru z jeho držáku.
3. Ochranný filtr motoru opláchněte pod tekoucí vodou a poté jej jemně vymačkejte.
4. Nechte ochranný filtr motoru zcela vyschnout a poté jej nainstalujte zpět.

Ilustrace R

Nápověda při poruchách

Chyba	Příčina	Odstranění
Nedostatečný sací výkon	Hadice pro tepování nebo rozprašovací hubice jsou ucpané.	● Odstraňte příčinu ucpaní.
	Nádrž na odpadní vodu není správně umístěna.	● Zkontrolujte správné usazení nádrže na odpadní vodu. Zatlačte nádrž visle dolů.
	Ochranný filtr motoru pod nádrží na odpadní vodu je znečištěn zbytky čisticího prostředku.	● Vyjměte nádrž na odpadní vodu a ochranný filtr motoru z přístroje a vyčistěte ochranný filtr motoru čistou vodou.

Chyba	Príčina	Odstránení
Z hubice nevyteká voda	Nádrž na čerstvú vodu je prázdna	● Doplňte nádrž na čerstvú vodu.
	Nádrž na čerstvú vodu není správne umiestnená.	● Zkontrolujte správne usadení nádrže na čerstvú vodu. Zatlačte nádrž svisle dolú.
	Filtr čerstvé vody je znečistený.	● Vyčistíte filter čerstvé vody.
	Spojení mezi rozprašovací hubicí a držákem trysky není správne.	● Zajistíte správne spojení mezi příslušenstvím a držákem trysky.
	Vadné čerpadlo čistícího prostředku.	● obraťte se na zákaznický servis.
Nerovnomerný rozprašovací papšek	Rozprašovací hubice je znečistená.	● Vyčistíte rozprašovací hubicu.
Pěnění nebo výtok vody ze spodní části přístroje SE 2 Spot	Je vyžadován odpěňovač	● Abyste zabránili pěnění, přidejte do nádrže na odpadní vodu následující odpěňovače: 2-4 ml / 1-2 uzávěry přípravku FoamStop Neutral (obj. č. 6.295-873.0) nebo FoamStop Fruity (obj. č. 6.295-875.0). Upozornění FoamStop není součástí objemu dodávky.

Technické údaje

Elektrické pripojení

Kmitočet	Hz	50-60
Napětí	V	220-240
Síťové jištění (se zpožděnou reakcí)	A	10
Jmenovitý výkon	W	450

Výkonnostní údaje přístroje

Max. objem náplně čerstvé vody	l	1,5
Max. objem náplně odpadní vody	l	0,8
Max. teplota čistícího roztoku (Teplota v max.)	°C	50
Plošný výkon s plnou nádrží na čerstvú vodu	m ²	2,89

Rozměry a hmotnosti

Hmotnost (bez příslušenství)	kg	4,0
Délka x šířka x výška	mm	385 x 215 x 310

Pracovní šířka trysky	mm	75
Délka sací hadice	m	1,8

Síťový kabel

Délka	m	3,6
-------	---	-----

Zjištěné hodnoty podle EN 60704-2-1

Hladina akustického tlaku	dB(A)	70
---------------------------	-------	----

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

Všeobecné upozornenia	82
Používanie v súlade s účelom	82
Ochrana životného prostredia	82
Zákaznícky servis	82
Príslušenstvo a náhradné diely	83
Rozsah dodávky	83
Záruka	83
Symbyly na prístroji	83
Opis prístroja	83

Uvedenie do prevádzky	83
Prevádzka	84
Ukončenie prevádzky	84
Uchovanie prístroja	84
Preprava	85
Ošetrovanie a údržba	85
Pomoc pri poruchách	86
Technické údaje	86

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Používanie v súlade s účelom

Prístroj používajte výhradne v domácnostiach. Prístroj je určený na používanie vo funkcii extrakčného čistiacieho stroja na odstraňovanie škvrn z čalúneného textilu a kobercových podláh v interiéroch v súlade s opismi a bezpečnostnými pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Zákaznícky servis

V prípade otázok alebo porúch Vám s radosťou pomôže naša pobočka KÄRCHER.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

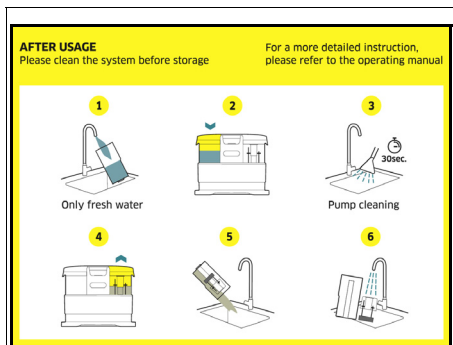
Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane) Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

Symbody na prístroji



Na vnútornej strane nádrže na znečistenú vodu je nálepka, ktorá opisuje čistenie prístroja pred jeho uložením.

Opis krokov 1 – 6 nájdete v kapitole Čistenie prístroja

Opis prístroja

V závislosti od zvoleného modelu sa vyskytujú rozdiely vo vybavení. Konkrétne vybavenie je popísané na obale prístroja.

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.

Obrázok A

- 1 Sieťový kábel
- 2 Noha prístroja
- 3 Nádrž na čistú vodu
- 4 Zapínač/vypínač
- 5 Nádrž na znečistenú vodu
- 6 Držiak tepovacej hadice
- 7 Držiak sieťového kábla

- 8 Možnosť uschovania bodovej kefy
- 9 Rukoväť nádrže na znečistenú vodu
- 10 Držadlo
- 11 Rukoväť nádrže na čistú vodu
- 12 Blokovač tlačidla rozprašovacej dýzy
- 13 Držiak dýzy
- 14 Tlačidlo rozprašovania
- 15 Rozprašovacia dýza
- 16 Tepovacia hadica
- 17 * bodová kefa
- 18 * Čistiaci prostriedok KÄRCHER SE (100 ml)
- 19 * Čistiaci prostriedok KÄRCHER SE (1000 ml)

* V závislosti od variantu vybavenia

Uvedenie do prevádzky

Príslušenstvo

Upozornenie

Pred prvým použitím vyberte príslušenstvo z nádrže na čistú vodu.

Obrázok C

Predbežné čistenie

Upozornenie

Aby sa predišlo poškodeniu motora, musia sa pred čistením textilie odstrániť hrubé nečistoty (napr. omrvinky) pomocou bežného vysávača, pretože prístroj nedispouje funkciou suchého vysávania.

Naplnenie nádrže na čistú vodu

POZOR

Prístroj zapnite len vtedy, keď je nainštalovaná nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu.

POZOR

Nádrže na čistú a odpadovú vodu musia byť pevne usadené v prístroji.

POZOR

Používanie nevhodných čistiacich prostriedkov môže poškodiť prístroj a viesť k vylúčeniu záruky.

Podľa potreby používajte na čistenie čalúnenia čistiaci prostriedok KÄRCHER SE. Nasledujúce údaje platia pre dávkovanie a aplikáciu čistiaceho prostriedku:

- **Pomer zmiešavania:** 25 – 50 ml čistiaceho prostriedku na 1 liter čerstvej vody (v závislosti od stupňa znečistenia).
 - **Dávkovacia pomôcka:** 1 uzáver = 20 ml. Pre tento prístroj to znamená dávku 40 – 75 ml (približne 2 – 4 uzávěry) na plnú nádrž na čistú vodu. Celkový objem nádrže na čistú vodu je max. 1,5 litra.
1. Nádrž vytiahnite za rukoväť zvislo nahor.
- Obrázok B**
2. Naplňte nádrž na čistú vodu.
- Obrázok C**
- a Miernie potiahnite uzáver nádrže nahor, aby sa veko odistilo.
 - b Odoberte veko nádrže.
 - c Naplňte nádrž vodou z vodovodu až po značku „MAX“.

3. Namontujte veko nádrže.

Obrázok D

- a Dve príchytky umiestnené na zadnej strane uzáveru nádrže vložte do dvoch úzkych otvorov nádrže.
 - b Opäť nasadte veko nádrže tak, aby počutefne zapadlo.
4. Zatlačte nádrž za rukoväť úplne nadol.

Obrázok E

Montáž a demontáž rozprašovacej dýzy

1. Vložte rozprašovací dýzu do držiaka dýzy až po nákrúžok.

Obrázok F

2. Demontáž rozprašovacej dýzy

Obrázok G

- a Stlačte tlačidlo na odblokovanie.
- b Stiahnite rozprašovací dýzu z držiaka dýzy.

Montáž a demontáž bodovej kefy

1. Vložte bodovú kefu podľa rozprašovacej dýzy do držiaka dýzy až po nákrúžok.

Obrázok F

2. Odstráňte bodovú kefu podľa rozprašovacej dýzy.

Obrázok G

- a Stlačte tlačidlo na odblokovanie.
- b Stiahnite bodovú kefu z držiaka dýzy.

Prevádzka

Zapnutie prístroja

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

V prípade neúplne odvinutého sieťového kábla hrozí nebezpečenstvo precenenia dosahu a následného namáhania a poškodenia sieťového kábla.

Sieťový kábel vždy úplne odviňte.

Predpoklady:

- Nádrž na čerstvú vodu je naplnená a zaistená. Pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.
 - Nádrž na znečistenú vodu je prázdna a zaistená. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.
 - Sieťový kábel je úplne odvinutý.
 - Sacia hadica je úplne odvinutá.
1. Sieťovú zástrčku zasunite do zásuvky.
 2. Stlačte zapínač/vypínač.

Obrázok H

Prístroj sa spustí.

Odstraňovanie škvŕn

Upozornenie

Teplá voda (maximálne 50 °C) zvyšuje čistiaci účinok.

Upozornenie

Na čistenie používajte len čistiaci prostriedok KÄRCHER SE.

POZOR

Nebezpečenstvo spôsobené čistiacim roztokom

Nebezpečenstvo poškodenia

Pred použitím prístroja na nenápadnom mieste skontrolujte, či objekt, ktorý sa má vyčistiť, je stálofarebný a odolný voči vode.

1. Nádrž na čistú vodu naplňte vodou a/alebo čistiacim prostriedkom, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.
2. Zapnite prístroj. Pozrite si kapitolu *Zapnutie prístroja*

3. Stlačte tlačidlo rozprašovania a podržte ho stlačené.

Obrázok I

Nastrieka sa voda a/alebo čistiaci roztok.

4. Ak chcete nástrek ukončiť, uvoľnite tlačidlo rozprašovania.
5. V prípade silného znečistenia nechajte čistiaci roztok pôsobiť minimálne 5 minút.
6. Rozprašovací dýzu ťahajte v prekrývajúcich sa pásoch po čistej ploche, netlačte ju.

Obrázok J

7. Odsajte zvyšky čistiaceho roztoku.
8. V prípade potreby proces zopakujte.
9. Ak chcete odstrániť zvyšky čistiaceho prostriedku, použite na dodatočné čistenie teplú vodu.

Upozornenie

Použitie bodovej kefy umožňuje dodatočné čistenie odolných škvŕn na textíliách do hĺbky vlákien.

- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov najprv odstráňte nečistoty hubicou na čalúnenie, aby ste zabránili prieniku nečistôt hlbšie. Následne tkaninu očistite kefou.

Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu

Keď znečistená voda dosiahne úroveň „MAX“, nádrž na znečistenú vodu sa musí vyprázdniť.

1. Vypnite prístroj, pozrite si kapitolu *Vypnutie prístroja*

2. Nádrž potiahnite za rukoväť zvislo nahor.

Obrázok K

3. Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.

Obrázok L

- a Odblokujte uzáver nádrže.
 - b Odoberte veko nádrže.
 - c Zlikvidujte znečistenú vodu.
4. Vyberte plavák z nádrže na znečistenú vodu a obe časti dôkladne vypláchnite/opláchnite vodou z vodovodu.
 5. Nasadte veko nádrže a zatlačte ho nadol tak, aby počutefne zapadlo.

Upozornenie

Aby mohla zvyšná kvapalina vyschnúť bez zvyškov, po dokončení čistenia nezaistíte veko nádrže, ale ho nechajte mierne otvorené.

Obrázok M

6. Zatlačte nádrž za rukoväť úplne nadol.

Obrázok N

Ukončenie prevádzky

Vypnutie prístroja

1. Stlačte zapínač/vypínač.

Obrázok H

Prístroj sa zastaví.

Uchovanie prístroja

Obrázok O

- ① Držiak sieťového kábla
- ② Držiak tepovacej hadice

1. Tepovaciu hadicu s rozprašovacou dýzou omotajte okolo prístroja.
2. Zatlačte saciu hadicu rozprašovača do držiaka.
3. Omotajte sieťový kábel okolo prístroja, pritom prevlečte sieťový kábel cez držiak.
4. Prístroj skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja.

Poranenia a poškodenia.

Prí skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Manuálna preprava

1. Prístroj nadvihnite a prenášajte pomocou držadla.

Preprava vo vozidlách

1. Prístroj zaistíte proti sklznutiu a prevráteniu.

Ošetrovanie a údržba

Všeobecné pokyny pre ošetrovanie

- Prístroj a diely príslušenstva z plastu ošetríte bežným čistiacim prostriedkom na plasty.
- V prípade potreby nádrž a príslušenstvo vypláchnite vodou a vysušte pred ďalším použitím.

Čistenie rozprašovacej dýzy

Upozornenie

Ak je striekaný prúd nerovnomerný, rozprašovací dýza umývacieho vysávacieho príslušenstva môže byť upchatá zvyškami a musí sa vyčistiť.

1. Odmontujte rozprašovaciu dýzu, pozrite si kapitolu *Montáž a demontáž rozprašovacej dýzy*.
2. Očistite rozprašovaciu dýzu pod tečúcou vodou.
3. Namontujte rozprašovaciu dýzu, pozrite si kapitolu *Montáž a demontáž rozprašovacej dýzy*.

Čistenie prístroja

POZOR

Po každej aplikácii vykonajte čistenie systému, aby ste odstránili zvyšky ako nečistoty a čistiaci prostriedok a zabránili poškodeniu prístroja.

Upozornenie

Pred čistením systému musí byť prístroj vypnutý a nádrž na čistú vodu musí byť bez zvyškovej vody s čistiacim prostriedkom.

Upozornenie

*Pracovné kroky 1 – 6, ktoré sú potrebné na čistenie systému, nájdete na nálepke na vnútornej strane nádrže na znečistenú vodu, pozrite si kapitolu *Symbole na prístroji*.*

1. Vyberte nádrž na čistú vodu a naplňte ju do polovice čistou vodou.
2. Nádrž na čistú vodu opäť vložte do prístroja, pozrite si kapitolu *Naplnenie nádrže na čistú vodu*.
3. Ak chcete vyčistiť systém, zapnite prístroj a aktivujte rozprašovaciu dýzu na 30 sekúnd.

Upozornenie

Dodatočná možnosť čistenia systému:

Vložte rozprašovaciu dýzu kompletne do nádrže na pitnú vodu a zapnite prístroj. Čistenie bude dokončené, keď sa nádrž na čistú vodu úplne vyprázdni.

4. Odoberte nádrž na znečistenú vodu.
5. Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu. Pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.
6. Vyberte plavák z nádrže na znečistenú vodu a obe časti dôkladne vyčistite čistou vodou.

Po ukončení čistenia systému:

- Vložte plavák do nádrže na znečistenú vodu, potom nádrž na znečistenú vodu vložte do prístroja, pozrite si kapitolu *Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu*.
- Vypnite prístroj.

- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky,
- V prípade znečistenia vypláchnite čistou vodou aj nádrž na čistú vodu a vyčistite filter, pozrite si kapitolu *Čistenie filtra v nádrži na čistú vodu*.
- Pripevnite obe veká nádrže, ale ich nezaobkloujte. Nechajte ich mierne otvorené (poloha na sušenie), aby mohla zvyšná kvapalina vyschnúť bez zvyškov.

Upozornenie

Dávajte pozor na označenia na uzáveroch nádrží, ako aj na odličky na nádržiach, aby ste sa vyhli zámene.

- Rozprašovací dýza, pozrite si kapitolu *Čistenie rozprašovacej dýzy*.
- Nechajte prístroj a príslušenstvo vyschnúť.

Čistenie filtra v nádrži na čistú vodu

Upozornenie

Na dne nádrže na čistú vodu sa nachádza filter, na ktorom sa môžu usádzať častice nečistôt, ktoré môžu následne brániť prietoku vody. Preto odporúčame filter pravidelne čistiť.

Upozornenie

Na čistenie filtra sa musí nádrž na čistú vodu odstrániť z prístroja a úplne vyprázdniť.

1. Nádrž vytiahnite za rukoväť z prístroja nahor.
2. Odmontujte filter.

Obrázok P

- a Odskrutkujte držiak.
- b Vytiahnite držiak s filtrom nadol z nádrže.

3. Filter dobre opláchnite vodou alebo opatrne očistite mäkkou kefou.

4. Namontujte filter.

Obrázok Q

- a Zasuňte držiak s filtrom nahor do nádrže.
- b Priskrutkujte držiak.

Čistenie ochranného filtra motora

Upozornenie

Pod nádržou na odpadovú vodu sa nachádza ochranný filter motora vyrobený z peny, v ktorom sa môžu nahromadiť zvyšky z čistenia a znížiť sací výkon.

Preto sa musí ochranný filter motora v prípade potreby vyčistiť.

Upozornenie

Na vyčistenie ochranného filtra motora sa musí nádrž na odpadovú vodu odstrániť z prístroja a vyprázdniť.

1. Nádrž vytiahnite za rukoväť z prístroja nahor.

Obrázok K

2. Vytiahnite ochranný filter motora z držiaka.
3. Opláchnite ochranný filter motora pod tečúcou vodou a potom ho opatrne stlačte.
4. Nechajte ochranný filter motora úplne vyschnúť a opäť ho vložte.

Obrázok R

Pomoc pri poruchách

Chyba	Príčina	Odstránenie
Nedostatočný sací výkon	Tepovacia hadica alebo rozprašovacia dýza sú upchaté.	● Odstráňte upchatie.
	Nádrž na znečistenú vodu nie je správne umiestnená.	● Skontrolujte, či je nádrž na znečistenú vodu správne nasadená. Zatlacíte nádrž kolmo nadol.
	Ochranný filter motora pod nádržou na odpadovú vodu je znečistený zvyškami z čistenia.	● Vyberte nádrž na odpadovú vodu a ochranný filter motora z prístroja a vyčistite ho čistou vodou.
Z dýzy nevyteká žiadna voda	Prázdna nádrž na čistú vodu	● Naplňte nádrž na čistú vodu.
	Nádrž na čistú vodu nie je správne umiestnená.	● Skontrolujte, či je nádrž na čistú vodu správne nasadená. Zatlacíte nádrž kolmo nadol.
	Filter čistej vody je znečistený.	● Vyčistite filter čistej vody.
	Spojenie medzi rozprašovacou dýzou a držiakom dýzy nie je správne.	● Vytvorte správne spojenie medzi príslušenstvom a držiakom dýzy.
	Poškodené čerpadlo na čistiaci prostriedok.	● poverte zákaznícky servis.
Nerovnomerný striekaný prúd	Rozprašovacia dýza je znečistená.	● Vyčistite rozprašovaciu dýzu.
Tvorba peny alebo únik vody na spodnej strane prístroja SE 2 Spot	Vyžaduje sa odpeňovací prostriedok	● Aby ste zabránili tvorbe peny, pridajte do nádrže na znečistenú vodu nasledujúce odpeňovacie prostriedky: 2 – 4 ml /l – 2 viečka FoamStop Neutral, (obj. č. 6.295-873.0) alebo FoamStop Fruity, (obj. č. 6.295-875.0). Upozornenie <i>FoamStop nie je súčasťou rozsahu dodávky.</i>

Technické údaje

Elektrická prípojka		
Frekvencia	Hz	50-60
Napätie	V	220-240
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	10
Menovitý výkon	W	450
Výkonové údaje prístroja		
Max. objem čistej vody	l	1,5
Max. objem znečistenej vody	l	0,8
Max. teplota čistiaceho roztoku (T °C in max.)		50
Plošný výkon pri plnej nádrži na čistiú vodu	m ²	2,89
Rozmery a hmotnosti		
Hmotnosť (bez príslušenstva)	kg	4,0
Dĺžka x šírka x výška	mm	385 x 215 x 310
Pracovná šírka dýzy	mm	75
Dĺžka nasávacej hadice	m	1,8
Sieťový kábel		
Dĺžka	m	3,6
Zistené hodnoty podľa EN 60704-2-1		
Hladina akustického tlaku	dB(A)	70

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Splošna navodila.....	86
Namenska uporaba.....	87
Zaščita okolja.....	87
Servisna služba.....	87
Pribor in nadomestni deli.....	87
Obseg dobave.....	87
Garancija.....	87
Simboli na napravi.....	87
Opis naprave.....	87
Zagon.....	87
Obratovanje.....	88
Prenehanje obratovanja.....	89
Shranjevanje naprave.....	89
Prevažanje.....	89
Nega in vzdrževanje.....	89
Pomoč pri motnjah.....	90
Tehnični podatki.....	90

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

V skladu z opisi in varnostnimi napotki v teh navodilih za uporabo je naprava namenjena za uporabo kot razpršilno čistilo za odstranjevanje madežev, tekstila in preprogastih talnih oblog v notranjih prostorih.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjne odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Servisna služba

V primeru vprašanj ali motenj v delovanju vam z veseljem pomaga naša podružnica KÄRCHER.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

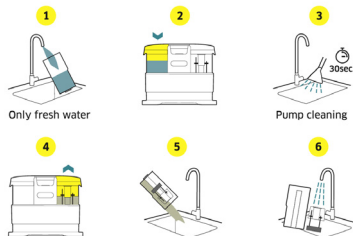
Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

Simboli na napravi

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Na notranji strani rezervoarja za umazano vodo je nalepka, ki opisuje čiščenje naprave pred shranjevanjem. Za opis korakov od 1 do 6 glejte poglavje Čiščenje naprave

Opis naprave

Oprema se razlikuje glede na izbrani model. Konkretna oprema je opisana na embalaži naprave. Glejte slike na strani s slikami.

Slika A

- ① Omrežni kabel
- ② Noga naprave
- ③ Rezervoar za svežo vodo
- ④ Stikalo za vklop/izklop
- ⑤ Rezervoar za umazano vodo
- ⑥ Ročaj za pršilno sesalno gibko cev
- ⑦ Ročaj za omrežni kabel
- ⑧ Možnost hrambe za krtačo za madeže
- ⑨ Ročaj rezervoarja za umazano vodo
- ⑩ Nosilni ročaj
- ⑪ Ročaj rezervoarja za svežo vodo
- ⑫ Zaporna tipka pršilne šobe
- ⑬ Držalo šobe
- ⑭ Pršilna tipka
- ⑮ Pršilna šoba
- ⑯ Pršilna sesalna gibka cev
- ⑰ * Krtača za madeže
- ⑱ * Čistilo KÄRCHER SE (100 ml)
- ⑲ * Čistilo KÄRCHER SE (1000 ml)

* odvisno od različice opreme

Zagon

Pribor

Napotek

Pred prvim zagonom odstranite pribor iz rezervoarja za svežo vodo.

Slika C

Predhodno čiščenje

Napotek

Da bi preprečili poškodbe motorja, pred čiščenjem tekstila odstranite grobo umazanijo (npr. drobtine) s komercialno dostopnim sesalnikom, saj naprava nima funkcije suhega sesanja.

Polnjenje rezervoarja za svežo vodo

POZOR

Napravo vklopite le, ko sta nameščena rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

POZOR

Rezervoarji za svežo in odpadno vodo morajo biti trdno nameščeni v napravi.

POZOR

Uporaba neprimernih čistil lahko napravo poškoduje in na koncu privede tudi do izključitve garancijskih storitev. Po potrebi za čiščenje oblažinj uporabite čistilo SE. Za odmerjanje in uporabo čistila veljajo naslednje informacije:

- **Razmerje mešanja:** 25–50 ml čistila na 1 liter sveže vode (odvisno od stopnje onesnaženosti).
 - **Pomoč pri odmerjanju:** 1 pokrovček = 20 ml. Pri tej napravi to pomeni odmerek približno 40–75 ml (2–4 pokrovčki) na poln rezervoar za svežo vodo. Celotna količina rezervoarja za svežo vodo znaša največ 1,5 litra.
1. Rezervoar izvelicite navpično navzgor za ročaj.
Slika B
 2. Napolnite rezervoar za svežo vodo.
Slika C
 - a Potegnite zapiralo rezervoarja rahlo navzgor, da odklenete pokrov.
 - b Odstranite pokrov rezervoarja.
 - c Rezervoar napolnite z vodo iz vodovoda do oznake "MAX".
 3. Vgradite pokrov rezervoarja.
Slika D
 - a Dva jezička na hrbtni strani pokrova rezervoarja vstavite v obe ozki odprtini rezervoarja.
 - b Ponovno namestite pokrov rezervoarja tako, da se slišno zaskoči.
 4. Z ročajem v celoti pritisnite rezervoar navzdol.
Slika E

Nameščanje in odstranjevanje pršilne šobe

1. Pršilno šobo vstavite v držalo šobe do obroča.
Slika F
2. Odstranjevanje pršilne šobe
Slika G
 - a Pritisnite deblokirno tipko.
 - b Snemite pršilno šobo iz držala šobe.

Nameščanje in odstranjevanje krtače za madeže

1. Krtačo za madeže ustrezno vstavite v držalo šobe do obroča.
Slika F
2. Odstranite krtačo za madeže glede na pršilno šobo.
Slika G
 - a Pritisnite deblokirno tipko.
 - b Snemite krtačo za madeže s pršilne šobe.

Obratovanje

Vklop naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost udara elektrike

Če kabel ni v celoti odvit, obstaja nevarnost, da preenite doseg in zaradi tega preobremenite ter poškodujete električni kabel.

Električni kabel vedno odvijte v celoti.

Pogoji:

- Rezervoar za svežo vodo je napolnjen in zaskočen. Glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja za svežo vodo*.
 - Rezervoar za umazano vodo je prazen in zaskočen. Glejte poglavje *Praznjenje rezervoarja za umazano vodo*.
 - Omrežni kabel je popolnoma odvit.
 - Sesalna gibka cev je popolnoma odvit.
1. Vtaknite električni vtič v vtičnico.
 2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Slika H

Naprava se zažene.

Odstranjevanje madežev

Napotek

Topla voda (največ 50 °C) poveča učinek čiščenja.

Napotek

Za čiščenje uporabljajte samo čistilo KÄRCHER SE.

POZOR

Nevarnost zaradi raztopine čistila

Nevarnost poškodovanja

Pred uporabo naprave na neopaznem mestu preverite barvno obstojnost in vodoodpornost predmeta, ki ga želite očistiti.

1. Rezervoar za svežo vodo napolnite z vodo in/ali čistilom, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja za svežo vodo*.
2. Vključite napravo, glejte poglavje *Vklop naprave*.
3. Pritisnite in držite pritisnjeno pršilno tipko.
Slika I

Razprši se voda in /ali čistilna raztopina.
4. Če želite pršenje ustaviti, izpusite pršilno tipko.
5. Pri močni umazaniji pustite, da čistilna raztopina deluje vsaj 5 minut.
6. Ne potiskajte pršilne šobe, temveč jo v prekrivajočih se progah vlecite vzvratno po površini, ki jo želite očistiti.
Slika J
7. Posesajte ostanke čistilne raztopine.
8. Po potrebi postopek ponovite.
9. Ostanke čistil odstranite s čisto, toplo vodo.

Napotek

Uporaba krtače za madeže omogoča dodatno globinsko čiščenje trdovratnih madežev na tkaninah.

- Za optimalne rezultate umazanijo najprej odstranite s šobo za blazine, da se umazanija ne vtre globlje. Nato tkanino očistite s krtačo.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

Ko umazana voda doseže nivo napolnjenosti "MAX", je treba rezervoar za umazano vodo izprazniti.

1. Za izklop naprave glejte poglavje *Izklop naprave*.
2. Rezervoar povlecite navpično navzgor za ročaj.
Slika K
3. Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
Slika L
 - a Odklenite pokrov rezervoarja.

- b. Snemite pokrov rezervoarja.
 - c. Odstranite umazano vodo.
4. Odstranite plovec iz rezervoarja za umazano vodo in oba dela temeljito izperite/sperite z vodo iz vodo-voda.
 5. Namestite pokrov rezervoarja in ga potisnite navzdol, da slišno zaskoči.

Napotek

Da se preostala tekočina posuši in ne pusti ostankov, po končanem čiščenju ne zaskočite pokrova rezervoarja, temveč ga pustite rahlo odprtega.

Slika M

6. Z ročajem v celoti pritisnite rezervoar navzdol.

Slika N

Prenehanje obratovanja

Izklop naprave

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Slika H

Naprava se zaustavi.

Shranjevanje naprave

Slika O

- ① Držalo za omrežni kabel
 - ② Držalo za pršilno sesalno gibko cev
1. Pršilno sesalno gibko cev s pršilno šobo ovijte okoli naprave.
 2. Pršilno sesalno cev potisnite v držalo.
 3. Omrežni kabel ovijte okoli naprave in ga speljite skozi držalo.
 4. Napravo hranite v suhem prostoru, ki je brez zmrzali.

Prevažanje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave.

Telesne poškodbe in poškodovanja

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Ročni transport

1. Primite nosilni ročaj naprave in jo dvignite ter transportirajte.

Transport v vozilu

1. Napravo zavarujte pred zdrsom in prevrnitvijo.

Nega in vzdrževanje

Splošna navodila za nego

- Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.
- Posodo in pribor po potrebi izperite z vodo in posušite pred ponovno uporabo.

Čiščenje pršilne šobe

Napotek

Če je pršilni curek neenakomeren, je pršilna šoba pral-nega pribora morda zamašena z ostanki in jo je treba očistiti.

1. Odstranite pršilno šobo, glejte poglavje *Namešča-nje in odstranjevanje pršilne šobe*.
2. Pršilno šobo očistite pod tekočo vodo.
3. Vgradite pršilno šobo, glejte poglavje *Nameščanje in odstranjevanje pršilne šobe*.

Čiščenje naprave

POZOR

Po vsaki uporabi izvedite čiščenje sistema, da odstrani-te morebitne ostanke umazanih in čistila, ter preprečite poškodbe naprave.

Napotek

Pred čiščenjem sistema mora biti naprava izklopljena, v rezervoarju za svežo vodo pa ne sme biti ostankov vode s čistilom.

Napotek

Delovne korake od 1 do 6, ki so potrebni za čiščenje sis-tema, najdete na nalepki na notranji strani rezervoarja za umazano vodo, glejte poglavje Simboli na napravi

1. Odstranite rezervoar za svežo vodo in ga do polovi-ce napolnite s svežo vodo.
2. Ponovno vstavite rezervoar za svežo vodo na nap-ravi, glejte poglavje *Polnjenje rezervoarja za svežo vodo*.
3. Za čiščenje sistema vklopite napravo in za 30 sek-und aktivirajte pršilno šobo.

Napotek

Dodatna možnost za čiščenje sistema:

Pršilno šobo v celoti vstavite v rezervoar za svežo vodo in vklopite napravo. Čiščenje je končano takoj, ko je re-zervoar za svežo vodo popolnoma izprazen.

4. Odstranite rezervoar za umazano vodo.
5. Izpraznite rezervoar za umazano vodo, glejte pog-lavje *Praznjenje rezervoarja za umazano vodo*.
6. Odstranite plovec iz rezervoarja za umazano vodo in oba dela temeljito očistite s svežo vodo.

Po končanem čiščenju sistema:

- Plovec vstavite rezervoar za umazano vodo, nato rezervoar za umazano vodo vstavite v napravo, glej-te poglavje *Praznjenje rezervoarja za umazano vo-do*
- Izklopite napravo.
- Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice,
- Če je onesažen, splaknite tudi rezervoar za svežo vodo s čisto vodo in očistite filter, glejte poglavje *Či-ščenje filtra v rezervoarju za svežo vodo*.
- Zamenjajte oba pokrova rezervoarja, vendar ju ne zaklepajte, temveč ju pustite rahlo odprta (položaj za sušenje), da se preostala tekočina lahko posuši, ne da bi pustila ostanke.

Napotek

Bodite pozorni na oznake na pokrovi rezervoarja in od-tise na rezervoarjih, da ne pride do zamenjave.

- Očistite pršilno šobo, glejte poglavje *Čiščenje pršil-ne šobe*.
- Napravo in pribor pustite, da se posuši.

Čiščenje filtra v rezervoarju za svežo vodo

Napotek

Na dnu rezervoarja za svežo vodo je filter, na katerem se lahko usedajo delci umazanih in tako ovirajo pretok vode. Zato priporočamo redno čiščenje filtra.

Napotek

Za čiščenje filtra je treba rezervoar za svežo vodo odstraniti iz naprave in ga popolnoma izprazniti.

1. Rezervoar za ročaj povlecite navzgor iz naprave.
2. Odstranite filter.

Slika P

- a. Odvijte držalo.
- b. Držalo s filtrom povlecite navzdol iz rezervoarja.
3. Filter temeljito sperite z vodo ali ga previdno očistite z mehko krtačo.

4. Namestite filter.

Slika Q

- Držalo s filtrom potisnite navzgor v rezervoar.
- Čvrsto privijte držalo.

Čiščenje zaščitnega filtra motorja

Napotek

Pod rezervoarjem za umazano vodo se nahaja penasti zaščitni filter motorja, v katerem se lahko nabirajo ostanki čiščenja in zmanjšujejo zmogljivost sesanja. Zato je treba po potrebi očistiti zaščitni filter motorja.

Napotek

Če želite očistiti zaščitni filter motorja, je treba rezervoar za umazano vodo odstraniti iz naprave in ga izprazniti.

- Rezervoar za ročaj povlecite navzgor iz naprave.

Slika K

- Potegnite zaščitni filter motorja iz držala.
- Izperite zaščitni filter motorja pod tekočo vodo in ga nato previdno iztisnite.
- Počakajte, da se zaščitni filter motorja popolnoma posuši, in ga ponovno vstavite.

Slika R

Pomoč pri motnjah

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Nezadostna sesalna moč	Pršilna sesalna gibka cev ali pršilna šoba sta zamašeni.	● Odpravite zamašitev.
	Rezervoar za umazano vodo ni pravilno nameščen.	● Preverite, ali je rezervoar za umazano vodo pravilno nameščen. Rezervoar potisnite navpično navzdol.
	Zaščitni filter motorja pod rezervoarjem za umazano vodo je umazan z ostanki čiščenja.	● Z naprave odstranite rezervoar za umazano vodo in zaščitni filter motorja ter zaščitni filter motorja očistite s čisto vodo.
Iz šobe ne izteka voda.	Prazen rezervoar za svežo vodo	● Napolnite posodo za svežo vodo.
	Rezervoar za svežo vodo ni pravilno nameščen.	● Preverite, ali je rezervoar za svežo vodo pravilno nameščen. Rezervoar potisnite navpično navzdol.
	Filter za svežo vodo je umazan.	● Čiščenje filtra za svežo vodo.
	Povezava med pršilno šobo in držalom šobe ni pravilna.	● Vzpostavite pravilno povezavo med priborom in držalom šobe.
	Črpalka za čisto je okvarjena.	● Zahtevajte storitev za stranke.
Neenakomeren pršilni curek	Pršilna šoba je umazana.	● Očistite pršilno šobo.
Penjenje ali iztekanje vode s spodnje strani naprave SE 2 Spot	Potrebno je razpenilno sredstvo	● Za preprečevanje penjenja v rezervoar za umazano vodo dodajte naslednje razpenilno sredstvo: 2-4 ml/1-2 pokrovčka FoamStop Neutral, (št. naročila 6.295-873.0) ali FoamStop Fruity, (št. naročila 6.295-875.0). Napotek FoamStop ni vključen v obseg dobave.

Tehnični podatki

Električni priključek

Frekvenca	Hz	50-60
Napetost	V	220-240
Omrežna varovalka (počasna)	A	10
Nazivna moč	W	450

Podatki o zmogljivosti naprave

Največja količina polnjenja sveže vode	l	1,5
Največja količina polnjenja umazane vode	l	0,8
Največja temperatura raztopine čistila (najv. T)	°C	50
Zmogljivost površinskega prekrivanja s polnim rezervoarjem za svežo vodo	m ²	2,89

Mere in mase

Teža (brez pribora)	kg	4,0
Dolžina x širina x višina	mm	385 x 215 x 310
Delovna širina šobe	mm	75
Dolžina sesalne gibke cevi	m	1,8
Omrežni kabel		
Dolžina	m	3,6
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60704-2-1		
Raven tlaka hrupa	dB(A)	70
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.		

Cuprins

Indicații generale	91
Utilizarea corespunzătoare	91
Protecția mediului	91
Serviciul pentru clienți	91
Accesorii și piese de schimb	91
Set de livrare	91
Garanție	91
Simbolurile de pe aparat	91
Descrierea aparatului	91
Punerea în funcțiune	92
Regim	92
Finalizarea funcționării	93
Depozitarea aparatului	93
Transportarea	93
Îngrijirea și întreținerea	93
Remediarea defecțiunilor	94
Date tehnice	95

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Utilizarea corespunzătoare

Folosiți aparatul exclusiv în scopuri casnice.

Folosiți aparatul exclusiv conform instrucțiunilor de funcționare și de siguranță menționate în manualul de utilizare. Folosiți aparatul exclusiv ca aspirator cu pulverizator pentru îndepărtarea petelor de pe tapițeriile din materiale textile și mochetele din interior.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Serviciul pentru clienți

În caz de întrebări sau defecțiuni, filiala KÄRCHER vă ajută cu plăcere în continuare.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

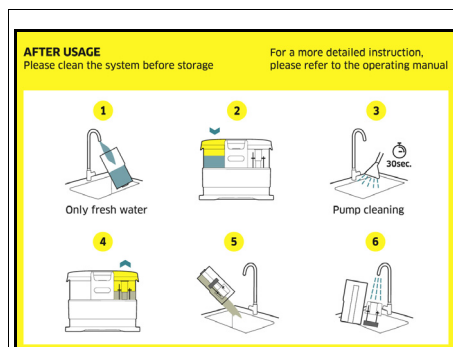
Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

Simbolurile de pe aparat



Pe interiorul rezervorului de apă reziduală este aplicat un autocolant care conține descrierea modului de curățare a aparatului în scopul pregătirii pentru depozitare. Pentru o descriere a etapelor 1 - 6, consultați capitolul **Curățarea aparatului**

Descrierea aparatului

Aparatul dispune de diferite dotări, în funcție de modelul utilizat. Dotarea fiecărui aparat este descrisă pe ambalajul aparatului în cauză.

Pentru imagini, consultați pagina de grafice.

Figura A

- 1 Cablu de rețea
- 2 Baza aparatului
- 3 Rezervor de apă proaspătă
- 4 Comutator Pornit/Oprit
- 5 Rezervor de apă reziduală
- 6 Suport pentru furtunul de pulverizare/aspirare
- 7 Suport pentru cablul de rețea
- 8 Posibilitate de depozitare perie pentru pete
- 9 Mâner pentru rezervor de apă reziduală

- ⑩ Mâner de tras
- ⑪ Mâner pentru rezervor de apă proaspătă
- ⑫ Buton de blocare a duzei de pulverizare
- ⑬ Suport duze
- ⑭ Buton de pulverizare
- ⑮ Duză de pulverizare
- ⑯ Furtun de pulverizare/aspirare
- ⑰ * Perie pentru pete
- ⑱ * Substanță de curățare KÄRCHER SE (100 ml)
- ⑲ * Substanță de curățare KÄRCHER SE (1000 ml)

* în funcție de varianta de echipare

Punerea în funcțiune

Accesorii

Indicație

Scoateți accesoriile din rezervorul de apă proaspătă înainte de prima punere în funcțiune.

Figura C

Curățarea prealabilă

Indicație

Pentru a preveni deteriorarea motorului, murdăria grosieră (de ex. firimiturile) trebuie îndepărtată cu ajutorul unui aspirator obișnuit înainte de curățarea materialelor textile, deoarece aparatul nu dispune de funcție de aspirare a prafului uscat.

Umplerea rezervorului de apă proaspătă

ATENȚIE

Porniți dispozitivul numai atunci când sunt instalate rezervorul de apă proaspătă și rezervorul de apă reziduală.

ATENȚIE

Rezervoarele de apă dulce și de apă uzată trebuie să fie bine așezate în dispozitiv.

ATENȚIE

Utilizarea de agenți de curățare necorespunzători poate cauza deteriorarea aparatului și anularea garanției.

Dacă este cazul, pentru curățarea tapițeriilor din materiale textile folosiți agentul de curățare KÄRCHER SE. Următoarele informații se referă la dozarea și utilizarea substanței de curățare:

- **Raport de amestecare:** 25 - 50 ml substanță de curățare la 1 litru apă proaspătă (în funcție de gradul de murdărie).
- **Ajutor de dozare:** 1 capac = 20 ml.
La aparat, aceasta înseamnă o dozare de aproximativ 40 - 75 ml (2 - 4 capace) pentru un rezervor de apă proaspătă plin
Cantitatea de umplere a rezervorului de apă proaspătă este de maximum 1,5 litri.

1. Apucați de mâner și trageți rezervorul în sus, ținându-l drept.

Figura B

2. Umpleți rezervorul de apă proaspătă.

Figura C

- a Trageți ușor în sus închizătoarea rezervorului pentru a debloca capacul.
- b Scoateți capacul rezervorului.

- c Umpleți rezervorul cu apă de la robinet până la marcajul „MAX”.

3. Montați capacul rezervorului.

Figura D

- a Introduceți cele două cleme de pe partea din spate a capacului rezervorului în cele două orificii înguste ale rezervorului.

- b Așezați la loc capacul rezervorului, fixându-l în poziție.

4. Apăsați rezervorul complet în jos folosind mânerul.

Figura E

Montarea și demontarea duzei de pulverizare

1. Introduceți duza de pulverizare în suportul duzei până la guler.

Figura F

2. Demontarea duzei de pulverizare

Figura G

- a Apăsați tasta de deblocare.
- b Scoateți duza de pulverizare din suportul duzei.

Montarea și demontarea periei pentru pete

1. Introduceți peria pentru pete corespunzătoare duzei de pulverizare în suportul pentru duze, până la guler.

Figura F

2. Demontați peria pentru corespunzătoare duzei de pulverizare.

Figura G

- a Apăsați tasta de deblocare.
- b Scoateți peria pentru pete din suportul duzei.

Regim

Pornirea aparatului

⚠ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare

În cazul în care cablul de alimentare nu este complet derulat, există pericolul ca distanța să fie supraestimată și cablul electric să fie astfel tensionat și deteriorat. Întotdeauna derulați complet cablul electric.

Condiții preliminare:

- Rezervorul de apă proaspătă este umplut și fixat. Consultați capitolul *Umplerea rezervorului de apă proaspătă*.
 - Rezervorul de apă reziduală este gol și fixat. Consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.
 - Cablul de rețea este complet derulat.
 - Furtunul de aspirare este complet derulat.
1. Introduceți fișa de rețea într-o priză.
 2. Apăsați comutatorul Pornit/Oprit.

Figura H

Aparatul pornește.

Îndepărtarea petelor

Indicație

Apa caldă (maxim 50°C) crește eficiența de curățare.

Indicație

Pentru curățare, folosiți exclusiv substanța de curățare KÄRCHER SE.

ATENȚIE

Pericol din cauza soluției de curățare

Pericol de deteriorare

Înainte utilizarea aparatului, verificați obiectul de curățat, într-un loc unde nu se observă, în ceea ce privește rezistența culorii și impermeabilitatea.

1. Umpleți rezervorul de apă proaspătă cu apă și/sau substanță de curățare, consultați capitolul **Umplerea rezervorului de apă proaspătă**.
2. Porniți aparatul, consultați capitolul **Pornirea aparatului**
3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pulverizare. **Figura I**
Se pulverizează cu apă și/sau soluție de curățare.
4. Pentru a opri pulverizarea, eliberați butonul de pulverizare.
5. În cazul murdăriei persistente, lăsați soluția de curățare să acționeze timp de minim 5 minute.
6. Trageți duza de pulverizare înapoi peste suprafața de curățat, pe trasee suprapuse; împingerea este interzisă. **Figura J**
7. Aspirați orice reziduuri de soluție de curățare.
8. Repetați procesul dacă este necesar.
9. Pentru a îndepărta reziduurile de agent de curățare, curățați cu apă caldă, împede.

Indicație

Utilizarea periei pentru pete permite curățarea suplimentară în profunzimea fibrelor a petelor dificile de pe textile.

- Pentru rezultate optime, îndepărtați mai întâi murdăria cu duza pentru tapițerie, ca să evitați pătrunderea murdăriei în profunzime. Apoi curățați țesătura cu peria.

Golirea rezervorului de apă reziduală

Imediat ce apa reziduală a atins nivelul „MAX”, rezervorul de apă uzată trebuie golit.

1. Deconectați aparatul; vezi capitolul **Oprirea aparatului**
2. Trageți rezervorul de mâner în sus, pe verticală. **Figura K**
3. Goliiți rezervorul de apă murdară. **Figura L**
 - a Deblocați închizătoarea rezervorului
 - b Scoateți capacul rezervorului.
 - c Aruncați apa reziduală.
4. Scoateți plutitorul din rezervorul de apă reziduală și clătiți bine ambele piese cu apă de la robinet.
5. Așezați capacul rezervorului și apăsați în jos, până ce se închidează.

Indicație

Pentru a permite lichidului rămas să se evapore fără a lăsa reziduuri, nu închideți capacul rezervorului după finalizarea curățării, ci lăsați-l ușor deschis.

Figura M

6. Apăsăți rezervorul complet în jos folosind mânerul. **Figura N**

Finalizarea funcționării

Oprirea aparatului

1. Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit. **Figura H**
Aparatul se oprește.

Depozitarea aparatului

Figura O

- ① Suport cablu de rețea
 - ② Suport furtun de pulverizare/aspirare
1. Înfășurați furtunul de pulverizare/aspirare cu duza de pulverizare în jurul aparatului.
 2. Apăsăți furtunul de pulverizare/aspirare în suport.

3. Înfășurați cablu de rețea în jurul aparatului, ghidându-l prin suport.
4. Păstrați aparatul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.

Transportarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutatei aparatului.

Accidentări și deteriorare

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutatei aparatului.

Transportul cu mâna

1. Ridicați și transportați aparatul de mânerul de tras.

Transportul în autovehicule

1. Asigurați aparatul împotriva alunecării și a răsturnării.

Îngrijirea și întreținerea

Instrucțiuni generale de îngrijire

- Întrețineți aparatul și componentele accesoriilor din material plastic cu o soluție obișnuită de curățare pentru material plastic.
- După caz, spălați recipientul și accesoriile cu apă și uscați-le înainte de reutilizare.

Curățarea duzei de pulverizare

Indicație

Dacă jetul pulverizat este neuniform, duza de pulverizare a accesoriului de spălare și aspirare se poate înfunda din cauza reziduurilor și necesită curățare.

1. Demontați duza de pulverizare, consultați capitolul **Montarea și demontarea duzei de pulverizare**.
2. Curățați duza de pulverizare sub jet de apă.
3. Montați duza de pulverizare, consultați capitolul **Montarea și demontarea duzei de pulverizare**.

Curățarea aparatului

ATENȚIE

Efectuați o curățare a sistemului după fiecare utilizare pentru a elimina reziduurile precum murdăria și substanța de curățare și pentru a preveni deteriorarea aparatului.

Indicație

Înainte de curățarea sistemului, aparatul trebuie să fie oprit, iar rezervorul de apă proaspătă trebuie să nu conțină apă reziduală cu agent de curățare.

Indicație

*Etapele 1 - 6, care sunt necesare pentru curățarea sistemului, pot fi găsite pe un autocolant de pe interiorul rezervorului de apă reziduală, consultați capitolul **Simbolurile de pe aparat***

1. Scoateți rezervorul de apă proaspătă și umpleți-l pe jumătate cu apă proaspătă.
2. Introduceți rezervorul de apă proaspătă înapoi în aparat, consultați capitolul **Umplerea rezervorului de apă proaspătă**.
3. Pentru a curăța sistemul, porniți aparatul și activați duza de pulverizare timp de 30 de secunde.

Indicație

Opțiune suplimentară pentru curățarea sistemului:

Introduceți complet duza de pulverizare în rezervorul de apă proaspătă și porniți aparatul. Curățarea este completă imediat ce rezervorul de apă proaspătă este complet golit.

4. Scoateți rezervorul de apă reziduală.
5. Goliți rezervorul de apă reziduală, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*.
6. Scoateți plutitorul din rezervorul de apă reziduală și curățați bine ambele piese cu apă proaspătă.

După finalizarea curățării sistemului:

- Introduceți plutitorul în rezervorul de apă reziduală, apoi introduceți rezervorul de apă reziduală în aparat, consultați capitolul *Golirea rezervorului de apă reziduală*
- Oprți aparatul.
- Scoateți fișa de rețea din priză.
- Dacă este murdar, clătiți și rezervorul de apă proaspătă cu apă curată și curățați filtrul, consultați capitolul *Curățarea filtrului din rezervorul de apă proaspătă*.
- Așezați ambele capace de rezervor, dar nu le blocați, ci lăsați-le ușor deschise (poziția de uscare), astfel încât lichidul rămas să se poată evapora fără a lăsa reziduuri.

Indicație

Acordați atenție marcajelor de pe capacele rezervoarelor, precum și inscripțiilor de pe rezervoare, pentru a evita orice confuzie.

- Curățați peria, consultați capitolul *Curățarea duzei de pulverizare*.
- Lăsați aparatul și accesoriile să se usuce.

Curățarea filtrului din rezervorul de apă proaspătă

Indicație

Pe fundul rezervorului de apă proaspătă este montat un filtru pe care se pot depune particule de murdărie, care pot obstrucționa fluxul de apă. Prin urmare, vă recomandăm să curățați periodic filtrul.

Indicație

Pentru a curăța filtrul, rezervorul de apă proaspătă trebuie să fie scos din aparat și golit complet.

1. Scoateți rezervorul din aparat trăgând de mâner în sus.
2. Îndepărtați filtrul.

Figura P

- a Deșurubați suportul.
 - b Trageți suportul cu filtru în jos din rezervor.
3. Clătiți bine filtrul cu apă sau curățați-l cu grijă cu o perie moale.
 4. Montați filtrul.

Figura Q

- a Împingeți suportul cu filtru în sus în rezervor.
- b Înșurubați suportul.

Curățarea filtrului de protecție a motorului

Indicație

Sub rezervorul de apă reziduală există un filtru de protecție a motorului din spumă, în care reziduurile se pot acumula și pot reduce puterea de aspirare.

Prin urmare, filtrul de protecție a motorului trebuie curățat dacă este necesar.

Indicație

Pentru a curăța filtrul de protecție a motorului, rezervorul de apă reziduală trebuie scos din aparat și golit.

1. Scoateți rezervorul din aparat trăgând de mâner în sus.

Figura K

2. Scoateți filtrul de protecție a motorului din suport.
3. Clătiți filtrul de protecție a motorului sub jet de apă și apoi stoarceți-l cu grijă.
4. Lăsați filtrul de protecție a motorului să se usuce complet și reintroduceți-l în aparat.

Figura R

Remediarea defecțiunilor

Eroare	Cauză	Remediere
Putere de aspirare slabă	Furtunul de pulverizare/aspirare sau duza de pulverizare este blocată.	● Îndepărtați blocajele.
	Recipientul de apă reziduală nu este poziționat corect.	● Verificați poziția corectă a rezervorului de apă reziduală. Apăsăți rezervorul în jos pe verticală.
	Filtrul de protecție a motorului de sub rezervorul de apă reziduală este murdar cu reziduuri de curățare.	● Scoateți rezervorul de apă reziduală și filtrul de protecție a motorului din aparat și curățați filtrul de protecție a motorului cu apă curată.
Lipsă de scurgeri de apă la duză	Rezervorul de apă proaspătă este gol	● Umpleți rezervorul de apă proaspătă.
	Rezervorul de apă proaspătă nu este poziționat corect.	● Asigurați-vă de montarea corespunzătoare a rezervorului de apă proaspătă. Apăsăți rezervorul în jos pe verticală.
	Filtru de apă proaspătă murdar	● Curățați filtrul de apă proaspătă.
	Conexiunea dintre duza de pulverizare și suportul duzei nu este corectă.	● Stabiliți conexiunea corectă între accesorii și suportul duzei.
	Pompa de agent de curățare este defectă	● Contactați serviciul clienți.
Jet de pulverizare neuniform	Duza de pulverizare este murdară.	● Curățați duza de pulverizare.

Eroare	Cauză	Remediere
Formare de spumă sau scurgeri de apă în partea de jos a aparaturii SE 2 Spot	Este necesar un agent de îndepărtare a spumei	Pentru a preveni formarea spumei, adăugați următorii agenți de îndepărtare a spumei în rezervorul de apă murdară: 2-4 ml/1-2 capace de FoamStop Neutru, (nr. comandă 6.295-873.0) sau FoamStop Fruity, (nr. comandă 6.295-875.0). Indicație FoamStop nu este inclus în livrare.

Date tehnice

Conexiune electrică

Frecvență	Hz	50-60
Tensiune	V	220-240
Siguranță pentru rețea (temporizată)	A	10
Randament nominal	W	450

Date privind puterea aparatului

Cantitatea de umplere maximă a lapei proaspete	l	1,5
Cantitatea de umplere maximă a lapei reziduale	l	0,8

Temperatura maximă a soluției de curățare (T max.)	°C	50
--	----	----

Randament pe suprafață cu rezervor plin de apă proaspătă	m ²	2,89
--	----------------	------

Dimensiuni și greutate

Greutate (fără accesorii)	kg	4,0
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	385 x 215 x 310

Lățimea de lucru a duzei	mm	75
--------------------------	----	----

Lungime furtun de aspirare	m	1,8
----------------------------	---	-----

Cablul de rețea

Lungime	m	3,6
---------	---	-----

Valorile identificate conform EN 60704-2-1

Nivelul presiunii acustice	dB(A)	70
----------------------------	-------	----

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Sadržaj

Opće napomene	95
Namjenska uporaba	95
Zaštita okoliša	95
Servisna služba	95
Pribor i zamjenski dijelovi	95
Sadržaj isporuke	95
Jamstvo	95
Simboli na uređaju	96
Opis uređaja	96
Puštanje u pogon	96
Rad	97
Završetak rada	97
Čuvanje uređaja	97
Transport	97
Njega i održavanje	97
Pomoć u slučaju smetnji	98
Tehnički podaci	99

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo. Sukladno opisima i sigurnosnim napucima u ovim uputama za uporabu, uređaj je namijenjen za korištenje kao raspršivač ekstrakcijskog sredstva za čišćenje za uklanjanje mrlija na tekstilnim presvlakama i tekstilnim podovima u zatvorenom.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Servisna služba

Ako imate bilo kakvih pitanja ili se pojave smetnje, naša podružnica KÄRCHER rado će vam pomoći.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

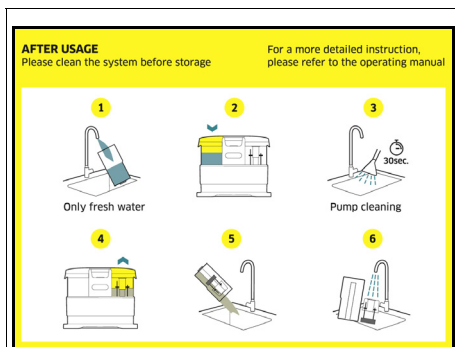
Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližjoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod "Preuzimanja".

Simboli na uređaju



Na unutarnjoj strani spremnika prijava vode nalazi se naljepnica koja opisuje kako očistiti uređaj prije spremanja.

Za opis koraka 1 - 6, vidi poglavlje **Čišćenje uređaja**

Opis uređaja

Ovisno o odabranom modelu, postoje razlike u opremi. Specifična oprema opisana je na pakiranju uređaja. Vidi slike na stranici sa slikama.

Slika A

- ① Mrežni kabel
- ② Baza uređaja
- ③ Spremnik svježe vode
- ④ Sklopka za uključivanje / isključivanje
- ⑤ Spremnik prijave vode
- ⑥ Držač crijeva za raspršivanje i usisavanje
- ⑦ Držač mrežnog kabela
- ⑧ Mogućnost odlaganja za četku za mrlje
- ⑨ Ručka spremnika prijave vode
- ⑩ Ručka za nošenje
- ⑪ Ručka spremnika svježe vode
- ⑫ Tipka za zaključavanje nastavka za prskanje
- ⑬ Držač mlaznice
- ⑭ Tipka za prskanje
- ⑮ Mlaznica za prskanje
- ⑯ Crijevo za raspršivanje i usisavanje
- ⑰ * četka za mrlje
- ⑱ * Sredstvo za čišćenje KÄRCHER SE (100 ml)
- ⑲ * Sredstvo za čišćenje KÄRCHER SE (1000 ml)

* ovisno o varijanti opreme

Puštanje u pogon

Pribor

Napomena

Prije prvog puštanja u rad izvadite pribor iz spremnika svježe vode.

Slika C

Priprema čišćenje

Napomena

Budući da uređaj nema funkciju suhog usisavanja, prije čišćenja teksta potrebno je ukloniti krupnu prljavštinu (npr. mrvice) komercijalno dostupnim usisivačom.

Punjenje spremnika svježe vode

PAŽNJA

Uređaj uključite samo kada su umetnut spremnik za svježu vodu i spremnik prijave vode.

PAŽNJA

Spremnici svježe i otpadne vode moraju biti čvrsto postavljeni u uređaj.

PAŽNJA

Korištenje neprikladnih sredstava za čišćenje može oštetiti uređaj i dovesti do isključenja jamstvenih usluga.

Po potrebi, koristite za čišćenje tekstilnog namještaja sredstvo za čišćenje KÄRCHER SE. Sljedeće informacije vrijede za doziranje i primjenu sredstva za čišćenje:

- **Omjer miješanja:** 25 - 50 ml sredstva za čišćenje na 1 litru svježe vode (ovisno o stupnju prljavosti).
- **Pomoć pri doziranju:** 1 čep = 20 ml. Za ovaj uređaj to znači dozu od približno 40 - 75 ml (2 - 4 čepa) po punom spremniku svježe vode. Ukupna količina punjenja spremnika svježe vode je maks. 1,5 litara.

1. Izvucite spremnik okomito prema gore pomoću ručke.

Slika B

2. Napunite spremnik svježe vode.

Slika C

- a Lagano povucite čep spremnika prema gore kako biste otključali poklopac.
- b Skinite poklopac spremnika.
- c Napunite spremnik vodom iz slavine do oznake "MAX".

3. Montirajte poklopac spremnika.

Slika D

- a Umetnite dva jezička koji se nalaze na stražnjoj strani poklopca spremnika u dva uska otvora spremnika.
- b Vratite poklopac spremnika dok čujno ne sjedne na mjesto.

4. Pritisnite spremnik do kraja pomoću ručke.

Slika E

Montaža i demontaža nastavka za prskanje

1. Umetnite nastavak za prskanje u držač mlaznice do ovrtnika.

Slika F

2. Demontaža nastavka za prskanje

Slika G

- a Pritisnite tipku za deblokiranje.
- b Skinite nastavak za prskanje iz držača nastavka.

Montaža i demontaža četke za mrlje

1. Umetnite četku za mrlje nastavka za prskanje u držač mlaznice do ovrtnika.

Slika F

2. Uklonite četku za mrlje u skladu s nastavkom za prskanje.

Slika G

- a Pritisnite tipku za deblokiranje.
- b Skinite četku za mrlje iz držača nastavka.

Rad

Uključivanje uređaja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara

Kod mrežnog kabla koji nije potpuno odmotan postoji opasnost od pogrešne procjene dometa i uslijed toga do kidanja ili oštećenja strujnog kabla.

Potpuno odmotajte strujni kabel.

Preduvjeti:

- Spremnik svježe vode je napunjen i uglavljen na mjestu. Vidi poglavlje *Punjenje spremnika svježe vode*.
 - Spremnik prijava vode je prazan i uglavljen na mjestu. Vidi poglavlje *Pražnjenje spremnika prijave vode*.
 - Mrežni kabel je potpuno odmotan.
 - Usisno crijevo je potpuno odmotano.
1. Utaknite strujni utikač u utičnicu.
 2. Pritisnite sklopku za uključivanje / isključivanje.

Slika H

Uređaj se uključuje.

Uklanjanje mrlja

Napomena

Topla voda (maksimalno 50 °C) povećava učinak čišćenja.

Napomena

Za čišćenje koristite samo sredstvo za čišćenje KÄRCHER SE.

PAŽNJA

Opasnost od otopine sredstva za čišćenje

Opasnost od oštećenja

Prije upotrebe uređaja na neupadljivom mjestu na predmetu koji treba očistiti provjerite postojanost boje i otpornost na vodu.

1. Napunite spremnik svježe vode vodom i / ili sredstvom za čišćenje, vidi poglavlje *Punjenje spremnika svježe vode*.
2. Uključite uređaj, vidi poglavlje *Uključivanje uređaja*
3. Pritisnite i držite tipku za prskanje.

Slika I

Voda i / ili otopina za čišćenje se raspršuje.

4. Za prekid prskanja otpustite tipku za prskanje.
5. U slučaju jake prljavštine ostavite da otopina za čišćenje djeluje najmanje 5 minuta.
6. Povlačite nastavak za prskanje unatrag preko površine koju čistite u stazama koje se preklapaju, nemojte ga gurati.

Slika J

7. Usisajte ostatke otopine za čišćenje.
8. Po potrebi ponovite postupak.
9. Da biste uklonili ostatke sredstva za čišćenje, isperite čistom, toplom vodom.

Napomena

Korištenje četke za mrlje omogućuje dodatno dubinsko čišćenje tvrdokornih mrlja na tekstu.

- Za najbolje rezultate prvo uklonite prljavštinu nastavkom za presvlake kako biste izbjegli dublje prodiranje prljavštine. Zatim očistite tkaninu četkom.

Pražnjenje spremnika prijave vode

Čim prijava voda dosegne razinu "MAX", spremnik prijave vode mora se isprazniti.

1. Isključivanje uređaja, vidi poglavlje *Isključivanje uređaja*
 2. Izvucite spremnik okomito prema gore pomoću ručke.
- #### Slika K
3. Ispraznite spremnik prijave vode.
- #### Slika L
- a Otključajte poklopac spremnika.
 - b Skinite poklopac spremnika.
 - c Zbrinite prijavu vodu.
4. Izvadite plovak iz spremnika prijave vodu i oba dijela temeljito isperite vodom iz slavine.
 5. Stavite poklopac spremnika i pritisnite ga prema dolje dok čujno ne sjedne na mjesto.

Napomena

Kako biste bili sigurni da se preostala tekućina može osušiti bez ostavljanja ostataka, nemojte zaključavati čep spremnika kada je čišćenje završeno, već ga ostavite malo otvorenim.

Slika M

6. Pritisnite spremnik do kraja pomoću ručke.

Slika N

Završetak rada

Isključivanje uređaja

1. Pritisnite sklopku za uključivanje / isključivanje.

Slika H

Uređaj prestaje raditi.

Čuvanje uređaja

Slika O

- ① Držač mrežnog kabla
 - ② Držač crijeva za raspršivanje i usisavanje
1. Crijevo za raspršivanje i usisavanje s nastavkom za prskanje i usisavanje omotajte oko uređaja.
 2. Gurnite crijevo za raspršivanje i usisavanje u držač.
 3. Omotajte mrežni kabel oko uređaja, povlačeći ga kroz držač.
 4. Uređaj čuvajte u suhoj prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja.

Ozljede i oštećenja

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Ručni transport

1. Uređaj podignite i nosite za ručku za nošenje.

Transport u vozilima

1. Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

Njega i održavanje

Opće upute za njegu

- Uređaj i dijelove pribora od umjetnog materijala nježite uobičajenim sredstvom za čišćenje umjetnog materijala.
- Ako je potrebno, spremnik i pribor isperite vodom i osušite prije ponovne uporabe.

Čišćenje nastavka za raspršivanje

Napomena

Ako je raspršeni mlaz neravnomjeran, nastavak za prskanje pribora za usisavanje i pranje može biti začepljen ostacima te se mora očistiti.

1. Demontirajte nastavak za prskanje, vidi poglavlje *Montaža i demontaža nastavka za prskanje*.
2. Očistite nastavak za prskanje pod mlazom vode.
3. Montirajte nastavak za prskanje, vidi poglavlje *Montaža i demontaža nastavka za prskanje*.

Čišćenje uređaja

PAŽNJA

Nakon svake primjene očistite sustav kako biste uklonili ostatke poput prljavštine i sredstava za čišćenje te spriječili oštećenje uređaja.

Napomena

Prije čišćenja sustava, uređaj mora biti isključen, a spremnik svježe vode mora biti bez ostataka vode i sredstva za čišćenje.

Napomena

Radni koraci 1 - 6, koji su potrebni za čišćenje sustava, nalaze se na naljepnici s unutarnje strane spremnika prljave vode, vidi poglavlje *Simboli na uređaju*

1. Izvadite spremnik svježe vode i napunite ga do pola svježom vodom.
2. Vratite spremnik svježe vode u uređaj, vidi poglavlje *Punjenje spremnika svježe vode*.
3. Za čišćenje sustava uključite uređaj i aktivirajte nastavak za prskanje na 30 sekundi.

Napomena

Dodatna opcija za čišćenje sustava:

Umetnite nastavak za prskanje do kraja u spremnik svježe vode i uključite uređaj. Čišćenje je završeno čim je spremnik svježe vode potpuno prazan.

4. Izvadite spremnik prljave vode.
5. Ispraznite spremnik prljave vode, vidi poglavlje *Pražnjenje spremnika prljave vode*.
6. Izvadite plovak iz spremnika prljave vode i oba dijela temeljito očistite svježom vodom.

Nakon završetka čišćenja sustava:

- Umetnite plovak u spremnik prljave vode, stavite zatim spremnik prljave vode u uređaj, vidi poglavlje *Pražnjenje spremnika prljave vode*
- Isključite uređaj.
- Izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Ako postoji onečišćenje, isperite i spremnik svježe vode čistom vodom i očistite filtar, vidi poglavlje *Čišćenje filtra u spremniku svježe vode*.

- Vratite oba poklopca spremnika, ali ih nemojte zaključati, već ih ostavite malo otvorene (položaj za sušenje) tako da se sva preostala tekućina može osušiti bez ostataka.

Napomena

Obratite pozornost na oznake na poklopcima spremnika i natpise na spremnicima kako biste izbjegli zabunu.

- Čišćenje nastavak za prskanje, vidi poglavlje *Čišćenje nastavka za raspršivanje*.
- Ostavite uređaj i pribor da se osuše.

Čišćenje filtra u spremniku svježe vode

Napomena

Na dnu spremnika svježe vode nalazi se filtar na kojem se mogu taložiti čestice prljavštine i tako ometati protok vode. Preporučamo stoga redovito čišćenje filtra.

Napomena

Za čišćenje filtra, spremnik svježe vode mora se izvaditi iz uređaja i potpuno isprazniti.

1. Izvucite spremnik prema gore pomoću ručke.
2. Uklonite filtar.

Slika P

a Odvijte nosač.

b Izvucite držač s filtrom prema dolje iz spremnika.

3. Filtar dobro isperite vodom ili ga pažljivo očistite mekom četkom.

4. Ugradite filtar.

Slika Q

a Držač s filtrom gurnite prema gore u spremnik.

b Pričvrstite nosač.

Čišćenje filtra za zaštitu motora

Napomena

Ispod spremnika prljave vode nalazi se pjenasti filtar za zaštitu motora u kojem se mogu nakupljati ostaci čišćenja i smanjiti snagu usisavanja.

Stoga se zaštitni filtar motora mora očistiti po potrebi.

Napomena

Za čišćenje filtra za zaštitu motora, spremnik prljave vode mora se izvaditi iz uređaja i isprazniti.

1. Izvucite spremnik prema gore pomoću ručke.

Slika K

2. Izvucite zaštitni filtar motora iz držača.

3. Isperite filtar za zaštitu motora pod mlazom vode, a zatim ga pažljivo istisnite.

4. Pustite da se zaštitni filtar motora potpuno osuši, a zatim ga ponovno postavite.

Slika R

Pomoć u slučaju smetnji

Greška	Uzrok	Rješenje
Nedovoljna snaga usisavanja	Crijevo za raspršivanje i usisavanje ili nastavak za prskanje su začepljeni.	● Uklonite začepljenje.
	Spremnik prljave vode nije ispravno postavljen.	● Provjerite ispravnost položaja spremnika prljave vode. Pritisnite spremnik okomito prema dolje.
	Zaštitni filtar motora ispod spremnika prljave vode onečišćen je ostacima sredstva za čišćenje.	● Izvadite spremnik prljave vode i zaštitni filtar motora iz uređaja te očistite zaštitni filtar motora čistom vodom.

Greška	Uzrok	Rješenje
Iz nastavka ne istječe voda	Spremnik svježe vode je prazan	● Napunite spremnik za svježvu vodu.
	Spremnik svježe vode nije ispravno postavljen.	● Provjerite ispravnost položaja spremnika svježe vode. Pritisnite spremnik okomito prema dolje.
	Filtar svježe vode je zaprljan.	● Očistite filtari svježe vode.
	Spoj između nastavka za prskanje i držača mlaznice nije ispravan.	● Osigurajte ispravan spoj između pribora i držača mlaznice.
	Pumpa sredstva za čišćenje je neispravna.	● obratite se servisnoj službi.
Raspršeni mlaz neravnomjeran	Nastavak za prskanje je prljav.	● Očistite nastavak za prskanje.
Pjenjenje ili curenje vode s donje strane uređaja SE 2 Spot	Potrebno je sredstvo za suzbijanje pjene	● Kako biste spriječili stvaranje pjene, u spremnik otpadne vode dodajte sljedeća sredstva za suzbijanje pjene: 2-4 ml / 1-2 čepa FoamStop Neutral, (kataloški broj 6.295-873.0) ili FoamStop Fruity, (kataloški broj 6.295-875.0). Napomena FoamStop nije sadržan u opsegu isporuke.

Tehnički podaci

Električni priključak

Frekvencija	Hz	50-60
Napon	V	220-240
Strujni osigurač (tromi)	A	10
Nazivna snaga	W	450

Podaci o snazi uređaja

Maks. količina punjenja svježe vode	l	1,5
-------------------------------------	---	-----

Maks. količina punjenja prljave vode	l	0,8
--------------------------------------	---	-----

Maks. temperatura otopine sredstva za čišćenje (T u maks.)	°C	50
--	----	----

Površinski učinak s punim spremnikom svježe vode	m ²	2,89
--	----------------	------

Dimenzije i težine

Težina (bez pribora)	kg	4,0
Duljina x širina x visina	mm	385 x 215 x 310
Radna širina mlaznice	mm	75
Duljina usisnog crijeva	m	1,8

Mrežni kabel

Duljina	m	3,6
---------	---	-----

Utvrđene vrijednosti prema EN 60704-2-1

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	70
----------------------	-------	----

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene	99
Namenska upotreba	99
Zaštita životne sredine	99
Servisna služba	100
Pribor i rezervni delovi	100
Obim isporuke	100

Garancija	100
Simboli na uređaju	100
Opis uređaja	100
Puštanje u pogon	100
Rad	101
Završetak rada	101
Čuvanje uređaja	101
Transport	102
Nega i održavanje	102
Pomoć u slučaju smetnje	103
Tehnički podaci	103

Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. U skladu sa opisima navedenim u ovom uputstvu za upotrebu i bezbednosnim napomenama, uređaj je namenjen za korišćenje kao ekstrakcijsko sredstvo za čišćenje za uklanjanje mrlja na tekstilnim presvlakama i tepisima u unutrašnjim prostorima.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili

pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na:
www.kaercher.de/REACH

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji pomoći će vam naše KÄRCHER predstavništvo.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

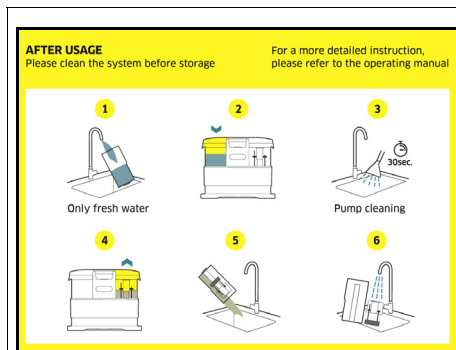
Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Simboli na uređaju



Sa unutrašnje strane rezervoara za prijavu vodu nalazi se nalepnica koja opisuje čišćenje uređaja pre skladištenja uređaja.

Opis koraka 1 - 6, pogledajte poglavlje Čišćenje uređaja

Opis uređaja

U zavisnosti od modela, postoje razlike u opremi. Specifična oprema je opisana na pakovanju uređaja. Slike vidi na stranici sa grafikama.

Slika A

- 1 Mrežni kabl
- 2 Postolje uređaja
- 3 Rezervoar za svežu vodu

- 4 Prekidač za uključivanje /isključivanje
- 5 Rezervoar za prijavu vodu
- 6 Držač za usisno crevo za prskanje
- 7 Držač za mrežni kabl
- 8 Mogućnost skladištenja „spot“ četke
- 9 Ručka rezervoara za prijavu vodu
- 10 Ručka za nošenje
- 11 Ručka rezervoara za svežu vodu
- 12 Taster za zaključavanje nastavka za prskanje
- 13 Držač mlaznice
- 14 Taster za prskanje
- 15 Nastavak za prskanje
- 16 Usisno crevo za prskanje
- 17 * „Spot“ četka
- 18 * KÄRCHER SE sredstvo za negu (100 ml)
- 19 * KÄRCHER SE sredstvo za čišćenje (1000 ml)

* u zavisnosti od varijante opremljenosti

Puštanje u pogon

Pribor

Napomena

Izvadite pribor iz rezervoara za svežu vodu pre prve upotrebe.

Slika C

Priprema čišćenje

Napomena

Kako bi se sprečilo oštećenje motora, gruba prljavština (npr. mrvice) mora se ukloniti pre čišćenja tekstila pomoću običnog usisivača, jer uređaj nema funkciju suvog usisavanja.

Punjenje rezervoara za svežu vodu

PAŽNJA

Uključite uređaj samo ako su postavljeni rezervoar za svežu vodu i rezervoar za prijavu vodu.

PAŽNJA

Spremnici svježe i otpadne vode moraju biti čvrsto postavljeni u uređaj.

PAŽNJA

Upotreba neodgovarajućih sredstava za čišćenje može da ošteti uređaj i dovede do gubitka garancije.

Po potrebi za čišćenje tekstilnog nameštaja koristiti KÄRCHER SE sredstvo za negu. Sledeće informacije se odnose na doziranje i primenu sredstva za čišćenje:

- **Odnos mešanja:** 25 - 50 ml sredstva za negu na 1 litar sveže vode (u zavisnosti od stepena zaprljanja).
- **Pomoćno sredstvo za doziranje:** 1 čep = 20 ml. Za ovaj uređaj, to znači jednu dozu od oko 40 - 75 ml (2 - 4 čepa) za pun rezervoar za svežu vodu. Ukupna količina punjenja rezervoara za svežu vodu iznosi maks. 1,5 litara.

1. Rezervoar pomoću ručke izvući uspravno prema gore.

Slika B

2. Napunite rezervoar za svežu vodu.

Slika C

- Lagano povucite zatvarač rezervoara prema gore za deblokadu poklopca.
 - Skinite poklopac rezervoara.
 - Napunite rezervoar običnom vodom do oznake „MAX“.
- Postavite poklopac rezervoara.
Slika D
 - Umetnite dva jezička, koji se nalaze na zadnjoj strani poklopca rezervoara, u dva uska otvora rezervoara.
 - Ponovo postavite poklopac rezervoara sve dok čujno ne nalegne.
 - Pritisnite rezervoar na ručki potpuno nadole.
Slika E

Montaža i demontaža nastavka za prskanje

- Postavite nastavak za prskanje u držač mlaznice sve do venca.
Slika F
- Demontaža nastavka za prskanje
Slika G
 - Pritisnite taster za deblokadu.
 - Izvadite nastavak za prskanje iz držača mlaznice.

Montaža i demontaža „spot“ četke

- Postavite „spot“ četku prema nastavku za prskanje u držač mlaznice sve do venca.
Slika F
- Demontirajte „spot“ četku u skladu sa nastavkom za prskanje.
Slika G
 - Pritisnite taster za deblokadu.
 - Izvadite „spot“ četku iz držača mlaznice.

Rad

Uključivanje uređaja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara

Ako mrežni kabl nije u potpunosti odmotan, preti opasnost od pogrešne procene dometa, te se strujni kabl na taj način može preoptereti i oštetiti. Strujni kabl uvek u potpunosti odmotajte.

Preduslovi:

- Rezervoar za svežu vodu je napunjen i postavljen. Pogledajte poglavlje *Punjenje rezervoara za svežu vodu*.
 - Rezervoar za prljavu vodu je prazan i postavljen. Pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu*.
 - Kabl za napajanje je potpuno odmotan.
 - Usisno crevo je potpuno odmotano.
- Utaknite strujni utikač u utičnicu.
 - Pritisnite prekidač za uključivanje /isključivanje.

Slika H

Uređaj se pokreće.

Uklanjanje mrlja

Napomena

Topla voda (maksimalno 50 °C) povećava efekat čišćenja.

Napomena

Za čišćenje koristite isključivo KÄRCHER SE sredstvo za čišćenje.

PAŽNJA

Opasnost zbog deterdženta

Opasnost od oštećenja

Pre upotrebe uređaja, na nekom neupadljivom delu predmeta koji treba da se očisti proverite autentičnost boje i otpornost na vodu.

- Rezervoar za svežu vodu napuniti vodom i/ili sredstvom za čišćenje, pogledajte poglavlje *Punjenje rezervoara za svežu vodu*.
- Uključiti uređaj, pogledajte poglavlje *Uključivanje uređaja*
- Pritisnite i držite pritisnutim taster za prskanje.
Slika I
Vrši se prskanje vode i /sredstva za čišćenje.
- Da biste zaustavili prskanje, otpustite taster za prskanje.
- Kod snažnog zaprljanja, ostaviti rastvor za čišćenje da deluje najmanje 5 minuta.
- Nastavak za prskanje povlačiti unazad u preklapajućim trakama preko površine koja se čisti, nemojte gurati.
Slika J
- Usisati ostatke rastvora za čišćenje.
- Ako je potrebno, ponoviti postupak.
- Za uklanjanje ostataka sredstva za čišćenje, naknadno očistite čistom, toplom vodom.

Napomena

Korišćenje „spot“ četke omogućava dodatno dubinsko čišćenje tvrdokornih mrlja na tekstilu.

- Za optimalne rezultate, prvo uklonite prljavštinu pomoću nastavka za tekstilni nameštaj kako biste izbegli dublje utrljavanje prljavštine. Nakon toga, tkaninu očistite četkom.*

Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

Kada priljava voda dostigne nivo napunjenosti „MAX“, rezervoar za prljavu vodu mora da se isprazni.

- Isključiti uređaj, vidi poglavlje *Isključivanje uređaja*
- Rezervoar pomoću ručke izvući uspravno prema gore.

Slika K

- Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

Slika L

- Deblokirajte zatvarač rezervoara.
 - Skinite poklopac rezervoara.
 - Odožite prljavu vodu u otpad.
- Izvadite plovak iz rezervoara za prljavu vodu i oba dela temeljno isperite običnom vodom.
 - Postavite poklopac rezervoara i pritisnite prema dole sve dok čujno ne nalegne.

Napomena

Da bi se preostala tečnost mogla osušiti u celosti, nemojte potpuno zatvarati poklopac rezervoara po završetku radova čišćenja, već ga ostavite malo otvorenim.

Slika M

- Pritisnite rezervoar na ručki potpuno nadole.

Slika N

Završetak rada

Isključivanje uređaja

- Pritisnite prekidač za uključivanje /isključivanje.
Slika H
Uređaj se zaustavlja.

Čuvanje uređaja

Slika O

- Držač mrežnog kabla
- Držač usisnog creva za prskanje

1. Omotajte usisno crevo za prskanje sa mlaznicom za prskanje oko uređaja.
2. Gurnite usisno crevo za prskanje u držač.
3. Omotajte mrežni kabl oko uređaja, pri tome vodeći mrežni kabl kroz držač.
4. Uređaj skladištite na suvom mestu zaštićenom od mraza.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja zbog težine uređaja.

Povrede i oštećenja

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Ručni transport

1. Uređaj podignite i nosite držeći ga za ručku za nošenje.

Transport u vozilima

1. Osigurajte uređaj od klizanja i prevrtanja.

Nega i održavanje

Opšte napomene o nezi

- Uređaj i delove pribora od plastike održavati pomoću uobičajenog sredstva za čišćenje plastike.
- Po potrebi, rezervoar i pribor isperite vodom i osušite pre dalje upotrebe.

Čišćenje mlaznice za prskanje

Napomena

Ako je mlaz za prskanje neujednačen, mlaznica za prskanje pribora za pranje usisavanjem može biti začepljena ostacima i mora da se očisti.

1. Demontirajte mlaznicu za prskanje, pogledajte poglavlje *Montaža i demontaža nastavka za prskanje*.
2. Očistite mlaznicu za prskanje pod mlazom vode.
3. Montirajte mlaznicu za prskanje, pogledajte poglavlje *Montaža i demontaža nastavka za prskanje*.

Čišćenje uređaja

PAŽNJA

Izvršite čišćenje sistema nakon svake upotrebe kako biste uklonili ostatke kao što su prljavština i sredstvo za negu i sprečili oštećenje opreme.

Napomena

Pre čišćenja sistema, uređaj mora biti isključen, a u rezervoaru za svežu vodu ne sme da bude preostale vode koja sadrži sredstvo za čišćenje.

Napomena

*Radni koraci 1 - 6, koji su neophodni za čišćenje sistema, nalaze se na nalepnici sa unutrašnje strane rezervoara za prijavu vodu, pogledajte poglavlje *Simboli na uređaju**

1. Izvadite rezervoar za svežu vodu i napunite do polovine svežom vodom.
2. Postavite rezervoar za svežu vodu ponovo u uređaj, pogledajte poglavlje *Punjenje rezervoara za svežu vodu*.
3. Za čišćenje sistema, uključite uređaj i aktivirajte mlaznicu za prskanje na 30 sekundi.

Napomena

Dodatna opcija za čišćenje sistema:

Umetnite nastavak za prskanje do kraja u rezervoar za svežu vodu i uključite uređaj. Čišćenje se završava čim se rezervoar za svežu vodu potpuno isprazni.

4. Izvadite rezervoar za prijavu vodu.
5. Isprazniti rezervoar za prijavu vodu, pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prijavu vodu*.
6. Izvadite plovak iz rezervoara za prijavu vodu i oba dela temeljno očistite svežom vodom.

Nakon završetka čišćenja sistema:

- Postavite plovak u rezervoar za prijavu vodu, nakon toga postavite rezervoar za prijavu vodu u uređaj, pogledajte poglavlje *Pražnjenje rezervoara za prijavu vodu*
- Isključite uređaj.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice,
- U slučaju zaprljanja, takođe isprati rezervoar za svežu vodu čistom vodom i očistiti filter, pogledajte poglavlje *Čišćenje filtera u rezervoaru za svežu vodu*.
- Postavite oba poklopca rezervoara, ali ih ne zaključavajte, već ih ostavite malo otvorene (položaj za sušenje) tako da se preostala tečnost može potpuno osušiti.

Napomena

Obratite pažnju na oznake na poklopcima rezervoara, kao i na utisnute natpise na rezervoarima kako biste izbegli zabunu.

- Očistite mlaznicu za prskanje, pogledajte poglavlje *Čišćenje mlaznice za prskanje*.
- Ostaviti uređaj i pribor da se osuše.

Čišćenje filtera u rezervoaru za svežu vodu

Napomena

Na dnu rezervoara za svežu vodu nalazi se filter na kojem se mogu nataložiti čestice prljavštine i tako ometati protok vode. Zato se preporučuje redovno čišćenje filtera.

Napomena

Za čišćenje filtera, rezervoar za svežu vodu se mora izvaditi iz uređaja i u potpunosti isprazniti.

1. Rezervoar pomoću ručke izvući prema gore.
2. Demontirajte filter.

Slika P

- a Odvijte držač.
- b Izvucite držač sa filterom prema dole iz rezervoara.

3. Filter dobro isprati vodom ili pažljivo očistiti mekanom četkom.

4. Ugradite filter.

Slika Q

- a Gurnite držač sa filterom prema gore u rezervoar.
- b Pričvrstite držač zavrtnjima.

Čišćenje filtera za zaštitu motora

Napomena

Ispod rezervoara za prijavu vodu nalazi se filter za zaštitu motora od penastog materijala u kojem se ostaci od čišćenja mogu nakupiti i umanjiti usisnu snagu. Stoga se po potrebi mora očistiti filter za zaštitu motora.

Napomena

Da bi se očistio filter za zaštitu motora, rezervoar za prijavu vodu mora biti uklonjen iz uređaja i ispraznjen.

1. Rezervoar pomoću ručke izvući prema gore.

Slika K

2. Izvucite zaštitni filter motora iz držača.
3. Isperite zaštitni filter motora tekućom vodom, a zatim ga pažljivo iscedite.

4. Ostavite filter za zaštitu motora da se potpuno osuši i ponovo ga postavite.

Slika R

Pomoć u slučaju smetnje

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljna snaga usisavanja	Usisno crevo za prskanje ili mlaznica za prskanje su začepljeni.	● Otklonite začepljenje.
	Rezervoar za prljavu vodu nije pravilno postavljen.	● Proverite pravilan položaj rezervoara za prljavu vodu. Pritisnite rezervoar uspravno prema dole.
	Filter za zaštitu motora ispod rezervoara za otpadne vode je zaprljan ostacima od čišćenja.	● Uklonite rezervoar za otpadnu vodu i filter za zaštitu motora iz uređaja i očistite filter za zaštitu motora čistom vodom.
Iz mlaznice ne izlazi voda	Rezervoar za svežu vodu prazan	● Napunite rezervoar za svežu vodu.
	Rezervoar za svežu vodu nije pravilno postavljen.	● Proverite da li je pravilno postavljena posuda za svežu vodu. Pritisnite rezervoar uspravno prema dole.
	Filter za svežu vodu je zaprljan.	● Očistiti filter za svežu vodu.
	Veza između mlaznice za prskanje i držača mlaznice nije ispravna.	● Napravite ispravnu vezu između pribora i držača mlaznice.
	Pumpa za deterdžent je neispravna.	● Zatražite pomoć korisničke podrške.
Mlaz za prskanje neujednačen	Mlaznica za prskanje zaprljana.	● Očistiti mlaznicu za prskanje.
Pena ili curenje vode na dnu uređaja SE 2 spot	Potrebno je sredstvo za uklanjanje pene	● Kako biste sprečili penjenje, dodajte sledeća sredstva za uklanjanje pene u rezervoar za otpadnu vodu: 2-4 ml / 1-2 poklopca FoamStop Neutral, (komisioni broj 6.295-873.0) ili FoamStop Fruity, (komisioni broj 6.295-875.0). Napomena FoamStop nije deo obima isporuke.

Tehnički podaci

Električni priključak		
Frekvencija	Hz	50-60
Napon	V	220-240
Strujni osigurač (inertan)	A	10
Nominalna snaga	W	450
Podaci o snazi uređaja		
Maks. količina punjenja sveže vode	l	1,5
Maks. količina punjenja prljave vode	l	0,8
Kapacitet površine sa punim rezervoarom za svežu vodu	m ²	2,89
Preostala vlažnost	g/m ²	75,4
Dimenzije i težine		
Težina (bez pribora)	kg	4,2
Dužina x širina x visina	mm	440x230 x260
Radna širina mlaznice	mm	75
Dužina usisnog creva	m	1,8
Radius delovanja	m	6,3
Mrežni kabl		
Dužina	m	3,6

Utvrđene vrednosti prema EN 60704-2-1

Nivo zvučnog pritiska dB(A) 70

Zadržano pravo na tehničke promene.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	104
Προβλεπόμενη χρήση	104
Προστασία του περιβάλλοντος	104
Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών	104
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	104
Παραδοτός εξοπλισμός	104
Εγγύηση	104
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	104
Περιγραφή συσκευής	104
Θέση σε λειτουργία	105
Λειτουργία	105
Τερματισμός λειτουργίας	106
Αποθήκευση συσκευής	106
Μεταφορά	106
Φροντίδα και συντήρηση	106
Αντιμετώπιση βλαβών	107
Τεχνικά στοιχεία	108

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
Η συσκευή προορίζεται για χρήση ως μηχανή ψεκασμού/αναρρόφησης για τον καθαρισμό υφασμάτων ταπεταρίας και μοκετών σε εσωτερικούς χώρους σύμφωνα με τις περιγραφές και τις οδηγίες ασφαλείας που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο υποκατάστημα του Οίκου KÄRCHER.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχει) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



Στην εσωτερική πλευρά του δοχείου βρόμικου νερού υπάρχει ένα αυτοκόλλητο που περιγράφει τον τρόπο καθαρισμού της συσκευής πριν την αποθήκευση. Για την περιγραφή των βημάτων 1 - 6, ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός συσκευής**

Περιγραφή συσκευής

Ανάλογα με το επιλεγμένο μοντέλο, υπάρχουν διαφορές στον εξοπλισμό. Ο συγκεκριμένος εξοπλισμός περιγράφεται κάθε φορά στη συσκευασία της συσκευής.

Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.

Εικόνα Α

- 1 Ηλεκτρικό καλώδιο
- 2 Πόδι συσκευής
- 3 Δοχείο καθαρού νερού
- 4 Διακόπτης ON/OFF
- 5 Δοχείο βρόμικου νερού
- 6 Στήριγμα για τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/αναρρόφησης
- 7 Στήριγμα για καλώδιο ρεύματος
- 8 Δυνατότητα αποθήκευσης για στρογγυλή βούρτσα
- 9 Λαβή δοχείου βρόμικου νερού
- 10 Λαβή μεταφοράς
- 11 Λαβή δοχείου καθαρού νερού
- 12 Κουμπί ασφάλισης ακροφυσίου ψεκασμού
- 13 Στήριγμα ακροφυσίου
- 14 Κουμπί ψεκασμού
- 15 Ακροφύσιο ψεκασμού
- 16 Ελαστικός σωλήνας ψεκασμού/αναρρόφησης
- 17 * Στρογγυλή βούρτσα
- 18 * Καθαριστικό υγρό KÄRCHER SE (100 ml)
- 19 * Καθαριστικό υγρό KÄRCHER SE (1000 ml)

* Ανάλογα με την παραλλαγή εξοπλισμού

Θέση σε λειτουργία

Πρόσθετα εξαρτήματα

Υπόδειξη

Πριν από την έναρξη χρήσης αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το δοχείο καθαρού νερού.

Εικόνα C

Προκαταρκτικός καθαρισμός

Υπόδειξη

Καθώς η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία στεγνής αναρρόφησης, πριν καθαρίσετε τα υφάσματα, αφαιρέστε χονδρόκοκκους ρύπους (π.χ. ψίχουλα) με μια κοινή ηλεκτρική σκούπα, ώστε να αποφευχθούν τυχόν ζημιές στον κινητήρα.

Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει τα δοχεία καθαρού και βρώμικου νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι δεξαμενές γλυκού νερού και λυμάτων πρέπει να είναι σταθερά τοποθετημένες στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Από τη χρήση ακατάλληλων καθαριστικών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και να πάψει να ισχύει η εγγύηση.

Αν χρειάζεται, για τον καθαρισμό ταπτεσαριών χρησιμοποιήστε το καθαριστικό υγρό KÄRCHER SE. Για τη δοσολογία και τη χρήση του καθαριστικού υγρού ισχύουν οι ακόλουθες πληροφορίες:

- **Αναλογία ανάμιξης:** 25 - 50 ml καθαριστικού υγρού σε 1 λίτρο καθαρού νερού (ανάλογα με το βαθμό ρύπανσης).
- **Δοσομετρικό βοήθημα:** 1 καπάκι = 20 ml. Για αυτή τη συσκευή, αυτό σημαίνει μια δοσολογία περίπου 40 - 75 ml (2 - 4 καπάκια) σε ένα γεμάτο δοχείο καθαρού νερού. Η πλήρης ποσότητα στο δοχείο καθαρού νερού είναι το πολύ 1,5 λίτρο.

1. Βγάλτε το δοχείο κάθετα προς τα πάνω κρατώντας από τη λαβή.

Εικόνα B

2. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.

Εικόνα C

- a Τραβήξτε την τάπα ελαφρώς προς τα πάνω για να την απασφαλίσετε.
 - b Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου.
 - c Γεμίστε το δοχείο με νερό βρύσης μέχρι το σημάδι "MAX".
3. Τοποθετήστε την τάπα του δοχείου.

Εικόνα D

- a Εισάγετε τις δύο γλωττίδες στο πίσω μέρος της τάπας μέσα στα δύο στενά ανοίγματα του δοχείου.
 - b Τοποθετήστε πάλι την τάπα μέχρι να ακούσετε το κλικ πως ασφαλίζει στη θέση της.
4. Πιέστε το δοχείο εντελώς προς τα κάτω από τη λαβή.

Εικόνα E

Τοποθέτηση και αφαίρεση του ακροφυσίου ψεκασμού

1. Συνδέστε το ακροφύσιο ψεκασμού στην αντίστοιχη υποδοχή μέχρι το κολάρο.

Εικόνα F

2. Αφαίρεση του ακροφυσίου ψεκασμού

Εικόνα G

- a Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.
- b Αφαιρέστε το ακροφύσιο ψεκασμού από την υποδοχή.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της στρογγυλής βούρτσας

1. Συνδέστε τη στρογγυλή βούρτσα όπως το ακροφύσιο ψεκασμού στην υποδοχή ακροφυσίου μέχρι το κολάρο.

Εικόνα F

2. Αφαιρέστε τη στρογγυλή βούρτσα όπως και το ακροφύσιο ψεκασμού.

Εικόνα G

- a Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.
- b Αφαιρέστε τη στρογγυλή βούρτσα από την υποδοχή για το ακροφύσιο.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση συσκευής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αν το καλώδιο ρεύματος δεν ξετυλιχτεί εντελώς, υπάρχει κίνδυνος να υπερεκτιμηθεί το μήκος του και να προκληθεί φθορά και ζημιά στο καλώδιο.

Ξετυλίγετε πάντα τελείως το καλώδιο ρεύματος.

Προϋποθέσεις:

- Το δοχείο καθαρού νερού είναι γεμάτο και σωστά στερεωμένο. Βλ. Κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.
- Το δοχείο βρώμικου νερού είναι άδειο και σωστά στερεωμένο. Βλ. Κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρώμικου νερού*.
- Το καλώδιο ρεύματος είναι εντελώς ξετυλιγμένο.
- Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης είναι εντελώς ξετυλιγμένος.

1. Συνδέστε το φις σε πρίζα.
2. Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF.

Εικόνα H

Η συσκευή ξεκινά.

Αφαίρεση λεκέδων

Υπόδειξη

Το ζεστό νερό (μέγιστο 50 °C) αυξάνει το αποτέλεσμα καθαρισμού.

Υπόδειξη

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο το καθαριστικό υγρό SE της KÄRCHER.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από το διάλυμα καθαρισμού

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε το προς καθαρισμό αντικείμενο για ανθεκτικότητα χρωμάτων και ανοχή στο νερό σε μια δυσδιάκριτη θέση.

1. Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό ή και καθαριστικό υγρό, βάλτε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Ενεργοποίηση συσκευής*.
3. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ψεκασμού.

Εικόνα I

- Το νερό ή και το διάλυμα καθαρισμού ψεκάζεται.
4. Για να σταματήσετε τον ψεκασμό, αφήστε το κουμπί ψεκασμού.

- Σε περίπτωση έντονης ρύπανσης αφήστε το διάλυμα καθαρισμού να δράσει τουλάχιστον για 5 λεπτά.
- Τραβάτε το ακροφύσιο ψεκασμού προς τα πίσω σε παράλληλες διαδρομές πάνω από την επιφάνεια που καθαρίζετε, μην το σπρώχνετε.

Εικόνα J

- Κάντε αναρρόφηση τυχόν υπολειμμάτων του διαλύματος καθαρισμού.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία, εάν είναι απαραίτητο.
- Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα καθαριστικού υγρού, καθαρίστε με καθαρό, ζεστό νερό.

Υπόδειξη

Η χρήση της στρογγυλής βούρτσας επιτρέπει πρόσθετο καθαρισμό σε βάθος ινών για επίμονους λεκέδες σε υφάσματα.

- Για βέλτιστα αποτελέσματα, αφαιρέστε πρώτα τη βρωμιά με το ακροφύσιο ταπητοσάριας ώστε να αποφυγείτε να τρίψετε τη βρωμιά βαθύτερα. Στη συνέχεια καθαρίστε το ύφασμα με τη βούρτσα.

Εκκένωση δοχείου βρόμικου νερού

Μόλις το βρόμικο νερό φτάσει στη στάθμη "MAX", το δοχείο βρόμικου νερού πρέπει να αδειάσει.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Απενεργοποίηση συσκευής*.
- Βγάλτε το δοχείο κάθετα προς τα πάνω κρατώντας από τη λαβή.

Εικόνα K

- Αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού.

Εικόνα L

- Απασφαλίστε την τάπα του δοχείου.
 - Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου.
 - Αδειάστε το βρόμικο νερό.
- Αφαιρέστε τον πλωτήρα από το δοχείο βρόμικου νερού και ξεπλύνετε καλά και τα δύο εξαρτήματα με νερό βρύσης.
 - Τοποθετήστε πάλι την τάπα και πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί το κλικ ασφάλισης.

Υπόδειξη

Για να στεγνώσει το υγρό που έχει απομείνει χωρίς να αφήσει υπολείμματα, μην κλείνετε τελείως την τάπα του δοχείου όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες καθαρισμού, αλλά αφήστε την ελαφρώς ανοιχτή.

Εικόνα M

- Πιέστε το δοχείο εντελώς προς τα κάτω από τη λαβή.

Εικόνα N

Τερματισμός λειτουργίας

Απενεργοποίηση συσκευής

- Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF.

Εικόνα H

Η συσκευή σταματά.

Αποθήκευση συσκευής

Εικόνα O

- Στήριγμα καλωδίου ρεύματος
- Στήριγμα ελαστικού σωλήνα ψεκασμού/ αναρρόφησης
- Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα ψεκασμού/ αναρρόφησης μαζί με το ακροφύσιο ψεκασμού γύρω από τη συσκευή.
- Πιέστε το σωλήνα αναρρόφησης/ψεκασμού μέσα στο στήριγμα.

- Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή, περνώντας το καλώδιο μέσα από το στήριγμα.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής.

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Μεταφορά με το χέρι

- Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

Μεταφορά σε οχήματα

- Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Φροντίδα και συντήρηση

Οδηγίες γενικής φροντίδας

- Καθαρίστε τη συσκευή και τα βοηθητικά εξαρτήματα από συνθετικό υλικό με καθαριστικό για συνθετικά υλικά του εμπορίου.
- Εάν χρειαστεί, ξεπλύνετε το δοχείο και τα εξαρτήματα με νερό και στεγνώστε τα πριν τα χρησιμοποιήσετε ξανά.

Καθαρισμός ακροφυσίου ψεκασμού

Υπόδειξη

Εάν η δέσμη ψεκασμού είναι ανομοιόμορφη, μπορεί το ακροφύσιο ψεκασμού του εξαρτήματος αναρρόφησης να είναι βλοσυρωμένο από υπολείμματα και να πρέπει να καθαριστεί.

- Αφαιρέστε το ακροφύσιο ψεκασμού, βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση και αφαίρεση του ακροφυσίου ψεκασμού*.
- Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο ψεκασμού, βλ. κεφάλαιο *Τοποθέτηση και αφαίρεση του ακροφυσίου ψεκασμού*.

Καθαρισμός συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά από κάθε χρήση κάνετε καθαρισμό του συστήματος ώστε να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα όπως βρωμιά και υγρό καθαρισμού και για να αποφυγείτε ζημιές στη συσκευή.

Υπόδειξη

Πριν από τον καθαρισμό του συστήματος, η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και το δοχείο καθαρού νερού να μην έχει υπολείμματα νερού με καθαριστικό υγρό.

Υπόδειξη

Τα βήματα 1 - 6, τα οποία απαιτούνται για τον καθαρισμό του συστήματος, υπάρχουν σε ένα αυτοκόλλητο στο εσωτερικό του δοχείου βρόμικου νερού, βλέπε κεφάλαιο *Σύμβολα επάνω στη συσκευή*

- Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού και γεμίστε το μέχρι τη μέση με καθαρό νερό.
- Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού πάλι στη συσκευή, βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*.

3. Για να καθαρίσετε το σύστημα, ενεργοποιήστε τη συσκευή και κατόπιν το ακροφύσιο ψεκασμού για 30 δευτερόλεπτα.

Υπόδειξη

Προσθετείτε επιλογή για τον καθαρισμό του συστήματος:

- Τοποθετήστε το ακροφύσιο ψεκασμού πλήρως στη δεξαμενή φρέσκου νερού και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Ο καθαρισμός ολοκληρώνεται μόλις η δεξαμενή φρέσκου νερού αδειάσει εντελώς.
4. Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.
 5. Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού, βλ. κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρόμικου νερού*.
 6. Αφαιρέστε τον πλωτήρα από το δοχείο βρόμικου νερού και καθαρίστε καλά και τα δύο εξαρτήματα με καθαρό νερό.

Μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού του συστήματος:

- Τοποθετήστε πρώτα τον πλωτήρα στο δοχείο βρόμικου νερού και κατόπιν τοποθετήστε το δοχείο στη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Εκκένωση δοχείου βρόμικου νερού*.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε το φινιρίσμα από την πρίζα.
- Εάν έχει λερωθεί, ξεπλύνετε επίσης το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό και καθαρίστε το φίλτρο, βλέπε κεφάλαιο *Καθαρισμός φίλτρου στο δοχείο καθαρού νερού*.
- Τοποθετήστε και τα δύο τάπες του δοχείου, αλλά μην τις κλείσετε τελείως, αλλά αφήστε τις ελαφρώς ανοιχτές (θέση στεγνώματος), ώστε να μπορέσει να στεγνώσει το υγρό που έχει απομείνει χωρίς να αφήσει υπολείμματα.

Υπόδειξη

Προς αποφυγή σύγχυσης προσέξτε την επισήμανση στα καπάκια των δοχείων καθώς και τις ετικέτες στα δοχεία.

- Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού, βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός ακροφυσίου ψεκασμού*.
- Αφήστε τη συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματα να στεγνώσουν.

Καθαρισμός φίλτρου στο δοχείο καθαρού νερού

Υπόδειξη

Στον πυθμένα του δοχείου καθαρού νερού υπάρχει ένα φίλτρο στο οποίο μπορούν να καθίζονται σωματίδια

ρύπων και να εμποδίζουν έτσι τη ροή του νερού. Για αυτό συνιστούμε να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο.

Υπόδειξη

Για να καθαρίσετε το φίλτρο, πρέπει να βγάλετε το δοχείο καθαρού νερού από τη συσκευή και να το αδειάσετε τελείως.

1. Βγάλετε το δοχείο από τη συσκευή προς τα πάνω κρατώντας από τη λαβή.
2. Λύστε το φίλτρο.

Εικόνα Ρ

- a Ξεβιδώστε το στήριγμα.
 - b Βγάλετε το στήριγμα μαζί με το φίλτρο προς τα κάτω έξω από το δοχείο.
3. Ξεπλύνετε καλά το φίλτρο με νερό ή καθαρίστε το προσεκτικά με μια μαλακή βούρτσα.
 4. Τοποθετήστε το φίλτρο.

Εικόνα Q

- a Σπρώξτε το στήριγμα μαζί με το φίλτρο προς τα πάνω μέσα στο δοχείο.
- b Βιδώστε σφιχτά το στήριγμα.

Καθαρισμός φίλτρου προστασίας κινητήρα

Υπόδειξη

Κάτω από το δοχείο βρόμικου νερού υπάρχει αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ, στο οποίο μπορεί να συσσωρευτούν υπολείμματα καθαρισμού και να μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης.

Επομένως, το φίλτρο προστασίας του κινητήρα πρέπει να καθαρίζεται εάν είναι απαραίτητο.

Υπόδειξη

Για να καθαρίσετε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα, πρέπει να αφαιρέσετε το δοχείο βρόμικου νερού από τη συσκευή και να το αδειάσετε.

1. Βγάλετε το δοχείο από τη συσκευή προς τα πάνω κρατώντας από τη λαβή.

Εικόνα K

2. Βγάλετε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα από τη θήκη.
3. Ξεπλύνετε το προστατευτικό φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό και, στη συνέχεια, πιέστε το προσεκτικά.
4. Αφήστε το προστατευτικό φίλτρο να στεγνώσει εντελώς και επανατοποθετήστε το.

Εικόνα R

Αντιμετώπιση βλαβών

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης/ ψεκασμού ή το ακροφύσιο ψεκασμού είναι βουλωμένα.	● Επιδιορθώστε αντίστοιχα.
	Το δοχείο βρόμικου νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	● Ελέγξτε αν το δοχείο βρόμικου νερού κάθεται σωστά. Πιέστε το δοχείο κάθετα προς τα κάτω.
	Το προστατευτικό φίλτρο κινητήρα κάτω από το δοχείο ανάκτησης είναι λερωμένο με υπολείμματα καθαρισμού.	● Αφαιρέστε το δοχείο βρόμικου νερού και το προστατευτικό φίλτρο κινητήρα από τη συσκευή και καθαρίστε το φίλτρο με καθαρό νερό.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Από το ακρόστόμιο δεν βγαίνει νερό	Άδειο δοχείο καθαρού νερού	● Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.
	Το δοχείο καθαρού νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	● Ελέγξτε τη σωστή θέση του δοχείου καθαρού νερού. Πιέστε το δοχείο κάθετα προς τα κάτω.
	Λερωμένο φίλτρο καθαρού νερού.	● Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.
	Η σύνδεση μεταξύ του ακροφυσίου ψεκασμού και της υποδοχής ακροφυσίου δεν είναι σωστή.	● Δημιουργήστε τη σωστή σύνδεση μεταξύ των εξαρτημάτων και της υποδοχής ακροφυσίου.
	Χαλασμένη αντλία καθαριστικού υγρού.	● Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Ανομοιόμορφη δέσμη ψεκασμού	Ακροφύσιο ψεκασμού βρώμικο.	● Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού.
Αφρισμός ή διαρροή νερού από το κάτω μέρος της συσκευής SE 2 Spot	Απαιτείται αντιαφριστικό μέσο	● Προς αποφυγή σχηματισμού αφρών, προσθέστε ακόμη τα ακόλουθα αντιαφριστικά μέσα στο δοχείο βρόμικου νερού: 2-4 ml / 1-2 καπάκια FoamStop Neutral, (αρ. παραγγελίας 6.295-873.0) ή FoamStop Fruity, (αρ. παραγγελίας 6.295-875.0). Υπόδειξη Το FoamStop δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης.

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση		
Συχνότητα	Hz	50-60
Τάση	V	220-240
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστερήση)	A	10
Ονομαστική ισχύς	W	450
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Μέγιστη ποσότητα καθαρού νερού	l	1,5
Μέγιστη ποσότητα βρόμικου νερού	l	0,8
Μέγιστη θερμοκρασία διαλύματος καθαρισμού (T max)	°C	50
Επιφανειακή απόδοση με πλήρες δοχείο καθαρού νερού	m ²	2,89
Διαστάσεις και βάρη		
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	4,0
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	385 x 215 x 310
Πλάτος εργασίας του ακροφυσίου	mm	75
Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	m	1,8
Ηλεκτρικό καλώδιο		
Μήκος	m	3,6
Μετρημένες τιμές σύμφωνα με το EN 60704-2-1		
Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	70

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Общие указания	108
Использование по назначению	108
Защита окружающей среды	109
Сервисная служба	109
Принадлежности и запасные части	109
Комплект поставки	109
Гарантия	109
Символы на устройстве	109
Описание устройства	109
Ввод в эксплуатацию	110
Эксплуатация	110
Завершение работы	111
Хранение устройства	111
Транспортировка	111
Уход и техническое обслуживание	111
Помощь при неисправностях	112
Технические характеристики	113

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.
Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве.
Устройство предназначено для использования в качестве минимойки для удаления пятен на обивочных тканях и ковровых покрытиях в помещениях в соответствии с положениями, приведенными в данной инструкции по

эксплуатации, и указаниями по технике безопасности.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Сервисная служба

Филиал фирмы KÄRCHER всегда окажет поддержку в случае возникновения вопросов или неисправностей.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2)023.

Символы на устройстве

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



С внутренней стороны бака для грязной воды имеется наклейка, на которой описано, как очистить устройство перед хранением.

Описание шагов 1-6 см. в главе *Очистка устройства*

Описание устройства

Оснащение отличается в зависимости от выбранной модели. Описание определенного оснащения приведено на упаковке устройства. Рисунки см. на страницах с рисунками.

Рисунок А

- ① Сетевая кабель
- ② Ножка устройства
- ③ Бак для чистой воды
- ④ Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- ⑤ Бак для грязной воды
- ⑥ Держатель распылительного/всасывающего шланга
- ⑦ Держатель для сетевого кабеля
- ⑧ Место для хранения точечной щетки
- ⑨ Ручка бака для грязной воды
- ⑩ Ручка для переноски
- ⑪ Ручка бака для чистой воды
- ⑫ Кнопка блокировки распылительного сопла
- ⑬ Держатель сопла
- ⑭ Кнопка распыления
- ⑮ Распылительное сопло
- ⑯ Распылительный и всасывающий шланг

- ⑰ * точечная щетка
- ⑱ * Чистящее средство KÄRCHER SE (100 мл)
- ⑲ * Чистящее средство KÄRCHER SE (1000 мл)

* в зависимости от варианта оснащения

Ввод в эксплуатацию

Принадлежности

Примечание

Перед вводом в эксплуатацию извлечь принадлежность из бака для чистой воды.

Рисунок С

Предварительная очистка

Примечание

Поскольку устройство не имеет функции сухой очистки, при необходимости перед очисткой обивки удалить крупные частицы мусора (например, крошки) с помощью обычного пылесоса.

Заполнение бака для чистой воды

ВНИМАНИЕ

Включать устройство только в том случае, если установлены баки для чистой и грязной воды.

ВНИМАНИЕ

Резервуары для свежей и сточной воды должны быть надежно закреплены в устройстве.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящих моющих средств может повредить устройство и привести к аннулированию гарантии.

При необходимости для очистки обивки использовать чистящее средство KÄRCHER SE. Следующая информация относится к дозировке и применению чистящего средства:

- **Пропорция смешивания:** 25–50 мл чистящего средства на 1 литр чистой воды (в зависимости от степени загрязнения).
- **Вспомогательное средство для дозирования:** 1 колпачок = 20 мл.
Для данного устройства это означает дозировку приблизительно 40–75 мл (2–4 колпачка) в полный бак для чистой воды.
Полный объем бака для чистой воды составляет макс. 1,5 л.

1. Извлечь бак вертикально вверх за ручку.

Рисунок В

2. Заполнить резервуар для чистой воды.

Рисунок С

- а Чтобы открыть крышку, слегка потяните вверх замок бака.
 - б Снять крышку бака.
 - с Наполнить бак водопроводной водой до отметки «MAX».
3. Установить крышку бака.

Рисунок Д

- а Вставить два язычка, расположенных на задней стороне крышки бака, в два узких отверстия бака.
 - б Установить крышку бака на место до щелчка.
4. Полностью прижать бак за ручку вниз.

Рисунок Е

Установка и снятие распылительного сопла

1. Вставить распылительное сопло в держатель сопла до упора.

Рисунок F

2. Снятие распылительного сопла

Рисунок G

- а Нажать кнопку разблокировки.
- б Снять распылительное сопло с держателя.

Установка и снятие точечной щетки

1. Вставить точечную щетку в держатель сопла до упора аналогично распылительному соплу.

Рисунок F

2. Снять точечную щетку аналогично распылительному соплу.

Рисунок G

- а Нажать кнопку разблокировки.
- б Снять распылительную щетку с держателя сопла.

Эксплуатация

Включение устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током

Если сетевой кабель размотан не полностью, то при неправильной оценке дистанции существует опасность натяжения и повреждения кабеля питания.

Всегда разматывать кабель питания полностью. Условия:

- Бак для чистой воды заполнен и зафиксирован. См. главу *Заполнение бака для чистой воды*.
 - Бак для грязной воды пустой и зафиксирован. См. главу *Опорожнение бака для грязной воды*.
 - Сетевой кабель полностью размотан.
 - Всасывающий шланг полностью размотан.
1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
 2. Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок H

Устройство запускается.

Удаление пятен

Примечание

Использование теплой воды (макс. температура 50 °C) повышает эффективность чистки.

Примечание

Для очистки использовать только моющее средство KÄRCHER SE.

ВНИМАНИЕ

Опасность моющего раствора

Опасность повреждения

Перед использованием устройства проверить очищаемый объект на устойчивость окраски и водостойкость в незаметном месте.

1. Заполнить бак для чистой воды водой и/или чистящим средством, см. главу *Заполнение бака для чистой воды*.
 2. Включить устройство, см. главу *Включение устройства*
 3. Нажать и удерживать кнопку распыления.
- #### Рисунок I
- Вода и/или моющий раствор распыляется.
4. Чтобы прекратить распыление, отпустить кнопку распыления.

- В случае сильного загрязнения оставить моющий раствор не менее чем на 5 минут для воздействия.
- Протягивать распылительное сопло на себя по очищаемой поверхности рядами внахлест, не от себя.

Рисунок J

- Собрать остатки моющего раствора.
- При необходимости повторить процесс.
- Чтобы удалить остатки моющего средства, промыть чистой теплой водой.

Примечание

Использование точечной щетки позволяет провести более глубокую очистку стойких пятен на текстильных изделиях.

- Для достижения оптимального результата сначала удалить грязь с помощью насадки для мягкой мебели, чтобы не втереть грязь глубже. Затем очистите ткань щеткой.

Опорожнение бака для грязной воды

Как только уровень грязной воды достигнет отметки «МАХ», необходимо опорожнить бак для грязной воды.

- Выключить устройство, см. главу *Выключение устройства*.
- Потянуть бак вертикально вверх за ручку.

Рисунок K

- Опорожнить бак для грязной воды.

Рисунок L

- Открыть замок бака.
 - Снять крышку бака.
 - Утилизировать грязную воду.
- Извлечь поплавок из бака для грязной воды и тщательно промыть обе части водопроводной водой.
 - Установить крышку бака и надавить на нее до фиксации.

Примечание

Чтобы оставшаяся жидкость могла высохнуть, не оставляя следов, не закрывать крышку бака после завершения очистки, а оставить ее приоткрытой.

Рисунок M

- Полностью прижать бак за ручку вниз.

Рисунок N

Завершение работы

Выключение устройства

- Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Рисунок H

Устройство останавливается.

Хранение устройства

Рисунок O

- Держатель сетевого кабеля
 - Держатель распылительного и всасывающего шланга
- Обмотать распылительный и всасывающий шланг с распылительным соплом вокруг устройства.
 - Вставить распылительный и всасывающий шланг в держатель и прижать.
 - Обмотать сетевой кабель вокруг устройства, пропустив его через держатель.

- Хранить устройство в сухом и защищенном от морозов помещении.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства.

Травмы и повреждения

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Транспортировка вручную

- Высоко поднять прибор за ручку и перенести.

Транспортировка на транспортных средствах.

- Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания по уходу

- Устройства и пластмассовые принадлежности чистить обычными средствами для чистки пластмассы.
- При необходимости промыть водой контейнер и принадлежности, и просушить их перед дальнейшим применением.

Очистка распылительного сопла

Примечание

Если струя неравномерна, распылительное сопло всасывающей насадки для влажной уборки может быть забито остатками и должно быть очищено.

- Снять распылительное сопло, см. главу *Установка и снятие распылительного сопла*.
- Промыть распылительное сопло под проточной водой.
- Установить распылительное сопло, см. главу *Установка и снятие распылительного сопла*.

Очистка устройства

ВНИМАНИЕ

После каждого использования проводить очистку системы, чтобы удалить остатки грязи и чистящих средств и предотвратить повреждение оборудования.

Примечание

Перед очисткой системы устройство необходимо выключить, а бак для чистой воды не должен содержать остатки воды и моющего средства.

Примечание

Шаги 1-6, необходимые для очистки системы, указаны на наклейке на внутренней стороне бака для грязной воды, см. главу *Символы на устройстве*

- Снять бак для чистой воды и наполовину заполнить его чистой водой.
- Вставить бак для чистой воды на место, см. главу *Заполнение бака для чистой воды*.
- Для очистки системы включить устройство и активировать распылительное сопло на 30 секунд.

Примечание

Дополнительная опция для очистки системы: Полностью вставить распылительное сопло в бак для чистой воды и включить устройство.

Очистка считается завершённой, как только бак для чистой воды будет полностью опорожнён.

4. Снять бак для грязной воды.
5. Опорожнить бак для грязной воды, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*.
6. Извлечь поплавков из бака для грязной воды и промыть обе части чистой водой.

После завершения очистки системы:

- Вставить поплавков в бак для грязной воды, затем вставить бак для грязной воды в устройство, см. главу *Опорожнение бака для грязной воды*
- Выключить устройство.
- Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- В случае загрязнения промыть также бак для чистой воды чистой водой и очистить фильтр, см. главу *Очистка фильтра в баке для чистой воды*.
- Установить обе крышки бака на место, но не запирайте их. Вместо этого оставить их приоткрытыми (положение для сушки), чтобы оставшаяся жидкость могла высохнуть, не оставляя следов.

Примечание

Во избежание путаницы обращайтесь внимание на маркировку на крышках баков и надписи на самих баках.

- Очистить распылительное сопло, см. главу *Очистка распылительного сопла*.
- Высушить устройство и принадлежности.

Очистка фильтра в баке для чистой воды

Примечание

На дне бака для чистой воды находится фильтр, на котором могут оседать частицы грязи, блокируя поток воды. Поэтому рекомендуется регулярно очищать фильтр.

Примечание

Для очистки фильтра необходимо снять с устройства и полностью опорожнить бак для чистой воды.

1. Потянуть бак из устройства вверх за ручку.
2. Снимите фильтр.

Рисунок Р

- a Отвинтить держатель.
- b Вытянуть держатель с фильтром из бака вниз.
3. Тщательно промыть фильтр водой или осторожно очистить его мягкой щеткой.
4. Установите фильтр.

Рисунок Q

- a Вставить держатель с фильтром в бак вверх.
- b Прикрутить держатель.

Очистка фильтра защиты двигателя

Примечание

Под баком для грязной воды находится фильтр защиты двигателя из пенопласта, в котором могут скапливаться остатки очистки и снижать мощность всасывания.

Поэтому при необходимости фильтр защиты двигателя необходимо очищать.

Примечание

Для очистки фильтра защиты двигателя необходимо извлечь из устройства бак для грязной воды и опорожнить его.

1. Потянуть бак из устройства вверх за ручку.

Рисунок К

2. Извлечь фильтр защиты двигателя из крепления.
3. Промыть фильтр защиты двигателя под проточной водой, а затем осторожно отжать его.
4. Дать фильтру защиты двигателя полностью высохнуть и установить его на место.

Рисунок R

Помощь при неисправностях

Ошибка	Причина	Устранение
Недостаточная мощность всасывания	Засорен распылительный и всасывающий шланг или распылительное сопло.	● Устранить засор.
	Бак для грязной воды расположен неправильно.	● Проверить правильность установки бака для грязной воды. Прижать бак вертикально вниз.
	Фильтр защиты двигателя, расположенный под баком для грязной воды, загрязнён остатками очистки.	● Извлечь бак для грязной воды и фильтр защиты двигателя из устройства и промыть фильтр защиты двигателя чистой водой.
Из насадки не течет вода	Бак для чистой воды пустой	● Наполнить бак для чистой воды.
	Бак для чистой воды расположен неправильно.	● Проверить правильность положения бака для чистой воды. Прижать бак вертикально вниз.
	Фильтр чистой воды загрязнен.	● Очистить фильтр чистой воды.
	Соединение между распылительным соплом и держателем сопла неправильное.	● Обеспечить правильное соединение между принадлежностью и держателем сопла.
	Насос для моющего средства неисправен.	● Обратиться в сервисную службу.
Струя неравномерная	Распылительное сопло загрязнено.	● Очистить распылительное сопло.

Ошибка	Причина	Устранение
Пенообразование или утечка воды из нижней части устройства SE 2 Spot	Требуется пеногаситель	Для предотвращения образования пены добавить в бак для грязной воды следующие пеногасители: 2-4 мл / 1-2 колпачка FoamStop Neutral, (номер для заказа 6.295-873.0) или FoamStop Fruity, (номер для заказа 6.295-875.0). Примечание FoamStop не входит в комплект поставки.

Технические характеристики

Электрическое подключение

Частота	Hz	50-60
Напряжение	V	220-240
Сетевой предохранитель (инертный)	A	10
Номинальная мощность	W	450

Рабочие характеристики устройства

Макс. объем заполнения чистой водой	l	1,5
Макс. объем заполнения грязной водой	l	0,8
Макс. температура моющего раствора (Т в макс.)	°C	50
Производительность по площади с полным баком для чистой воды	m ²	2,89

Размеры и вес

Вес (без принадлежностей)	kg	4,0
Длина x ширина x высота	mm	385 x 215 x 310
Рабочая ширина насадки	mm	75
Длина всасывающего шланга	m	1,8

Сетевой кабель

Длина	m	3,6
-------	---	-----

Расчетные значения согласно EN 60704-2-1

Уровень звукового давления	dB(A)	70
----------------------------	-------	----

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

Загальні вказівки.....	113
Використання за призначенням.....	113
Охорона довкілля.....	113
Сервісна служба.....	113
Приладдя та запасні деталі.....	113
Комплект поставки.....	114
Гарантія.....	114
Символи на пристрої.....	114
Опис пристрою.....	114
Введення в експлуатацію.....	114
Експлуатація.....	115
Завершення роботи.....	115
Зберігання пристрою.....	115
Транспортування.....	116

Догляд та технічне обслуговування.....	116
Допомога в разі несправностей.....	117
Технічні характеристики.....	117

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Використання за призначенням

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві. Пристрій призначений для використання як мінімізуючий для видалення плям на оббивці і килимових покриттях у приміщеннях відповідно до положень, наведених у цій інструкції з експлуатації, та вказівок з техніки безпеки.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Сервісна служба

Філія фірми KÄRCHER завжди надасть підтримку в разі виникнення питань або несправностей.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельної організації, яка продала пристрій.

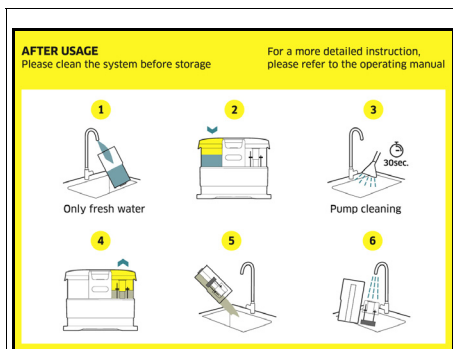
Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

Символи на пристрої



На внутрішній стороні бака для брудної води є наклейка, на якій описано, як очистити пристрій перед зберіганням.

Опис кроків 1-6, див. главу *Очищення пристрою*

Опис пристрою

Комплектація відрізняється в залежності від обраної моделі. Опис певної комплектації наведено на упаковці пристрою.

Рисунки див. на сторінці з зображеннями.

Малюнок А

- 1 Мережевий кабель
- 2 Ніжка пристрою
- 3 Бак для чистої води
- 4 Вимикач УВМК/ВИМК.
- 5 Бак для брудної води
- 6 Тримач для розпилювального / всмоктувального шланга
- 7 Тримач для мережевого кабелю

- 8 Місце для зберігання точкової щітки
- 9 Ручка бака для брудної води
- 10 Ручка для перенесення
- 11 Ручка бака для чистої води
- 12 Кнопка блокування розпилювального сопла
- 13 Тримач насадки
- 14 Кнопка розпилення
- 15 Розпилювальне сопло
- 16 Розпилювальний / всмоктувальний шланг
- 17 * Точкова щітка
- 18 * Мийний засіб KÄRCHER SE (100 мл)
- 19 * Мийний засіб KÄRCHER SE (1000 мл)

* Залежно від варіанта комплектації

Введення в експлуатацію

Приладдя

Вказівка

Перед першим введенням в експлуатацію дістати приладдя з бака для чистої води.

Малюнок С

Попереднє очищення

Вказівка

Щоб запобігти пошкодженню двигуна, перед очищенням текстилю необхідно видалити грубий бруд (наприклад, крихти) за допомогою звичайного пилососа, оскільки цей пристрій не має функції сухого прибирання.

Заповнення бака для чистої води

УВАГА

Пристрій вмикає тільки після того, як будуть встановлені баки для чистої та брудної води.

УВАГА

Резервуари для прісної та стічної води повинні бути надійно встановлені в пристрій.

УВАГА

Використання непридатних мийних засобів може пошкодити пристрій і призвести до анулювання гарантії.

Якщо потрібно, для очищення оббивки використовувати мийний засіб KÄRCHER SE. Для дозування та використання мийного засобу застосовуються такі дані:

- **Пропорція змішування:** 25-50 мл мийного засобу на 1 л чистої води (залежно від ступеня забруднення).
 - **Дозування:** 1 ковпачок = 20 мл. Для цього пристрою це означає дозування приблизно 40-75 мл (2-4 ковпачки) на повний бак для чистої води. Повний об'єм заповнення бака для чистої води становить макс. 1,5 літрів.
1. Витягти бак за ручку вертикально вгору.

Малюнок В

2. Наповнити бак для чистої води.

Малюнок С

- а Трохи потягнути замок бака вгору, щоб розблокувати кришку.

- b Зняти кришку бака.
 - c Наповнити бак водопровідною водою до позначки «МАХ».
3. Установити кришку бака.
- Малюнок D**
- a Вставити два язички, розташовані на задньому боці кришки бака, у два вузькі отвори бака.
 - b Установити кришку бака на місце до клацання.
4. Повністю притиснути бак за ручку вниз.

Установлення і зняття розпилювального сопла

- 1. Вставити розпилювальне сопло в тримач до упору.
- Малюнок F**
- 2. Знімання розпилювального сопла
- Малюнок G**
- a Натиснути кнопку розблокування.
 - b Зняти розпилювальне сопло з тримача.

Установлення і зняття точкової щітки

- 1. Вставити точкову щітку аналогічно розпилювальному соплу в тримач до упору.
- Малюнок F**
- 2. Зняти точкову щітку аналогічно розпилювальному соплу.
- Малюнок G**
- a Натиснути кнопку розблокування.
 - b Зняти точкову щітку з тримача сопла.

Експлуатація

Увімкнення пристрою

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом
Якщо мережевий кабель розмотано неповністю, існує небезпека, що буде неправильно оцінено радіус дії, що призведе до надмірного навантаження на кабель живлення і його пошкодження.

Завжди повністю розмотувати кабель живлення.
Передумови:

- Бак для чистої води заповнений і зафіксований. Див. главу *Заповнення бака для чистої води*.
 - Бак для брудної води порожній і зафіксований. Див. главу *Спорожнення бака для брудної води*.
 - Мережевий кабель повністю розмотаний.
 - Всмоктувальний шланг повністю розмотаний.
- 1. Вставити штепсельну вилку в розетку.
 - 2. Натиснути вимикач УВІМК./ВИМК.

Малюнок H

Пристрій запускається.

Видалення плям

Вказівка

Тепла вода (макс. 50 °C) збільшує ефективність очищення.

Вказівка

Для очищення використовуйте лише мийний засіб KÄRCHER SE.

УВАГА

Небезпека миючого розчину

Небезпека пошкодження

Перед застосуванням пристрою перевірте предмет, який підлягає очищенню, на стійкість кольору та водостійкість у непомітному місці.

- 1. Наповнити бак для чистої води водою та/або мийним засобом, див. главу *Заповнення бака для чистої води*.
 - 2. Увімкнути пристрій, див. главу *Увімкнення пристрою*.
 - 3. Натиснути й утримувати кнопку розпилення.
- Малюнок I**
- Вода та / або мийний розчин розпилюються.
- 4. Щоб припинити розпилення, відпустити кнопку розпилення.
 - 5. У разі сильного забруднення залишити мийний розчин не менше ніж на 5 хвилин для дії.
 - 6. Протягувати розпилювальне сопло на себе поверхню, що очищається, рядами нахлестом, не від себе.
- Малюнок J**
- 7. Зібрати залишки мийного розчину.
 - 8. За потреби повторити процес.
 - 9. Щоб видалити залишки мийного засобу, промити чистою теплою водою.

Вказівка

Використання точкової щітки дозволяє виконати більш глибоке очищення стійких плям на текстильних виробках.

- Для досягнення оптимального результату спочатку видалити бруд за допомогою насадки для м'яких меблів, щоб не втерти бруд глибше. Потім очистити тканину щіткою.

Спорожнення бака для брудної води

Як тільки рівень брудної води досягне позначки «МАХ», бак для брудної води необхідно спорожнити.

- 1. Вимкнути пристрій, див. главу *Вимикання пристрою*.
 - 2. Потягнути бак за ручку вертикально вгору.
- Малюнок K**
- 3. Спорожнити бак для брудної води.
- Малюнок L**
- a Відкрити замок бака.
 - b Зняти кришку бака.
 - c Утилізувати брудну воду.
- 4. Вийняти поплавков з бака для брудної води і ретельно промити обидві частини водопровідною водою.
 - 5. Установити кришку бака і притиснути вниз до клацання.

Вказівка

Щоб рідина, що залишилася, могла висохнути, не залишаючи слідів, не закривати кришку бака після завершення очищення, а залишити її трохи відкритою.

Малюнок M

- 6. Повністю притиснути бак за ручку вниз.
- Малюнок N**

Завершення роботи

Вимикання пристрою

- 1. Натиснути вимикач УВІМК./ВИМК.
- Малюнок H**
- Пристрій зупиниться.

Зберігання пристрою

Малюнок O

- ① Тримач мережевого кабелю

- ② Тримач розпилювального / всмоктувального шланга

1. Намотати розпилювальний / всмоктувальний шланг з розпилювальним соплом навколо пристрою.
2. Вставити розпилювальний / всмоктувальний шланг у тримач.
3. Обмотати мережевий кабель навколо пристрою, провівши його через тримач.
4. Зберігати пристрій у сухому місці, захищеному від морозу.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою.

Травми і пошкодження

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Перенесення вручну

1. Підніміть пристрій за ручку й перенесіть.

Перевезення транспортними засобами

1. Зафіксуйте пристрій від зсування й перекидання.

Догляд та технічне обслуговування

Загальні вказівки щодо догляду

- Очищувати пристрій та приладдя з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.
- Якщо необхідно, промити контейнер та приладдя водою та просушити перед подальшим використанням.

Очищення розпилювального сопла

Вказівка

Якщо струмінь розпилення нерівномірний, розпилювальне сопло всмоктувальної насадки для вологого прибирання може бути забито залишками та має бути очищено.

1. Зняти розпилювальне сопло, див. главу *Установлення і зняття розпилювального сопла*.
2. Помити розпилювальне сопло під проточною водою.
3. Установити розпилювальне сопло, див. главу *Установлення і зняття розпилювального сопла*.

Очищення пристрою

УВАГА

Після кожного застосування виконуйте очищення системи, щоб видалити залишки бруду та мийних засобів, а також запобігти пошкодженню пристрою.

Вказівка

Перед очищенням системи необхідно вимкнути пристрій і звільнити бак для чистої води від залишків води і мийного засобу.

Вказівка

*Кроки 1-6, необхідні для очищення системи, можна знайти на наклейці на внутрішній стороні бака для брудної води, див. главу *Символи на пристрої**

1. Зняти бак для чистої води і наповнити його наполовину чистою водою.
2. Вставити бак для чистої води в пристрій, див. главу *Заповнення бака для чистої води*.
3. Щоб очистити систему, увімкніть пристрій і активуйте розпилювальне сопло на 30 секунд.

Вказівка

Додаткова опція для очищення системи:

Повністю вставити розпилювальне сопло в бак для чистої води та увімкнути пристрій. Очищення вважається завершеним, щойно бак для чистої води повністю спорожніє.

4. Зняти бак для брудної води.
5. Спорожнити бак для брудної води, див. главу *Спорожнення бака для брудної води*.
6. Вийняти поплавок з бака для брудної води і ретельно промити обидві частини чистою водою.

Після завершення очищення системи:

- Вставити поплавок у бак для брудної води, потім вставити бак для брудної води у пристрій, див. главу *Спорожнення бака для брудної води*
- Вимкнути пристрій.
- Витягнути штепсельну вилку з розетки.
- У разі забруднення також промити бак для чистої води чистою водою і очистити фільтр, див. главу *Очищення фільтра в баку для чистої води*.
- Установити обидві кришки бака на місце, але не замикаєти їх. Замість цього залишити їх трохи відкритими (положення для сушіння), щоб рідина, яка залишилася, могла висохнути, не залишаючи слідів.

Вказівка

Зверніть увагу на маркування на кришках баків і написів на баках, щоб уникнути плутанини.

- Очистити розпилювальне сопло, див. главу *Очищення розпилювального сопла*.
- Дати пристрою і приладдю висохнути.

Очищення фільтра в баку для чистої води

Вказівка

На дні бака для чистої води знаходиться фільтр, на якому можуть осідати частинки бруду, блокуючи потік води. Тому рекомендується регулярно чистити фільтр.

Вказівка

Для очищення фільтра необхідно вийняти з пристрою бак для чистої води і повністю спорожнити його.

1. Потягнути бак за ручку з пристрою вгору.
2. Зніміть фільтр.

Малюнок Р

a Відкрутити тримач.

b Витягнути тримач з фільтром вниз з бака.

3. Ретельно промити фільтр водою або обережно почистити його м'якою щіткою.

4. Установити фільтр.

Малюнок Q

a Вставити тримач з фільтром вгору в бак.

b Закрутити тримач.

Очищення захисного фільтра двигуна

Вказівка

Під баком для брудної води знаходиться пінопластовий захисний фільтр двигуна, в якому можуть накопичуватися залишки мийного засобу, що знижує потужність всмоктування. Тому захисний фільтр двигуна слід очищати за потреби.

Вказівка

Щоб очистити захисний фільтр двигуна, необхідно виїняти з пристрою бак для брудної води і спорожити його.

1. Потягнути бак за ручку з пристрою вгору.

Малюнок К

2. Витягнути захисний фільтр двигуна з тримача.
3. Промити захисний фільтр двигуна під проточною водою, а потім обережно вичавити його.
4. Зачекати, доки захисний фільтр двигуна повністю висохне, і встановити його на місце.

Малюнок R

Допомога в разі несправностей

Помилка	Причина	Усунення
Недостатня потужність всмоктування	Розпилювальний / всмоктувальний шланг або розпилювальне сопло засмічене.	● Видалити засмічення.
	Бак для брудної води розташований неправильно.	● Перевірити правильність встановлення бака для брудної води. Притиснути бак вертикально вниз.
	Захисний фільтр двигуна під баком для брудної води забруднений залишками після очищення.	● Вийняти з пристрою бак для брудної води і захисний фільтр двигуна та промити захисний фільтр двигуна чистою водою.
З насадки не виходить вода	Бак для чистої води порожній	● Наповнити бак для чистої води.
	Бак для чистої води розташований неправильно.	● Перевірити правильність встановлення бака для чистої води. Притиснути бак вертикально вниз.
	Фільтр чистої води забруднений.	● Очистити фільтр чистої води.
	Неправильне з'єднання між розпилювальним соплом і тримачем сопла.	● Виконати правильне з'єднання між приладами і тримачем сопла.
	Насос для мийного засобу несправний.	● Звернутися до сервісної служби.
Струмінь розпилення нерівномірний	Розпилювальне сопло забруднене.	● Очистити розпилювальне сопло.
Піноутворення або витікання води з нижньої частини пристрою SE 2 Spot	Потрібен протипінний засіб	● Щоб запобігти утворенню піни, додати в бак для брудної води такі протипінні засоби: 2-4 мл / 1-2 ковпачки FoamStop Neutral, (номер для замовлення 6.295-873.0) або FoamStop Fruity, (номер для замовлення 6.295-875.0). Вказівка FoamStop не входить до комплекту поставки.

Технічні характеристики

Електричне підключення

Частота	Hz	50-60
Напруга	V	220-240
Запобіжник мережі (інерційний)	A	10
Номінальна потужність	W	450
Робочі характеристики пристрою		
Макс. об'єм заповнення чистою водою	l	1,5
Макс. об'єм заповнення брудною водою	l	0,8
Макс. температура мийного розчину (T в макс.)	°C	50
Продуктивність за площею з повним баком для чистої води	m ²	2,89

Розміри та вага

Вага (без приладдя)	kg	4,0
Довжина x ширина x висота	mm	385 x 215 x 310
Робоча ширина насадки	mm	75
Довжина всмоктувального шланга	m	1,8
Мережевий кабель		
Довжина	m	3,6
Розраховані значення згідно з EN 60704-2-1		
Рівень звукового тиску	dB(A)	70

Зберігається право на внесення технічних змін.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар	118
Мақсатына сәйкес қолдану	118
Қоршаған ортаны қорғау	118
Тұтынушыларға қызмет көрсету	118
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	118
Жеткізілім жинағы	118
Кепілдік	118
Құрылғыдағы таңбалар	119
Құрылғының сипаттамасы	119
Пайдалануға енгізу	119
Пайдалану	120
Жұмыстың аяқталуы	120
Құрылғыны сақтау	120
Тасымалдау	120
Күтім және техникалық қызмет көрсету	121
Ақаулар кезіндегі көмек	122
Техникалық мағлұматтар	122

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз. Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Мақсатына сәйкес қолдану

Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.

Құрылғыны осы пайдалану жөніндегі және қауіпсіздік нұсқаулығында берілген сипаттамаларға сәйкес белме ішінде жұмсақ тоқыма бұйымдары мен кілем төсеніштеріндегі дақтарды кетіруге арналған тазартқыш бүріккіш ретінде пайдалануға болады.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам

денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Тұтынушыларға қызмет көрсету

Сұрақтар немесе ақаулар үшін біздің Kärcher филиалы көмек көрсете алады.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекте көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада ММ/ҰҰҰҰ пішімінде көрсетіледі, мұнда ММ - өндіріс айы, ҰҰҰҰ - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

2 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

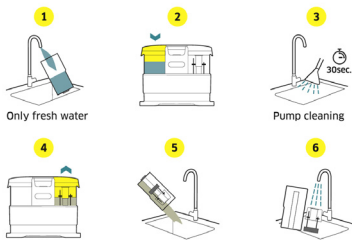
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Құрылғыдағы таңбалар

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Лас су багінің ішкі жағында орналасқан сақтау алдында құрылғыны қалай тазалау керектігін сипаттайтын жапсырма бар.

1 - 6 қадамдардың сипаттамасын *Құрылғыны тазалаңыз* тарауынан қараңыз.

Құрылғының сипаттамасы

Таңдалған модельге байланысты жабдықта айырмашылықтар бар. Құрылғының қаптамасында нақты жабдық сипатталған.

Суреттерді графикалық беттен қараңыз.

Сурет А

- ① Желі кабелі
- ② Құрылғы табаны
- ③ Таза су багі
- ④ Қосу/өшіру қосқышы
- ⑤ Лас су багі
- ⑥ Бүріккіш-сору түтігінің ұстағышы
- ⑦ Қуат кабелінің ұстағышы
- ⑧ Дақ щеткасын сақтау нұсқасы
- ⑨ Лас су багінің тұтқасы
- ⑩ Тасымалдау тұтқасы
- ⑪ Таза су багінің тұтқасы
- ⑫ Бүріккіш саптаманы бекіту түймесі
- ⑬ Саптама ұстағышы
- ⑭ Бүрку түймесі
- ⑮ Бүріккіш саптама
- ⑯ Бүріккіш-сору түтігі
- ⑰ * Дақ щеткасы
- ⑱ * KÄRCHER SE тазалағыш құралы (100 мл)
- ⑲ * KÄRCHER SE тазалағыш құралы (1000 мл)

* жабдықтау нұсқасына байланысты

Пайдалануға енгізу

Керек-жарақтар

Нұсқау

Алғашқы қолданар алдында таза су ыдысынан керек-жарақтарды алыңыз.

Сурет С

Алдын ала тазалау

Нұсқау

Қозғалтқыштың зақымдалуын болдырмау үшін тоқыма бұйымдарын тазаламас бұрын құрылғыда құрғақ сору функциясының болмауына байланысты ірі кірді (мысалы, үгіңділерді) сатуға қолжетімді шаңсорғышпен тазалау қажет.

Таза су багі толтырыңыз

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құрылғыны тұщы су багі мен лас су багі орнатылған кезде ғана қосыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тұщы су мен ағынды суға арналған резервуарлар құрылғыға мықтап орналастырылуы керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қолайсыз тазалау құралдарын пайдалану құрылғыны зақымдауы мүмкін және кепілдіктің қызметін алып тастауға әкелуі мүмкін. Қажет болса, төсенішті тазалау үшін KÄRCHER SE тазалау құралын пайдаланыңыз. Тазалау құралының мөлшері мен қолданылуына келесі ақпарат қолданылады:

- **Араластыру коэффициенті:** 1 литр таза суға 25 - 50 мл тазалау құралы (ластану дәрежесіне байланысты).
 - **Мөлшерлеу құралы:** 1 қақпақ = 20 мл. Бұл құрылғы үшін бұл толық таза су ыдысындағы шамамен 40-75 мл (2-4 қақпақ) мөлшерін білдіреді. Таза су ыдысының толық сыйымдылығы ең көбі 1,5 литр құрайды.
1. Бакті тұтқасынан тік ұстап жоғары шығарыңыз.

Сурет В

2. Таза су ыдысын толтырыңыз.

Сурет С

- a Қақпақты ашу үшін бак қақпағын сәл жоғары тартыңыз.
- b Бак қақпағын алыңыз.
- c Бакті ағын сүмен «MAX» белгісіне дейін толтырыңыз.
3. Бак қақпағын орнатыңыз.

Сурет Д

- a Бак қақпағының артқы жағында орналасқан екі құлақшаны екі тар бак саңылауларына салыңыз.
- b Жанармай қақпағын орнына түскенше орнатып жабыңыз.
4. Тұтқаны пайдаланып бакты толығымен төменге қарай басыңыз.

Сурет Е

Бүріккіш саптаманы орнату және алу

1. Бүріккіш саптаманы саптама ұстағышының шетіне дейін салыңыз.

Сурет F

2. Бүріккіш саптаманы алыңыз

Сурет G

- a Құлпын ашу түймесін басыңыз.

- b Бүріккіш саптаманы саптама ұстағышынан алыңыз.

Дақ щеткасын орнату және алып тастау

1. Дақ щеткасын бүріккіш саптамаға сәйкес оның негізіне дейін саптаманың ұстағышына салыңыз.

Сурет F

2. Бүріккіш саптамаға сәйкес дақ щеткасын алыңыз.

Сурет G

- a Құлпын ашу түймесін басыңыз.
b Дақ щеткасын саптама ұстағышынан шығарып алыңыз.

Пайдалану

Құрылғыны қосу

⚠ ЕСКЕРТУ

Ток соғу қаупі

Егер желі кабелі толығымен жойылмаса, ауқым шамадан тыс өлшенетін болады және қуат кабелі шамадан тыс жүктелуі және зақымдануы мүмкін. Қуат кабелін толығымен босатыңыз.

Шарттары:

- Таза су ыдысы толтырылып, орнына бекітілді. Бөлімін қараңыз *Таза су багін толтырыңыз*.
- Лас су ыдысы бос және бекітулі. Бөлімін қараңыз *Лас су багін босатыңыз*.
- Қуат кабелі толығымен шешілген.
- Сорғыш түтік толығымен шешілген.
- 1. Желі істікшесінің ашасын розеткаға салыңыз.
- 2. Қосу/өшіру қосқышын басыңыз.

Сурет H

Құрылғы іске қосылады.

Дақтарды кетіріңіз

Нұсқау

Жылы су (максимум 50°C) тазарту әсерін күшейтеді.

Нұсқау

Тазалау үшін тек KÄRCHER SE тазалау құралын пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Тазалау ерітіндісінен туындайтын қауіп

Зақымдау тәуекелі

Құрылғыны пайдалану алдында көрінбейтін жерде тазаланатын заттағы бояудың беріктігін және суға төзімділігін тексеріңіз.

1. Таза су сумен және /немесе тазалау құралымен толтырыңыз, *Таза су багін толтырыңыз* тарауын қараңыз.
2. Құрылғыны қосыңыз, *Құрылғыны қосу* тарауын қараңыз.
3. Бүрку түймесін басып, ұстап тұрыңыз.

Сурет I

- Су және/немесе тазарту ерітіндісі бүркіледі.
4. Бүркүді тоқтату үшін бүрку түймесін босатыңыз.
 5. Қатты ластанған жағдайда тазарту ерітіндісінің көм дегенде 5 минут әсер етуіне мүмкіндік беріңіз.
 6. Бүріккіш саптамасын қабаттасатын жолдарда тазартылатын беттің үстіне артқа қарай тартыңыз, итермеңіз.

Сурет J

7. Тазарту ерітіндісінің қалдықтарын сорыңыз.
8. Қажет болса, операцияны қайталаңыз.
9. Тазалағыш заттың қалдықтарын кетіру үшін оны таза, жылы сумен шайыңыз.

Нұсқау

Дақ щеткасын пайдалану тоқыма бұйымдарындағы қатты дақтарды қосымша терең тазалауға мүмкіндік береді.

- Жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін, кірді тереңірек ысқылауға үшін оны алдымен жұмсақ жиһазды тазалау саптамасымен тазалаңыз. Содан кейін матаны щеткамен тазалаңыз.

Лас су багін босатыңыз

Лас су «МАХ» деңгейіне жеткенде, лас су багін босату керек.

1. Құрылғыны өшіріңіз, бөлімді қараңыз: *Құрылғыны өшіру*
2. Бакті тұтқасынан тік жоғары қарай тартыңыз.

Сурет K

3. Лас су багін босатыңыз.

Сурет L

- a Бак қақпағын ашыңыз.
 - b Бак қақпағын алыңыз.
 - c Лас суды ағызыңыз.
4. Лас су ыдысынан қалтқыны алып, екі бөлігін ағын сумен мұқият шайыңыз/жуыңыз.
 5. Бак қақпағын орнатып, сырт еткен дыбыс шыққанша төмен басыңыз.

Нұсқау

Кез келген қалған сұйықтықтың қалдық қалдырмай кебуін қамтамасыз ету үшін тазалау аяқталғаннан кейін бак қақпағын бекітпей, оны сәл ашық қалдырыңыз.

Сурет M

6. Тұтқаны пайдаланып бакты толығымен төменге қарай басыңыз.

Сурет N

Жұмыстың аяқталуы

Құрылғыны өшіру

1. Қосу/өшіру қосқышын басыңыз.

Сурет N

Құрылғы тоқтайды.

Құрылғыны сақтау

Сурет O

- ① Электр желісінің кабелін ұстайтын тіреу
- ② Бүріккіш-сору түтігінің тіреуі

1. Бүріккіш-сору түтігін құрылғыға орап салыңыз.
2. Бүріккіш-сору түтігін тіреуге итеріңіз.
3. Қуат сымын тіреу арқылы өткізіп, оны құрылғының айналасына ораңыз.
4. Құрылғыны құрғақ және аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі.

Жарақат алу және зақымдану қаупі
Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Қолмен тасымалдау

1. Құрылғыны тұтқасынан көтеріңіз және көшіріңіз.

Келік құралдарымен тасымалдау

1. Құрылғыны қисаймайтындай және құламайтындай етіп бекітіңіз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Күтім туралы жалпы нұсқаулар

- Құрылғы мен пластикалық аксессуарларға күтім жасау үшін сатылатын пластикалық тазартқышты қолданыңыз.
- Қажет болса, контейнер мен аксессуарларды сумен шайып, қайта қолданар алдында құрғатыңыз.

Бүріккіш саптамасын тазалау

Нұсқау

Егер ағын біркелкі болмаса, жуғыш шаңсорғыштың бүріккіш саптамасы қалдықтармен бітеліп қалған болуы мүмкін және оны тазалау қажет болуы мүмкін.

1. Шашыратқыш саптаманы алу, қараңыз: тарау *Бүріккіш саптаманы орнату және алу*.
2. Бүріккіш саптаманы ағын су астында тазалаңыз.
3. Шашыратқыш саптаманы орнату, қараңыз: тарау *Бүріккіш саптаманы орнату және алу*.

Құрылғыны тазалаңыз

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кір мен тазалағыш заттар сияқты қалдықтарды кетіру және жабдықтың зақымдалуын болдырмау үшін әр пайдаланғаннан кейін жүйені тазалаңыз.

Нұсқау

Жүйені тазалау алдында құрылғы өшіріліп, таза су ыдысында судың қалдығы мен тазалау құралы болмауы керек.

Нұсқау

Жүйені тазалау үшін орындау 1-6 жұмыс қадамдары лас су ыдысының ішкі жағындағы жапсырмада орналасқан, Құрылғыдағы таңбалар тарауын қараңыз.

1. Таза су ыдысын алып тастап, оны жартысы толғанға дейін таза сумен толтырыңыз.
2. Таза су ыдысын құрылғыға салыңыз, Таза су багін толтырыңыз тарауын қараңыз.
3. Жүйені тазалау үшін құрылғыны қосып, бүріккіш саптаманы 30 секундқа іске қосыңыз.

Нұсқау

Жүйені тазалауға арналған қосымша таңдау: Бүріккіш саптаманы толығымен таза су ыдысына салып, құрылғыны қосыңыз. Таза су ыдысы толығымен босағаннан кейін тазалау аяқталады.

4. Лас су ыдысын босатыңыз.
5. Лас су ыдысын тазалаңыз *Лас су багін босатыңыз* тарауын қараңыз.
6. Лас су ыдысынан қалтқыны алып, екі бөлігін де таза сумен мұқият жуыңыз.

Жүйені тазалауды аяқтағаннан кейін:

- Қалтқыны лас су ыдысына салып, лас су ыдысын құрылғыға салыңыз, *Лас су багін босатыңыз* тарауын қараңыз
- Құрылғыны өшіріңіз.
- Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз.
- Ластаған жағдайда таза су ыдысын мөлдір сумен шайып, сүзгіні тазалаңыз, *Таза су ыдысындағы сүзгіні тазалаңыз* тарауын қараңыз.

- Екі бактің де қақпағын қайта жабыңыз, бірақ оларды бекітпеңіз, қалған сұйықтық қалдық қалдырмай кебуі үшін оларды сәл ашық қалдырыңыз (кептіру күйі).

Нұсқау

Шатастырмау үшін ыдыс қақпақтарындағы этикеткаларға және ыдыстар жазбаларына назар аударыңыз.

- Бүріккіш саптаманы тазалаңыз, *Бүріккіш саптамасын тазалау-тарауын қараңыз*.
- Құрылғы мен керек-жарақтарды құрғатыңыз.

Таза су ыдысындағы сүзгіні тазалаңыз

Нұсқау

Таза су ыдысының түбінде қоқыс бөлшектері тұнып, судың ағуына кедергі болатын сүзгі бар. Сондықтан сүзгіні үнемі тазалап тұруды ұсынамыз.

Нұсқау

Сүзгіні тазалау үшін таза су ыдысын құрылғыдан шығарып, оны толығымен босату керек.

1. Бакті тұтқасынан жоғары көтеріп, құрылғыдан шығарыңыз.
2. Сүзгіні шешіп алыңыз.

Сурет Р

- a Тіреуді бұрап алыңыз.
- b Сүзгісі бар тіреуді бактен төмен қарай тартыңыз.

3. Сүзгіні сумен жақсылап шайыңыз немесе жұмсақ щеткамен мұқият тазалаңыз.

4. Сүзгіні орнатыңыз.

Сурет Q

- a Сүзгісі бар тіреуде бакке жоғары қарай итеріңіз.
- b Тіреуді мықтап бұраңыз.

Қозғалтқышты қорғау сүзгісін тазалаңыз

Нұсқау

Лас су ыдысының астында пенопласттан жасалған қозғалтқышты қорғайтын сүзгі орналасқан, онда тазалау қалдықтары жиналып, сору қуатын төмендетуі мүмкін.

Сондықтан, қажет болған жағдайда қозғалтқышты қорғау сүзгісін тазалау қажет.

Нұсқау

Қозғалтқышты қорғау сүзгісін тазалау үшін лас су ыдысын құрылғыдан алып, босату керек.

1. Бакті тұтқасынан жоғары көтеріп, құрылғыдан шығарыңыз.

Сурет К

2. Қозғалтқышты қорғау сүзгісін ұстағышынан шығарыңыз.
3. Қозғалтқышты қорғау сүзгісін ағын сумен шайып, содан кейін ақырын қысып алыңыз.
4. Қозғалтқышты қорғау сүзгісін толығымен кептіріп, содан кейін қайта орнатыңыз.

Сурет R

Ақаулар кезіндегі көмек

Қате	Себебі	Жою
Сору күші жеткіліксіз	Бүріккіш-сору түтігі немесе бүріккіш саптама бітеліп қалған.	● Бітелуді жойыңыз.
	Лас су багі дұрыс орнатылмаған.	● Лас су багінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Бакті тігінен төмен қарай басыңыз.
	Лас су ыдысының астындағы қозғалтқышты қорғау сүзгісі тазалау қалдықтарымен ластанған.	● Лас су ыдысын және қозғалтқышты қорғау сүзгісін құрылғыдан алып, қозғалтқышты қорғау сүзгісін таза сумен тазалаңыз.
Саптамада су шықпайды	Таза су багі бос	● Таза су ыдысын толтырыңыз.
	Таза су багі дұрыс орнатылмаған.	● Таза су багінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Бакті тігінен төмен қарай басыңыз.
	Таза су сүзгісі ластанған.	● Таза су сүзгісін тазалаңыз.
	Бүріккіш саптама мен саптама ұстағышы дұрыс жалғанбаған.	● Керек-жарақтар мен саптама ұстағышының дұрыс жалғануын қамтамасыз етіңіз.
	Тазалау құралының сорғысы ақаулы.	● тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
Бүріккіш ағыны біркелкі емес	Бүріккіш саптама ластанған.	● Бүріккіш саптаманы тазалау.
SE 2 Spot құрылғысының түбінен көбік немесе су ағып жатыр	Көбікті кетіретін агент қажет	● Көбіктің пайда болуын болдырмау үшін ағынды суға арналған резервуарға келесі көбік кетіретін заттарды қосыңыз: FoamStop Neutral құралының (тапсырыс № 6.295-873.0) немесе FoamStop Fruity құралының (тапсырыс № 6.295-875.0) 2-4 мл/1-2 қақпағын. Нұсқау FoamStop құралы жеткізілім жиынтығына кірмейді.

Техникалық мағлұматтар

Электр желісіне қосу		
Жиілік	Hz	50-60
Кернеу	V	220-240
Желіні шамадан тыс жүктелуден қорғау (инерциялық)	A	10
Номиналды қуаты	W	450
Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Таза судың макс. сыйымдылығы	l	1,5
Лас судың макс. сыйымдылығы	l	0,8
Тазалау ерітіндісінің максималды температурасы (макс. мәндегі T)	°C	50
Толық таза су ыдысы бар аймақ өнімділігі	m ²	2,89
Өлшемдері мен өнімдер		
Салмағы (толымдаушыларсыз)	kg	4,0
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	385 x 215 x 310
Саптаманың жұмыс ауқымы	mm	75
Сору ұзындығы	m	1,8

Желі кабелі

Ұзындығы m 3,6

EN 60704-2-1 стандартына сәйкес есептелінетін мәндер

Дыбыс қысымының деңгейі dB(A) 70

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Съдържание

Общи указания	123
Употреба по предназначение	123
Защита на околната среда	123
Сервиз	123
Аксессуары и резервные части	123
Обхват на доставка	123
Гарантия	123
Символи върху уреда	123
Описание на уреда	123
Пускане в експлоатация	124
Эксплоатация	124
Приключване на работата	125
Съхранение на уреда	125
Транспортиране	125
Грижа и поддръжка	125
Помощ при повреди	126
Технически данни	127

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Прочетете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство. В съответствие с посочените в това ръководство за експлоатация описания и указания за безопасност уредът е предназначен за употреба като уред с впръскаща екстракция за премахване на петна от текстилни тапицерии и основи на килими във вътрешни помещения.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Сервиз

При въпроси или повреди нашият филиал на KÄRCHER ще Ви помага с удоволствие.

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Гарантия

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Символи върху уреда

AFTER USAGE

Please clean the system before storage

For a more detailed instruction, please refer to the operating manual



Only fresh water



Pump cleaning



Върху вътрешната страна на резервоара за отпадъчна вода има етикет за запленване, в който е описано почистването на уреда преди прибирането му:

За описание на стъпки 1 - 6 вжте глава

Почистване на уреда

Описание на уреда

Оборудването се различава в зависимост от избирания модел. Конкретното оборудване е описано върху опаковката на уреда. Вжте изобразенията на страницата с графики.

Фигура А

- ① Мрежов захранващ кабел
 - ② Основа на устройството
 - ③ Резервоар за чиста вода
 - ④ Прекъсвач – вкл./изкл.
 - ⑤ Резервоар за мръсна вода
 - ⑥ Държач за смукателния маркуч.
 - ⑦ Държач за захранващ кабел
 - ⑧ Вариант за съхранение четка за петна:
 - ⑨ Дръжка на резервоара за мръсна вода
 - ⑩ Дръжка за носене
 - ⑪ Дръжка на резервоара за чиста вода
 - ⑫ Бутон за застопоряване на дюзата за пръскане
 - ⑬ Носач на дюзата
 - ⑭ Бутон за пръскане
 - ⑮ Пръскаща дюза
 - ⑯ Впръскач всмукателен маркуч
 - ⑰ * четка за петна
 - ⑱ * Средство за почистване KÄRCHER SE (100 ml)
 - ⑲ * Средство за почистване KÄRCHER SE (1000 ml)
- * според варианта на оборудване

Пускане в експлоатация

Принадлежности

Указание

Преди първоначалното пускане в експлоатация извадете принадлежностите от резервоара за прясна вода.

Фигура С

Предв. почистване

Указание

За да предотвратите повреда на двигателя, отстранете грубото замърсяване (напр. трохи) преди почистването на текстилните изделия с обикновена прахосмукачка, тъй като уредът не разполага с функция за сухо почистване.

Напълване на резервоара за чиста вода

ВНИМАНИЕ

Включвайте уреда само когато са поставени резервоарът за прясна вода и резервоарът за отпадъчна вода.

ВНИМАНИЕ

Резервоарите за прясна и отпадъчна вода трябва да са здраво закрепени в устройството.

ВНИМАНИЕ

Употребата на неподходящи почистващи препарати може да повреди уреда и да доведе до изключване на гаранционни претенции.

При необходимост за почистването на тапицери използвайте почистващ препарат KÄRCHER SE - почистващ препарат. Следната информация се отнася за дозировката и употребата на средството за почистване

- **Съотношение на смесване:** 25 - 50 ml средство за почистване на 1 литър прясна вода (в зависимост от степента на замърсяване).
 - **Помощ при дозиране:** 1 капачка = 20 ml. За този уред това означава доза от около 40 - 75 ml (2 - 4 капачки) при пълен резервоар за прясна вода. Общото количество за пълнене на резервоара за прясна вода е макс. 1,5 литра.
1. Извадете резервоара вертикално нагоре за дръжката.

Фигура В

2. Напълнете резервоара за прясна вода.

Фигура С

- a Издърпайте капачката на резервоара за гориво леко нагоре, за да я отключите.
 - b Свалете капачката на резервоара.
 - c Напълнете резервоара с чешмяна вода до марката "MAX".
3. Сложете капачката на резервоара.

Фигура D

- a Поставете двете планки на гърба на капачката за зареждане с гориво в двата тесни отвора на резервоара.
- b Поставете отново капачката на резервоара за гориво така, че да се чуе щракване.

4. Натиснете резервоара с дръжката напълно надолу.

Фигура Е

Монтиране и демонтиране на дюзата за пръскане

1. Поставете дюзата за пръскане в държача на дюзата до втулката.
Фигура F
2. Демонтиране на дюзата за пръскане
Фигура G
 - a Натиснете бутона за деблокиране.
 - b Извадете дюзата за пръскане от държача за дюзи.

Монтиране и демонтиране на четката за петна

1. Поставете четката за петна аналогично на дюзата за пръскане в държача на дюзата до втулката.
Фигура F
2. Извадете четката за петна аналогично на дюзата за пръскане.
Фигура G
 - a Натиснете бутона за деблокиране.
 - b Извадете четката за петна от държача за дюзи.

Експлоатация

Включване на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар

При ненапълно развит мрежов захранващ кабел съществува опасност обхватите на действие да бъдат неправилно преценени като по-големи, вследствие на което електрическият кабел се опъва силно и се поврежда.

Винаги развивайте докрай електрическия кабел. Необходими условия:

- Резервоарът за прясна вода е напълнен и включен. Вижте глава **Напълване на резервоара за чиста вода**.
 - Резервоарът за отпадъчна вода е празен и включен. Вижте глава **Изпразване на резервоара за отпадъчна вода**.
 - Мрежовият кабел е напълно развит.
 - Смукателният маркуч е напълно развит.
1. Включете щепсела в контакт.
 2. Натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

Фигура Н

Уредът стартира.

Премахване на петна

Указание

Топлата вода (максимално 50 °C) повишава почистващото действие.

Указание

За почистването използвайте само почистващия препарат SE от KÄRCHER.

ВНИМАНИЕ

Опасност поради почистващ разтвор

Опасност от повреда

Преди да използвате уреда, на незабележимо място проверете предмета, който ще се почиства, за трайност на цвета и водоустойчивост.

1. Напълнете резервоара за прясна вода с вода и/или средство за почистване, вижте глава **Напълване на резервоара за чиста вода**.
2. Включете уреда, вж.п глава **Включване на уреда**

- Натиснете и задръжте бутона за пръскане.
- Фигура I**
Разпръсква се вода и /или почистващ разтвор.
- За да спрете пръскането, освободете бутона за пръскане.
- При силно замърсяване, оставете почистващия разтвор да действа най-малко 5 минути.
- Прокарвайте дюзата за пръскане на припокриващи се ленти в посока назад върху повърхността, която ще се почиства, не бутайте.

Фигура J

- Изсмукайте остатъците от почистващия разтвор.
- Ако е необходимо, повторете процеса.
- За да отстраните остатъците от почистващия препарат, почистете с чиста, топла вода.

Указание

Използването на четката за петна дава възможност за допълнително почистване в дълбочина на влакната на упорити петна върху текстил.

- За да постигнете оптимални резултати, първо отстранете мръсотията с дюзата за тапицерия, за да избегнете по-дълбоко втриване на мръсотията. След това почистете тъканта с четка.

Изпразване на резервоара за отпадъчна вода

Щом отпадъчната вода достигне нивото "MAX", резервоарът за отпадъчна вода трябва да се изпразни.

- Изключете уреда, вж. глава *Изключване на уреда*
- Издърпайте резервоара вертикално нагоре за дръжката.

Фигура K

- Изпразнете резервоара за мръсна вода.

Фигура L

- Отключете капачката на резервоара за гориво.
 - Свалете капачката на резервоара.
 - Изхвърлете мръсната вода.
- Извадете поплавъка от резервоара за мръсна вода и изплакнете обилно двете части с чешмяна вода.
 - Поставете отново и натиснете надолу капачката на резервоара за гориво така, че да се чуе щракване.

Указание

За да може останалата течност да изсъхне, без да оставя следи, не затваряйте капачката на резервоара след приключване на почистването, а я оставете леко отворена.

Фигура M

- Натиснете резервоара с дръжката напълно надолу.

Фигура N

Приключване на работата

Изключване на уреда

- Натиснете прекъсвача Вкл./Изкл.

Фигура H

Уредът спира.

Съхранение на уреда

Фигура O

- Държач захранващ кабел

- Държач смукателен маркуч.

- Увийте разпръскателния смукателен маркуч с дюзата за пръскане около уреда.
- Натиснете смукателния маркуч за пръскане в държача.
- Навийте захранващия кабел около уреда, като го прекратите през държача.
- Съхранявайте уреда на сухо място без опасност от замръзване.

Транспортиране

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда.

Наранявания и повреди

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Ръчен транспорт

- Повдигайте и носете уреда за дръжката за носене.

Транспорт в превозни средства

- Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

Грижа и поддръжка

Общи указания за грижа

- Поддържайте уреда и пластмасовите принадлежности с конвенционален препарат за почистване на пластмаси.
- При необходимост изплакнете резервоара и принадлежностите с вода и ги подсушете, преди да ги използвате отново.

Почистване на разпръскателната дюза

Указание

Ако разпръскателната струя е неравномерна, разпръскателната дюза на принадлежността за пране може да се запуши от остатъци и трябва да бъде почистена.

- Демонтирайте разпръскателната дюза, вж. глава *Монтиране и демонтиране на дюзата за пръскане*.
- Почистете разпръскателната дюза под течаща вода.
- Монтирайте разпръскателната дюза, вж. глава *Монтиране и демонтиране на дюзата за пръскане*.

Почистване на уреда

ВНИМАНИЕ

Извършвайте почистване на системата след всяка употреба, за да отстраните остатъци като замърсявания и средство за почистване и да предотвратите повреда на уреда.

Указание

Преди да почистите системата, уредът трябва да бъде изключен, а резервоарът за прясна вода трябва да е свободен от остатъчна вода с почистващ препарат.

Указание

Стипките от 1 до 6, които са необходими за почистването на системата, могат да бъдат намерени на стикер от вътрешната страна на

резервоара за мръсна вода, вж. глава Символи върху уреда

1. Извадете резервоара за прясна вода и го напълнете до половината с прясна вода.
2. Поставете отново резервоара за прясна вода на уреда, вижте глава *Напълване на резервоара за чиста вода*.
3. За да почистите системата, включете уреда и активирайте дюзата за 30 секунди.

Указание

Допълнителна опция за почистване на системата:

Поставете дюзата за пръскане плътно в резервоара за прясна вода и включете уреда. Почистването е завършено, щом резервоарът за прясна вода се изпразни напълно.

4. Свалете резервоара за мръсна вода.
5. Изпразнете резервоара за отпадъчна вода, вижте глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*.
6. Извадете поплавъка от резервоара за мръсна вода и почистете добре двете части с прясна вода.

След приключване на почистването на системата:

- Поставете поплавъка в резервоара за мръсна вода, след което поставете резервоара за мръсна вода в уреда, вж. глава *Изпразване на резервоара за отпадъчна вода*
- Изключете уреда.
- Извадете мрежовия щепсел от контакта.
- При замърсявания изплакнете също и резервоара за прясна вода с чиста вода и почистете филтъра, вижте глава *Почистване на филтъра в резервоара за прясна вода*.
- Поставете отново двете капачки на резервоара, но не ги заключвайте, а ги оставете леко отворени (положение за сушене), за да може останалата течност да изсъхне, без да оставя следи.

Указание

Обърнете внимание на маркировките върху капачките на резервоарите и на отпечатащите върху тях, за да избегнете объркване.

- Почистете разпръсквателната дюза, вж. глава *Почистване на разпръсквателната дюза*.
- Оставете уреда и принадлежностите да изсъхнат.

Почистване на филтъра в резервоара за прясна вода

Указание

На дъното на резервоара за прясна вода има филтър, върху който се утаяват мръсни частици и могат да възпрепятстват потока на водата. Затова препоръчваме редовно почистване на филтъра.

Указание

За да почистите филтъра, резервоарът за прясна вода трябва да се извади от уреда и да се изпразни напълно.

1. Издърпайте резервоара от уреда нагоре за дръжката.
2. Демонтиране на филтъра.

Фигура Р

- a Отвийте държача.
 - b Издърпайте държача с филтъра надолу от резервоара.
3. Изплакнете филтъра обилно с вода или го почистете внимателно с мека четка.
 4. Монтирайте филтъра.

Фигура Q

- a Плъзнете държача с филтъра нагоре в резервоара.
- b Завинтете държача.

Почистване на защитния филтър на двигателя

Указание

Под резервоара за отпадъчна вода има защитен филтър на двигателя от пенопласт, в който могат да се натрупат остатъци от почистването и да намалят смукателната мощност.

Затова защитният филтър на двигателя трябва да се почисти при необходимост.

Указание

За почистването на защитния филтър на двигателя, резервоарът за отпадъчна вода трябва да се извади от уреда и да се изпразни.

1. Издърпайте резервоара от уреда нагоре за дръжката.

Фигура K

2. Издърпайте защитния филтър на двигателя от държача.
3. Изплакнете защитния филтър на двигателя под течаща вода и след това внимателно го изстискайте.
4. Оставете защитния филтър на двигателя да изсъхне напълно и го поставете отново.

Фигура R

Помощ при повреди

Грешка	Причина	Отстраняване
Недостатъчна смукателна мощност	Смукателният маркуч или дюзата за пръскане са блокирани.	● Отстранете запушването.
	Резервоарът за мръсна вода не е разположен правилно.	● Проверете резервоара за мръсна вода за правилно положение. Натиснете резервоара вертикално надолу.
	Защитният филтър на двигателя под резервоара за отпадъчна вода е замърсен с остатъци от почистване.	● Извадете резервоара за отпадъчна вода и защитния филтър на двигателя от уреда и почистете защитния филтър на двигателя с чиста вода.

Грешка	Причина	Отстраняване
От дюзата не изтича вода	Резервоарът за чиста вода е празен	● Напълнете резервоара за чиста вода.
	Резервоарът за прясна вода не е разположен правилно.	● Проверете резервоара за прясна вода за правилно положение. Натиснете резервоара вертикално надолу.
	Филтърът за чиста вода е замърсен.	● Почистете филтъра за чиста вода.
	Връзката между дюзата за пръскане и държача на дюзата не е правилна.	● Осигурете правилна връзка между принадлежностите и държача на дюзата.
	Помпа за почистващото средство дефектна.	● Обслужване на клиенти.
Разпръсквателната струя е неравномерна	Дюзата за пръскане е замърсена.	● Почистване на разпръсквателната дюза.
Образуване на пяна или излизане на водата от долната страна на уреда SE 2 Spot	Необходимо е средство за обезпечаване	● За предотвратяване на образуването на пяна добавете в резервоара за отпадъчна вода следните средства за обезпечаване: 2 – 4 ml/l – 2 капачки FoamStop Neutral, (кат. № 6.295-873.0) или FoamStop Fruity, (кат. № 6.295-875.0). Указание FoamStop не се съдържа в обхвата на доставката.

Технически данни

Електрическо свързване

Честота	Hz	50-60
Напрежение	V	220-240
Предпазител (инертен)	A	10
Номинална мощност	W	450

Данни за мощността на уреда

Макс. количество за пълнене, прясна вода	l	1,5
Макс. количество за пълнене, отпадъчни води	l	0,8
Макс. температура на почистващия разтвор (T in макс.)	°C	50
Площ на покритие с пълнен резервоар за прясна вода	m ²	2,89

Размери и тегла

Тегло (без принадлежности)	kg	4,0
Дължина x широчина x височина	mm	385 x 215 x 310
Работна ширина на дюзата	mm	75
Дължина на всмукателния маркуч	m	1,8

Мрежов захранващ кабел

Дължина	m	3,6
---------	---	-----

Установени стойности съгласно EN 60704-2-1

Ниво на звуково налягане	dB(A)	70
--------------------------	-------	----

Запазваме си правото на технически промени.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

خطأ	السبب	حل المشكلة
قوة الشفط غير كافية	خرطوم شفط الرش أو فوهة الرش مسدودة.	● إزالة الانسدادات.
	لم يتم تركيب خزان المياه المتسخة بشكل صحيح.	● التأكد من التركيب الصحيح لخزان المياه المتسخة. اضغط على الخزان عمودياً لأسفل.
لا يوجد ماء متسرب في الفوهة	فلتر حماية المحرك الموجود تحت خزان المياه المتسخة ملوث ببقايا التنظيف.	● أزل خزان المياه المتسخة وفلتر حماية المحرك من الجهاز ونظف فلتر حماية المحرك بماء نقي.
	خزان المياه النقية فارغ	● املء خزان الماء النقي.
	لم يتم تركيب خزان المياه النقية بشكل صحيح.	● تأكد من الثبات الصحيح لخزان الماء النقي. اضغط على الخزان عمودياً لأسفل.
	فلتر الماء النقي متسخ.	● تنظيف فلتر الماء النقي.
	الوصلة بين فوهة الرش وحامل الفوهة غير صحيحة.	● مد وصلة صحيحة بين الملحق وحامل الفوهة.
	مضخة مواد التنظيف تالفة.	● كلف خدمة العملاء.
تيار الرش غير متساو تكوّن الرغوة أو تسرب المياه في الجزء السفلي من جهاز Spot 2	فوهة الرش متسخة.	● تنظيف فوهة الرش.
	هناك حاجة إلى مادة إزالة الرغوة	● لمنع تكوّن الرغوة، أضف مواد إزالة الرغوة التالية إلى خزان المياه المتسخة: 2-4 مل/2-1 مقدار غطاء من مادة محايدة الرغوة FoamStop Neutral (رقم الطلب 873.0-6.295) أو مادة FoamStop Fruity (رقم الطلب 875.0-6.295).
		إرشاد مادة FoamStop ليست ضمن مجموعة التجهيزات الموردة.

البيانات الفنية

توصيل الطاقة	
التردد	50-60 Hz
الفلطية	220-240 V
مصدر الشبكة (محمول)	10 A
إدخال الطاقة المقدر	450 W
أداء الجهاز	
أقصى كمية ملء للماء النقي	1,5 l
أقصى كمية ملء للماء المتسخ	0,8 l
أقصى درجة حرارة لمحلول التنظيف (بالحد الأقصى)	50 °C (T)
قدرة الأسطح في حالة خزان المياه العذبة المملوء	2,89 m ²
الأبعاد الوزن	
الوزن (من دون ملحقات)	4,0 kg
الطول x العرض x الارتفاع	x 385 mm x 215 mm 310 mm
عرض العمل الفوهة	75 mm
طول خرطوم الشفط	1,8 m
كابيل الشبكة	
الطول	3,6 m
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60704-2-1	
مستوى انبعاث الصوت	70 dB(A)

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

إيقاف التشغيل

إيقاف الجهاز

1. اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.
صورة إيضاحية H
الجهاز يتوقف.

حفظ الجهاز

صورة إيضاحية O

① حامل لكابل الطاقة

② حامل لخرطوم شفط الرش

1. لف خرطوم شفط الرش المزود بفوهة رش حول الجهاز.
2. اضغط خرطوم شفط الرش في الحامل.
3. لف كابل الطاقة حول الجهاز، ومرر كابل الطاقة عبر الحامل.
4. احرص على تخزين الجهاز في غرفة جافة وخالية من الصقيع.

النقل

⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز.
إصابات واضرار
عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

نقل باليد

1. رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.

النقل بالمركات

1. تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب.

العناية والصيانة

تعليمات العناية العامة

- نظّف الجهاز وأجزاء الملحقات البلاستيكية باستخدام منظف بلاستيك شائع الاستخدام.
- اشطف الحاوية والملحقات بالماء، حسب اللزوم، وجففها قبل الاستخدام مرة أخرى.

تنظيف فوهة الرش

إرشاد

في حالة تيار الرش غير المتساوي، قد تسد فوهة الرش الخاصة بملحق شفط الغسيل بسبب البقايا ومن ثم يجب تنظيفها.

1. فك فوهة الرش، انظر الفصل تركيب وفك فوهة الرش.
2. نظّف فوهة الرش تحت الماء الجاري.
3. تركيب فوهة الرش، انظر الفصل تركيب وفك فوهة الرش.

تنظيف الجهاز

تنبيه

قم بتنظيف النظام بعد كل استخدام لإزالة البقايا مثل الانساختات والمنظفات ومنع تلف الجهاز.

إرشاد

قبل تنظيف النظام، يجب إيقاف الجهاز ويجب أن يكون خزان المياه النقية خالياً من أي ماء متبقى مخلوط بمادة تنظيف.

إرشاد

- الخطوات من 1 إلى 6، المطلوبة لتنظيف النظام، مذكورة على ملصق داخل خزان المياه المتسخة، انظر الفصل الرموز على الجهاز
1. أزل خزان المياه النقية واملاه حتى المنتصف بالماء النقي.
 2. أعد تركيب خزان المياه النقي في الجهاز، انظر الفصل أملء خزان الماء النقي.
 3. لتنظيف النظام، قم بتشغيل الجهاز وتنشيط فوهة الرش لمدة 30 ثانية.

إرشاد

- خيار إضافي لتنظيف النظام:
- أدخل فوهة الرش بالكامل في خزان المياه النقية وقم بتشغيل الجهاز. ينتهي التنظيف بمجرد إفراغ خزان المياه النقية بالكامل.
4. إزالة خزان المياه المتسخة.
 5. فرغ خزان المياه المتسخة، انظر الفصل تفريغ خزان الماء المتسخ

6. أزل العوامة من خزان المياه المتسخة ونظّف كلا الجزأين جيّداً بالماء النقي.

بعد اكتمال تنظيف النظام:

- ركب العوامة في خزان الماء المتسخ وبعد ذلك ركب خزان الماء المتسخ في الجهاز، انظر فصل تفريغ خزان الماء المتسخ.
- إيقاف الجهاز.
- سحب قابس الشبكة من المقبس،
- في حالة الاتساخ، اشطف أيضاً خزان الماء العذب بالماء النقي ونظف الفلتر، انظر الفصل تنظيف الفلتر في خزان المياه النقية.
- ضع كلا غطاءيّ الوقود، لكن لا تعلقهما، بل اتركهما مفتوحان قليلاً (موضع التجفيف) حتى يجف أي سائل متبقى دون ترك أي بقايا.

إرشاد

انتبه للعلامات على أغطية الخزان وكذلك الملصقات المطبوعة على الخزانات لتجنب التآكل.

- تنظيف فوهة الرش، انظر الفصل تنظيف فوهة الرش.
- اترك الجهاز والملحقات تجف.

تنظيف الفلتر في خزان المياه النقية

إرشاد

يوجد على أرضية خزان الماء العذب فلتر يمكن أن ترسب به جزيئات الاتساخ، وبالتالي تعيق تدفق الماء. لذلك، يوصى بتنظيف الفلتر بانتظام.

إرشاد

لتنظيف الفلتر، يجب إزالة خزان الماء العذب من الجهاز وتفريغه بالكامل.

1. اسحب الخزان من المقبض لأعلى وأخرجه من الجهاز.
2. فك الفلتر.

صورة إيضاحية P

- a فك الحامل.
- b اسحب الحامل المزود بفلتر من الخزان بحيث يكون الفلتر مواجهاً للأسفل.
3. اشطف الفلتر جيّداً بالماء أو نظفه برفق بفرشاة ناعمة.
4. قم بتركيب الفلتر.

صورة إيضاحية Q

- a حرك الحامل مع الفلتر لأعلى إلى الخزان.
- b أحكم ربط الحامل بالبراغي.

تنظيف فلتر حماية المحرك

إرشاد

تحت خزان الماء المتسخ يوجد فلتر إسفنجي لحماية المحرك، حيث تتراكم بقايا التنظيف ويمكن أن تقلل من قوة الشفط. لذلك، يجب تنظيف فلتر حماية المحرك عند الحاجة.

إرشاد

لتنظيف فلتر حماية المحرك، يجب إزالة خزان المياه المتسخة من الجهاز وتفريغه.

1. اسحب الخزان من المقبض لأعلى وأخرجه من الجهاز.

صورة إيضاحية K

2. اسحب فلتر حماية المحرك من الحامل.
3. اشطف فلتر حماية المحرك تحت ماء الصنبور، ثم اعصره بحذر.
4. دع فلتر حماية المحرك يجف تماماً، ثم أعد إدخاله.

صورة إيضاحية R

التنظيف المسبق

إرشاد

لتجنب تلف المحرك، يجب إزالة الانساختات الخشنة (مثل الفئات) قبل تنظيف المنسوجات باستخدام مكينة كهربائية متوفرة في الأسواق، لأن الجهاز لا يحتوي على وظيفة الشفط الجاف.

املء خزان الماء النقي

تنبيه

لا تقم بتشغيل الجهاز إلا عند تركيب خزان الماء النقي وخزان الماء المتسخ.

تنبيه

يجب أن تكون خزانات المياه العذبة ومياه الصرف مثبته بإحكام في الجهاز.

تنبيه

قد يؤدي استخدام منظفات غير مناسبة إلى إتلاف الجهاز واستبعاد خدمات الضمان.

وإذا لزم الأمر، استخدم منظف SE من KÄRCHER لتنظيف المفروشات. تنطبق المعلومات التالية على جرعة المنظف واستخدامه:

- **نسبة الخلط:** 25 - 50 مل من المنظف إلى 1 لتر من الماء العذب (حسب درجة الانساخت).
- **مساعدة الجرعة:** 1 غطاء = 20 مل.
بالنسبة لهذا الجهاز، يعني ذلك جرعة تتراوح بين 40 - 75 مل (2 - 4 أغطية) على خزان ماء عذب ممتلئ.
تبلغ سعة الملعء الكاملة لخزان الماء العذب 1.5 لتر كحد أقصى.
- 1. اسحب الخزان من المقبض عمودياً لأعلى.
- 2. **صورة إيضاحية B**
املأ خزان الماء النقي.
- 3. **صورة إيضاحية C**
a اسحب قفل الوقود لأعلى قليلاً لفتح الغطاء.
b اخلع غطاء الخزان.
c املأ الخزان بماء الصنوبر حتى علامة الحد الأقصى "MAX".
4. **صورة إيضاحية D**
a أدخل لسانين التعشيق بالجزء الخلفي من غطاء الوقود داخل فتحتي الخزان الضيقتين.
b ركب غطاء الوقود مجدداً حتى يتعشق في مكانه بصوتٍ مسموع.
- 4. اضغط على الخزان بالكامل من المقبض.

تركيب وفك فوهة الرش

1. أدخل فوهة الرش في حامل الفوهة حتى الرابطة.
2. **صورة إيضاحية F**
فك فوهة الرش
صورة إيضاحية G
a اضغط على زر التحرير.
b اسحب فوهة الرش من حامل الفوهة.

تركيب وفك فرشاة تنظيف البقع

1. أدخل فرشاة تنظيف البقع بحسب فوهة الرش المستخدمة في حامل الفوهة حتى الرابطة.
2. **صورة إيضاحية F**
فك فرشاة البقع بحسب فوهة الرش.
صورة إيضاحية G
a اضغط على زر التحرير.
b اسحب فرشاة الرش من حامل الفوهة.

التشغيل

تشغيل الجهاز

⚠ تحذير

خطر الصدمة الكهربائية

في حالة عدم فرد الكابل الكهربائي بشكل كامل، سيكون هناك خطر التقدير المبالغ فيه لمدى الكابل ومن خلال ذلك يتعرض كابل الكهرباء للإجهاد والضرر.

احرص دائماً على فرد كابل الكهرباء بشكل كامل.
الشروط:

- خزان المياه النقية مملوء ومُعشق في مكانه. انظر الفصل املء خزان الماء النقي.
- خزان الماء المتسخ فارغ ومُعشق في مكانه. انظر الفصل تفريغ خزان الماء المتسخ.
- تم فك كابل الطاقة بالكامل.
- خرطوم الشفط غير ملفوف بالكامل.
- 1. إدخال قابس الشبكة في المقبض.
- 2. اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.

صورة إيضاحية H

الجهاز يعمل.

إزالة البقع

إرشاد

الماء الدافئ (بحد أقصى 50 °م) يزيد من تأثير التنظيف.

إرشاد

اقصر على استخدام مادة التنظيف KÄRCHER SE من أجل التنظيف.

تنبيه

خطر بسبب محلول التنظيف

خطر التعرض لضرر

قبل استخدام الجهاز، تحقق من الشيء المراد تنظيفه للتأكد من ثبات لونه ومقاومته للماء في موضع غير ملفت.

1. املأ خزان الماء العذب بالماء و/أو المنظف، انظر الفصل املء خزان الماء النقي.
2. قم بتشغيل الجهاز، انظر فصل تشغيل الجهاز.
3. اضغط مع الاستمرار على زر الرش.

صورة إيضاحية I

يتم رش المياه / أو محلول التنظيف.

4. لإنهاء عملية الرش، حرر زر الرش.
5. في حالة الانساختات العنيدة، اترك محلول التنظيف يتفاعل لمدة 5 دقائق على الأقل.
6. اسحب فوهة الرش إلى الخلف فوق السطح المراد تنظيفه في مسارات متداخلة ولا تدفعها.

صورة إيضاحية J

قم بشفط بقايا محلول التنظيف.

8. كرر العملية إذا لزم الأمر.
9. لإزالة بقايا مواد التنظيف، نظفها بالماء الدافئ النقي.

إرشاد

استخدام فرشاة البقع يتيح تنظيفاً إضافياً عميقاً لألياف البقع العنيدة على المنسوجات.

- لتحقيق أفضل النتائج، قم أولاً بإزالة الأوساخ باستخدام فوهة المفروشات لتجنب الفرك العميق للانساختات. بعد ذلك، نظف النسيج بالفرشاة.

تفريغ خزان الماء المتسخ

بمجرد وصول المياه المتسخة إلى علامة الحد الأقصى "MAX"، يجب تفريغ خزان المياه المتسخ.

1. إيقاف الجهاز، انظر الفصل إيقاف الجهاز.
2. اسحب الخزان من المقبض عمودياً لأعلى.

صورة إيضاحية K

افراغ خزان المياه المتسخة.

صورة إيضاحية L

a افتح قفل الوقود.

b اخلع غطاء الخزان.

c التخلص من المياه المتسخة.

4. أزل الغوامة من خزان المياه المتسخة واشطف / اغسل كلا الجزأين جيداً بماء الصنوبر.
5. ركب غطاء الوقود مجدداً واضغطه للأسفل حتى يتعشق في مكانه بصوتٍ مسموع.

إرشاد

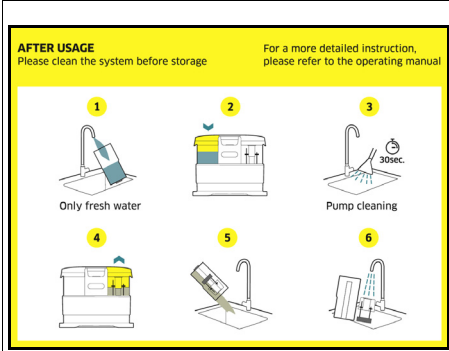
لتجفيف أي سائل متبقي دون ترك أي بقايا، لا تترك غطاء الوقود في مكانه عند اكتمال أعمال التنظيف، ولكن انركه مفتوحاً قليلاً.

صورة إيضاحية M

اضغط على الخزان بالكامل من المقبض.

صورة إيضاحية N

الرموز على الجهاز



يوجد ملصق على الجهة الداخلية من خزان المياه المتسخة يصف طريقة تنظيف الجهاز قبل تخزينه:
وصف الخطوات 1 - 6، انظر الفصل تنظيف الجهاز

مواصفات الجهاز

يوجد اختلاف في المعدات اعتماداً على الطراز المحدد. يتم وصف المعدات المحددة على عبوة الجهاز.
للاشكال، انظر صفحة الصور.

صورة إيضاحية A

- ① كابل الشبكة
 - ② قاعدة الجهاز
 - ③ خزان المياه النقية
 - ④ مفتاح التشغيل / الإيقاف
 - ⑤ خزان المياه المتسخة
 - ⑥ حامل لخرطوم شفط الرش
 - ⑦ حامل لكابل الطاقة
 - ⑧ خيار التخزين للفرشاة الرياضية:
 - ⑨ مقبض لخزان المياه المتسخة
 - ⑩ مقبض الحمل
 - ⑪ مقبض لخزان المياه النقية
 - ⑫ زر قفل فوهة الرش
 - ⑬ حامل الفوهة
 - ⑭ زر الرش
 - ⑮ فوهة الرش
 - ⑯ خرطوم الرش
 - ⑰ * فرشاة البقع
 - ⑱ * المنظف SE من KÄRCHER (100 مل)
 - ⑲ * المنظف SE من KÄRCHER (1000 مل)
- * اعتماداً على نوع التجهيز

بدء التشغيل

ملحقات

إرشاد

قبل التشغيل لأول مرة، قم بإزالة الملحقات من خزان المياه العذبة، ورة

إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقاً لذلك. عليك الاحتفاظ بكل الكتيبن وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. تم تصميم الجهاز للاستخدام كمنظف بالشفط الرذاذي لإزالة البقع من المفروشات النسيجية وأرضية السجاد الموجودة في المناطق الداخلية وفقاً للأوصاف وتعليمات السلامة الواردة في دليل التشغيل هذا.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمت أو الزئبق والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميرة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

خدمة العملاء

في حالة وجود أسئلة سوف يقوم فرع شركتنا KÄRCHER بتقديم المساعدة لكم بكل سرور.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

الضمان

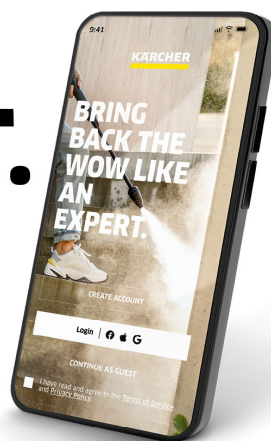
يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية) يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download
and easy product registra-
tion in Home & Garden App
or website.

karcher.com/register



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)